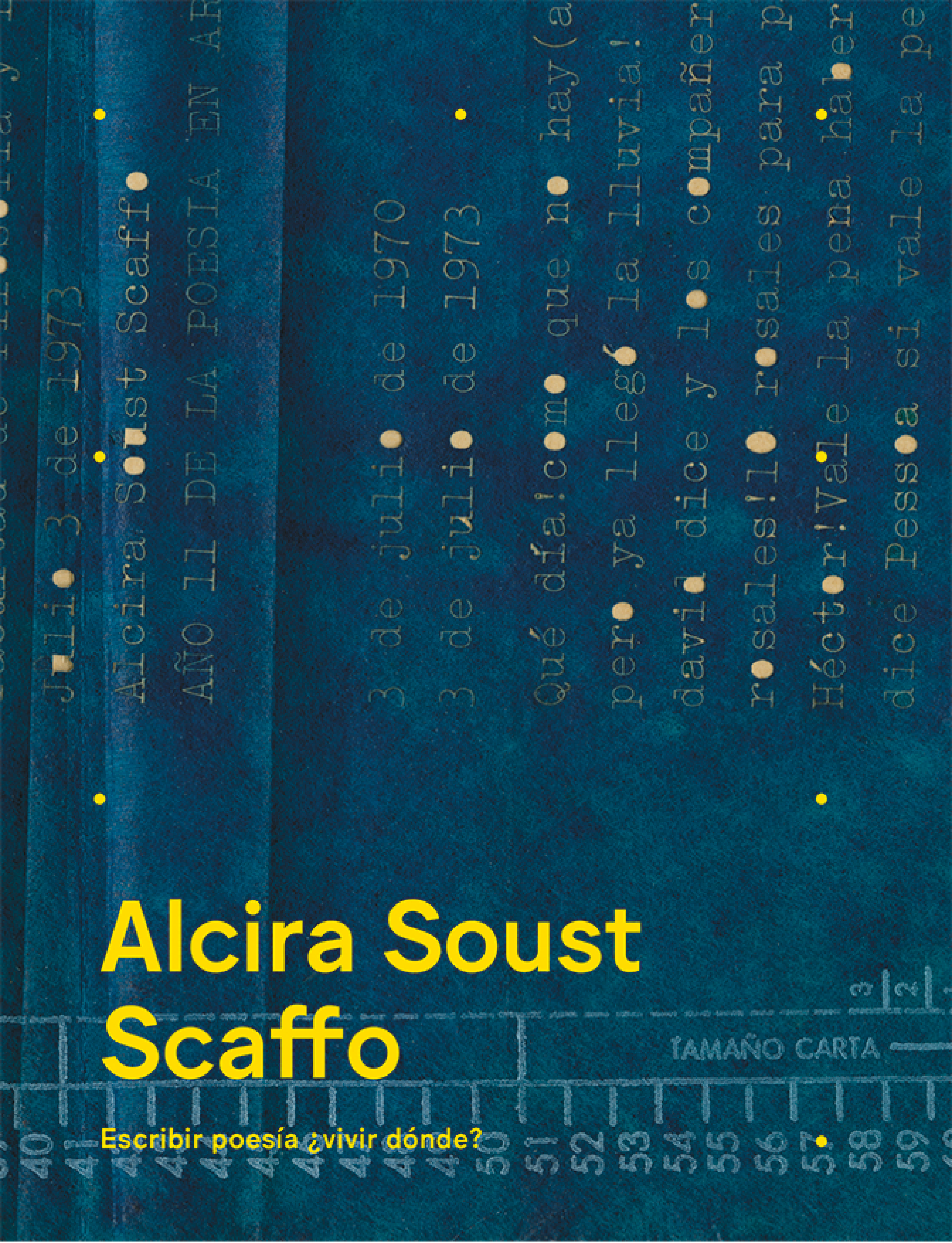


Alcira Soust Scaffo

Escribir poesía ¿vivir dónde?



Alcira Soust Scaffo

Escribir poesía ¿vivir dónde?



n 26 de abril de 1991. Año de la esperanza (i la) Amistad (i la) Sol... i... dad... ...i... dad...

al pueblo de Guernica de España de México de Uruguay

a los pueblos del mundo

sta paloma mensajera e paz i amistad i amor i Da... Poesí... a... todos

guernica (España) 26 de

Guernica (España) 26 de

El domingo 26 de abril de 1937

le mercado en Guernica" (de.

ía de Cristal (junto al Cine Chapult.

37 años de Guernica) fue a mediodía

en el Diorama de la Cultura de Ex-

querido poeta catalán Ramón

naranjos) le dedicamos al amigo!

ver del 23 de abril de 1962 (en México

Jardín Cerrado: Para Alcira cuyos ver

milio prados: memoria del

por ramonxirau. tres poemas

siento mil guijarros blancos (sin

pos telegrama a Franco (el 28 de

seis vascos. Generalísimo Francisco

Para Emilio Prados Tú no has muerto (

lo dispuso el viento El mar hila

muerto. Está muerto Franco lo cegó la

y de él nazareno Tú no has muerto

luz lo dispuso el viento El mar hila

me gané un pueblo y una metáfora

horzar palabras digo el mar

oche: el sol h(ila) luna. el fuego

mi pueblo... es Tú-pueblo

El 26 de abril de 1973. En el..

te la Facultad de Filosofía y...

si... dad Nacional Autónoma de

de Guernica de Pablo Picasso que

el Colorín flor... e... se... flor.

Floreció a los 11 años de plantado,

acultad de Filosofía y letras. Al

bre de Emiliano Zapata (La tierra

la flèche enchantée (la flecha (encantada i mágica)

un abrazo Sol... i... da... i ooooooo

abril de 1991.

abril de 1937

como todos los domingos, era día

"morir en Madrid") Yo leí en la lib

tepec el domingo 26 de abril de 1970

después (de... Man. Che) de haber leído

sior. una página con el homenaje

Xirau y yo (Alcira la de la patria de la

poeta andaluz a Emilio Prados El dejó

su otra patria. Me dedicó su libro:

sos ni nacer

olvido

para emilio: Tú no has muerto (abril del 62

mi nombre) El Tú no has muerto se lo man

diciembre de 1970 cuando condenó a muert

Franco. Palacio El Pardo Madrid España

(Che) Tú no has muerto Está muerto tran

mar Tú pueblo - mi pueblo Tú no has

luz. Del loco manchego De Goya, del Greco

Está muerto Franco. Muerto lo cegó la

mar Tú-pueblo - mi pueblo Alcira Soust Sc

Cuando digo El mar y la mar

hila mar (Y ahora digo: el día h(ila

h(ila poesía...) Y donde digo tu puebl

mi pueblo.

Jardín Cerrado (ahora Emiliano Zapata

letras de la Universidad (Un... Ver.

México, plantamos un árbol (Colorín)

dejó de pintar el 9 de abril de 1973.

...es rojas (en Primavera, en abril.

con compañeros estudiantes de nuestr... le pusimos el

Jardín Cerrado que en el 79

...s de quien la trabaja) lo unidé (honor

del 88 (que vine a Uruguay)

...de los espa...

Publicado con motivo de la exposición *Alcira Soust Scaffo. Escribir poesía ¿vivir dónde?* (11 de agosto al 25 de noviembre de 2018) MUAC, Museo Universitario Arte Contemporáneo. UNAM, Universidad Nacional Autónoma de México, Ciudad de México.

Textos
Elsa Cross
Amanda de la Garza · MUAC
Bárbara Jacobs
Carlos Landeros
Cuauhtémoc Medina · IIE, MUAC
Antonio Santos
Alcira Soust Scaffo

Dirección editorial
Ekaterina Álvarez Romero · MUAC

Coordinación editorial
Ana Xanic López · MUAC

Asistencia editorial
Maritere Martínez Román

Corrección
Ana Xanic López · MUAC
Vanessa López García · MUAC
Juan Elías Tovar
Daniel Saldaña Paris

Diseño
Cristina Paoli · Periferia

Asistente de formación
Krystal Mejía

Primera edición 2018
D.R. © MUAC, Museo Universitario Arte Contemporáneo, UNAM, Insurgentes Sur 3000, Centro Cultural Universitario, C.P. 04510, Ciudad de México
D.R. © de los textos, sus autores
D.R. © de la traducción, sus autores
D.R. © de las imágenes, sus autores
www.muac.unam.mx/publicaciones
© 2018, Editorial RM, S.A. de C.V. Córdoba 234-7, colonia Roma Norte, 06700, CDMX, México.
© RM Verlag S.L.C / Loreto 13-15 Local B, 08029, Barcelona, España
www.editorialrm.com
370
ISBN RM Verlag 978-84-17047-78-8
ISBN UNAM

Impreso y hecho en México

Portada: Alcira en la casa de descanso de su amiga María Adela, Cuernavaca, 1956. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 54]

Página 1: "Año de la esperanza (i la) la amistad / solidaridad", Uruguay, 26 de abril de 1991. Cortesía de Marinella Echenique [Cat. 215]

Alcira Soust Scaffo

Escribir poesía ¿vivir dónde?

MUAC · Museo Universitario Arte Contemporáneo, UNAM



< Retrato de Alcira con flores, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de Marinella Echenique [Cat. 210]

Alcira Soust Scaffo. Escribir poesía ¿vivir dónde?

Amanda de la Garza



Fotografías del Jardín Cerrado Emiliano Zapata con notas mansucritas de Alcira, s.f. Cortesía de Germán de la Vega [Cat. 181]

La pregunta sobre quién fue Alcira Soust Scaffo permanece abierta para propios y extraños. El trabajo desarrollado a lo largo de la investigación consistió en una reconstrucción de las redes, los nombres y los lugares que formaron parte de su vida. Implicó una excavación, más que el trazo de una genealogía. Se trató de un ejercicio de desmenuzamiento y rastreo de las huellas existentes en el archivo personal de Alcira: de descifrar los signos encriptados en la banalidad de las agendas diarias, los pensamientos efímeros y diletantes, el flujo de la conciencia expresado en notas-poemas al vuelo, en aquello que la poeta conservó como documentación de su propia vida y en las recurrencias —es decir, en la reescritura y reedición como una de las muchas estrategias desde las que trabajó sus poemas a lo largo de su vida.

El archivo desplegado en la exposición está compuesto por anotaciones, cartas nunca enviadas, versiones de poemas mecanografiados o escritos a mano, fotocopias, recortes de prensa, programas de mano de conciertos de música clásica, volantes de funciones de los cineclubes de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), cronologías, recuentos de amores y otros nombres: ejercicios de memoria y de olvido. Este conjunto fue el punto de partida y el magma del proyecto. Sin embargo, los testimonios contemporáneos de amigos cercanos, y el proyecto *Poesía en armas* (1972-1988) —cuyas hojas volantes conservaron diferentes amigos de Alcira—, así como documentos tempranos de Uruguay y poemas tardíos, nos permitieron completar esta primera presentación sobre la vida y obra de Alcira Soust Scaffo.

El resultado es un tablero que permite adentrarse en su actividad poética, cuya característica principal es la singularidad, ya que no puede ser comparada con ningún otro proyecto sostenido en paralelo durante el tiempo en que Alcira participó del mundo cultural en México. Alcira fue maestra, cinéfila, traductora de poesía francesa, melómana, amante de las flores y militante política. Si bien lo polifacético de su actividad y las características de su personalidad o su biografía no necesariamente explican su labor poética, sí permiten entender signos e influencias.

La producción de Alcira se bifurca en dos caminos conectados entre sí: por un lado, poemas que escribe y reedita desde los años cincuenta hasta los años noventa; y por otro, el proyecto *Poesía en armas*, el cual se complejiza a fines de los setenta con la creación del Jardín Cerrado Emiliano Zapata en la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) de la UNAM, aunado al conjunto de carteles pintados, que surgen como una ramificación de este

proyecto. No obstante, lo que articula estas dos vertientes es la decisión radical de habitar en la poesía, ser-en-la-poesía. Tal vez por eso su panteón poético está cimentado en el exilio español: Pedro Garfias, Emilio Prados y, de manera contundente, León Felipe. Con estos poetas desarraigados compartió la condición de extranjería, soledad y redención. Su otra piedra angular es la poesía francesa modernista, germen del espíritu maldito. Recurrió a esta tradición para traducir, citar, referir, desmenuzar y construir una poesía nueva.

La circunstancia que determinó su quehacer poético fue la errancia como forma de vida. A mediados de los años sesenta, Alcira, que radicaba en la Ciudad de México desde 1956, dejó de tener un domicilio fijo. Esta condición de vida guio las formas que adoptó su proyecto poético, al mismo tiempo que marcó el vínculo con aquellos cuyas vidas atravesó.

Para realizar este despliegue decidimos escapar al relato cronológico; es decir, a la comprensión de la subjetividad como categoría determinada exclusivamente por el tiempo histórico pensado como una sucesión. En cambio, propusimos una lectura que parte de la noción de mundos de vida,[1] entendidos como horizontes de sentido, núcleos con estructuras propias: su pasado como educadora, motivo que la condujo a estudiar en el Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe (CREFAL), en Pátzcuaro; su vínculo con el mundo cultural a partir de su llegada a la Ciudad de México; su pasión por el cine y la pintura; la relación que sostuvo

—

1— El concepto, en esta acepción, fue acuñado por el sociólogo Alfred Schütz: "Hay que afirmar en forma radical que el mundo de vida —en consecuencia, la vida cotidiana— *se constituye históricamente* —y por tanto, sus estructuras—, y tal constitución *no es igual a sí misma,* como tampoco la forma en que los actores aprehenden e interpretan sus estructuras de sentido, de tipificación, de reducción, etcétera, pues *su relevancia y preeminencia sintética* queda *mediada* por los intereses y objetivos cotidianos de la *praxis* vital de los actores, así como su competencia hermenéutica, por tanto, *el mundo de vida se constituye permanentemente gracias a la multiplicidad inequívoca de experiencias sintéticas que del mundo hacen los diferentes acotes.* Es decir, el mundo no es un mundo acabado (*fertig),* sino un mundo como-proyecto, imperfecta e inconclusamente construido con estructuras e intenciones que enfrentan el cambio y la contradicción: su unidad nunca se alcanza, pues esta es una *unidad problemática, multigenerada y no finita.* El orden sólo se alcanza *represivamente,* es decir, eliminando (temporalmente) otras alternativas de ser-en-el-mundo". [Las cursivas son del autor] Marco Estrada Saavedra, "La vida y el mundo: distinción conceptual entre el mundo de vida y la vida cotidiana", en *Sociológica. Homenaje a Alfred Schütz,* año 15, núm. 43, mayo-agosto de 2000, p. 123.

con la UNAM desde los años sesenta; su compromiso con los movimientos estudiantiles, sindicales y antiimperialistas a partir de 1968, y finalmente su retorno a Uruguay en 1988. Estos núcleos establecen tránsitos, conexiones entre un mundo y otro, pero también discontinuidades. Alcira participó en entornos simultáneos y distantes: sus coetáneos, los amigos más cercanos, desconocían su participación en otros ámbitos: la fecha exacta de su llegada a México, su pasado como educadora, su vida amorosa, la amplísima red con la que se relacionaba. Este mismo fenómeno ocurrió también en términos estéticos: citó a Octavio Paz, la poesía náhuatl traducida por Miguel León Portilla, al haitiano Anthony Phelps, a Federico García Lorca y a Góngora, al mismo tiempo que se convirtió en fuente y partícipe de la energía del infrarrealismo.

Pensamos, entonces, los mundos de vida alcirianos como espacios de significación cuyas conexiones se establecen a través de la subjetividad y por sus tareas, que son las del *poeta abierto*. Tampoco buscamos un relato estrictamente biográfico, sino ahondar en los centros de su actividad intelectual y poética, cuyo contorno es la imaginación de Alcira y su prolongado paso por México, donde vivió entre 1952 y 1988.

1. Alcira, *malgré tout*

El archivo de Alcira Soust Scaffo documenta la ambición de una producción poética propia. Los bocetos y poemas que contiene revelan la recurrencia de juegos silábicos y pequeñas subversiones de la escritura, a partir de cambios sintácticos y ortográficos. La poesía aparece no como progresión sino como retorno en el tiempo, los astros y las flores como el lugar de la ignición, y como alegría, alabanza y defensa de la vida: una reflexión temprana sobre lo poético.

El poema "Malgré tout" ("A pesar de todo")[2] es un hilo conductor que funge como síntesis de la relación entre poesía y circunstancia. En él, y en la constante aparición de un "a pesar de todo" en diferentes momentos, anida la potencia de la poesía como forma de vida y la pregunta sobre el habitar, como libertad y como tragedia. En este poema, como en muchos otros, interviene el francés como una segunda lengua en constante juego

—

2— Alcria Soust Scaffo, "C'est la victoire de la poésie ⁄ Malgré Tout" [Es la victoria de la poesía ⁄ A pesar de todo], 23 de enero de 1970, mecanoescrito. Cortesía de la familia Gabard Soust. En sección facsimilar de este libro, p. 15.

y relación con el español.Alcira fue contemporánea de cierta tradición de la poesía mexicana y de su ruptura. No se afilió a un determinado grupo, sino que transitó y recogió el espíritu de la poesía moderna francesa, de la maldita, de la Generación del 27, para más tarde ejercer una forma peculiar de creación militante a través de su proyecto *Poesía en armas*. Su labor es un prisma, un actuar. Después de 1968, se convierte en un proyecto poético que escapa a toda convención propia del campo de la literatura en esa época. Nunca publicó un libro, sólo poemas sueltos en diversos diarios: *Excélsior, El Día, Unomásuno, La Revista de la Universidad* o *Calli*; pero editó, imprimió y volanteó semanalmente cientos de hojas en los pasillos de la FFyL durante casi quince años.

Su proyecto poético tiene una especificidad pautada por un entendimiento singular de la poesía comprometida, pero alejada de todo panfleto político.

2. Pedagogía de la belleza

Alcira hablaba poco sobre su pasado. Ahora sabemos que fue maestra de primaria en Durazno, San José y Montevideo, en su natal Uruguay. Docente devota, confiaba en la eficacia de la belleza y el juego como vías de la enseñanza. Por esa dedicación, y quizá por la decisión de marcar distancia, se mudó a México en 1952 para estudiar una especialización en el CREFAL. Su experiencia en el empleo de la visualidad, el cine documental y las filminas como un arma educativa ejercieron una profunda influencia en su vida.

Su interés por la infancia, por el juego como forma de conocimiento, y su convicción de que la poesía y la pedagogía tenían un mismo impulso, provienen de ese periodo germinal, en el que también nació su afición por traducir poesía francesa moderna.

3. El don de la ubicuidad: Alcira y el mundo cultural

Alcira Soust tejió una amplia red de amistades, afectos y colaboraciones en diferentes ámbitos de la cultura mexicana. Este catálogo de relaciones no solamente habla de su vínculo con distintas generaciones, sino de una formación cultural específica. Tuvo un profundo interés por el arte: el cine, la literatura, la pintura y la música. Los registros de ese interés están presentes en sus notas personales, en los programas de mano de los eventos a los que acudía, en sus cartas y en las referencias que aparecen en sus poemas. Ese mismo entramado cultural que

la admiró, acogió y le dio morada, también la desdeñó y hostigó con una pasión idéntica.

Alcira fue, en su tiempo y después de su partida, figura de inspiración narrativa y poética para autores que van desde José Revueltas o Luis Guillermo Piazza (en la novela *Temporada de excusas*, de 1980), hasta los poetas infrarrealistas, con quienes militó y de quienes fue una especie de musa contracultural.

Esta búsqueda de memoria y de lo que el otro significaba en su vida está presente en los constantes listados de amigos, por nombres o épocas. Una y otra vez aparecen las anotaciones sobre los periodos y tránsitos en su vida. Ante la falta de posesiones y de una residencia fija, lo único que le quedaba era el recuento y un archivo construido por cada pensamiento y cada poema.La UNAM, y en particular la FFyL, fue la matriz que transformó su actividad, su lugar de operación al mismo tiempo que su morada. Siempre cercana a los estudiantes, profesores y trabajadores, habitó y participó en la política universitaria por más de dos décadas. Transitó por los años dorados de la universidad y por sus diversas instancias cuando era uno de los centros vitales en la producción cultural y de pensamiento en el país, momento en que los intelectuales públicos eran profesores de ésta. Alcira impulsó y recogió el espíritu de autonomía y libertad que transformó la vida universitaria a partir de mediados de los años sesenta.

4. Temporada en "el platillo volador". Septiembre de 1968

El episodio más conocido de la vida de Alcira es su encierro la Torre I de Humanidades durante doce los días de la ocupación militar de C.U., en septiembre 1968. La historia está registrada en el diario de José Revueltas, *México 68: Juventud y revolución* (1978), escrito durante el movimiento estudiantil. Esta anécdota también fue ampliamente difundida en *La noche de Tlatelolco* de Elena Poniatowska (1971) y sirve de nudo dramático para *Amuleto* de Roberto Bolaño (1999).

En sus notas personales, la poeta describe su cautiverio con la imagen de una abducción extraterrestre: "Estuve 12 días en el platillo volador". Alcira pone especial énfasis en cómo, aun encerrada, continúa en un diálogo con las paredes, en agitación silenciosa, colgando páginas del periódico con la nota sobre una muestra de Siqueiros en el Museo Universitario de Ciencias y Artes (MUCA) en 1967, un ensayo de Alaíde Foppa —poeta guatemalteca muy cercana a Alcira— y versos de "El Fénix" del poeta

francés Paul Éluard. Gestos solitarios de resistencia que, a pesar del hambre y el delirio sufridos en el cautiverio, reivindican la vida frente al terror y la violencia.

Este trance es la cepa en donde se constituye la leyenda de lo que fue Alcira Soust Scaffo, como un símbolo heroico del movimiento estudiantil de 1968 y su posterior sedimentación dentro del imaginario de los años setenta y ochenta para la comunidad de la FFyL. Una anécdota contada de muchas formas una y otra vez, en ocasiones por ella misma, pero cuya plasticidad ocurrió de boca en boca por referencias indirectas a lo largo de muchas generaciones. En el archivo de Alcira está su propio relato,[3] el retorno constante al momento extraño, descentrado y delirante del "platillo volador".

5. Ganarás la luz. El proyecto *Poesía en armas* y la UNAM

A partir de 1971, Alcira acompañó la vida cotidiana de la FFyL, así como las huelgas y movilizaciones sindicales y estudiantiles, con la producción y el reparto de múltiples de poemas, a modo de los volantes de propaganda política. Esos volantes aparecían firmados bajo diferentes títulos y estaban organizados serialmente.

Poesía en armas tuvo su epicentro en la FFyL. Junto con estos poemas volantes, que Alcira repartía en los pasillos de la facultad, en la calle y en las manifestaciones, el proyecto comprendía también el Jardín Cerrado Emiliano Zapata: un espacio paradójicamente abierto donde la poeta homenajeaba a un sinnúmero de poetas, revolucionarios, amigos y efemérides con árboles y flores. Ese cruce de gesto y lenguaje que hay en juego en el jardín resume el espíritu de su poesía, pero también su vocación de transformar el aula universitaria en una residencia poética. Se trata de un homenaje que conminaba nuevamente a una pedagogía de la belleza, y a la identificación contemplativa entre la poesía y la naturaleza, al mismo tiempo que convocaba a la memoria y a la acción política.

La mayor parte de los poemas que Alcira difundía eran traducciones de poesía francesa (Paul Éluard, Charles Baudelaire, Arthur Rimbaud, el Conde de Lautréamont, sobre todo) al "español mexicano uruguayo alciriano", así como poemas propios, en medio de referencias a la actividad política, los exilios sudamericanos y la multitud de camaradas estudiantes y trabajadores con los que Alcira compartía la vida y las batallas, así como eventos, filmes y música. En conjunto, estas hojas mimeografiadas ofrecen una historia paralela de la vida y las batallas universitarias que abarca, por lo menos, desde las huelgas sindicales de 1972 hasta el movimiento del Consejo Estudiantil Universitario (CEU) en 1986 y 1987.

6. Alcira, la flecha y el sol. Poesía visual

Vivir al servicio de la poesía llevó a Alcira a desarrollar una expresión plástica y verbal propia. A lo largo de los años setenta y ochenta acostumbraba colgar carteles en las paredes de la FFyL, aludiendo a causas políticas, a efemérides, a la literatura y a una multitud de personajes. Los materiales que utilizaba eran los que tenía a la mano: plumones de colores, pasteles y crayones; empleaba técnicas mixtas con estos materiales: aguadas, trazos a lápiz mezclados con crayones, diferentes papeles y una paleta distintiva. La poeta creó para ello un alfabético caligráfico conformado por signos siderales, vegetales y flechas, en una cruza de elementos probablemente influidos por Joan Miró, Xul Solar y por su experiencia como asistente del pintor Rufino Tamayo en 1964. Los signos que ahí se presentan se vinculan en todo momento con su poesía.

A través de esos carteles buscaba crear un vocabulario plástico más allá de la letra. Estos poemas-cartel infiltraban los muros de la FFyL y las manifestaciones con notas discordantes: interrumpían la competencia entre carteles políticos y culturales que retacaban las paredes. Eran una poesía abierta, una escritura atravesada por el mundo y coloreada por el entusiasmo de la vida.

7. El retorno. Uruguay y el porvenir

Después de 36 años de vivir en México, y con el pretexto de sus dolencias psiquiátricas, Alcira regresó a Uruguay para ser puesta bajo el cuidado de su familia. Permaneció un tiempo con sus familiares, pero después emprendió nuevamente su vida nómada y de activismo poético. Esta última etapa estuvo marcada por la nostalgia por México y sus amigos, con quienes tenía poco o ningún contacto, pero que son evocados en sus apuntes y versos. Del mismo modo, su escritura regresa a los motivos de sus poemas antiguos, como si fueran un país amado y recuperable.

En el periplo uruguayo, reescribe de puño y letra poemas perdidos, historias hiladas en los entresijos del poema, versiones,

—

3— Alcira Soust Scaffo, relato manuscrito sobre la salida del baño de la Torre de Humanidades de la FFyL en septiembre de 1968, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust. Puede leerse en las páginas 46 y 47 de esta publicación.

dedicatorias, lugares y situaciones en torno a los que fueron escritos.

Los ejercicios de memoria poética se completan con los poemas de escritura abigarrada, como una suerte de post-*Poesía en armas*, siempre dirigidos por una flecha inmensa, la síntesis de sus cronologías y de las coincidencias poéticas a las que constantemente se refería. En ellos, Alcira reescribe, con la misma caligrafía de los carteles, las andanzas del Jardín Cerrado, recuerda los temas de las hojas volantes de *Poesía en armas*, las efemérides, y las simultaneidades que desgajan la separación entre siglos, entre poesía y pintura, y entre Uruguay y México. A pesar de la profunda nostalgia de la que abrevan, estos poemas de comienzos de los años noventa, los últimos que resguarda el archivo, son nuevamente una alabanza de la vida.

•

Alcira, poeta de espíritu maldito, no es solamente un símbolo de 1968, sino un personaje que atravesó como una flecha la construcción y transformación del mundo cultural mexicano. Fue parte del estallido que representó, para la tradición, la contracultura en el ámbito de las artes —la misma explosión viscerrealista que generaron los sucesivos movimientos estudiantiles, marcando la historia contemporánea del país desde los años sesenta y cimbrando también las estructuras de la universidad y su correlación de fuerzas internas. La negación de concebir a Alcira Soust Scaffo como poeta, para volverla sólo un personaje imaginario, literario, demente, vagabundo, desdentado es consecuencia de la distancia reificante del mito.

Alcira y su proyecto produjeron, y producen hasta hoy, un extrañamiento del mismo signo que otros escritores y artistas —como Ulises Carrión— que construyeron su obra desde el margen. Esta actitud frente a su biografía y a su práctica son también resultado de la imposibilidad de entender las nuevas configuraciones de la relación entre poesía y política que produjo la neovanguardia, una indagación entre poesía y acción, del lenguaje poético como una forma de activismo y de compromiso con el tiempo, como colectividad y como memoria.

Malgré tout

Encuentro luz (malgré tout)
Amo (malgré tout)
[illegible]
Regalo flors (malgré tout)
Me entristezco (" ")
te ilumino de inmenso (malgré tout).
Me en Saint John Perseo — (malgré tout)
Me En-Paz-eo (
Como con León - Felipe -
Ando sin dinero (Malgré tout)
Hago Carteles (Malgré tout).
[illegible]
Iré a París (malgré tout)
Hablo con Carlos y con Angel ~~con~~ [illegible]
Veo! a Jesús (malgré tout)
Mis amigos! si me quieren (malgré tout).
En mi infierno (malgré tout)
En el café - (malgré tout)

Versión manuscrita del poema “Malgré Tout”, 1968 [Cat. 158]



Malgré tout! [¡A pesar de todo!] Vida y práctica de la poeta Alcira Soust Scaffo

Antonio Santos

< Retrato de Alcira Soust Scaffo, *ca.* 1940. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 51]

1924

Alcira Élida Soust Scaffo nace el 4 de marzo de 1924 en la ciudad de Durazno, República Oriental del Uruguay. Vive en esa pequeña ciudad hasta terminar su formación como maestra.

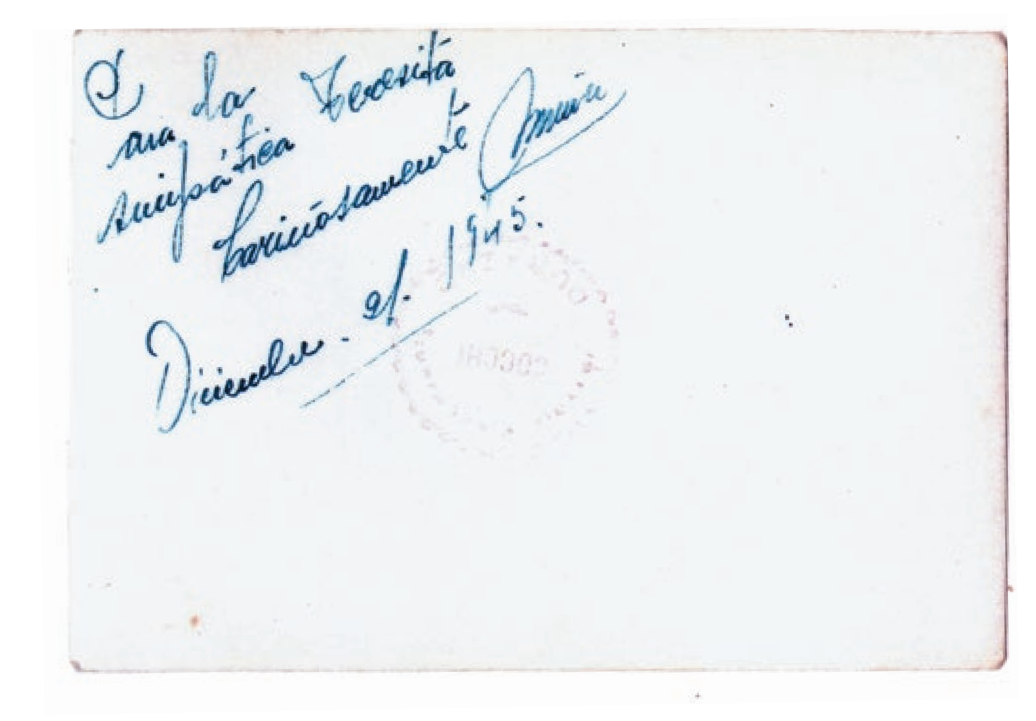
Infancia y adolescencia

A Alcira le gustaba el campo porque podía correr, saltar y cantar con libertad. Del abuelo italiano hereda su amor por la tierra, las plantas y las flores. Su sueño de viajar a México comienza en la adolescencia, cuando por las tardes se acuesta en el suelo de su casa a escuchar un programa de radio dedicado a la vida, la cultura y las tradiciones mexicanas.



Alcira Soust Scaffo y su hermana Sulma en el jardín de su casa en Durazno, 1940. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat 64]





Alcira Soust Scaffo, a quien sus hermanas le decían “Mima”, junto a un caballo en el campo en Durazno, Uruguay, 1940. Cortesía de Marlene Yacobazzo

1939–1940

Estudia en el Instituto Magisterial de Durazno; es una estudiante destacada y manifiesta afición por la literatura, la filosofía y la música.

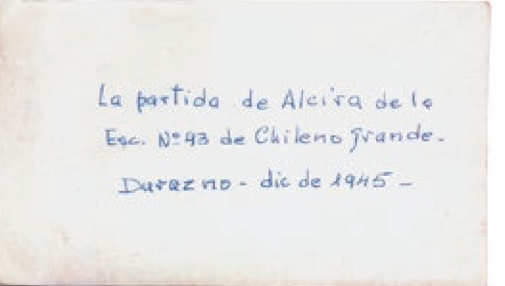
1944–1951

Apenas finalizó sus estudios, Soust comienza a ejercer su labor magisterial. El amor especial que siente por los niños y su convicción del papel que el juego tiene en la educación la convierten en una maestra muy querida por el alumnado. Funda talleres, huertas escolares, bibliotecas y diversas actividades recreativas. Alcira se compromete de lleno con los problemas sociales del entorno escolar en las diversas escuelas donde trabaja.



Textil bordado por Alcira Soust Scaffo, inspirado en *Las mil y una noches*, 1945. Cortesía de Marlene Yacobazzo. Foto: Cristina Reyes [Cat 84]









Arriba: Partida de Alcira Soust Scaffo de la escuela núm. 43 de Chileno Grande, en Durazno, diciembre de 1945. Cortesía de Marlene Yacobazzo

Abajo: “Los tres chanchitos”, libro tridimensional desplegable elaborado por Alcira Soust Scaffo, 1945. Cortesía de Marlene Yacobazzo. Foto: Cristina Reyes [Cat. 83]







Arriba: Mima en Bariloche, *ca.* 1945. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 59]

Abajo: Alcira Soust Scaffo (detrás de la bandera) junto a un grupo de alumnos y maestras en Durazno, *ca.* 1947. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 69]

1952

El 8 de mayo recibe la aprobación de una beca convocada por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) para estudiar en México.



Despedida organizada por maestras, compañeras de Alcira, en Uruguay antes de su partida a México para estudiar una especialidad en el CREFAL, 1952. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 71]

México

1952

A finales de mayo llega a Pátzcuaro, Michoacán, para cursar una especialización en el Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe (CREFAL). A su arribo, Alcira planta un olivo al que le pone tierra traída desde Uruguay. Las instalaciones del CREFAL cedidas por el general Lázaro Cárdenas se convierten en su nueva casa.

Desde su llegada, se involucra en diversas tareas comunitarias: organiza cursos de dignificación del hogar, obras de teatro y conjuntos musicales. También promueve la lectura y enseña a redactar cartas. Además, participa activamente en una filmación del CREFAL sobre el trabajo comunitario.

Conoce a Guillermo Santibáñez, con quien comienza un noviazgo.



Alcira como abanderada de la delegación de Uruguay en la ceremonia de bienvenida al CREFAL, Pátzcuaro, 1952. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 65]

1953

En diciembre, los boletos de avión para el regreso del grupo de becarios a Montevideo están listos, pero Alcira no toma su vuelo.



Alcira frente al lago de Pátzcuaro, *ca.* 1953. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 61]

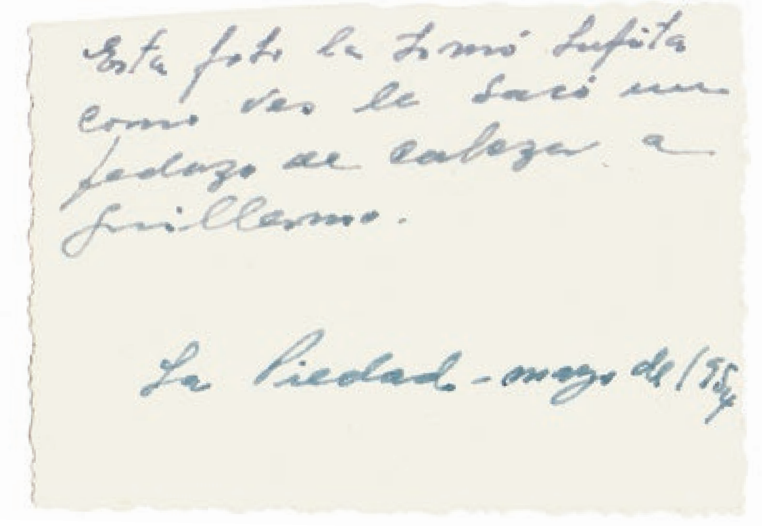
1954

—

Alcira se traslada a vivir a la Ciudad de México. Vive con el médico Guillermo Santibáñez, quien inicia, en esas fechas, sus estudios de especialización en el Hospital Infantil de México. Ella se incorpora al voluntariado de este hospital para trabajar con niños.

Durante este año, Alcira viaja dos veces a La Piedad, Michoacán.





Esta foto la tomó Lupita como ves le sacó un pedazo de cabeza a Guillermo.

La Piedad - mayo de 1954

Fotografía de Alcira junto a la familia de Guillermo Santibáñez, en la parte posterior tiene una nota que dice: “Esta foto la tomó Lupita, como ves, le sacó un pedazo de cabeza a Guillermo”, La Piedad, Michoacán, marzo de 1954. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 58]

1955

—

Alcira continúa con sus labores de atención a niños enfermos en el hospital. Conoce Ciudad Universitaria (C.U.) de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) junto con sus amigas del voluntariado.

Contra la opinión de Alcira, Guillermo Santibáñez deja la Ciudad de México para irse a trabajar a La Piedad, Michoacán. La pareja tenía problemas económicos.



Alcira Soust Scaffo (tercera desde la izquierda) junto al grupo del voluntariado del Hospital Infantil de México, frente a la fuente de Prometeo-Quetzalcóatl —en ese entonces ubicada a un costado del edificio de la Facultad de Ciencias, hoy Torre II de Humanidades— en el casco histórico de C.U., Ciudad de México, 1955. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 56]

1956

A principios de año, Alcira aún pertenece al voluntariado del hospital y viaja a diferentes estados de la República.

Comienza a trabajar en el Instituto Latinoamericano de Cinematografía Educativa (ILCE), ubicado en la sección de la Unidad Artística y Cultural del Bosque de Chapultepec. Ahí conoce a Mireya Cueto, Antonio Carmona, Antonio Luna y Yolanda Melo, entre otros. En uno de los papeles de su caja de archivos menciona que, en esta época, sale con Luis Estévez.[1]



—

1— La caja de papeles de Alcira estuvo desaparecida por 35 años. En octubre de 2017, Agustín Fernández Gabard, sobrino nieto de Alcira y el responsable de la investigación desde Uruguay recibió un correo electrónico de alguien, que no quiere que se sepa su nombre, para informarle que había recogido la caja en un pasillo de la Torre I de Humanidades en 1992 y que la quería entregar a sus familiares. A petición de Agustín, en diciembre de 2017, Ruth Peza López y Antonio Santos pasaron por ella a la colonia Narvarte. Estos documentos están en trámite de donación para formar parte del Centro de Documentación Arkheia, MUAC, UNAM.

Alcira de visita en el balneario de aguas termales de Ixtapan de la Sal, al lado de la escultura de la diosa Ixtapancíhuatl, 1956. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 66]





Arriba: Alcira en el campanario de la Iglesia de Dolores, Hidalgo, *ca.* 1956. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 55]

Abajo: Alcira trabajando en la elaboración de diapositivas y filminas en el ILCE, Ciudad de México, *ca.* 1956. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 70]

1957

—

Annunziata Rossi conoce a Alcira en la Galería Diana, propiedad de la pareja de músicos Rosita García Ascot y Jesús Bal y Gay, ubicada en la calle de Ródano, cerca de Reforma y del edificio donde vivían Annunziata y Alcira. Annunziata recuerda que con frecuencia la encontraba en el lugar. Allí conoce a Remedios Varo,[2] quien había expueso sus obras en la galería; también conoce a María Zambrano, a otros exiliados españoles y al músico Igor Stravinski. Por esas épocas, Alcira ya es amiga de León Felipe.

A inicios de septiembre, en beneficio del Hospital Infantil de México, Alcira participa en una pasarela promovida por *Vogue*. Para ese entonces ya no mantiene relación con Guillermo Santibáñez.

Su hermana Sulma recuerda: "Ella fue feliz los primeros años en México, lo que pasó es cuando cayó en ese accidente que tuvo, pierde los documentos y pierde el hijito que esperaba, ahí quedó mal".[3] Carecemos de información adicional sobre ese episodio traumático.

A finales de ese año, Alcira deja de trabajar en el ILCE. Manuel Oropeza dice que Alcira alguna vez le comentó que trabajaba haciendo revistas.[4]

—

2— Entrevista a Annunziata Rossi de Antonio Santos, México, agosto y septiembre de 2017.
3— Entrevista a Sulma Soust Scaffo (hermana de Alcira), Gabriela Bugallo y Agustín Fernández Gabard, Uruguay, videograbación, 11 de junio de 2009.
4— Entrevista a Manuel Oropeza de Antonio Santos, Querétaro, 2017.

Elegante Reunión de Damas en el Jockey Club

AL FRENTE: Isabel Labardini, Estela Cepeda y María Pliego. Atrás: María Luisa C. de De la Concha, Concepción Báez, Ana María Madrazo, María Luisa Wiechers, Alicia Soust, Julia Covarrubias y Elena C. de Rico. (Foto Lira)

Mil señoras elegantes, ni una menos, admiraron ayer al detalle la nueva línea para el otoño, que la casa Vogue presentó en el Jockey Club del Hipódromo, a beneficio del Hospital Infantil, organizada maravillosamente por el Cuerpo de Voluntarias del mismo, que preside la activísima señora Ana M. de Gómez, esposa del doctor Federico Gómez.

La exposición estaba anunciada a las 17 horas. Nosotros llegamos a esa hora y los dos grandes salones del Jockey, sus corredores y terrazas estaban de tal manera llenas de señoras y chi-

SIGUE EN LA PAGINA NUEVE

Alcira Soust (quinta desde la izquierda, fila posterior) junto a sus compañeras voluntarias del Hospital Infantil de México en el evento de la línea de otoño de la casa Vogue. "Elegante reunión de damas en el Jockey Club", en *Excélsior*, septiembre de 1957. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 48]

1958

Pasa sus días entre los rumbos de Reforma, el Bosque de Chapultepec y las colonias Cuauhtémoc, Juárez, Condesa y Roma. Asiste regularmente a C.U. para ver películas o presenciar obras de teatro. Alcira da a conocer por primera vez en México uno de sus poemas: "Llegaré a la luna comeré aceitunas / ¿a qué me sabrán? / ¡a luna! ¡a luna! / (¡a mar! ¡a mar!) (¡amar! ¡amar!)".[5]

Durante este año establece una relación sentimental con Antonio Luna, compañero de trabajo del ILCE.

Entre 1957 y 1958 Alcira participa en una exhibición de modas.



—

5— Poema fechado el 14 de julio de 1958, encontrado en la caja de Alcira.

Exhibición de modas en el restaurante bar Rondinella del Hotel Alffer, en el centro de la Ciudad de México. Alcira participó en este evento acompañada por las modelos Gloria C. de Lara y Lourdes Beltrán. "Modelaron vestidos...", en *Excélsior, ca.* 1958. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 49]

1959

Alcira toma clases de actuación en el taller de teatro de Seki Sano, en los altos del Cine Chapultepec. En esos cursos se hace amiga de Carlos Landeros.

Entabla una relación con el pintor Fernando Ramos Prida. Sus amigos de la época mencionan que incluso hay planes de casarse.

Por un breve periodo renta —o le prestan— una habitación de una casa de las Lomas de Chapultepec, en donde vive. Trabaja para la Secretaría de Salubridad y Asistencia Pública elaborando materiales audiovisuales.

1960-1961[6]

En esta época, Alcira conoce a Emilio Prados. Ella escribe en una nota que, cuando le muestra su segunda creación al poeta, Prados la motiva a continuar escribiendo. Alcira sigue frecuentando las tertulias en la Galería Diana, además de visitar a sus amigos del ILCE. Conoce al antropólogo Iker Larrauri y se hacen amigos.

Continúa haciendo audiovisuales para la Secretaría de Salubridad y Asistencia Pública.

—

6— A partir de 1960, la mayoría de los datos provienen de los papeles de la caja de Alcira antes referida.

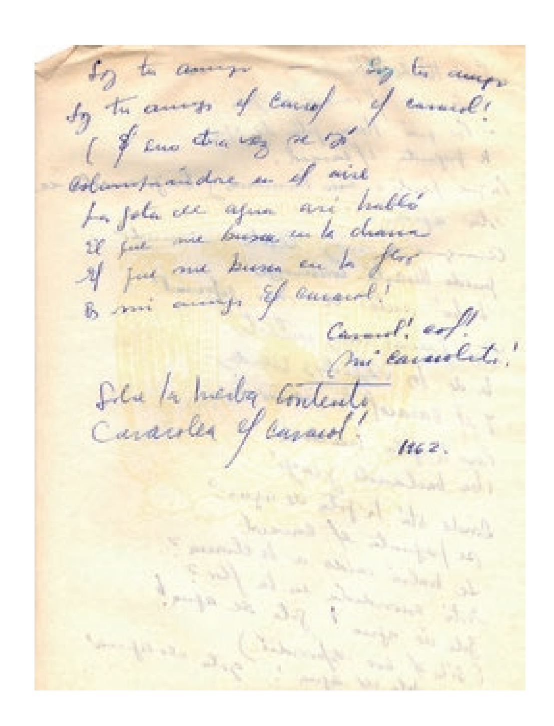
1962

En compañía de Yolanda Melo, conoce a Manuel Oropeza en la Ciudadela de la Ciudad de México, durante los preparativos del pabellón de México que se presentaría en la *Exposición mundial de Seattle*. Oropeza recuerda que Alcira traía en la mano un libro del poeta Rainer Maria Rilke y que era una activa promotora de *Los Cantos de Maldoror*.

Sus amigos de Antropología y de la Facultad Filosofía y Letras (FFyL) fundan la que sería la primera Baticueva, ubicada en la calle Frontera, en el barrio de San Ángel. Entre los que forman parte del grupo están Carlos Landeros, Fito, Miguel Capistrán, Roberto Páramo, Mireya Cueto y Manuel Oropeza.[7]

Escribe la primera versión de *La gota de agua y el caracol*.

Trabaja para Cine Verdad realizando investigación, buscando locaciones, y preparando textos y guiones para los cortos. Desde su trabajo en el ILCE, y posteriormente para la Secretaría de Salud, Alcira permanece vinculada con el medio cinematográfico de la época.



Soy tu amigo — Soy tu amigo
Soy tu amigo el caracol ¡el caracol!
balanceándose en el aire
La gota de agua así habló
El que me busca en la charca
el que me busca en la flor
Es mi amigo el caracol!
Caracol! col!
¡mi caracolito!
Sola la hierba contenta
Caracolea el caracol!
1962.

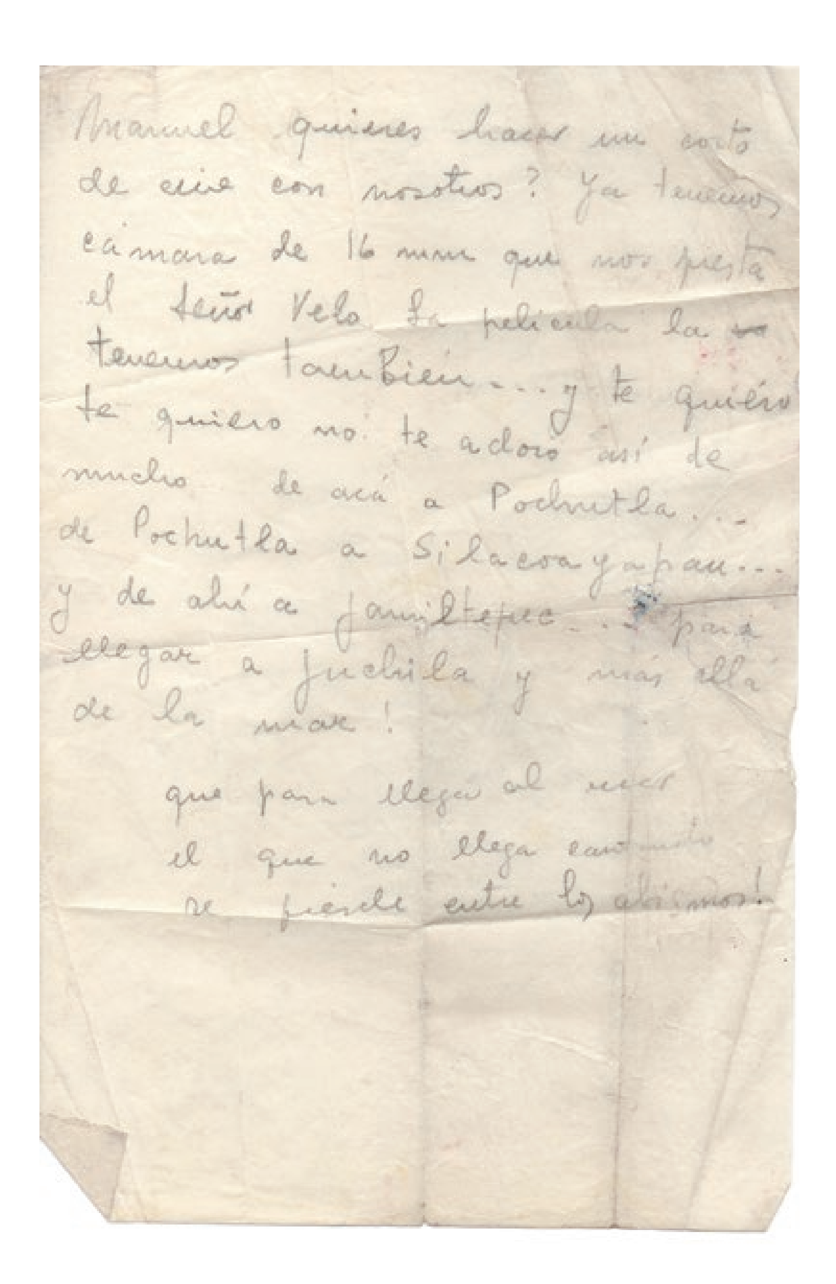
—

7— Entrevista a Manuel Oropeza, *op. cit.*

Borrador del poema-cuento infantil *La gota de agua y el caracol*, 1962. Cortesía de la familia Gabard Soust

1963

Sostiene una amistad muy cercana con Manuel Barbachano. La afición de Alcira por la música clásica ayuda a estrechar esta relación.



Manuel ¿quieres hacer un corto de cine con nosotros? Ya tenemos cámara de 16 mm que nos presta el Señor Velo la película la tenemos también... y te quiero te quiero no: te adoro así de mucho de acá a Pochutla... de Pochutla a Silacoayapan... y de ahí a Jamiltepec... para llegar a Juchila y más allá de la mar!

que para llegar al mar el que no llega cantando se pierde entre los abismos!

Nota personal de Alcira para Manuel Barbachano donde lo invita a hacer un cortometraje, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

1964

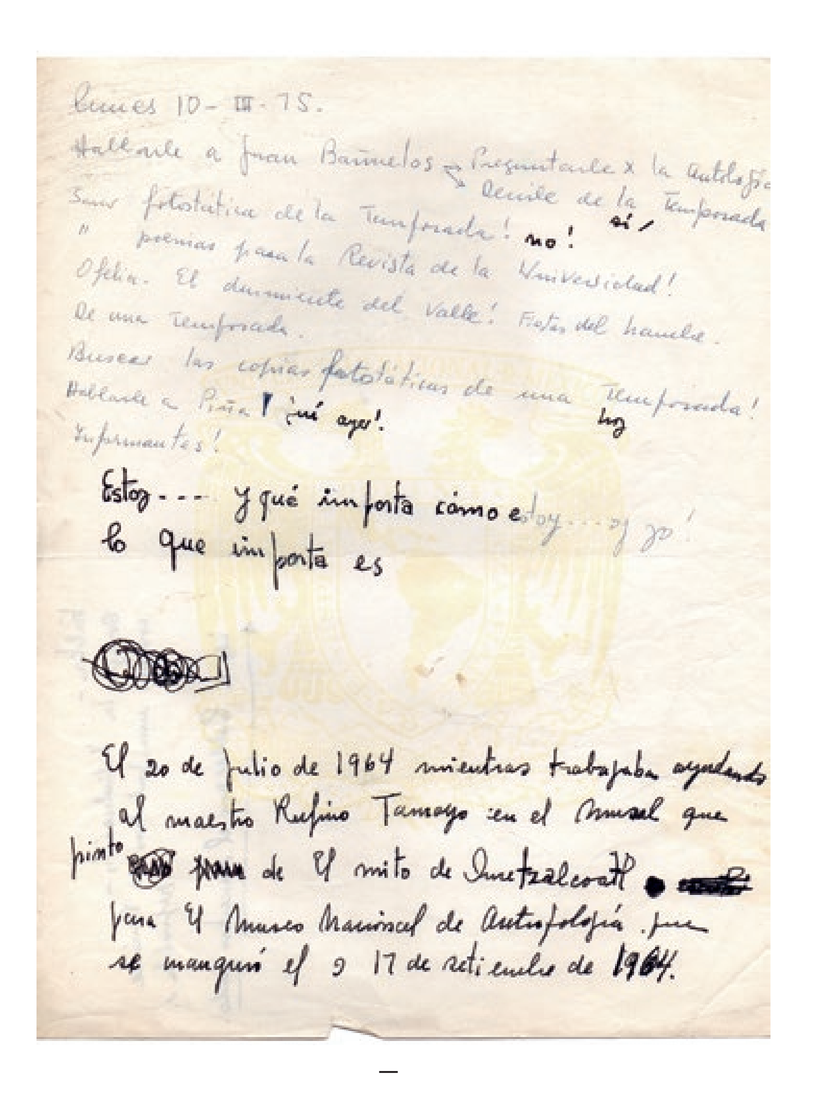
Aunque ya conocía a Fernando Ramos Prida y tenía un vínculo afectivo con Rufino Tamayo desde 1962, en estas fechas conoce, en el Museo Nacional de Antropología (MNA), a la mayoría de los pintores que después serían sus amigos.

Trabaja durante nueve meses como ayudante de Tamayo en la elaboración del mural *Dualidad,* que se encuentra en el vestíbulo del museo. Ese trabajo le abre el mundo cultural e intelectual de la época. Además de trabajar con el pintor, interactúa con quienes adaptaban las salas, realizaban dioramas y se ocupaban de la museografía: Guillermo Zapfe, Alberto Ruz, Adolfo Mexiac, Mario Vázquez Rubalcava, Guillermo González Camarena, Leopoldo Méndez, Fanny Rabel, Alberto Beltrán, Mariana Yampolsky, Ignacio Marquina, Zita Canessi, Yolanda Obregón, Jorge Agostoni, Constantino y Pepe Lameiras, Roger Bartra, José Chávez Morado, Román Piña Chán, Armando Ortega, Lenin Molina, Luis Covarrubias, Manuel Maldonado y Luis Avelyera, entre otros.[8] Su experiencia laboral en el museo transforma su arreglo personal, al incorporar la indumentaria de trabajo de pintores, antropólogos y arqueólogos de la época.

Sigue colaborando con el equipo de Cine Verdad y viviendo en la Baticueva, que para entonces se encuentra en la colonia Roma.



Se presume que quien aparece en esta fotografía junto al pintor Rufino Tamayo es Alcira Soust Scaffo, frente al mural *Dualidad* en el Museo Nacional de Antropología, 1964. Cortesía de Agustín Fernández Gabard [Cat. 111]



Lunes 10-III-75.
Hablarle a Juan Bañuelos → Preguntarle x la antología / Decirle de la Temporada
Sacar fotostática de la Temporada! no! sí!
" poemas para la Revista de la Universidad!
Ofelia. El durmiente del Valle!
De una Temporada.
Buscar las copias fotostáticas de una Temporada!
Hablarle a Piña! ¡ué ayer! hoy
Informantes!

Estoy... y qué importa cómo estoy... y yo!
lo que importa es

El 20 de julio de 1964 mientras trabajaba ayudando
al maestro Rufino Tamayo en el mural que
pintó para de El mito de Quetzalcoatl
para El Museo Nacional de Antropología. que
se inauguró el 17 de setiembre de 1964.

Nota personal en la que Alcira narra las características bajo las cuales trabajó junto al maestro Tamayo en la realización del mural *Dualidad,* s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

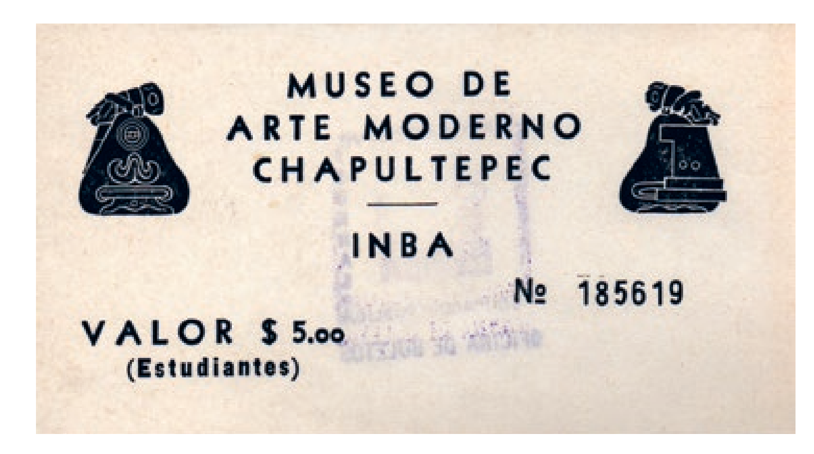
—

8— *Idem.*

1965

Alcira poseía desde muy joven una cultura musical amplia, que se enriqueció gracias a la relación que mantuvo con los trabajadores de Radio Universidad y los nexos amistosos que construyó con los directores de orquestas universitarias: música, poesía y pintura se entremezclaron en su vida.

El 8 de mayo, Rosita García Ascot y Jesús Bal y Gay regresan a España. Alcira lamenta mucho la partida de sus amigos: con el cierre de la Galería Diana desaparece un punto de encuentro con sus amigos del exilio español y de la colonia Cuauhtémoc, en donde vivían muchos escritores e intelectuales.



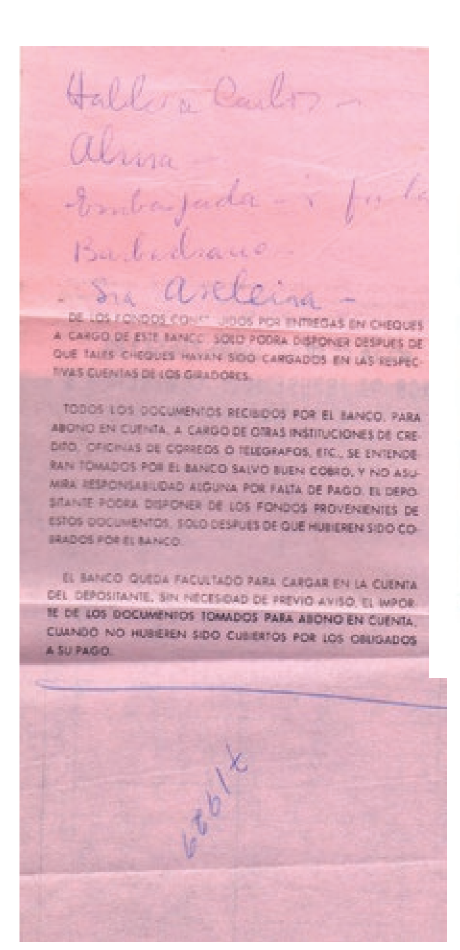


Boletos de acceso para el Museo de Arte Moderno en Chapultepec, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 91] y para el Cineclub PECIME, encontrados en su caja, 1965. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 88]

Asiste de oyente a las clases de Luis Rius y Eduardo Nicol en la FFyL. Además, propone la creación de una Casa de México en Uruguay y otra de Uruguay en México, para promover diversas actividades culturales.

Durante el mes de octubre vive en casa de Annunziata Rossi. Conoce a Rolando Castillo, trabajador de Radio UNAM, de quien se enamora.

Hacia finales de año, ya no tiene casa propia y pasa las noches en casa de amigos, de donde siempre tiene que irse.





Tríptico con anotaciones y boleto del transporte colectivo, encontrados en su caja, *ca.* 1965. Cortesía de la familia Gabard Soust

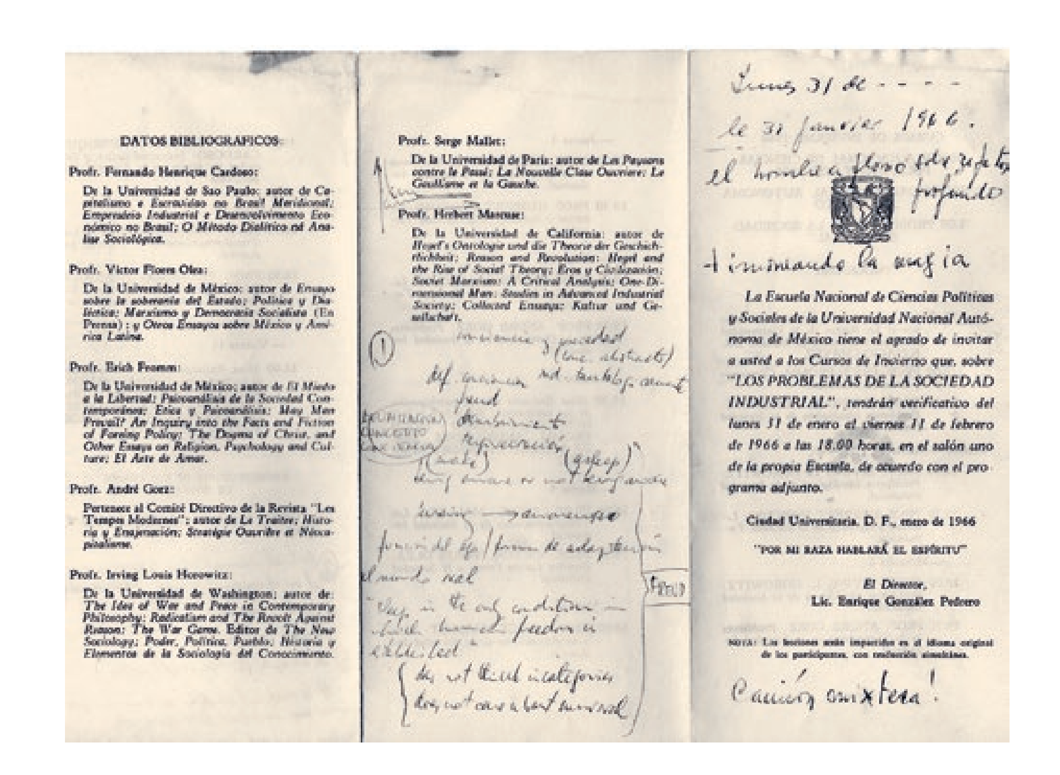
1966

Año poéticamente productivo para Alcira, pues comienza a experimentar, como si se hubiera decidido a vivir en clave de poesía: se entrega a ella.

Asiste a diferentes eventos culturales: en febrero, a las conferencias de Herbert Marcuse y otros intelectuales en la Escuela Nacional de Ciencias Políticas y Sociales (ENCPyS); en mayo conoce a Pablo Neruda durante su visita a México.

El 25 de agosto, Alcira trabaja en su primer programa con Juan José Arreola en Radio UNAM: *Ventana al mundo abierta al Uruguay. Mi país está aquí, he ahí mi país,* parafraseando uno de los poemas del disco de poesías de Anthony Phelps, editado ese año por Les Disques Coumbite.

Frecuenta el Centro Mexicano de Escritores, en donde establece amistad, se relaciona o simplemente se acerca a una legión de periodistas, actores, escritores y poetas. Además mantiene cercanía con León Felipe, Juan José Arreola y Mayans.



DATOS BIBLIOGRAFICOS

Profr. Fernando Henrique Cardoso:

De la Universidad de Sao Paulo; autor de *Capitalismo e Escravidão no Brasil Meridional; Empresário Industrial e Desenvolvimento Económico no Brasil; O Método Dialético na Análise Sociológica.*

Profr. Victor Flores Olea:

De la Universidad de México; autor de *Ensayo sobre la soberanía del Estado; Política y Dialéctica; Marxismo y Democracia Socialista* (En Prensa); y *Otros Ensayos sobre México y América Latina.*

Profr. Erich Fromm:

De la Universidad de México; autor de *El Miedo a la Libertad; Psicoanálisis de la Sociedad Contemporánea; Etica y Psicoanálisis; May Man Prevail? An Inquiry into the Facts and Fiction of Foreign Policy; The Dogma of Christ, and Other Essays on Religion, Psychology and Culture; El Arte de Amar.*

Profr. André Gorz:

Pertenece al Comité Directivo de la Revista "Les Temps Modernes"; autor de *Le Traître; Historia y Enajenación; Stratégie Ouvrière et Néocapitalisme.*

Profr. Irving Louis Horowitz:

De la Universidad de Washington; autor de: *The Idea of War and Peace in Contemporary Philosophy; Radicalism and The Revolt Against Reason; The War Game.* Editor de *The New Sociology; Poder, Política, Pueblo; Historia y Elementos de la Sociología del Conocimiento.*

Profr. Serge Mallet:

De la Universidad de París; autor de *Les Paysans contre le Passé; La Nouvelle Classe Ouvrière; Le Gaullisme et la Gauche.*

Profr. Herbert Marcuse:

De la Universidad de California; autor de *Hegel's Ontologie und die Theorie der Geschichtlichkeit; Reason and Revolution: Hegel and the Rise of Social Theory; Eros y Civilización; Soviet Marxism: A Critical Analysis; One-Dimensional Man: Studies in Advanced Industrial Society; Collected Essays; Kultur und Gesellschaft.*

La Escuela Nacional de Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México tiene el agrado de invitar a usted a los Cursos de Invierno que, sobre "LOS PROBLEMAS DE LA SOCIEDAD INDUSTRIAL", tendrán verificativo del lunes 31 de enero al viernes 11 de febrero de 1966 a las 18.00 horas, en el salón uno de la propia Escuela, de acuerdo con el programa adjunto.

Ciudad Universitaria, D. F., enero de 1966

"POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU"

El Director,
Lic. Enrique González Pedrero

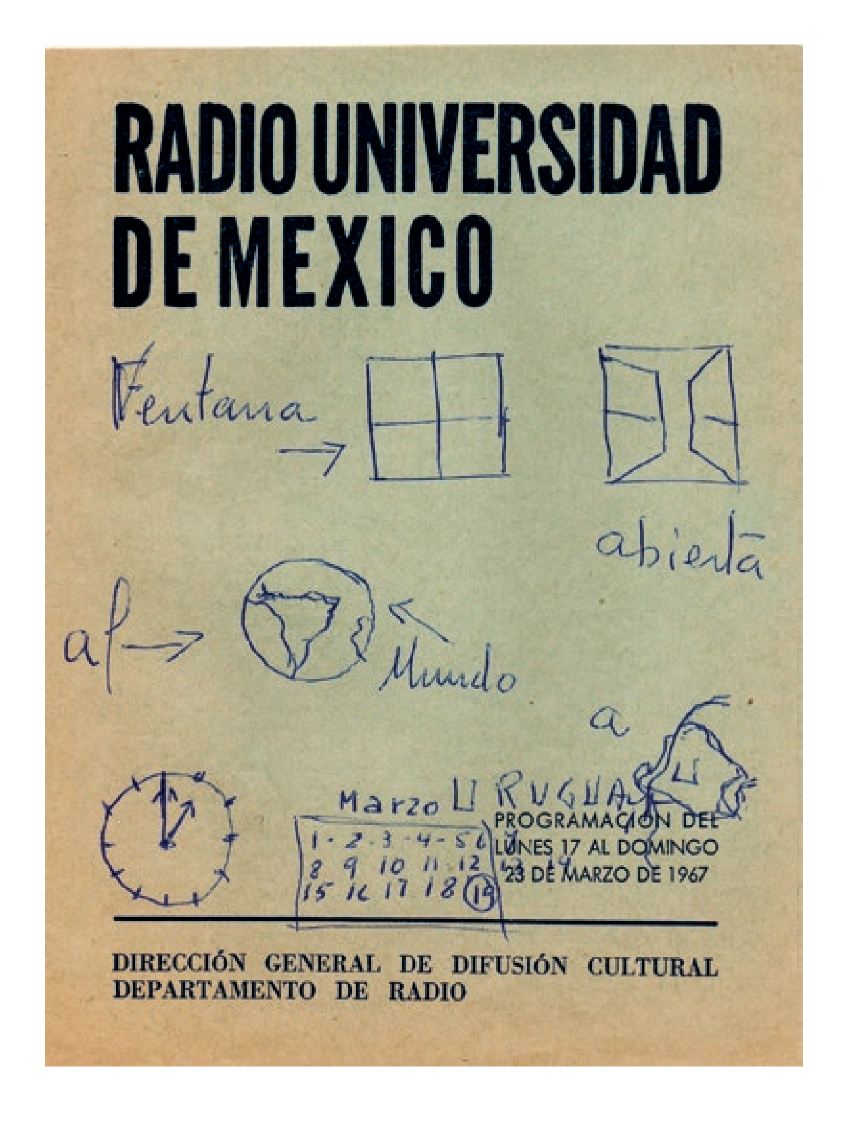
NOTA: Las lecciones serán impartidas en el idioma original de los participantes, con traducción simultánea.

Programa de mano del ciclo de conferencias "Problemas de la sociedad industrial" en la ENCPyS. Alcira asistió a diferentes conferencias, enero-febrero de 1966. Cortesía de la familia Gabard Soust

1967

Año en el que radicalizan sus posiciones políticas personales y su discurso. Continúa asistiendo a la FFyL y colaborando cada quince días en el programa *Ventana abierta al mundo* de Radio UNAM.

Por esos días, elabora una lista de poetas y escritores de su predilección: Nicolás Guillén, León Felipe, Federico García Lorca, Walt Whitman, César Vallejo, Vicente Huidobro, José Enrique Rodó,



Folleto con la programación de Radio Universidad con anotaciones de Alcira donde refiere al programa *Ventana al mundo*, en el que participó proponiendo contenidos, 1967. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 145]

Roberto Fernández Retamar, Efraín Huerta, Saint-John Perse, José Carlos Becerra, Alejandro Aura, Octavio Paz, Blas de Otero, Miguel Hernández, Pablo Neruda, Arthur Rimbaud.

Acude regularmente al lobby del Hotel María Isabel; entre broma y en serio, declara este lugar su estudio de trabajo.

A finales del año conoce al escritor José Revueltas, quien recuerda así el encuentro:

> Conocí [...] a Alcira en el café Sonora. Estaba en una mesa y, mientras escribía sobre una pequeña hoja de papel, lloraba en silencio. Terminó de escribir, hizo con el papel un sobre diminuto y fue a mi mesa para entregármelo[...]: "L'amor che move il / sole e l'astre estelle / Le Bonheur será pour tous / Chacun portera un soleil / Une étoile brulant / Comme un sourire d'enfant / Le bonheur será por Tous / Dans un monde si énvrant / Oú il n'y aura lieu pour la faim / Et les regards congelants. / Le bonheur será pour Tous / Quand l'amour tourne la terre" [...] Leído el poema, fui a sentarme junto a Alcira, ante su mesa. Temblaba, sufría, no cesaba de llorar. Su estado psicológico era casi alarmante. Me hizo sufrir también. Todo se le agolpaba en el alma: la guerra de Vietnam, la persecución de los negros, el vacío y el dolor de la vida. Yo la amaba —la amo— fuera de todo sexo o deseo.[9]

Visita constantemente las embajadas de Brasil, Cuba, Uruguay, el Museo Nacional de Antropología y el ILCE.

Para cerrar el año, Alcira escribe una lista de sus amigos, algunos conocidos y ciertos lugares a los que asiste con regularidad:

> Carlos Nakatani / Miguel Leal / Antonio Carmona / Manuel Oropeza / Pepe y Constantino / Roberto Páramo / Librería de Cristal / Ernesto Mayans / Silvia Garduño / Cliserio Aranda / Carlos (Mary – Pollo) / Carlos Karam / Arturo Torres / José y todos / José María y Sabi / Señora del periódico / Magdaleno y Ángel (Andrea) / Arreola – León Felipe – Luis Rius / Barbachano y todos / Paco y Celia / Chela / Bayona (Pedro) / Héctor / Wilbert y Alonzo / Pablo Leder / Julio César Margain / Anjelines – Lupe / Piazza / Familia Terán / Cuevas y demás / Luis Miranda / Joel y demás / Alejandro Gaytán – Ruth – Fernando Solera (Jolesa) y Fernando Ramos / Mario Solórzano y demás / Radio Universidad / Edith – Eve – Graciela – Abuelo / Buñuel / Maciel / Cecilia Soto / Emilio Guerrero / Yolanda Hernández / Leonel / Carlos Velo / Gurrola / Centro de Escritores / Miguel Arroyo / Elsa y Alejandro / Leopoldo / Antonio Acosta.

—

9— José Revueltas, *México 68: Juventud y revolución*, México, Era/Conaculta, 2014, pp. 77-78.

Lista con nombres de amigos de Alcira, 21 de diciembre de 1967. Cortesía de la familia Gabard Soust

1968

—

Alcira comienza el año en el Café Literario, ubicado en el número 40 de la calle Lieja.

A principios de año sigue frecuentando el Centro de Escritores; escribe poemas, dibuja y pinta carteles. Por esos días Alcira escribe dos versiones del poema "Malgré Tout".

En mayo, sigue con mucho interés las movilizaciones estudiantiles en París. En ese entonces tampoco tiene un cuarto propio: visita a sus amigos, quienes le dan alojo y comida. Comienza a quejarse por sus dientes. Recorre grandes distancias a pie.

Come y juega a las cartas habitualmente con Alaíde Foppa. El 28 de julio, dos días antes del bazucazo contra la puerta de San Idelfonso, juegan una partida de canasta.

A finales de agosto Alcira se involucra y participa en el movimiento estudiantil de 1968. José Revueltas lo recordaría así: "La reencontré en la Facultad de Filosofía [y Letras], desde el inicio del Movimiento. Yo mismo fui a saludarla y lo primero que hice fue mostrarle el poema suyo que yo conservaba entre los papeles y tarjetas de mi agenda. Era otra mujer, su espíritu se había hecho nuevo y combatiente".[10]

Se integra al Comité de Lucha de la facultad, en el que estaban Roberto Escudero, Jorge Mesta, María Eugenia Espinoza, Ignacio Osorio, Luis González de Alba y muchos más. Ese año, además, inicia la práctica de reproducir sus hojas volantes en el mimeógrafo del comité por las madrugadas, para posteriormente distribuirlas en los pasillos y en la cafetería. Todavía no tienen un nombre ni son un proyecto reconocible.

El 18 de septiembre, por la mañana, fallece el poeta León Felipe. Por la tarde-noche el Ejército Mexicano toma violentamente C.U. En ese momento, Alcira se encuentra en la universidad porque no aceptó la invitación de Jorge Martínez Stack, como hacía usualmente, de ir a ducharse a su casa. A través del altavoz, Alcira recibe a los militares con el poema de León Felipe "¡Qué lástima!".[11] Ella contaba que incluyó alguno de los poemas de Nicolás Guillén dedicados a los soldados: "Soldado, aprende a tirar" o "No sé por qué piensas tú".[12]

—

10— *Idem*.

11— Francisco Pérez Arce, *Caramba y zamba la cosa: el 68 vuelto a contar*, México, Editorial Itaca, 2017, pp. 53-54.

12— Entrevista a Guadalupe Ferrer de Amanda de la Garza y Antonio Santos, México, video, 2018. Otras personas también escucharon esta versión de Alcira a principios de los años ochenta.

Carlos Sevilla relata así lo que pasó después:

> Yo me metí al edificio de filosofía y me dirigí al elevador de la Torre, mismo que abordé justo en el momento en que escuchaba claramente tras de mí el golpeteo en el piso de los estoperoles de las botas de los soldados. Cuando llegué al cuarto piso, donde estaba el Instituto de Investigaciones Filosóficas, y que habíamos convertido en el cuartel general del Comité de Lucha de Filosofía, coloqué una escupidera de cemento en la puerta del elevador para que no pudiera funcionar. Traté de entrar al Instituto, pero no lo logré porque habían echado llave, nadie respondió a mis llamados y no sabía qué hacer en caso de que los soldados subieran. Intenté sin esperanza abrir la puerta del baño del pasillo y, para sorpresa mía, cedió fácilmente. Me precipité al interior venciendo la débil resistencia de alguien que soltó un grito aterrador. Era Alcira, una mujer uruguaya, poeta y estudiante de literatura [*sic*], que participaba dentro del Comité de Lucha [...] Se encontraba sumamente alterada y dijo muchas cosas de manera incoherente dentro de las cuales lo único que me quedó claro fue que temía ser expulsada del país. Cuando bajó un poco la excitación, le aconsejé intentara abiertamente cruzar el cerco militar y, al ser interrogada por su presencia en C.U., dijera estar buscando a sus hijos. Lejos de agradecerme el consejo, se indignó de que yo pudiera atribuirle la edad de una madre con hijos universitarios.[13]

Alcira se esconde en el baño de hombres del octavo piso de la Torre de Humanidades, ubicada a un costado de la FFyL. Después relataría en una de sus notas que mientras estaba escondida hizo una pinta en la pared: "Viva el amor / Viva la vida", escrito con chapopote en el baño de hombres mientras el ejército estaba en el 'parque'". También apunta que con esa sustancia pegó dos hojas de periódico en el muro: "página de *El Heraldo* con la inauguración de la exposición retrospectiva del maestro Siqueiros [...] página de *El Día* con un ensayo de Alaíde Foppa, de la poesía de Éluard y versos de 'El Fénix', también del poeta francés".[14]

Durante la ocupación, redacta poemas y sueña (o delira) con familiares, en especial su abuelo italiano.

—

13— Carlos Sevilla, "Camino de Lecumberri", *Nexos*, agosto de 2008.

14— Nota de la poeta encontrada entre los papeles de su caja.

Salomé Bolaño recuerda:

> Ella me contó su encierro en la Universidad de México, tengo que decir que fue largo y con muchos detalles, sentadas en el suelo de mi habitación. Terminó cuando ya anochecía, hablamos a oscuras y me impactó mucho. Cómo llegaron los tanques, cómo la gente corría y cómo vio que entraban los granaderos, ella se encerró sola en un baño que estaba en un piso alto, pues de ahí se asomaba y veía a los granaderos. Ella pensó que no saldría de ahí hasta que se fueran, pensaba en la gente, lo único que le preocupaba era cómo estaría la gente. También pensó que tendría que disciplinarse con el agua como forma de saber cómo pasaba el día, sería su único alimento. Entonces el sistema fue tres manos [hueco de la mano] de agua de desayuno cuatro manos de agua a la comida, dos la tarde, cuatro en la noche. La cuestión es que le funcionaba, pero una noche vio a su abuelo entrar, le dijo: "¿Cómo has venido?", y el abuelo le contestó: "A traerte comida, pues" y le puso una fuente de papas cocidas delante, y ella lloraba de alegría. Me dijo que sentía el olor de las papas, pero también se dio cuenta que estaba alucinando, me dijo que se puso a tomar más agua. Entonces se acordaba del campo de allá en Uruguay, de unas flores, y que eso le daba ánimos.[15]

Años después, Alcira les comentaría a sus amigos que durante su encierro en el baño escribió el *Poema a la papa*.[16]

Por la mañana del 30 de septiembre, tras doce días de ocupación, el ejército sale de Ciudad Universitaria. Pastor, trabajador de la UNAM, Rubén Bonifaz, Miguel León Portilla y Alfredo López Austin encuentran a Alcira Soust en el suelo del baño de hombres.[17] Alcira recordaba que Miguel León Portilla le dijo: "Charrúa, se fueron los soldados". Pepe Taylor, Óscar Menéndez y Salvador, trabajadores de Radio UNAM, la ayudan a bajar las escaleras y salir de C.U. Alcira escribe:

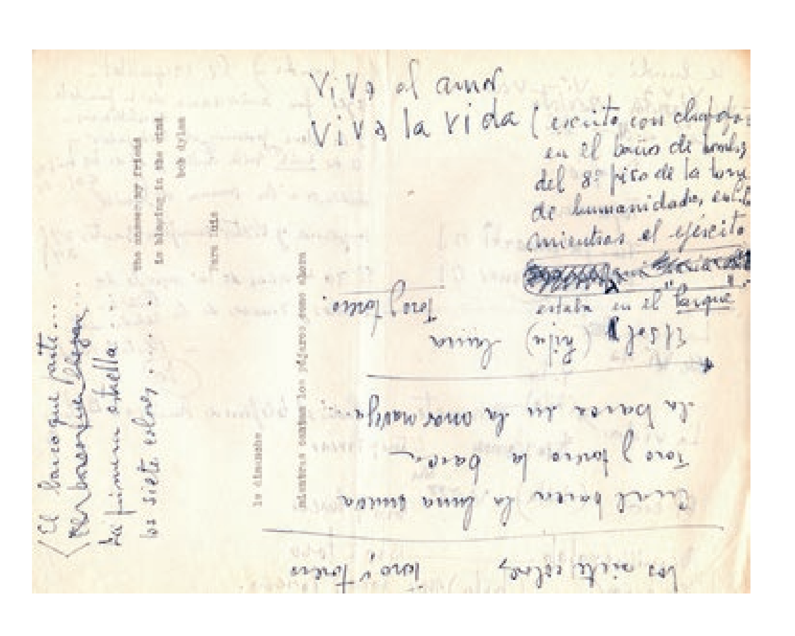
> Al bajar vi a Miguel H. ¡No funcionaba el elevador! ¡Bajamos bajando por las escaleras! A casa de Pepe ¡Cruz Roja! Casa del otro chico... me acosté... ¡seguí durmiendo! Llegó Miguel con Viceroy y el Romo y el otro. Y que el Dragón está grave... y se fueron y luego la esposa de Pepe y llegó Federico y se fue con Pepe y así... y al fin nos quedamos charlando con Federico hasta las 2 ¡me dijo al otro día! Y me dolían las piernas y nada más. Y al otro día me desperté con hambre y desayuné un café con leche y sándwich de jamón con pan tostado y jugo de manzana y me volví a acostar y se levantó Federico y se fue y me levanté otra vez y me asoleé y desayuné otra vez y salí al sol y corté flores amarillas, blancas y... llegó Federico con los periódicos etc. y le pedí que llamara x teléfono a (¿Lourdes?) y a Rigel y a Zuleika y a Cliserio y más y al rato llegó y que venía la prima de Zuleika y... llegó Nacho (estaba raro) y noté que ...gallo que no canta, algo tiene en la garganta... Y se fue y llegó esta chica prima de Z y Magda y con claveles rojos y blancos y al rato tienes que irte porque aquí ... etc.... Y... yo... no quiero ... ¡mañana! ¡no! ¡no! y ¡ya! Y se fue Fede y Nacho. Y no tuve más remedio que obedecer —no podía elegir— ... y había tomado tequila y desde ese día se enojó la prima de Z. Y hoy 9 me colgó el teléfono etc... Y yo ¿qué le he hecho? Que le hice a Z... que hoy se portó más que grosera si ni la he visto, ni siquiera he visto a nadie conocido de ella... en fin... Yo tengo la claridad del inocente ¡Y basta! [18]

—

15— Entrevista a Salomé Bolaño de Agustín Fernández Gabard, Uruguay/Barcelona, Skype, 2018.

16— Entrevista a Guadalupe Ferrer de Amanda de la Garza y Antonio Santos, México, 2018.

17— Entrevista a Alfredo López Austin de Agustín Fernández Gabard, México, 2017.



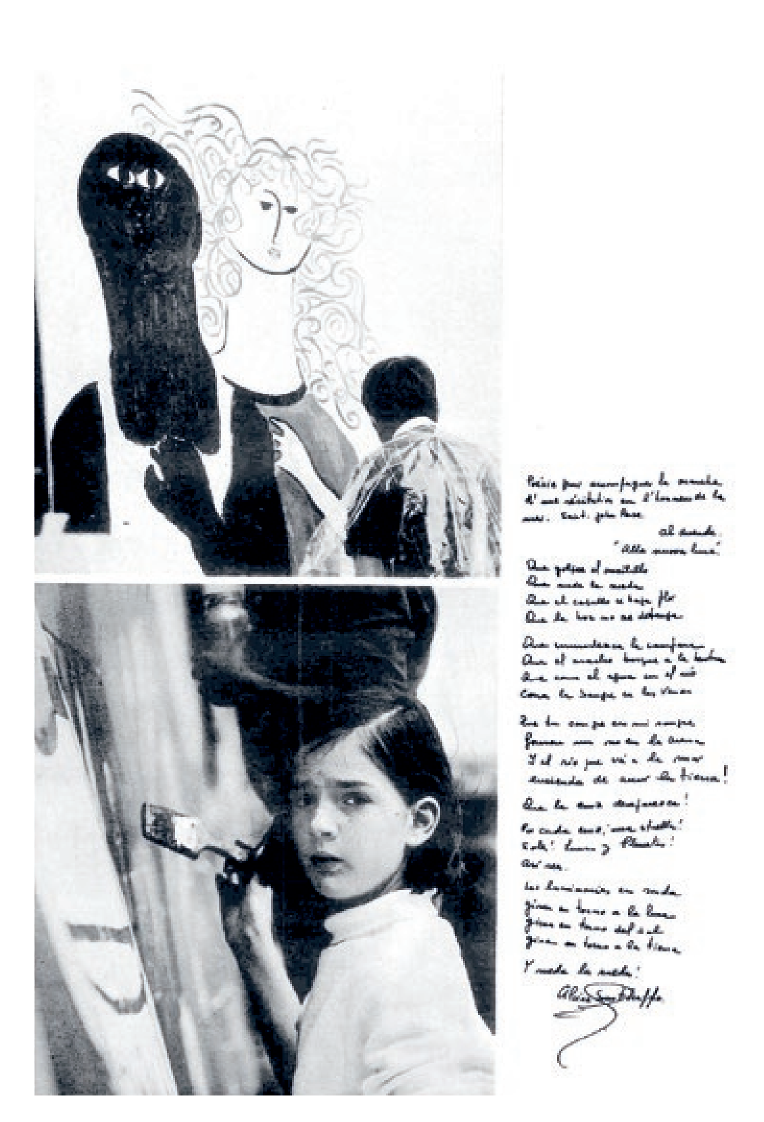
—

18— Relato de Alcira escrito a lápiz encontrado entre los papeles de su caja.

Notas sobre el cautiverio de Alcira en el baño en C.U.: "Viva el amor! / Viva la vida", escrito en el baño de hombres del octavo piso de la Torre de humanidades mientras el ejército estaba en el 'parque'", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 159]

Días después, Alcira obtiene, de un amigo doctor, una credencial del Comité Olímpico con la que accede a las instalaciones y come gratis durante el resto de la XIX Olimpiada.[19]

Hacia finales del año no cuenta con un lugar para dormir ni escribir. Alcira tiene 44 años, aunque a decir de sus amigos ya aparenta muchos más.



—

19— Agustín Fernández Gabard, Entrevista a Alejandro Gaytán, México, video, 2017.

Poema “Que golpee el martillo” publicado en el número 33 de la revista de arquitectura *Calli*, por intermediación de su amigo Alejandro Gaytán, mayo-junio de 1968. Cortesía de la familia Gabard Soust
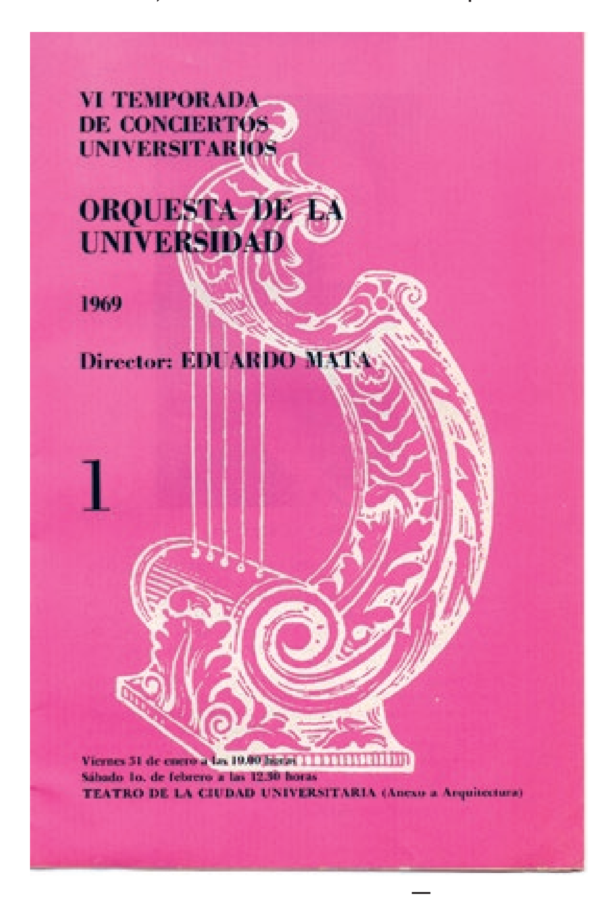
1969

—

El 17 de enero, Alcira conoce a Krzysztof Penderecki en las instalaciones de Radio UNAM. Tiempo después Armando Zayas y ella le dedican al músico polaco un programa de *Ventana al mundo*, también en Radio UNAM.

En febrero, amigos de Alcira le piden a Arturo Cantú y Martha Alvarado que le den refugio en su casa en la Colonia del Valle. Alcira pasa semanas con ellos, en la casa donde también fue acogido varias veces José Revueltas durante 1968.

Alcira envía frecuentemente poemas a Revueltas a la cárcel de Lecumberri, con Selma Beraud.[20] Participa en las actividades del



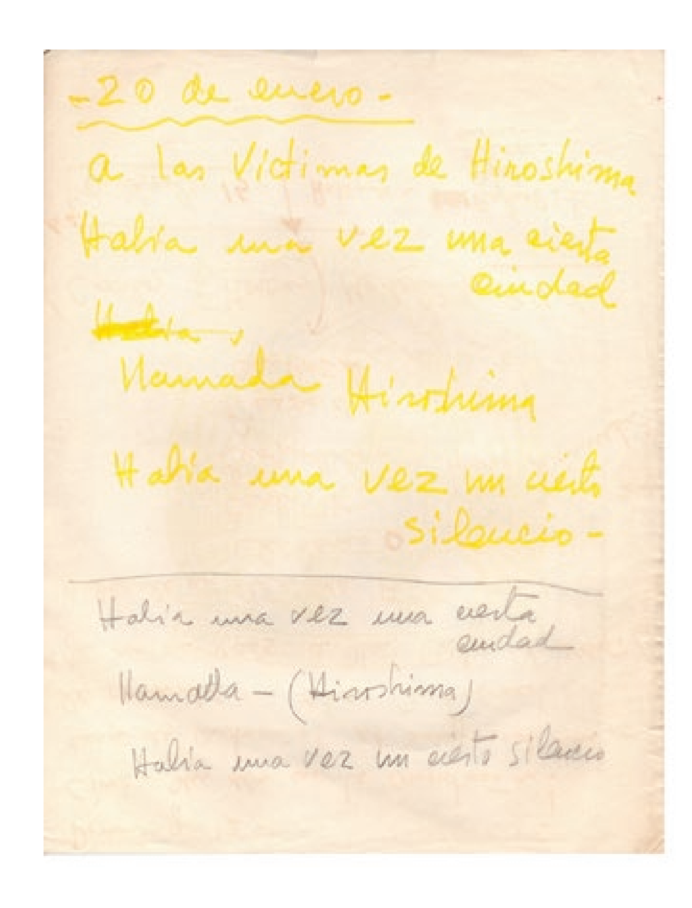
—

20— Selma tuvo como única tarea visitar y apoyar a los estudiantes y profesores presos.

Programa de mano de la VI Temporada de Conciertos Universitarios de la Orquesta de la Universidad, dirigida por Eduardo Mata, en el Teatro de la Ciudad Universitaria, 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 97]

Comité de Lucha de la FFyL, en las que también colaboran varios de sus amigos[21] y cuya tarea primordial en ese momento es luchar por la libertad de los presos políticos del 68.

El 30 de marzo escribe sobre su experiencia de la ocupación militar de C.U., a la que recurrentemente refería como si hubiera sido una abducción extraterrestre: “Hoy —30 de marzo— hace seis meses que salí, quiero decir que descendí de un ¡platillo volador!, ¡después de un día, dos, tres, cuatro! ¡Hasta que el día 12 regresé de arriba! (en silencio) todo el tiempo en silencio… No buscado… ¡pero se gana la luz desde el infierno! Dice León Felipe … y desde un cierto silencio”.


-20 de enero-
a las Víctimas de Hiroshima
Había una vez una cierta ciudad
~~Había~~,
llamada Hiroshima
Había una vez un cierto silencio-
Había una vez una cierta ciudad
llamada – (Hiroshima)
Había una vez un cierto silencio

Borrador del poema “A las víctimas de Hiroshima” encontrado en su caja, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

—

21— Algunos de los integrantes eran Edgar Sánchez, Alfonso Peralta, Rafael Peña, Jorge Rodríguez, Yamilé Paz Paredes, Enrique Sevilla, Ignacio Osorio, Jorge del Valle, Antonieta Castell, Fabio Gerard, Alan Arias, José Revueltas (al salir de la cárcel), Roberto Escudero, entre otros.

1970

—

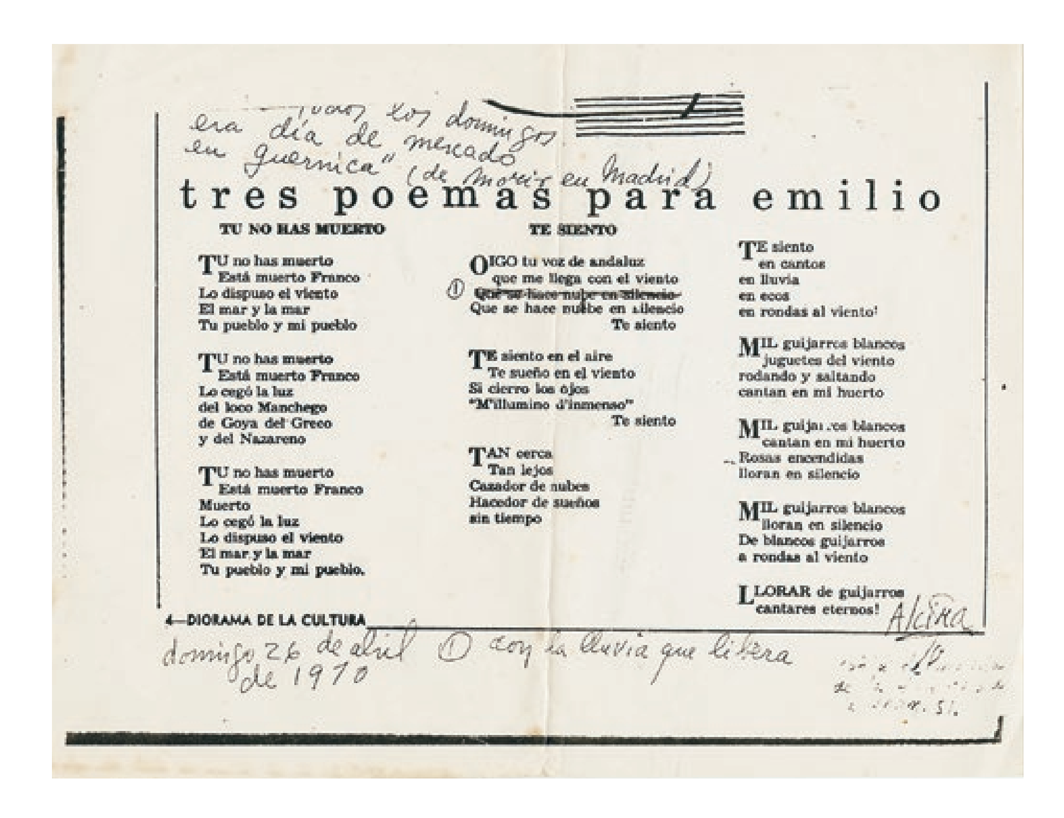
El 16 de enero, Alcira está ya desesperada por su condición errante, tiene sus pertenencias desperdigadas con muchos amigos y dice que necesita sus cartas a Cortázar, las de Cuevas, dinero, dónde vivir, un pasaporte, salud, un trabajo o una beca y publicar.

Alcira conoce a Ruth Peza López, quien en enero comienza a trabajar como secretaria en la FFyL, aunque ya laboraba en la torre de rectoría desde 1968. En febrero, Ricardo Guerra es nombrado director de la FFyL. Gracias a su contacto con él, la vida de Alcira en la facultad mejora, pues comienza a recibir un sueldo.

El 26 de abril publica en *Diorama de la cultura* tres poemas para Emilio Prados.

El 2 de mayo, Pablo González Casanova es nombrado Rector de la UNAM. Alcira se llena de júbilo.

Alcira conoce a Roberto Bolaño este año.


era “día de mercado en Guernica” (de Morir en Madrid)

tres poemas para emilio

TU NO HAS MUERTO

TU no has muerto
Está muerto Franco
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo

TU no has muerto
Está muerto Franco
Lo cegó la luz
del loco Manchego
de Goya del Greco
y del Nazareno

TU no has muerto
Está muerto Franco
Muerto
Lo cegó la luz
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo.

TE SIENTO

OIGO tu voz de andaluz
que me llega con el viento
① ~~Que se hace nube en silencio~~
Que se hace nube en silencio
Te siento

TE siento en el aire
Te sueño en el viento
Si cierro los ojos
“M'illumino d'inmenso”
Te siento

TAN cerca
Tan lejos
Cazador de nubes
Hacedor de sueños
sin tiempo

TE siento
en cantos
en lluvia
en ecos
en rondas al viento!

MIL guijarros blancos
juguetes del viento
rodando y saltando
cantan en mi huerto

MIL guijarros blancos
cantan en mi huerto
Rosas encendidas
lloran en silencio

MIL guijarros blancos
lloran en silencio
De blancos guijarros
a rondas al viento

LLORAR de guijarros
cantares eternos!

Alcira

4—DIORAMA DE LA CULTURA

domingo 26 de abril de 1970 ① con la lluvia que libera

Fotocopia de los tres poemas de Alcira (“Tú no has muerto”, “Te siento” y “Mil guijarros blancos”) dedicados a Emilio Prados, publicados en el suplemento *Diorama de la Cultura* de *Excélsior*. La misma página incluye el texto de Ramón Xirau titulado *Emilio Prados: memoria del olvido*, 26 de abril de 1970. Cortesía de la familia Gabard Soust

1971

—

Alcira asiste al Taller Punto de Partida, donde conoce a Luis Antonio Gómez, con quien establece una relación de pareja.
El 31 de mayo sale de la cárcel José Revueltas. El 10 de junio ocurre la matanza de estudiantes del Jueves de Corpus Christi en San Cosme.

El 21 de junio, Alcira ocupa el jardín central de la FFyL, lo nombra Jardín Cerrado en honor a Emilio Prados —y a que estaba rodeado de edificios—, quien le regaló y dedicó su libro que lleva el mismo nombre.[22]

El 8 de octubre siembra un árbol de cedro-limón para conmemorar el cuarto aniversario de la muerte de Ernesto "Che" Guevara. A partir de ese día, siembra árboles y plantas dedicadas a recordar a amigos, escritores, personajes, países y hechos históricos. El Jardín Cerrado se convierte en un espacio de memoria y evocación permanente de todo lo querido y admirado por Alcira, el único lugar de México que por muchos años fue suyo.

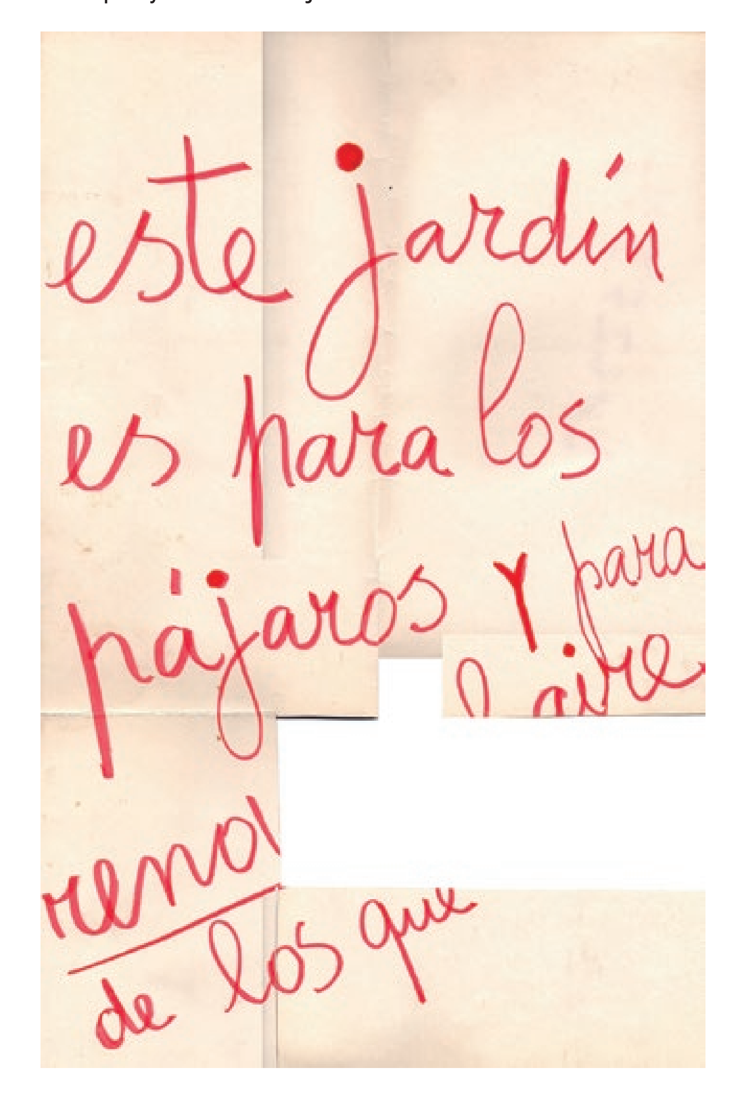
Durante este año asiste con frecuencia al taller de serigrafía que, con la anuencia de los sacerdotes del Centro Universitario Cultural (CUC), habían instalado en el sótano de ese espacio Esteban Lameiras, Guadalupe Ferrer, Pepín Ávila, Daniel Vera, Javier Velázquez "Winipú" y Servando Gaja.[23]



—

22— León Felipe, *Ganarás la luz*, México, Colección Málaga, 1971, pp. 14-15.

Fotografía de uno de los rosales de Alcira en el Jardín Cerrado, con anotaciones suyas sobre las posibles fechas en las que lo plantó. Cortesía de Germán de la Vega [Cat. 181]



—

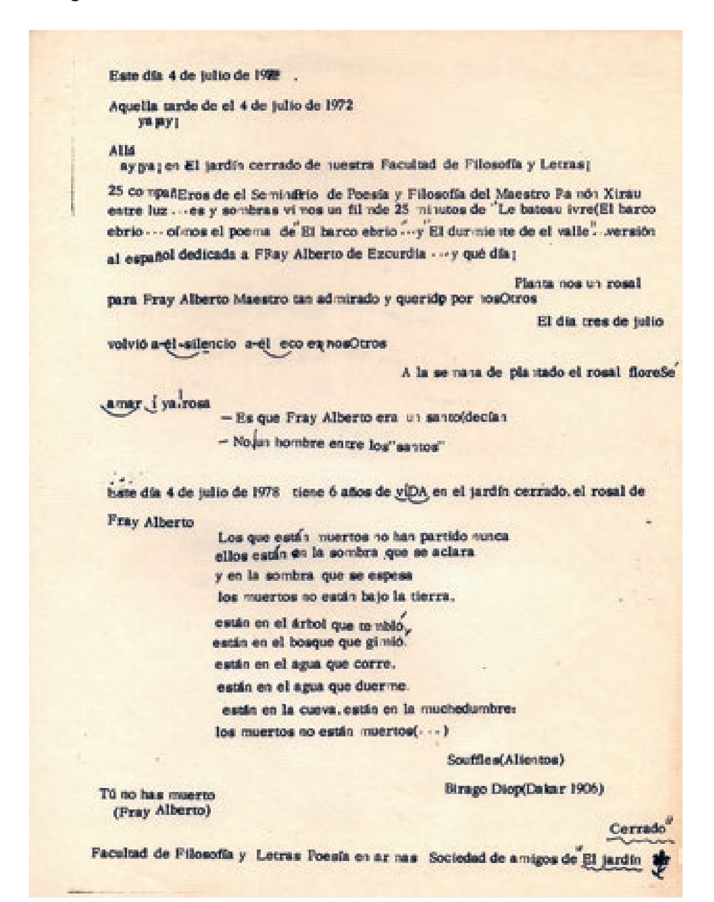
23— Entrevista a Guadalupe Ferrer, *op. cit.*

Cartel "Este jardín es para los pájaros... MAESTRO JORGE A VIVO", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 189]

1972

En julio, Alcira da a conocer *Poesía en armas,* su proyecto poético expresado en hojas-volantes que reproduce en mimeógrafo y reparte en la FFyL y por todos los rincones de la Ciudad de México.

El 25 de octubre apoya el estallido de la huelga de los trabajadores de la UNAM por el reconocimiento de su sindicato (STEUNAM). Alcira permanece en C.U. durante toda la huelga —junto con Ruth Peza, delegada sindical, y su pequeño hijo Mario Alberto— cuidando las instalaciones de la FFyL, la Biblioteca Central y Rectoría. Durante la huelga, como lo había hecho siempre, reparte poemas, flores, bolillos y naranjas a la comunidad trabajadora, a los simpatizantes y a sus amigos.



Este día 4 de julio de 1978 .

Aquella tarde de el 4 de julio de 1972
ya ay¡

Allá
ay ya¡ en El jardín cerrado de nuestra Facultad de Filosofía y Letras¡

25 compañEros de el Seminario de Poesía y Filosofía del Maestro Ramón Xirau entre luz...es y sombras vimos un film de 25 minutos de "Le bateau ivre(El barco ebrio...oímos el poema de"El barco ebrio"...y"El durmiente de el valle". versión al español dedicada a FRay Alberto de Escurdia ...y qué día¡

Plantamos un rosal
para Fray Alberto Maestro tan admirado y querido por nosOtros

El día tres de julio
volvió a-el-silencio a-el eco es nosOtros

A la semana de plantado el rosal floreSe
amar i ya rosa

— Es que Fray Alberto era un santo(decían
— No¡un hombre entre los"santos"

Este día 4 de julio de 1978 tiene 6 años de vIDA en el jardín cerrado. el rosal de Fray Alberto

Los que están muertos no han partido nunca
ellos están en la sombra que se aclara
y en la sombra que se espesa
los muertos no están bajo la tierra.
están en el árbol que tembló,
están en el bosque que gimió.
están en el agua que corre.
están en el agua que duerme.
están en la cueva. están en la muchedumbre:
los muertos no están muertos(...)

Souffles(Alientos)
Birago Diop(Dakar 1906)

Tú no has muerto
(Fray Alberto)

Facultad de Filosofía y Letras Poesía en armas Sociedad de amigos de"El jardín Cerrado"

Alcira Soust Scaffo, "Aquella tarde del 4 de julio...", hoja volante de *Poesía en armas* dedicada a Fray Alberto de Ezcurdia, 4 de julio de 1972. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

1973

El 11 de enero termina la huelga. Alcira puede continuar con sus hojas volantes para *Poesía en armas.*

Ese día da a conocer una nueva hoja de *Poesía en armas*. Refiriéndose al fin de la huelga, pone una nota de su puño y letra: "A las 13 horas del jueves 11, año de la victoria. Aman e se."

El lunes 15 de enero escribe: "Y hoy es el último día de huelga. ¡Que felicidad! Mañana se abrirán las puertas del Jardín Cerrado. ¡Y las rosas blancas! que florearon durante los tiempos de la huelga... ¡2 meses! Esta noche necesito hablar con Alejandro para decirle: ¡el libro de La temporada en el Infierno yo lo tengo! ¡Perdóname! [...] Debo hablar con Roberto Páramo para darle la dirección de Miguel Luna" (puede consultarse en la página 245 de esta publicación).

El 15 de febrero, en una de sus hojas volantes de *Poesía en Armas,* Alcira reproduce la *Poesía ininterrumpida* de Paul Éluard y convierte en consigna una frase de uno de sus poemas:



Angélica Stack, Héctor Mendoza, Alcira Soust y Cecilia Latorre en el teatro Milán en el estreno de la obra *El melancólico,* 1973. Cortesía de Juan Stack

¡*Fortificaré mi delirio!* YYYYYyyyyyooooooo*Foooortificaréééé*Miiiiiidel irioooooo0oorio ⁄ río ⁄ rió [...] *Traducida en el camión a C.U.* [...] *1973. Año de Moliére.*

Alcira es protagonista involuntaria en la realización del cortometraje *La culpa es tuya,* dirigido por Ignacio Cristóbal Merino Lanzilotti.

En agosto, edita e imprime una carpeta de *Poesía en armas* para celebrar el primer centenario de la publicación de *Una temporada en el infierno* de Arthur Rimbaud (puede consultarse en la página 96 de esta publicación). En esta publicación agradece al pintor guerrerense Antonio Carmona por crear la portada.

El 23 de septiembre, entristecida, escribe:

Y se murió Nerudaaaaaa lo dijeron acá (h)ace media hora y todo este tiempo estuve hablando con Pilar Rioja con Normita la hermana de Tito Monterroso con Angélica con el hermano de Javier y casi el primero fue Alfredo caguachi [Kawachi] ¡que hoy cumple 25 años! ...y decir que un poeta ha muerto es como decir que no veremos más al sol a la luna a las estrellas... ¿se muere el sol? ... ¿se muere el viento? ¿el mar ila mar? ¿la luna? ... ¿el silencio? Pablo Neruda tu no has muerto⁄ estás en el silencio⁄ en mí-voz⁄ en él-eco⁄ en tú-pueblo.

Notas de actividades relacionadas con la remoción de su nombre y su imagen de la película *La culpa es tuya,* s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 183]

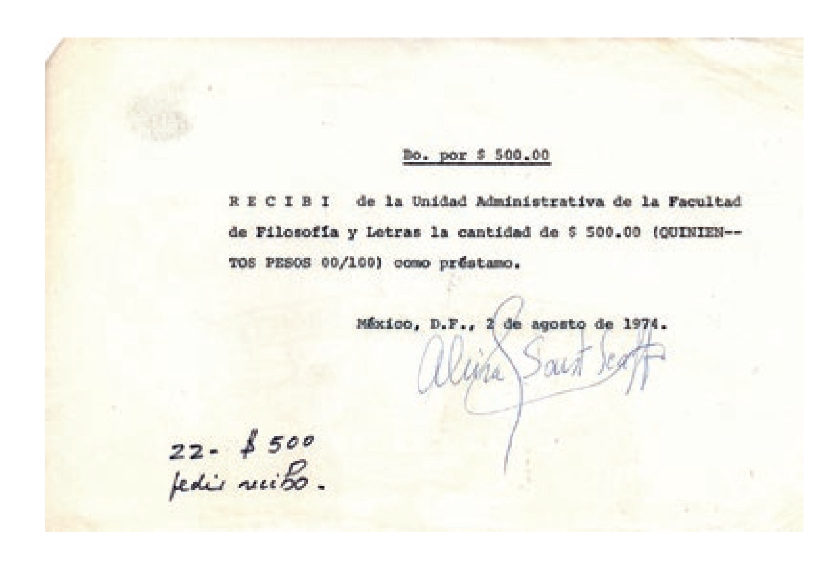
1974

—

En el mes de febrero, Krzysztof Penderecki regresa a México para la presentación, por parte de la Orquesta Sinfónica Nacional, de *La pasión según San Lucas*. Entre marzo y abril Alcira da a conocer una hoja de *Poesía en armas* dedicada al músico: "oyendo a Penderecki… a las víctimas de Hiroshima y Nagasaki: ¡Ay![23] ¡Triste cómo lo hiciste! ¡Hombre de esta tierra!"

El 27 de febrero, la Junta de Gobierno de la UNAM reelige a Ricardo Guerra como director de la FFyL por un periodo de cuatro años más. Alcira firma un contrato de honorarios por la prestación de sus servicios culturales a la comunidad de la facultad.

En agosto fallece la escritora Rosario Castellanos; Alcira asiste al funeral. Elena Poniatowska narra así el momento: "En agosto de 1974, en el entierro de nuestra Rosario Castellanos, bajo una lluvia que aumentaba nuestra tristeza, una mujer peinada con cola de caballo repartió hojas de papel tamaño carta con poemas de Rosario



Bo. por $ 500.00

RECIBI de la Unidad Administrativa de la Facultad de Filosofía y Letras la cantidad de $ 500.00 (QUINIEN-- TOS PESOS 00/100) como préstamo.

México, D.F., 2 de agosto de 1974.

Alcira Soust Scaffo

22- $ 500
pedir recibo.

—

23— Sobre la exclamación ¡Ay!, León Felipe dice: "Yo no soy filósofo. / El filósofo dice: Pienso … luego existo. / Yo digo: Lloro, grito, aúllo, blasfemo … luego existo. / Creo que la Filosofía arranca el primer juicio. La Poesía el primer lamento. No sé cuál fue la palabra primera que dijo el primer filósofo del mundo. La que dijo el poeta fue: ¡Ay! / ¡Ay! / Este es el primer verso más antiguo que conocemos. La peregrinación de este ¡Ay! por todas las vicisitudes de la historia, ha sido hasta hoy la Poesía", en León Felipe, *op. cit.*, p. 85.

Recibo de 500 pesos por parte de la FFyL a nombre de Alcira Soust Scaffo, 2 de agosto de 1974. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 192]

que ella había mimeografiado. Mojadas, las hojas blancas se convirtieron en sudarios. Cuando me tendió una de sus hojas, entre lágrimas, le pedí su nombre: Alcira Soust Scaffo".[24] Gabriel, hijo de sus dos queridos amigos Rosario Castellanos y Ricardo Guerra, era aún un adolescente.

Le chat

beau
Viens,mon chat, sur mon coeur amoureux,
Retiens les griffes de ta patte,
Et laisse-moi plonger dans tes beaux yeux,
Melés de métal et d'agate.

Lorsque mes doigts caressent a loisir
Ta tête et ton dos élastique,
Et que ma main s'enivre du plaisir
De palper ton corps électrique,
Je vois ma femme en esprit,son régard,
Comme le tien,aimable bête,
Profond et froid,coupe et fend comme un dard,
Et,des pieds jusqu'a la tête
Un air subtil,un dangereux parfum
Ngent autour de son corp brun.

Ven,mi bello gato,sobre mi corazó, amoroso,
Retén,las garras de tus patas
Y déjame sumergirme en tus bellos ojos
mezclados de metal y de ágata

Cuando mis dedos acarician a gusto
Tu cabeza y tu espalda elástica,
Y que mi mano se embriaga de placer,
De palpar tu cuerpo eléctrico,
Veo a mi mujer en espíritu,su mirada,
como la tuya amable bestia
Profundo y frío,corta e hiende como un dardo,
~~Un aire sutil~~,un
Y de los pies a la cabeza
Un aire sutil,un peligroso perfume
Nadan alrededor de su cuerpo ennegrecido.

Versión en uruguayo de Alcira Soust Scaffo
(Mima)

lunes 29 de abril de 1974!

—

24— Elena Poniatowska, "Otras voces y otros ecos del 68", *La Jornada*, 30 de noviembre de 2013.

Traducción de Alcira Soust Scaffo del poema "Le chat" de Charles Baudelaire, 1974. Cortesía de la familia Gabard Soust

Viernes 17.
oyendo a Penderecki...
"a las víctimas de Hireshima
a-las
alas...vííí...c.c..c..t.t.tttiiiiMás
de...hiroshima....................
Alas Víctimas....

Hiroshima! Nagasaki! (Hiroshima)
Ay! triste cómo lo hiciste! hombre de esta tierra!
Hiroshima! Nagasaki!(Hiroshima)
ay! ay! triste por qué por qué lo hi[illegible]
me niegas
te niegas
nos negaste!
ay!ay!y querías llegar(a...las...alas estrellas)
con esa escalera hecha con brazos con ojos........
con niños y niñas y el soñar....del hombre
de él-hombreay!ay!
Basta!
recupera tu voz..........como al principio
vuelve a ser... a lo primero
hombre!hombre de esta tierra!te doy el gri[illegible]ero
y en el grito la voz
con el cantar el silencio
y el eco de mi canción!
Hagamos la ronda!
Girar! y girar!
De la tierra al cielo
Subiremos más!
Del bosque a-la mar!
Correr y cantar!
Giremos! giremos!
Sin nunca parar
De la tierra al cielo
Del bosque a-la mar!
Girar!y giiiiraaaar!
(Cuando Penderecki vino a México
después del 68 y antes del 70)
ahora en marzo que ya es abril vino
aquí a México donde ay!hay eco voz y
(silencio)
A-las víctimas....
Alas víctimas....
abril 2 de 1974- Poesía en armas(qué voy a hacer con tanto amor)

Alcira Soust Scaffo, "Oyendo a Penderecki", hoja volante de *Poesía en armas*, 1974. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

1975

El 4 de febrero, se dedica a "saludar a los compañeros chilenos",[25] Alcira reproduce unos versos del poeta canadiense de Jean-Guy Pilon: "Construir una casa / que sea un país / Todos juntos / Con nuestras manos / para marcar el fin del exilio / Decir el nombre de ese país / enseñarlo amorosamente / a todos los niños / Con sus primeras palabras / Repetir el nombre del país [...]."

El 25 de marzo de 1975, en una pequeña tarjeta, anota unas palabras para su amigo Roberto Bolaño: "Gracias Roberto Vola años/ qué manera de escriViiir / concha tú.... / no concha tú volañadas / Poesía no eres tú Volañadas / K...oN."

Consuelo Karoly y Lucero Andrade conocen a Alcira a la salida de un concierto. Al enterarse que no tiene a dónde ir esa noche, la invitan a dormir en su casa. Alcira se queda cerca de tres meses con ellas. Lucero cuenta: "Nos divertía mucho estar con ella, por celos



—

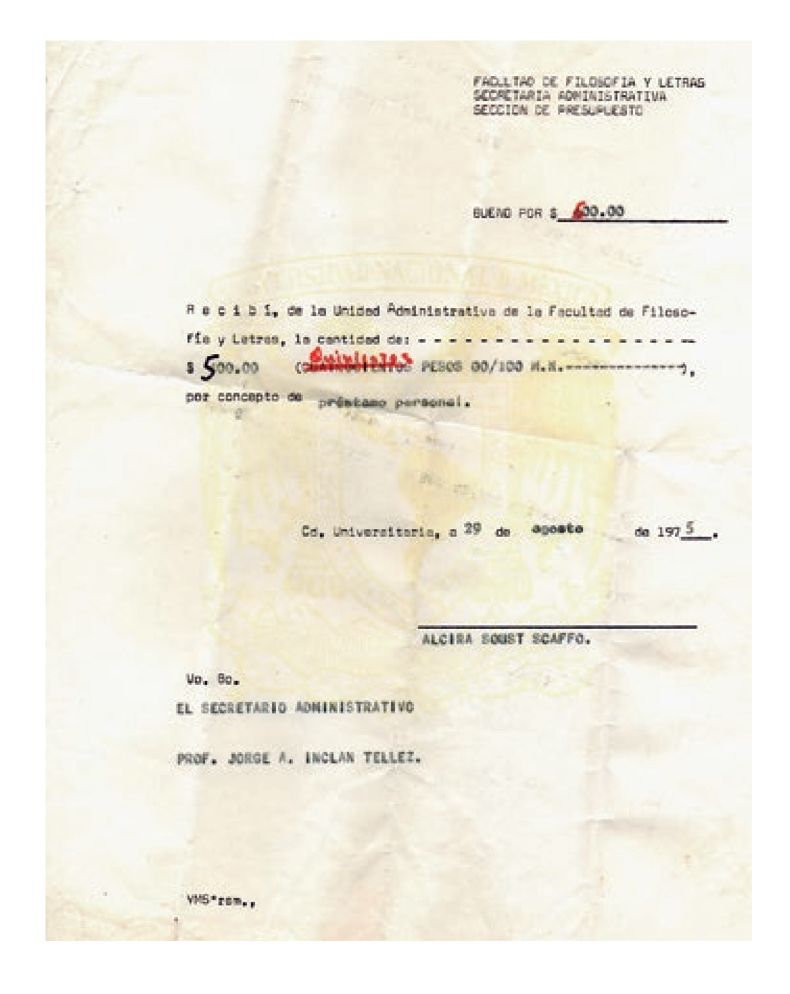
25— Se refiere a los exiliados chilenos en México por el golpe de estado perpetrado por Pinochet contra el presidente Salvador Allende el 11 de septiembre de 1973.

Arriba: Macario Matus, Roberto Bolaño, Mario Santiago Papasquiaro, Orlando Guillén, Alcira Soust Scaffo. Abajo: Julián Gómez y Bruno Montané en Casa del Lago de Chapultepec, 1975. Cortesía de Bruno Montané [Cat. 110]

le pedimos que se fuera de la casa". Ella se había enterado de que tiempo atrás Alcira había tenido una relación amorosa con su novio Luis Antonio Gómez.[26]

El 26 de julio de 1975, se celebra el centenario del natalicio de Antonio Machado. Alcira publica dos hojas volantes, que reparte engrapadas, en las que cita textos de prólogos de libros sobre el poeta e incluye los poemas "Proverbios y cantares" y "La Saeta".

A finales del año edita más hojas informativas de la serie titulada *La tos metafísica*.



FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
SECRETARIA ADMINISTRATIVA
SECCION DE PRESUPUESTO

BUENO POR $ 500.00

R e c i b í, de la Unidad Administrativa de la Facultad de Filosofía y Letras, la cantidad de: ------------------
$ 500.00 (Quinientos PESOS 00/100 M.N.--------------),
por concepto de préstamo personal.

Cd. Universitaria, a 29 de agosto de 1975.

ALCIRA SOUST SCAFFO.

Vo. Bo.
EL SECRETARIO ADMINISTRATIVO

PROF. JORGE A. INCLAN TELLEZ.

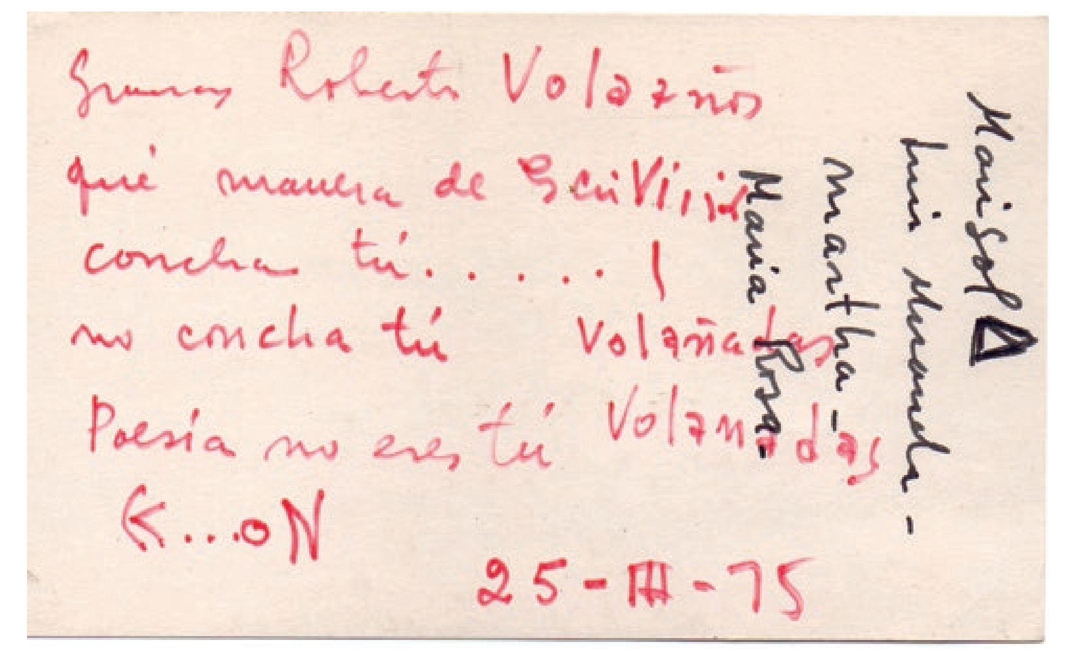
VMS*rem.,

—

26— Entrevista a Luis Antonio Gómez y Lucero Andrade de Antonio Santos, México, 2017.

Recibo de 500 pesos por parte de la FFyL a nombre de Alcira Soust Scaffo, 29 de agosto de 1975. Cortesía de la familia Gabard Soust





Roberto Volaños
qué manera de escribir
concha tú....!
no concha tú Volañadas
Poesía no eres tú Volañadas
K...oN
25-III-75
Martha
María Rosa

Arriba: Lucero Andrade y Alcira Soust Scaffo, 1975. Cortesía de Consuelo Karoly [Cat. 112]
Abajo: Tarjeta de agradecimiento dedicada a Roberto Bolaño, 1975 [Cat. 113]

1976

—

Alcira deja de ver a Roberto Bolaño, Bruno Montané y Mario Santiago Papasquiaro.

El 14 de abril fallece José Revueltas. Alcira lamenta profundamente su muerte. Siempre lo recordaba por la frase de Goethe que él repetía: "Gris es toda teoría, verde es el árbol de oro de la vida", frase que Alcira lanzaba a quienes reivindicaban sólo la teoría y menospreciaban totalmente la praxis en las discusiones de los pasillos de la facultad.[27]

1977

—

A partir de este año, Alcira comienza a firmar sus hojas volantes con un nuevo texto agregado: "Sociedad de amigos del Jardín Cerrado, Secretaría de la Defensa *de la Luz,* ¡Poesía en Armas! Facultad de Filosofía y Letras".

Durante mayo, vive en casa del poeta argentino Jorge Boccanera.

El 20 de junio, la comunidad académica y administrativa de la UNAM declara la huelga; Alcira se suma a la lucha. El paro tiene como propósito la exigencia de reconocimiento del sindicato (STUNAM) y del contrato único colectivo de trabajo. El jueves 7 de julio, la policía entra a C.U. y rompe el movimiento. Alcira se salva de ser detenida porque sale de la universidad en el auto de Domingo Arce, trabajador de la FFyL.

Hace una impresión de su cuento *La gota de agua y el caracol* con una ilustración de Carlos Palleiro en la portada. Conoce a Alfredo Zitarrosa, de quien ella después diría que era su "novio".[28]

—

27— Antonio Santos recuerda esta anécdota de Alcira Soust en los pasillos de la FFyL.

28— Entrevista a Julio Dozal de Amanda de la Garza y Antonio Santos, México, 2018.



Impresión de *La gota de agua y el caracol* con una ilustración de Carlos Palleiro en la portada, 1977. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 170]

1978

—

Termina el periodo de Ricardo Guerra como director de la FFyL. Alcira comienza a tener problemas: el jueves 2 de febrero es desalojada del cubículo que ocupaba. Semanas después, ya no le renuevan su contrato. Al final, le dejan de cubrir el pago de sus honorarios como trabajadora.

En marzo Alcira reproduce el poema "Corazón Coraza" de Mario Benedetti y agradece la solidaridad de los compañeros del Comité de Acción Política (CAP, local estudiantil) que le han dado cobijo.[29]

El 17 de julio, Jaime Sabines escribe una carta al Coordinador de Humanidades de la UNAM:



—

29— CAP existió desde principios de los años setenta. En distintas épocas, algunos de sus integrantes fueron: Jorge Velasco, Edgar Sánchez, Julio Dozal, Nicolás Sánchez, Jossie Chávez, Yolanda Ledezma, Rosa María González, Ana González, Rocío Casariego, Guadalupe Flores Alatorre, Javier Torres, Marcela Gómez, Rosa Amelia López Lira, Mateo Pliego, Eduardo Carrillo Jiménez, Ángeles Márquez, Rogelio Portillo, Ricardo Campa, Adalberto Santulón, Laura Martínez, José Agustín Márquez, María Eugenia, Esther Cohen, Gerardo Becerra, Juan Conde, Pancho Ohem, Lorena Paz Paredes y Rubén Meyemberg, entre otros.

Fotografía de las azaleas plantadas en 1978 en el Jardín Cerrado Emiliano Zapata con anotaciones a mano, s.f. Cortesía de Germán de la Vega [Cat. 181]

> Mi querido Rubén Bonifaz Nuño, posiblemente ya conozcas a Alcira: uruguaya, refugiada en México, poeta, loca, sin familia, con escasos amigos, trashumante, desamparada.
>
> Ricardo Guerra la ayudó algunos años: Alcira cuidaba un jardín y repartía unas hojas en mimeógrafo, con poemas traducidos por ella del francés [...] Ricardo Guerra le pasaba un sueldo —el mínimo si quieres— como empleada de la Universidad.
>
> Desgraciadamente, Ricardo se fue y Alcira está en la calle (pero literalmente en la calle) ¿Quisieras ayudarla? No sé si directamente o a través de una recomendación tuya, la cosa es ayudarla. Ojalá – Te abraza, Jaime.[30]

El sábado 25 de noviembre, Alcira publica una hoja volante de *Poesía en armas* dedicada a los poemas de Paul Éluard para Pablo Picasso y Georges Braque, además de un texto de André Pierre de Mandiargues sobre el poeta francés que ella hace suyo:

> Hablarles a los hombres el lenguaje de todos los hombres y hablarles sin embargo un lenguaje nuevo, infinitamente precioso y simple como el pan de la vida cotidiana, ningún poeta, antes de Éluard, lo había hecho tan naturalmente. Transmutar en una especie de oro virgen el aspecto de las alegrías y de los dolores comunes a todos, para hacer estallar el esplendor único, Éluard fue capaz de esto más intensamente y más fácilmente que ningún otro.

Para cerrar Alcira escribe: "y desde entonces 'la tierra es azul como una naranja'. Y mucho tiempo después... ¡azul! vieron la tierra ¡los primeros cosmonautas!"

A finales de año, tiene dificultades para alimentarse y satisfacer ciertos gustos porque cuenta con poco dinero.

—

30— Carta de Jaime Sabines Gutiérrez a Rubén Bonifaz Nuño fechada el 17 de julio de 1978. Alcira también era amiga de Judith y Julio Sabines, hijos del poeta chiapaneco.

JAIME SABINES GUTIÉRREZ
Diputado a la "L" Legislatura
del H. Congreso de la Unión

Julio 17/78

Mi querido Rubén Bonifaz Nuño:

Posiblemente ya conoces a Alcira: uruguaya, refugiada en México, poeta, loca, sin familia, con escasos amigos, trashumante, desamparada.

Ricardo Guerra le ayudó algunos años: Alcira cuidaba un jardín y repartía unas hojas en mimeógrafo con poemas. [illegible] por allá del [illegible]. Eso servía para nada más, pero Ricardo le pasaba un sueldo —el mínimo si quieres— como empleada de la Universidad. — Desgraciadamente, Ricardo se fue, y Alcira está en la calle. (Pero literalmente en la calle) ¿Quieres ayudarla? No sé si directamente o a través de una recomendación tuya, la cosa es ayudarla.

Ojalá. — Te abraza Jaime

([illegible] ¡el Nobel!)

Carta de Jaime Sabines a Rubén Bonifaz Nuño donde le pide que ayude a Alcira, 17 de julio de 1978. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 116]

1979

Alcira comienza el año angustiada porque sigue sin tener dinero para comer ni dónde dormir.

En abril escribe una larga carta a su amigo Arturo Azuela para contarle que está escribiendo un libro sobre su vida y preparando también su libro *Un kilo de poemas.* Le cuenta todos los problemas que por esos días le aquejan, en especial la suspensión de su contrato laboral a la llegada de Abelardo Villegas a la FFyL.[31]

Durante mayo, en apoyo a los niños de Nicaragua, entrega los negativos de *La gota de agua y el caracol* a la coordinadora de solidaridad con la lucha del pueblo de Nicaragua, para que lo publiquen y obtengan recursos para la causa.

En agosto, en el marco del centenario del nacimiento del general revolucionario agrarista, Alcira le pone un nuevo nombre a su espacio: Jardín Cerrado Emiliano Zapata.

El 12 de octubre, Alcira participa en la asamblea de fundación del SUNTU, junto con sus compañeros de la delegación sindical de la FFyL: Abel Rodríguez, Domingo Arce, Ruth Peza, Carmen Nava y Margarita Moreno. La reunión se celebra en el Gimnasio Olímpico Juan de la Barrera.[32]



—

31— Carta de Alcira al escritor Arturo Azuela, encontrada en su caja.

32— Báez, Castro y Guadarrama, "El SUNTU: nueva brecha para el movimiento obrero nacional", México, *Lux*, núm. 299, septiembre-octubre de 1979, pp. 21-22.

Abel Rodríguez, Domingo Arce, Ruth Peza, Carmen Nava, Margarita Moreno y Alcira Soust Scaffo en la constitución del SUNTU, fotografía de la revista *Lux*, núm. 299, septiembre-octubre de 1979. Cortesía de Ruth Peza [Cat. 175]

1980

—

Este año marca un estallido en la producción de carteles de Alcira: era usual verla dibujándolos o exponiéndolos en el pasillo central, frente a lo que en ese momento es la oficina de Extensión Académica o en el "aeropuerto" de la FFyL.[33]

A lo largo de la década de los ochenta, Alcira realiza alrededor de cincuenta carteles dedicados a los personajes y temas que más le interesan: el Jardín Emiliano Zapata, Yoyontzin, Julio Cortázar, Alejo Carpentier, Liber Seregni, Jean-Paul Sartre, Immanuel Kant, Alfredo Zitarrosa, Eduardo Galeano, Karl Marx, Wolfgang Amadeus Mozart, El Principito, Rufino Tamayo, Vasili Kandinsky, Pilar Rioja en Bellas Artes, Salvador Allende, Tito,[34] Uruguay, México, Cuba, Nicaragua, El Salvador, Granada, Aguascalientes, Chiapas, la República Española, Solidaridad (sindicato polaco), Radio Universidad, Radio Educación, *Unomásuno*, *La Jornada*, Consejo Estudiantil Universitario (CEU), Estrellas, el Barco Ebrio, la naranjas de Alcira y el equipo de futbol UNAM (los Pumas), entre otros. Sólo algunos de estos carteles están localizados, la mayoría se perdieron.[35]



—

33— Nombre con el que la comunidad estudiantil y académica identifica al descanso principal de las escaleras.

34— Se refiere a Josip Broz Tito, jefe de estado de la extinta Yugoslavia.

35— Alcira dejó varios de sus carteles en la casa de su amigo Carlos Landeros y otros se los llevó a Uruguay en 1988.

Ángel Miquel Alcaráz, Alcira dibujando uno de sus carteles, *ca.* 1980. Cortesía de Ángel Miquel [Cat. 177]

Publica en *Poesía en armas* temas de su interés: la independencia de Argentina, León Felipe, Pablo Picasso, José Revueltas, Jean-Paul Sartre, Emiliano Zapata, Anthony Phelps.

El 19 de julio, Alcira participa en la marcha para celebrar el primer aniversario del triunfo de la Revolución Sandinista.

El domingo 30 de noviembre festeja que el pueblo de Uruguay dice "no" a la junta militar en su intención de legalizar la dictadura.
El 19 de diciembre, Alaíde Foppa es secuestrada en la ciudad de Guatemala, desparecida y asesinada por los militares de ese país. Alcira recibe la noticia de la muerte de su amiga con tristeza.





Arriba: Alcira Soust Scaffo, cartel "Vivaa México", *ca.* 1980. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes

Abajo: Alcira Soust Scaffo, cartel "En septiembre viva México", *ca.* 1980. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes

1981

Vive por temporadas con amigos oaxaqueños, entre ellos Antonio Santos, en un departamento del último piso del edificio Sinaloa, a un costado de la Plaza de las Tres Culturas, en la Unidad Nonoalco-Tlatelolco.[36]

El 22 de enero, Alcira participa en el contingente de la FFyL que asiste a la marcha de apoyo a la revolución salvadoreña. Durante los siguientes años, está siempre presente en las manifestaciones de solidaridad con las revoluciones centroamericanas y del Caribe.[37]

En febrero, lleva ya tres años sin cubículo y sin tener un ingreso mensual en la facultad. Las autoridades universitarias desprecian su trabajo artístico, literario y de jardinería. Alcira no ceja en su empeño de autorreivindicación frente a la burocracia universitaria, que no conoce ni valora sus credenciales académicas y artísticas.

El 26 de julio, Alcira participa en el contingente de la FFyL en la marcha de apoyo a la Revolución Cubana.



—

36— En esta cronología se mencionan las casas en que vivió Alcira de las que se saben las fechas aproximadas. Sin embargo, sabemos que vivió por temporadas con muchos amigos: Ruth Peza, Carlos Landeros, Lola Cueto, Mireya Cueto, Roberto Páramo, Manuel Oropeza, Antonio Carmona, Jorge Boccanera, Roberto Bolaño, Ángel Miquel, Carlos Herrero, Julio Dozal, Arturo Cantú y Martha Alvarado, Annunziata Rossi, Ana María Martínez de la Escalera, Alejandro Gaytán, Miguel Luna, Raúl Montalvo, Herlinda Sánchez Laurel, Rocío Casariego, Lucero Andrade, Marisol Schulz, Hena y Oscar Moreno, entre otros.

37— El Comité de Apoyo al Salvador (CAS) de la FFyL estaba integrado, entre otros, por Hugo Ángeles Cruz, Ignacio Suárez Huape, Ramiro Serna, Lilia Barragán, Francisco Muñoz, Norma Hernández, Georgina Rodríguez y Antonio Santos.

Generación 1977-1981 de la carrera en Geografía en el Aula Magna de la FFyL junto a Alcira Soust (abajo, al centro) y el cartel a dedicado Radio Universidad al fondo, *ca.* junio de 1981. Cortesía de Gerardo Reza [Cat. 176]

1982

Gracias a la presión de estudiantes, profesores y trabajadores, en abril las autoridades de la FFyL celebran un contrato verbal de trabajo con Alcira Soust Scaffo.

A lo largo del año, Alcira reedita sus traducciones de los poemas "El castillo de los pobres" y "Hay palabras que hacen vivir", de Paul Éluard; "El durmiente del valle", de Arthur Rimbaud, "Y para no morir", de Anthony Phelps. Reedita también varias hojas volantes de sus propios textos y poemas —práctica recurrente a lo largo de su vida—. Además, publica una hoja para celebrar un aniversario más del bautizo de su jardín.

Participa en actividades universitarias de la campaña de Rosario Ibarra de Piedra como candidata a la presidencia de la república, en un reconocimiento por su lucha por la liberación de los presos políticos y la presentación de los desaparecidos.

Pernocta ocasionalmente en casa de sus amigos oaxaqueños, ahora con domicilio en la calle de Macedonia, en la colonia Lomas Estrella.

El 20 de julio, Alcira denuncia un intento de secuestro en el Centro de Rehabilitación Juvenil, ubicado en la colonia Nápoles.

El jueves 2 de septiembre Alcira publica una hoja volante de *Poesía en armas* con el poema de Nezahualcóyotl "He llegado aquí, soy Yoyontzin", traducido por Miguel León Portilla.

La impresión del poema de Nezahualcóyotl es una de las muchas expresiones de alegría y "SOL*i*i*i*DAR*i*i*i*DAD* por la Nacionalización de la Banca* / *Claro que el poeta no muere*He aquí su poesía y Pensamiento* / *Gracias *Maestro*Poeta*Miguel León Portilla*Dar a ver la poesía es un acto de bondad*".

El 22 de noviembre, Alcira se da cuenta de que sus pertenencias han desaparecido del cubículo donde las tenía guardadas, incluida una caja con todos sus poemas y apuntes personales, escritos desde principios de los años sesenta.[38] Alberto Híjar relata así el suceso:

> De unos años acá, dan miedo las vacaciones de la UNAM. Este año, justo en la última semana de clases, Alcira Soust Scaffo cambió su alegría por una especie de aire clandestino. Una semana después me confió al fin que Alcira había muerto. Esa era su respuesta a la pérdida de sus carteles, sus libros, sus discos de "Voz Viva" regalados

—

38— Se trata del archivo que ya hemos mencionado.

> por Rubén Bonifaz, todo tirado por las autoridades que no se condolieron por las protestas de la trabajadora de la cultura más animosa de la Facultad de Filosofía y Letras. A esto, añadió Alcira, siguieron las agresiones: impedirle la entrada a la conferencia de Julio Cortázar, echarle encima a los guaruras del Jurídico, amenazarla con la expulsión del país. Solicitaba entonces indignada un nombre nuevo y se resistía a que otros la mataran: prefería ser ella misma la responsable de su desaparición.[39]

También sobre este suceso, Óscar de la Borbolla escribe un relato en el que, además de burlarse de la petulancia de ciertos integrantes de la comunidad universitaria, mezcla verdad y ficción sobre las quejas de Alcira:

> Me han matado, dijo Alcira, me han robado mi caja. Ya no habrá más Secretaría de la Defensa de la Luz [...] Me han matado estos asesinos de la poesía. En mi caja estaba Alcira; en mi caja estaba mi vida, ¿Tu comprendes?, mis poemas, mis traducciones, todo [...] Asesinos. Asesinos. Han matado a Alcira. ¿Quién es ella? Preguntó Hegle [personaje ficticio]. Es Alcira, respondió irónico el funcionario. ¿Y dice que está muerta? Ya lo ve usted Doctor. Habría que encerrar a estos locos o poetas en un nosocomio, dijo, y el funcionario sonrió.[40]

—

39— Alberto Híjar, "Ofendida sin turno", *Acracia*, núm. 4, mayo-junio de 1983, p.6.

40— Óscar de la Borbolla, "Reflexiones en el sueño", *El Nacional*, domingo 24 de abril de 1983.

jueves de septiembre*** *****aquí*
*a*la* izquierda*

*He llegado aquí,
soy Yoyontzin*

1472
NEZAHUALCOYOTL
1972

QUINTO
CENTENARIO

en septiembre

He llegado aquí,
soy Yoyontzin.
Sólo busco las flores,
sobre la tierra he venido a cortarlas.
Aquí corto ya las flores preciosas,
para ti corto aquéllas de la amistad;
son ellas tu ser oh príncipe,
yo soy Nezahualcóyotl, el señor Yoyontzin.
Ya busco presuroso
mi canto verdadero,
y así también busco
a ti amigo nuestro.
Existe la reunión:
es ejemplo de amistad.

Por poco tiempo me alegro,
por breve lapso vive feliz
mi corazón en la tierra.
En tanto yo exista,
yo, Yoyontzin,
anhelo las flores,
una a una las recojo,
aquí donde vivimos.

Del Libro
*Nezahualcóyotl. Poesía
y pensamiento* de*
Miguel León Portilla

GOBIERNO DEL ESTADO DE MEXICO

*La impresión del *Poema de Nezahualcóyotl* es una de las muchas *
expresiones de alegría y *SOL*i*i*i*DAR*i*i*i*DAD* por la*Nacionaliz
acción de la Banca*
* los amigos de el*jardín Emiliano Zapata* la *
secretaría de*la defensa de*la luz* * poesía en armas** (de)
*)De un cartel para festejar los 500*años de ViiiDaaa*** ***él**
Poeta Nezahualcóyotl***(*ElSeñor Yoyontzin*)El ser sol...i da...
con la vida(viii*da***con el amor..*a-la VIDA* nos hace*amoroso
sol...i...da...rioooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo
*Claro*que el poeta no muere*He aquí su *Poesía y Pensamiento*
*Gracias*Maestro*Poeta*Miguel León Portilla*Dar a ver la poesía es
un acto de bondad*

Alcira Soust Scaffo, "He llegado aquí, soy Yoyontzin", hoja volante de *Poesía en armas*, 1982. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

1983

—

Pronto, al robo de su caja de papeles se agrega otra agresión. A fines de enero, las autoridades de la FFyL le suspenden el pago acordado a principios de 1982 y la dejan sin espacio adecuado para trabajar. El ambiente de la facultad vuelve a crisparse.

Apenas entrada la noche del 18 de marzo, Alcira es retenida por la fuerza en la explanada de Rectoría de la UNAM y llevada al Hospital Psiquiátrico Fray Bernardino. Carmen Galindo, profesora de literatura y amiga de Alcira, describe el momento:

> A las ocho y cuarto del viernes 18 de marzo, una mujer de mediana edad, vestida con un pantalón de mezclilla y un huipil, fue subida a un coche y arrojada al piso con notable violencia por cuatro hombres [...] Unos muchachos [informaron] a un estudiante de Física lo que presenciaron [...] habían identificado [que] la persona secuestrada era Alcira Soust Scaffo.[41]

En la columna "Bajo la Rueda de Juan Lezama" —seudónimo bajo el cual firmaba Manuel Becerra Acosta, director del periódico *Unomásuno*— aparece este mensaje de denuncia y solidaridad: "Alcira Soust, bruja, poeta, taumaturga, vagabunda, ¿en esta Cuaresma opaca qué oscuro burócrata decidió tu suerte? Déjame compartir tus sueños, los gatos salvajes que anidan en tu cerebro, tu condición miserable y maravillosa".[42]

Max Mejía escribe:

> Ser insensato y transparente, escribió de ti José Revueltas, por eso te desaparecieron. Sólo a ti se te ocurre sembrar jardines en la universidad en estos tiempos, los de la técnica y la eficiencia. Luego, ponerles nombres de Emiliano Zapata, Secretaría de la Defensa de la Luz [...] nomás ocurrente que eres: andar repartiendo rosas en los aniversarios del Che. ¡Pero mujer! (sí, digo MUJER aunque las letras no me quepan en la boca) no se vale ir por ahí agitando: la eternidad es la mar mezclada con el sol [...] No está bien visto deprimirse, decirse

—

41— Carmen Galindo, "El DF es un Pañuelo", *El Día*, 7 de abril de 1983, p. 18.

42— Juan Lezama, "Bajo la rueda", *Unomásuno*, 31 de marzo de 1983, primera plana.

> hija de la luna, mirar la tarde, repartir poemas en las calles y en las manifestaciones.[43]

Varios días después, enterados del paradero de Alcira, estudiantes apoyados por trabajadores de la cultura ajenos a la facultad y activistas pro-derechos de las minorías, sobre todo de los movimientos feministas y de liberación homosexual, se manifiestan en la explanada del hospital para exigir su libertad.[44] La protesta incluye arengas, la lectura de la "Carta a los directores de los asilos de locos" de Antonin Artaud, y la entonación de algunos de los himnos preferidos de la recluida: *La Marsellesa*, *Bandiera Rossa* y *La Internacional*. Después de varias horas de protestas se logra liberar a Alcira. El grupo se va a festejar a una casa ubicada en la calle de Tecacalo,

Bajo la rueda

Juan Lezama

Alcira Soust, bruja, poeta, taumaturga, vagabunda, ¿en esta Cuaresma opaca qué oscuro burócrata decidió tu suerte?

Déjame compartir tus sueños, los gatos salvajes que anidan en tu cerebro, tu condición miserable y maravillosa.

—

43— Max Mejía, "Los nueve días de Alcira en el Fray Bernardino", México, *Unomásuno*, 5 de abril de 1983, p. 6.

44— En esta acción participaron: Ángel Miquel, Antonio Moysén, Rosario García Crespo, Francisco Montellano, Claudia Jiménez, Max Mejía, Melania Hernández Ramírez, Urania Chavarría, Fernando Chamizo, Ángel Chamizo, Concha Rodríguez, Manuel Álvarez, Manuel Acosta, Carolina Ledesma, Alfredo Cante, Guillermo Novoa, Jorge Castro, Julio Muñoz, Margarita Muñoz, Jesús Nava, Nemorio, Maru de la Garza, Amador Ruvalcaba y quien esto escribe, entre muchos más.

Recorte de la columna "Bajo la rueda", *Unomásuno*, 31 de marzo de 1983. Cortesía de Antonio Santos [Cat. 165]



CORRESPO

Encarcelada en un sanatorio siquiátrico

Señor director:

Los abajo firmantes, representantes estudiantiles de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM, queremos expresar a la comunidad universitaria y a la opinión pública nuestra honda preocupación por los hechos que a continuación se relatan:

El 18 de marzo pasado, alrededor de las 19 horas, la compañera Alcira Soust Scaffo, miembro de la comunidad de nuestra escuela, fue detenida a las afueras de la misma y, en contra de su voluntad, violentamente introducida a un automóvil por un grupo de individuos no identificados.

Posteriormente y ante la movilización de un grupo de compañeros, Alcira Soust fue localizada en el hospital siquiátrico Fray Bernardino Alvarez, sin que hasta la fecha se nos permita hablar con ella; aclarando que la compañera no tiene familiares que respondan por ella.

Desconocemos las causas por las cuales ha sido detenida, secuestrada y finalmente encarcelada en dicho hospital siquiátrico; ¿para tratarla de qué?, ¿bajo qué acusación?

Por lo anterior:

Exigimos la *inmediata libertad* de la compañera Alcira Soust Scaffo sin condición alguna y responsabilizamos a las autoridades del hospital de cualquier daño a su salud física y mental.

Exigimos a las autoridades universitarias correspondientes la investigación de los hechos presentados para deslindar la responsabilidad de sus autores.

Condenamos todo procedimiento represivo contra cualquier miembro de la comunidad de la Facultad y de la Universidad toda; más, cuando en última instancia constituyen repudiables e inaceptables violaciones a la autonomía universitaria.

Finalmente, hacemos un llamado a la conciencia pública y universitaria sobre el necesario rechazo de estos actos que vulneran los mínimos derechos de libertad y autodeterminación del individuo, sea cualesquiera la condición de su quehacer profesional, académico, cultural o político.

Condenar y rechazar estos actos hoy es garantizar la integridad individual en el futuro.

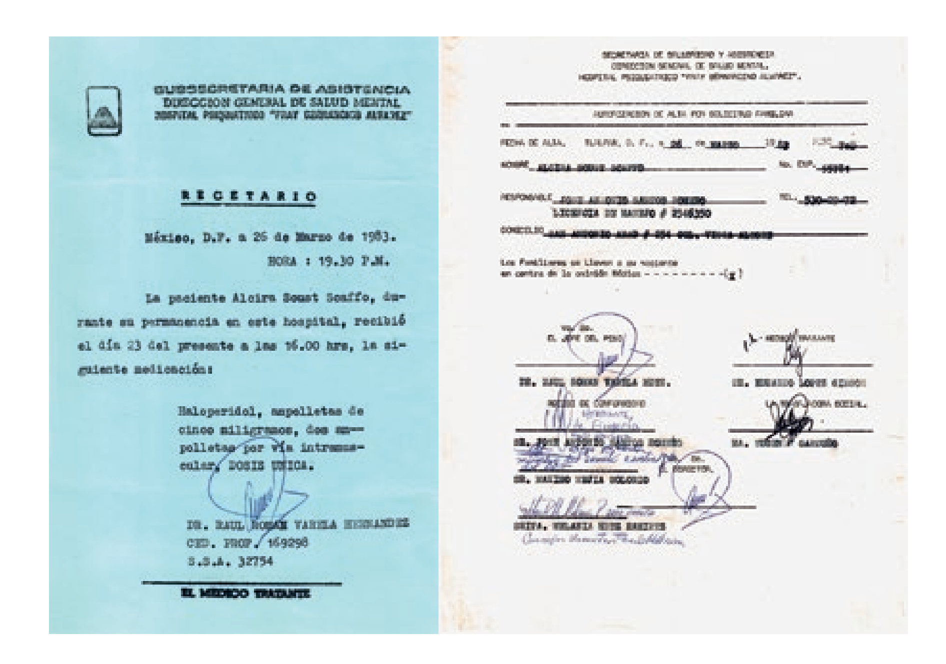
Gerardo Reza, Perfecto Nájera, Gloria Ras Guzmán, Juan José González y José de la Cruz. Consejeros universitarios y técnicos de la Facultad de Filosofía y Letras.

Recorte de la correspondencia "Encarcelada en un sanatorio", *Unomásuno*, 29 de marzo de 1983. Cortesía de Antonio Santos

colonia Ruiz Cortines. A partir de esa noche, Alcira se queda a vivir temporalmente en ese domicilio.

En junio, Alcira apoya la huelga de los trabajadores del STUNAM. En julio y agosto se suma a las protestas estudiantiles ocurridas después de la huelga y al movimiento de estudiantes de la FFyL contra la rigidez académica.[45] En octubre participa en la organización y las movilizaciones del Paro Cívico Nacional. Alcira vive con sus amigos oaxaqueños, ahora ubicados en la avenida del Panteón, colonia Ajusco.

Entre agosto y septiembre, Alcira insiste en la búsqueda de su caja de papeles robados. Las sesiones del Consejo Técnico se polarizan en torno a la situación laboral de Alcira en la facultad. Aumentan los desencuentros con algunos trabajadores y funcionarios. Algunos proponen que la institución se deslinde de la poeta. A pesar de estos intentos por expulsarla, Alcira permanece en la facultad.



RECETARIO

México, D.F. a 26 de Marzo de 1983.
HORA : 19.30 P.M.

La paciente Alcira Soust Scaffo, durante su permanencia en este hospital, recibió el día 23 del presente a las 16.00 hrs, la siguiente medicación:

Haloperidol, ampolletas de cinco miligramos, dos ampolletas por vía intramuscular, DOSIS UNICA.

DR. RAUL ROMAN VARELA HERNANDEZ
CED. PROF. 169298
S.S.A. 32754

EL MEDICO TRATANTE

—

45— En la huelga y en las movilizaciones estudiantiles de esos años tiene amigos y establece vínculos con varios estudiantes: Cecilia Olivares, Gerardo Reza, Julieta Piastro, Miguel Ángel Pérez "el Anarquista", Ramiro Serna, Víctor "el Tacubo", Juan Sánchez, Miguel Rico, José Antonio Perujo, Víctor Cruz, Carolina Ledesma, Alfredo Cante, Guillermo Novoa y Antonio Santos, entre otros.

Izquierda: Recetario del Hospital Psiquiátrico Fray Bernardino Álvarez, 1983
Derecha: Autorización de alta del Hospital Psiquiátrico Fray Bernardino Álvarez por solicitud familiar, 26 de marzo de 1983. Cortesía de Antonio Santos [Cat. 190]

1984

—

Durante febrero, Alcira sigue con mucho interés y entusiasmo la visita del primer ministro de Suecia, Olof Palme, en su visita a México. Acude a la embajada a llevar sus poemas y difunde la noticia en la UNAM.

Participa activamente en la organización y promoción de las elecciones de los Consejos Académicos por Colegio difundiendo la fecha de las votaciones y promoviendo algunas planillas estudiantiles.

En septiembre se publica el primer ejemplar de *La Jornada*. Alcira celebra su aparición y a partir de ese día acude con frecuencia al local del periódico a visitar a amistades que, por limitaciones a la libertad de prensa, migraron del *Unomásuno* hacia el nuevo proyecto editorial.





Arriba: Alcira en una comida en casa de Ruth Peza, *ca.* 1984. Cortesía de Ruth Peza

Abajo: Alcira participando en la votación de los consejeros universitarios por colegio de la FFyL, 1984. Cortesía de Sayri Karp [Cat. 221]

1985

—

Habita por intervalos en la casa de sus amigos oaxaqueños en la avenida del Panteón, en la casa de Ruth López frente a C.U., y también en el departamento de Germán y Miguel Martínez, que compartían también con Inés Campos y Guillermo Novoa, en la esquina de California y Mártires Irlandeses, en la colonia Parque San Andrés.

En febrero, con su consentimiento, Alcira es ingresada a la Clínica San Rafel para su atención médica. Es dada de alta al cabo de un par de semanas.

En abril se celebran las elecciones de consejeros universitarios y técnicos. Cambia la correlación de fuerzas en el Consejo Técnico de la FFyL: Alcira tiene más representantes estudiantiles que la defienden.[46] A mediados de mayo, aunque la situación de Alcira en la FFyL mejora lentamente, no es la que ella deseaba o imaginaba. En junio aún no resuelve su situación laboral ni recibe remuneración alguna por su trabajo. Sin embargo, para agosto, la situación de Alcira en la facultad es mejor y esto le da ánimos para reproducir poemas para dar la bienvenida a los estudiantes de primer ingreso.

En septiembre, ingresa nuevamente a la Clínica San Rafael para su atención médica.

Hacia finales de año, al terminar una sesión del Consejo Universitario de la UNAM, Alcira se acerca al rector Jorge Carpizo para autodeclararse su asesora poética.[47] Había un clima político universitario distinto al de la primera mitad de los ochenta.

El martes 3 de diciembre Alcira da a conocer una nueva edición del poema “Les mots qui font vivre”, de Paul Éluard.

—

46— Juan Manuel Rivera, Sayri Karp, Cuauhtémoc Medina, Renato González Mello, Danna Levin, Emma Graciela Dibb, María Inés Contreras, Cecilia Torres Carrilo, María Isabel Karamanos Figueroa, Victórico Muñoz, Víctor Gasca, Rodolfo Bonilla, Javier Ruiz y Claudia Agostini Urencio.

47— Entrevista a Imanol Ordorika de Agustín Fernández Gabard, video, agosto de 2017.

1986

La Junta de Gobierno de la UNAM designa al maestro Arturo Azuela Arriaga como nuevo director de la FFyL; éste toma posesión el miércoles 12 de marzo. Alcira celebra con la reedición de una hoja volante de *Poesía en armas*. Ahora Alcira tenía trabajo, ingreso, un cuarto propio en el hotel El Greco y un ambiente propicio para sus actividades artísticas.

El 16 de abril conmemora un aniversario más del natalicio de Charles Chaplin. Publica una hoja volante de *Poesía en armas*.

Alcira presencia la reunión del Consejo Universitario que aprueba las reformas del rector Jorge Carpizo. Se suma al movimiento estudiantil del Consejo Estudiantil Universitario (CEU): participa en las movilizaciones y los paros; acude a los primeros diálogos entre autoridades y representantes estudiantiles, celebradas en la sede de la Unión de Universidades de América Latina y el Caribe (UDUAL). En una sesión del Consejo Universitario, Alcira "renuncia como asesora poética del rector Jorge Carpizo".[48]



—

48— Entrevista a Imanol Ordorika de Agustín Fernández Gabard, *op. cit.*

Roger Bartra, Alcira Soust, Santiago López Medrano y Daniel Cazés en el diálogo CEU-Rectoría, en el auditorio UDUAL, noviembre de 1986. Cortesía de Andrés Garay [Cat. 179]

1987

En enero, Alcira asiste al diálogo público entre representantes de Rectoría y del CEU en el auditorio Che Guevara de la FFyL. Durante prácticamente todo el mes asiste a las sesiones y reparte entre el público sus hojas volantes con poemas y traducciones. A lo largo del año, Alcira realiza varios carteles dedicados al movimiento.

El 21 de enero, el CEU convoca a una marcha al Zócalo y Alcira, fiel a su costumbre, acompaña al contingente de la facultad. El 29 de enero estalla la huelga del CEU. Ella apoya a los estudiantes durante los veinte días que permanecen cerradas las instalaciones; pasa los días en los pasillos de la facultad difundiendo sus poemas, colaborando en las tareas y charlando con estudiantes.

El 3 de marzo participa en la marcha SME-CEU en apoyo a la huelga de los electricistas. En junio, apoya el paro estudiantil contra la violencia provocada por los porros en los planteles de la Preparatoria Nacional y en la Facultad de Derecho.

En octubre, Alcira reparte *Poesía en armas* en el concierto musical del primer aniversario del CEU en la explana de Rectoría. El 3 de diciembre, festeja en la FFyL el triunfo de los estudiantes del CEU en las elecciones de la Comisión Organizadora del Congreso Universitario (COCU).

En diciembre es internada en la Clínica San Rafael para su atención médica.



Jorge Omar García Hidalgo, Morelos Torres, Alcira Soust Scaffo y Renato González Mello sosteniendo un cartel pintado por Alcira. Marcha del Parque de los Venados a C.U., contingente de la FFyL, 11 de diciembre de 1986. Cortesía de Jorge Omar García Hidalgo [Cat. 180]

1988

—

Alcira se movía en medio de todo un ambiente de efervescencia política, a nivel universitario y nacional. El año comienza con una fuerte polarización de las posiciones políticas en el seno de la COCU. Hay un ambiente difícil: se retira la representación de la Rectoría de los trabajos del congreso, estalla la huelga de hambre estudiantil y hay convulsión en las escuelas.

El lunes 7 de marzo Alcira difunde otra de sus hojas volantes de *Poesía en Armas*: “Mañana 8 de marzo de 1988 (Día internacional de la mujer*) lleva 10 años de vivir en el ‘Emiliano Zapata’ de nuestra Facultad de Filosofía y Letras, un árbol frutal que plantamos con los niños de la escuela del STUNAM. El árbol da flores de color...y frutos color durazno. ¿Se llama? [...] ¡Claro que esos espacios felices los habitan los pájaros!”

La hoja incluye dos poemas del poeta francés Paul Éluard (“Sobre la casa de la risa” y “Al fondo de la luz”) y uno del poeta haitiano Anthony Phelps: “Por los que amo ⁄ En mi celda ⁄ Por una flor ⁄ Daría un verso ⁄ Todo un poema ⁄ Por un pájaro ⁄ Y por la voz de los que amo ⁄ mi don entero de poesía”. Alcira cierra los textos de esta hoja con una frase que parece premonitoria: “El verano que acaba ⁄ De qué color es la estación nueva ⁄ Sino de esperanza”. El verano que menciona Alcira en marzo de 1988 no es el mexicano, sino el de su otra patria: Uruguay.

La comunidad universitaria recibe en C.U. a Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano, candidato presidencial del Frente Democrático Nacional. Alcira está presente en el mitin, al que asiste acompañada de Germán Martínez e Inés Campos. El país está en plena agitación política.

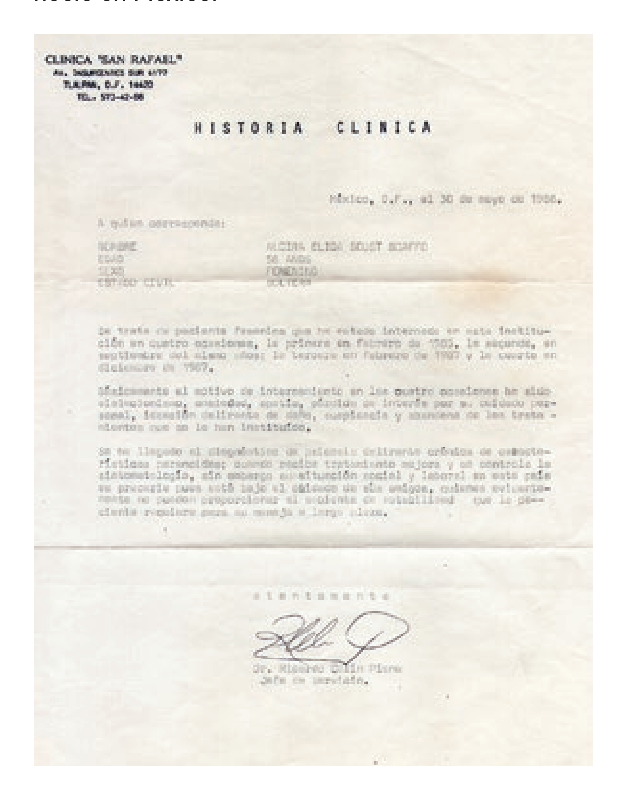
A finales de mayo, Alcira es ingresada otra vez en la Clínica San Rafael. El doctor Ricardo Colin Piana, jefe de servicio del nosocomio, anota estos motivos de su internamiento en la historia clínica:

> Aislacionismo, ansiedad, apatía, pérdida de interés por su cuidado personal, ideación delirante de daño, suspicacia y abandono de los tratamientos que se le han instituido. Se ha llegado al diagnóstico de psicosis delirante crónica de características paranoides; cuando recibe tratamiento mejora y se controla la sintomatología, sin embargo, su situación social y laboral en este país es precaria pues está bajo el cuidado de sus amigos, quienes evidentemente no pueden proporcionar el ambiente de estabilidad que la paciente requiera para su manejo a largo plazo.

En esos meses, el profesor Federico Bolaños contacta con la familia de Alcira en Uruguay: logra hablar con la madre y sus hermanas, quienes expresan la voluntad de recibirla en Durazno.

A mediados de junio surgen distintas opiniones respecto de qué hacer con Alcira, si mantenerla en México o mandarla a Uruguay. El grupo de amigos más cercanos se divide: unos quieren que se quede, otros que regrese con su familia. Algunos trabajadores, profesores y estudiantes de la facultad toman la decisión de reunir fondos para comprar su boleto de regreso a Uruguay. El estudiante Moisés Ornelas Hernández acude a la embajada de ese país para realizar los trámites de obtención de pasaporte, pues Alcira había estado en México sin papeles al menos desde principios de 1960.

El 30 de junio, Ruth Peza, Annunziata Rossi, Inés Campos, Germán Martínez y Moisés Ornelas[49] acompañan a Alcira al aeropuerto para su partida. De esta forma concluyen los 36 años que Alcira permaneció en México.



CLINICA "SAN RAFAEL"

HISTORIA CLINICA

México, D.F., al 30 de mayo de 1988.

NOMBRE ALCIRA ELIDA SOUST SCAFFO
EDAD 56 AÑOS
SEXO FEMENINO
ESTADO CIVIL SOLTERA

atentamente

Jefe de servicio.

—

49— Información proporcionada por Ruth Peza López.

Historia clínica de Alcira Soust Scaffo expedida por el Hospital Psiquiátrico San Rafael con “diagnóstico de psicosis crónica de características paranoides”, 30 de mayo de 1988. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 226]

Uruguay

1988

A finales de junio, Zulma, sobrina de Alcira, y su esposo Gustavo Fernández, recogen a Alcira en el aeropuerto a su llegada.

1989

Alcira pasa temporadas en casa de los padres de Marinella Echenique. Hay varias fotografías de Alcira con la familia y otras más mostrando algunos de sus carteles.

Alcira asiste a una marcha en Montevideo.

En diciembre, Blanca Martínez, su amiga y compañera maestra, quien viajó con Alcira a estudiar al CREFAL, le envía una tarjeta: "Querida Alcira llego a ti en Navidad después de 35 años de separación un abrazo de tu hermana que siempre te recuerda con cariño. Blanca". Y Alcira pone un comentario de su puño y letra al margen del mensaje de su amiga:

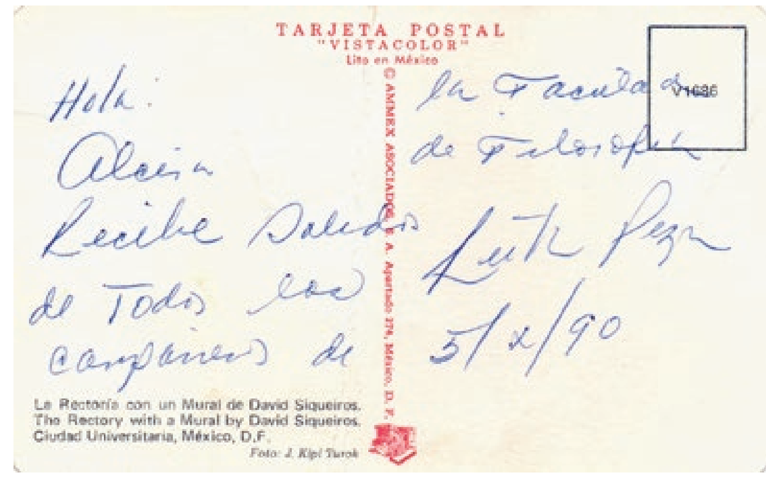
> ¡Recibida a principios del 90! ¡Llegó a finales del 89! ¡Y la vi el 8 de marzo de 1991! Gracias a mi amiga Mirtha. A Zulma le habló a fines del 89 (o antes) y ella que fue a México conmigo me quería venir a ver ¡No vayas porque está muy mal! ¡No quiere ver a nadie y está más vieja que mi madre que tiene 92 años! Y yo no le mandé poemas y le escribí hasta que salí del Pasteur. Renacida con tanta Solidaridad y amor que recibí ¡qué contraste! Pero ... ¡Ladran! Sancho, ¡Ladran! ¡Señal que cabalgamos!

1990

El 3 de junio escribe una carta para Inés Campos y Germán, contándoles sobre las cirugías a las que fue sometida y para decirles que extraña la vida en México.

De vuelta a Uruguay, Alcira continúa con su nomadismo. Desde su regreso y durante los primeros años noventa, Alcira se mueve entre las ciudades donde viven sus familiares: Durazno, Trinidad y Montevideo. En Montevideo, su vida transcurre alrededor de la Calle 18





TARJETA POSTAL
"VISTACOLOR"
Lito en México

Hola:
Alcira
Recibe Saludos
de Todos los
compañeros de
la Facultad
de Filosofía
Ruth Peza
5/x/90

© AMMEX ASOCIADOS S. A. Apartado 274, México, D. F.

La Rectoría con un Mural de David Siqueiros.
The Rectory with a Mural by David Siqueiros.
Ciudad Universitaria, México, D.F.
Foto: J. Kipi Turok

Postal enviada por Ruth Peza para Alcira Soust donde le manda saludos desde C.U., 5 de octubre de 1990. Cortesía de Marinella Echenique [Cat. 208]

de julio: el Callejón de la Universidad, la papelería/librería Mosca, El Galpón y la Plaza del Entrevero son los sitios por donde circula. También acude a la Casa de la Cultura y a Radio Sarandí. Un par de veces ingresa al hospital Pasteur por urgencias médicas, pero no de tipo psiquiátrico.

The Merry Drinker
Rufino Tamayo, Mexican, b. 1899
Oil on canvas, 44⅜ x 34¼ in. (112.8 x 87.1 cm), 1946
Private collection, U.S.A.

"EL BEBEDOR FELIZ"

4/OCTUBRE/1990

¡EMBRIAGATE DE PINTURA Y DE LETRAS!

ALCIRA:

TE ESCRIBO DESDE NUEVA YORK. METZERI Y UN SERVIDOR DECIDIMOS HACER UN VIAJE DE 6 o 7 DÍAS A ESTA CIUDAD. LLEGAMOS EL DÍA DE AYER EN UN VUELO DE PANAM. HOY VISITAMOS EL MUSEO METROPOLITANO DE ARTE Y COMO HAY UNA EXPOSICIÓN DE MÉXICO (EN OTRA NOTA TE ENVÍO EL FOLLETO) NO NOS COBRARON NADA. ENTRE LOS PINTORES DE LOS CUALES PUEDES ADMIRAR SUS OBRAS ESTÁ RUFINO TAMAYO (MI PAISANO Y TU EX-AMIGO). ESCOGÍ ESTA POSTAL PARA ENVIÁRTELA PORQUE EL PERSONAJE ES UN "IBIDEM" NUESTRO, SE LA PASA BEBIENDO COMO LO HACÍAMOS NOSOTROS "PARA NO SENTIR EL PESO DEL TIEMPO" DOBLAR SUS HOMBROS E INCLINARSE HACIA LA TIERRA. SE ME ACABÓ EL ESPACIO PARA ESCRIBIR. ADIÓS [illegible] TOÑO.

MEXICO: SPLENDORS OF THIRTY CENTURIES
The Metropolitan Museum of Art
San Antonio Museum of Art
The Los Angeles County Museum of Art
Printed in the U.S.A.
01-07931-8 © 1990 MMA



Arriba: Postal con una obra de Rufino Tamayo enviada por Antonio Santos para Alcira Soust en la que le manda saludos desde Nueva York, 4 de octubre de 1990. Cortesía de Marinella Echenique [Cat. 205]

Abajo: Fotografía de Alcira sosteniendo un cartel de su autoría con la familia Echenique, Montevideo, *ca.* 1990. Cortesía de Marinella Echenique [Cat. 211]

1991

—

Escribe constantemente en su diario. Ya no tiene acceso a mimeógrafos, así que escribe a mano con sus hermosas letras.

En honor a Charles Chaplin, declara el 16 de abril de 1991 como día universal del artista: "aquí desde Durazno, Uruguay, donde nací... a México... la tierra donde renací... [...] Símbolo: la flecha encantada (mágica)".

Ese mismo día, escribe una hoja volante que reproduce en fotocopias, con la versión en francés y español de un poema suyo, algunos de sus recuerdos y saludos para sus amigos de México:

> En 26 de abril de 1991 Año de la esperanza (i la) Amistad (i la) Solidaridad. Al pueblo de Guernica, de España, de México, de Uruguay, a los pueblos del mundo. Esta paloma mensajera (la fleche enchantée), la flecha de la paz, amistad, amor (encantada, mágica). Vida ... Poesía ... a ... todos un abrazo solidariooooo. Guernica (España) 26 de abril de 1991. Guernica (España) 26 de abril de 1937.



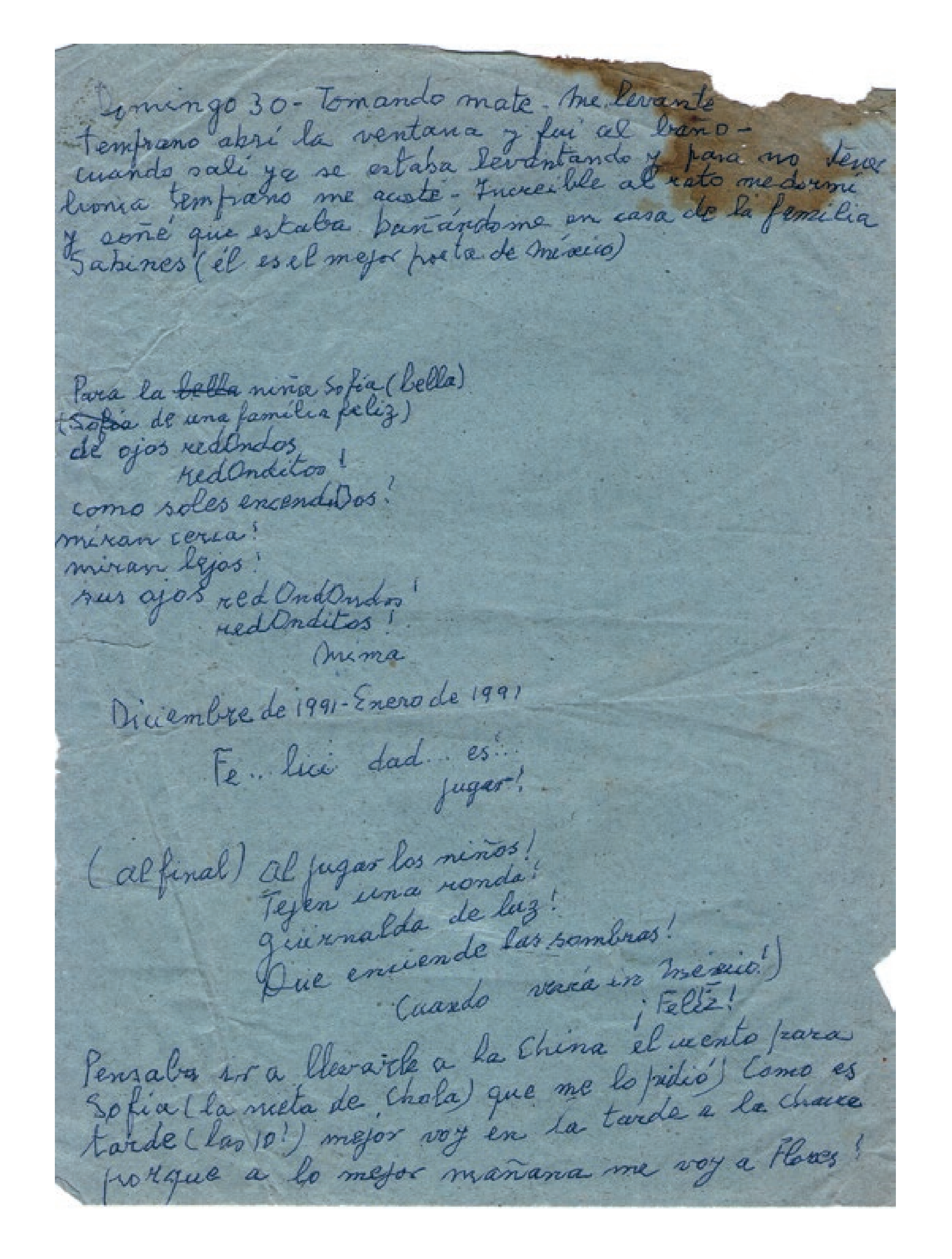
Pasaporte de Alcira Soust Scaffo, 8 de mayo de 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 204]

En el mes de mayo, Alcira, desesperada, escribe una postal a Margarita Gil, amiga cercana y trabajadora de la FFyL, para contarle que ha intentado comunicarse con Antonio Santos, C. Cárdenas, Ruth Peza, pero no ha tenido respuesta.

El 30 de abril, en Montevideo, interviene una de sus hojas volantes dedicada al mes de abril que trajo a Uruguay desde México (publicada por primera vez en 1980). Sobre el texto original impreso en mimeógrafo dibuja una flecha encantada vertical, y a mano escribe un texto: "de los niños de Uruguay a México, en 30 de abril de los niños, en 30 de abril de Vietnam, de Vietnam, de Vietnam, en 30 de abril de vi...da al hombreee del mundo, en 30 de abril a los niños Sol...es...siendo, en 30 de abril a los niños siendo hombreeeSol...i...da...riooos [...] Y juega a la lotería: Vi...llete #2511409 (a ... las 19 y 15 y no pasa ... Pasará)."

El 24 de junio publica una nueva edición escrita a mano de su hoja volante de *Poesía en armas* sobre el mural *Dualidad* de Tamayo (el Mito de Quetzalcóatl).

Los amigos y amigas de México dejan de tener noticias de Alcira.



Domingo 30 - Tomando mate. Me levanté
temprano abrí la ventana y fui al baño -
cuando salí ya se estaba levantando y para no tener
lioncia temprano me acosté - Increíble al rato me dormí
y soñé que estaba bañándome en casa de la familia
Sabines (él es el mejor poeta de México)

Para la ~~bella~~ niña Sofía (bella)
(~~Sofía~~ de una familia feliz)
de ojos redOndos
redOnditos!
como soles encendiDos!
miran cerca!
miran lejos!
sus ojos redOndOndos!
redOnditos!
Mima

Diciembre de 1991 - Enero de 1991
Fe.. lici dad... es:
jugar!

(al final) Al jugar los niños!
Tejen una ronda!
guirnalda de luz!
Que enciende las sombras!
(Cuando vaya a México!)
¡Feliz!

Pensaba ir a llevarle a la China el cuento para
Sofía (la nieta de Chola) que me lo pidió) Como es
tarde (las 10!) mejor voy en la tarde a la chacra
porque a lo mejor mañana me voy a Flores!

"Diario" de Alcira Soust Scaffo en Uruguay, diciembre 1990-enero 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

1992-1995

Se sabe que vive en dos pensiones o casas de retiro para personas mayores: en la primera podía salir cuando ella quería y en la segunda no la dejaban abandonar la casa. Hay poca información sobre los motivos por los que Alcira se alejó de la familia y cómo la familia y amistades de Uruguay perdieron contacto con ella.



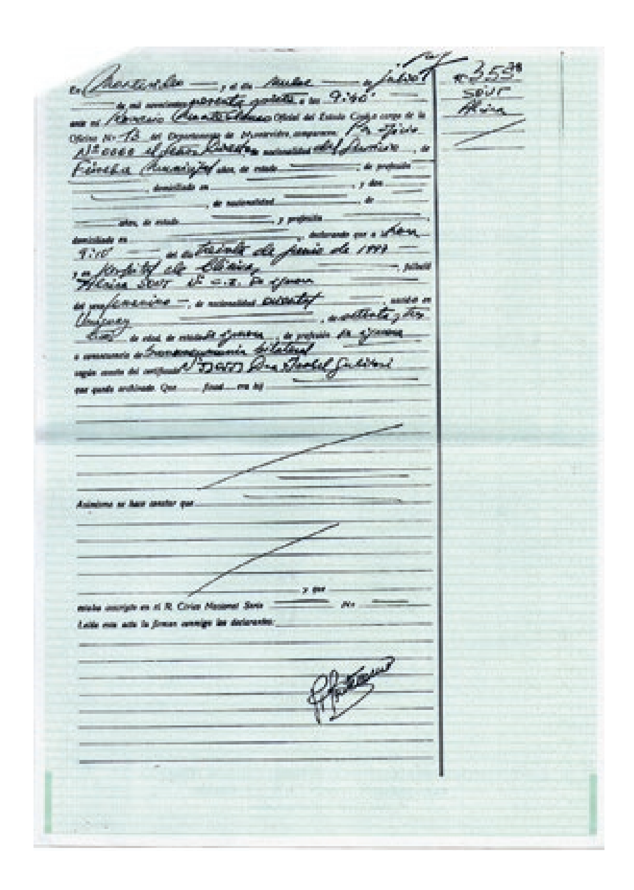
Alcira con Gloria y una niña, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 212]

1996

Ángela Dionisia Scaffo, su madre, muere a la edad de 99 años.

1997

Alcira Élida Soust Scaffo muere a las 9:10 de la mañana de l día 30 de junio de 1997, a la edad de 73 años, en el Hospital de Clínicas de Montevideo Uruguay, a causa de bronconeumonía bilateral, exactamente nueve años después de que dejó México. Al no tenerse noticia de sus familiares, su cuerpo es confinado a la fosa común.



Acta de defunción de Alcira Soust Scaffo, Montevideo, 30 de junio de 1997. Cortesía de Marlene Yacobazzo [Cat. 220]

Ser una práctica: *Poesía en armas**

Cuauhtémoc Medina

* Este trabajo no hubiera sido posible sin los materiales que una colectividad de amigos, conocidos y estudiosos de Alcira Soust Scaffo, en México y Uruguay, han recogido y depositado en el archivo que está en trámite de donación para el MUAC de la UNAM. Ese flujo de recuerdos e ideas fue conducido por el recuerdo amoroso de Antonio Santos, camarada de Alcira en sus últimos años en México, y la tenacidad de la curadora Amanda de la Garza. Además de manifestar mi gratitud, a ambos queda dedicado este texto.



Portada de la carpeta dedicada a Arthur Rimbaud, 1973. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 167]

Más allá de las vidas que tocó con su presencia o la leyenda que se ha formado en torno a su historia, Alcira Soust Scaffo era una práctica. A propósito no escribo que la poeta la "tenía" o "poseía", como si uno pudiera contar con una forma de actuar, como si fuera una propiedad o un atributo entre otros, y no un hacer que, de hecho, toma posesión de uno. Su actuar, escribir, imprimir y diseminar poemas —no sin intervenirlos, declamarlos, iluminarlos, oscurecerlos y habitarlos— era una forma de crear y recrear el espacio de una existencia. La diseminación personal de la poesía, la traducción y la transformación del legado poético moderno, la inserción de lo cotidiano en un trozo de escritura también eran su modo de trabar relación con el mundo y trenzarse con los hilos del pasado y el futuro.

En un momento en que la literatura, el teatro, la radio, la ópera, la crónica y la historia parecen condenar a Alcira Soust Scaffo a ser un "personaje" en la múltiple reinvención que hacen de su memoria,[1] parece necesario hacer un correctivo para establecer que a ella no le interesaba alimentar ninguna leyenda pública, sino comunicar su producción. Quienes se acercaban a la poeta, impulsados por la historia de su cautiverio en 1968, encontraban, decepcionados y afortunados, un surtidor de textos y poemas: modestas hojas de papel mimeografiadas con traducciones, biografías, mensajes, el reporte de su entusiasmo por una sinfonía o la invitación a asistir a un evento cultural o una movilización concreta, a veces acompañando el regalo con un simple bolillo o una flor como equivalente nutritivo y perfumado del poema.

Por al menos década y media, sino es que dos, Alcira Soust Scaffo diseminó, material poético bajo el membrete de *Poesía en armas*, una actividad de publicación hecha al margen que sus receptores reconocían inmediatamente como una forma de agitación y ascetismo. Se trataba de un material que se confundía

—

1— Véase, por ejemplo, aunque sea en fragmentos, el histrionismo que María Paiato hizo de Auxilio Lacouture, en la puesta en escena de Ricardo Massai a partir de la novela *Amuleto*, de Roberto Bolaño, en el Teatro Metastasion de Prato, Italia (Ricardo Massai, "*Amuleto* di R. Bolaño", video de YouTube, 15 de enero de 2015. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=880VJJPRQT4>). Es difícil no rebelarse ante la forma en que incluso la profundidad y la rotundidad de los monólogos de esta actuación desentonan profundamente con la delicada mezcla de alegría y furia de la Alcira Soust histórica. Por supuesto, no puede uno esperar que la ficción aparezca documentada, pero la función del material expuesto en un museo, y de la precariedad que otorga el documento en un texto, es evitar la aparente facilidad del mimetismo: el asumir que la reencarnación en escena pueda ocupar el espacio de la memoria como tal.

con los muchos volantes que uno recibía de toda clase de sindicalistas, campesinos y camaradas, y que traían a las aulas información de movilizaciones y represiones, luchas y desgracias, recabando monedas en alcancías improvisadas con latas de leche en polvo. No obstante, la forma en que toda clase de impresos, más o menos formales, circulaban de mano en mano, en un circuito paralelo al de los libros y las revistas formales, venía definida por la singularidad de una especie de marginalidad: la oferta de información poética, en medio de la hegemonía del megáfono de "la teoría" y de toda clase de narrativas de denuncia de los hechos.

¿Qué era lo que distinguía a *Poesía en armas* de todas esas luchas? Si uno leía con alguna seriedad las cuartillas que Alcira repartía, pronto podía intuir que esas hojas gratuitas, entregadas día a día, eran la puesta en práctica de una tesis distintiva de reivindicación de derechos. Los impresos de *Poesía en armas* manifestaban y procuraban el derecho humano a lo poético. Un ideario que Alcira expresó a lo largo de los años citando (usualmente sin referirlo) el "Grito hacia Roma (desde la torre del Chrysler Building)" en *Poeta en Nueva York* (1929-1930) de Federico García Lorca, una oda al escándalo antipoético de la modernidad que Soust transformó en una especie de "pliego petitorio" en pro de la la socialización del plusvalor estético:

> Porque queremos el pan nuestro de cada día,
> flor de aliso y perenne ternura desgranada,
> porque queremos que se cumpla la voluntad de la tierra
> que da sus frutos para todos.[2]

> Habrá poesía para todos o no habrá para
> (Ninguno
> pan=flor=ternura=fruto=tierra=poesía=amor=vida=VI ...DA[3]

En algún momento de 1972, cuando el movimiento estudiantil mexicano reemergía del terror a la represión de 1968, Alcira Soust empezó a distribuir poemas y textos impresos con el medio por

—

2— Federico García Lorca, "Grito hacia Roma (desde la torre del Chrysler Building)", en *Obras completas,* Arturo del Hoyo (ed.), Jorge Guillérn (pról.), Vicente Aleixandre (epíl.), Madrid, Aguilar, 1966, pp. 520-522.

3— Alcira Soust Scaffo, "'Faim' de Rimbaud", hoja volante de *Poesía en armas, ca.* 1973. Cortesía de la familia Gabard Soust.

excelencia de la literatura agitacional: el mimeógrafo.[4] Al parecer, desde la década previa, Soust había desarrollado la práctica de repartir poemas manuscritos a escritores y amigos, y en la movilización estudiantil de 1968 ya había aprovechado el mimeógrafo para infundir poesía en las marchas. De hecho, desde la clandestinidad, en sus notas de diario, José Revueltas registró su conmoción ante el cautiverio de Alcira en la ocupación militar de Ciudad Universitaria (C.U.) recordando que un año antes, en septiembre de 1967, la poeta le había ofrendado, conmovida hasta las lágrimas, un poema "escrito en francés y con tinta verde" y que luego la había reencontrado en los cubículos de la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL) imprimiendo poemas suyos de madrugada en "el mimeógrafo del comité". Alcira —describe Revueltas— era ya entonces "otra mujer", pues su "espíritu se había hecho nuevo y combatiente".[5] La combinación de la movilización con lo poético le otorgó otra función y otro enclave; le dio a probar la posibilidad de usar la corriente de diseminación de los movimientos de oposición como un río alternativo a lo poético. Sin embargo, *Poesía en armas* como tal no nacería sino hasta 1972. Es coherente pensar que, con la renovada agitación estudiantil y sindical que siguió a la violencia del "jueves de corpus" de junio de 1971, Alcira vio la posibilidad de volver a usar el mimeógrafo para dar salida a su "espíritu combatiente".

No tenemos dato alguno sobre las razones concretas por las que Soust bautizó su acción literaria como *Poesía en armas*. Por regla general, Alcira refería su inspiración poética / política al compromiso de los escritores con la República Española durante la guerra civil y el exilio. Textos como la letrilla de Rafael Alberti en la revista *El Mono Azul*, de la Alianza de Intelectuales Antifascistas en 1936, plantearon esa equivalencia al demandar a todo escritor: "Tu fusil / también se cargue de tinta / contra la guerra civil".[6] "También su característico uso de aparatos de

—

4— Es en extremo intrigante que en la fabricación del personaje de Auxilio Lacouture en las novelas de Roberto Bolaño, desde el capítulo que le dedica en *Los detectives salvajes* (Barcelona, Anagrama, 1998, pp. 190-199) hasta el despliegue de ese capítulo en un relato-monólogo multidimensional en *Amuleto* (Barcelona, Anagrama, 1999), la actividad de *Poesía en armas* no es siquiera aludida, en tanto prevalece la función de Alcira como musa de los infrarrealistas.

5— José Revueltas, "Gris es toda la teoría [II], lunes 30 [de septiembre de 1968]", en *México 68: Juventud y revolución*, Andrea Revueltas y Philippe Cheron (ed.), Roberto Escudero (pról.), 2ª. ed., México, Era, 1979 (*Obras completas,* 15), pp. 77-78.

6— Véase al respecto: Julio Rodríguez Puértolas, "El recurso de las armas y las letras", en *La República y la cultura: paz, guerra y exilio,* Julio Rodríguez Puértolas

sonido difundiendo poemas en momentos de movilización, al que recurría Alcira Soust por lo menos a partir de 1968, cuando famosamente recibió a los soldados que ocuparon C.U. con la poesía de León Felipe, pueden tener origen en la difusión por megáfono de la colección de poemas *El altavoz en el frente* en la defensa de Madrid ante el avance de Franco".[7] Dada la popularidad de los discos de poemas cantados de Paco Ibáñez, es posible que Alcira conociera y cantara también los versos de Gabriel Celaya titulados "La poesía es un arma cargada de futuro" (1955), que incluían una línea que Soust bien pudiera haber hecho suya: la reivindicación de la "poesía necesaria / como el pan de cada día", en contra de la maldición de la "poesía concebida como un lujo cultural por los neutrales", que no toma partido.[8] Irónicamente, sin embargo, el título *Poesía en armas* había servido para nombrar la obra de un poeta falangista en 1940,[9] dato que seguramente hubiera horrorizado a Alcira Soust, pero que es entendible por el modo en que las posiciones políticas contrarias suelen usar campos semánticos y simbólicos similares sobre los que establecen una auténtica disputa, en lugar de pretender patrimonios metafóricos o simbólicos enteramente diferenciados.[10]

En cualquier caso, Soust entendía la aparición de su reparto de poesía mimeografiada como el inicio de una nueva era. Muchas de sus hojas volantes registran, además de la fecha convencional

—

(coord.), Madrid, Akal, 2009, pp. 409-424. (Disponible en línea en la Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes: , <http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-republica-y-la-cultura-paz-guerra-y-exilio/?_ga=2.196494895.226020239.1533305462-1140588893.1533305462>.).

7— Véase José Revueltas, *op. cit.*, p. 77 y Julio Rodríguez Puértolas, *op. cit.*, p. 409.

8—Véase Gabriel Celaya, "La poesía es un arma cargada de futuro". Disponible en <http://www.gabrielcelaya.com/documentos_algunospoemas.php>. La interpretación de Ibáñez puede escucharse en Enrique Alzugaray, "La poesía es un arma cargada de futuro—Paco Ibáñez", video de YouTube, 21 de marzo de 2015. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=q_b0myUpwpE>.

9— Dionisio Ridruejo, *Poesía en armas, 1936-39*, Madrid, Jerarquía, 1940; seguido por *Poesía en armas: Cuadernos de la campaña en Rusia*, Madrid, Afrodisio Aguado, 1944.

10— Como lo planteó con mucha agudeza Renato González Mello, puede observarse que para que "el debate sea posible es indispensable que haya un lenguaje común", de modo que uno puede buscar "imágenes iguales que hubieran servido para defender puntos de vista opuestos, o imágenes opuestas que hubieran servido para defender el mismo punto de vista", publicado en, "Los pinceles del siglo XX. Arqueología del régimen", en *Los pinceles de la historia. La arqueología del régimen 1910-1955,* México, Museo Nacional del Arte, 2003, p. 17.

en el calendario cristiano, los "años de *Poesía en armas*" al modo en que las revoluciones francesa y rusa quisieron reivindicarse como los marcadores de un tiempo nuevo. Años más tarde, en 1979, Rubén Meyenberg compuso un par de poemas dedicados a la poeta uruguaya, presentando *Poesía en armas* en un plano no político, sino como empresa de defensa de las palabras:

> Poesía en armas / defensa de las letras, / barricada de los versos / de los puntos y comas. / Diálogo del lenguaje combinado: / amigod [sic], sol...i...dar...i...dad; / del encuentro del poeta / con su verso y su honestidad. / Poesía en Armas, / libertad de la poesía, / poesía libertaria / poesía convertida en poesía. / Traducida o en su idioma / (Rimbaud, Paul Éluard).[11]

Haya sido o no su propósito originario, en los materiales publicados por Soust no se perfilaba una poesía afiliada a un partido, sino la adhesión a una batalla poética ligada en sus métodos al linaje vanguardista. El objetivo y método de Soust Scaffo rebasaban la mera difusión y traducción, para intervenir el material que ofrecía en términos de una activación y transformación del legado poético. Al ofrecer, por ejemplo, una versión de "Mañana de la embriaguez", Alcira se sentía plenamente autorizada a irrumpir el poema de Arthur Rimbaud con una explosión de signos y palabras. Soust movilizaba en sus modestas hojas mimeografiadas los descubrimientos tipográficos y auditivos de la vanguardia literaria de entreguerras (la subversión del texto y la declamación de futuristas, dadaístas y surrealistas) al injertar en el poema de Rimbaud una serie de manifestaciones verbales de lo vivo:

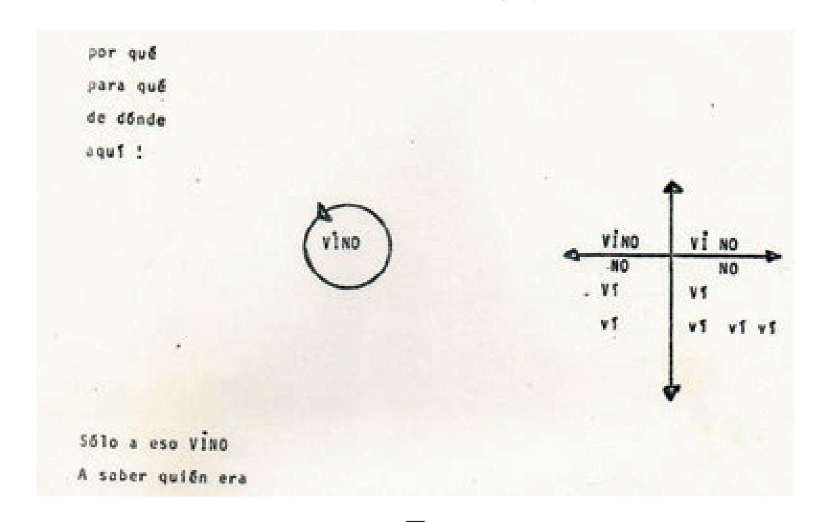
Nosotros sabemos dar nuestra vida (ví...dá...vííííííííí
vi
dá...dáááááááááááááááááá
ví
ví...Viví!¡!
Dá! a!

—

11— Alcira Soust Scaffo, "Poema 'Alcira Sol' de Rubén Meyenberg y declaración sobre *Poesía en armas*", hoja volante de *Poesía en armas*, 4 de marzo de 1979. Cortesía de la familia Gabard Soust. En una comunicación personal, Meyenberg confirmó que estos dos poemas surgieron de una actividad del Jardín Cerrado Emiliano Zapata, que los entregó personalmente a Alcira y que CAP era la organización a la que él estaba afiliado en el contexto de la facultad. Comunicación personal de Rubén Meyenberg a Amanda de la Garza, 5 de agosto 2018.

vida=víí...i...dá=poesía=i
=ivresse=Rimbaud=Amar=A!
Mar!=AMOR(amor) =amor...es
(Compañeros)
eros)[12]

Esta identificación de la convivencia universitaria con la posesión amorosa era una definición de partido. *Poesía en armas* era un intento de infectar a la agitación universitaria con un virus poético. Si bien muchas de las ediciones de *Poesía en armas* tienen un valor casi introductorio y pedagógico (poemas transcritos y traducidos con relativa fidelidad, acompañados de biografías suscintas de los poetas involucrados), esos volantes se antojan como prolegómenos a la intromisión de la voz y palabra de Alcira en los poemas propios y ajenos. Trastocando la puntuación, extrayendo ecos y palabras escondidas entre las vocales, y glosando el contenido original de un poema con toda clase de evocaciones y apuntes inmediatos, Soust aspiraba a transformar meros poemas en un poema verdadero. Era, efectivamente, una interpelación ya no a la autoridad constituida de los poetas referenciales (Éluard, Baudelaire, Lautréamont, etcétera), sino contra la falsa apariencia de esterilidad de las letras muertas en la página:[13]



—

12— Alcira Soust Scaffo, "Pequeña vigilia de embriaguez", hoja volante de *Poesía en armas*, 1972. Cortesía de la familia Gabard Soust.

13— Alcira Soust Scaffo, "Charrúa / A Lautréamont / A Rimbaud", s.f. Cortesía de Inés Campos.

Ésta era la concepción del poema como un terreno abierto a la contingencia y en ese sentido análogo a un campo de batalla, en el que en efecto se abrían "barricadas de versos", trincheras de puntos y filas de artillería de vocales acentuadas. Esas hojas volantes atestiguaban un diálogo entre la transcripción, la traducción y la transformación literaria, en el que además Alcira infiltraba el eco del teatro de sus detractores y amigos, la sombra de su público y sus críticos, y la explosividad de sus duelos y desafíos a las normas y las habladurías:

30 de junio (viernes le vendri)
VII séptimo año de poesía en armas 78

(música de la septima
de Beethoven¡allegretto¡¡

que no haces nada útil¡¡¡lan lan lan la lannn¡¡¡¡¡¡¡
que insultas a los trabajadores¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡ [...]
que eres una arrimada¡¡¡lan lan lan lan lan lannn¡¡¡¡ [...]
¡ indigna de estar entre nosotros¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡
que se vaya a su tierra¡es indigna de estar entre nosotros¡¡¡lan lan lan lan lannn [...]
que interrumpes nuestra vida sexual¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡ [...]
que es un amigo?
un amigo es un amigo!

amigooo y nadie más el resto es selvaa.[14]

Sus métodos, arsenal y energía eran, ciertamente, un remedo de la cultura de propaganda y contrainformación que los movimientos sociales de oposición vinieron a adoptar a partir de la generalización del marxismo como *lingua franca* universitaria después de 1968. (Unanimidad que, irónicamente, habría sido el legado profundo de la represión diazordacista.)

La creación de una literatura tan cotidiana como el pan y la flor dependía del desvío, por demás usual en la época, de los insumos universitarios. Alcira Soust usaba los mimeógrafos y el papel, con los que la administración escolar producía exámenes y

—

14— Alcira Soust Scaffo, "30 de junio. VII séptimo año de poesía en armas", 1978. Cortesía de la familia Gabard Soust.

boletines, para inundar de versos a estudiantes y profesores. Con la inmediatez de producción que brindaba el mimeógrafo, Alcira obtenía "en casa" sus poemas-volantes y salía a repartirlos por los pasillos de la FFyL con la tinta casi fresca.

La impresión hecha con esténcil se obtenía al incidir una matriz de papel con máquina de escribir, para posteriormente multiplicarla por decenas o cientos, con un cilindro entintado, antes de que el desgaste del esténcil hiciera borrosos los caracteres; éste era el medio preferido de impresión a pequeña escala a mediados del siglo XX. Un método de reproducción técnica, si bien usualmente activado por una palanca manual que, por su facilidad y escala, se había adaptado muy bien a las necesidades de instituciones medianas, como escuelas y facultades universitarias. El mimeógrafo era también el medio alternativo de diseminación de ideas y contrainformación de los movimientos sociales y culturales no oficiales: los caracteres de la matriz mecanoescrita eran, por definición, la tipografía de la disidencia y la oposición. Al escoger el mimeógrafo, la *Poesía en armas* que distribuía Alcira Soust se mimetizaba con esos circuitos, incluso cuando ya la fotocopiadora Xerox tomaba su puesto como medio de multiplicación burocrático. El mimeógrafo, por su fácil operación, adelantaba las condiciones de autopublicación que a fines del siglo XX potenciaron las redes cibernéticas. En su momento definía, por su accesibilidad, una especie de textualidad de la urgencia, la proximidad y la inmediatez: el traslado, casi sin mediación, del escritorio a la lectura. Debido precisamente a ello se enfrentaba a la jerarquía de "lo editorial", que estaba implicado en tirajes y encuadernaciones por millares de la imprenta *offset*. Finalmente, propiciaba un estilo visual que, por su precariedad y progresivo desgaste, satisfacía la orientación ascética de la estética de la izquierda.

Poesía en armas aparecía así como la continuación del derrame de agitación política de esa clase de impresión barata e implícitamente desechable, para propiciar una sublevación de emociones, referentes y lenguaje. Adicionalmente, el mimeógrafo facilitabla a Alcira la proximidad de un género epistolar dirigido a una multitud relativa. Esta intimidad es lo que estaba involucrado en pensar la escritura como una evocación cristológica de los panes.

Para el recién llegado a las aulas o el visitante desprevenido de la FFyL, ese reparto de boletines poéticos venía a confundirse con la difusión de movilizaciones, doctrinas, vejaciones y

matanzas. Era precisamente en tensión con los clichés y límites verbales de la subliteratura agitacional como *Poesía en armas* se perfilaba. Alcira Soust aparecía, a la vez, como la vocera y la militante, el cuadro y el aparato, la dirigente y la masa, de una serie de organizaciones excéntricas. Membretes que sin perder el entusiasmo leninista por la conjunción de la "labor de organización" y la "agitación política",[15] Alcira Soust Scaffo fue multiplicando con una extraña mezcla de espíritu fraternal y chocarrero: los "Amigos del Jardín Cerrado", la "Secretaría" o el "Secretariado" de "la defensa de la luz". Frases que el estudiantado y los militantes encontraban plausibles gracias a la contaminación de la retórica surrealista-situacionista del 68 francés, que había sintetizado un género mixto de eslogan, imagen y paradoja:[16]

> Compañeros maestros UniversitaRiooooooooo
> compañeros estudiantes de
> filosofia....y letras.... y Paul Eluard en Defensa de saber[17]

Los membretes que Alcira Soust fabricaba no eran, sin embargo, meros simulacros: aludían al modo en que la poeta había colonizado simbólicamente un jardín anexo a la Facultad de Filosofía y Letras, con plantas y árboles nombrados en conmemoriación de poetas, revolucionarios y toda clase de efemérides. Dicho espacio fue bautizado como "Jardín Cerrado Emiliano Zapata" en una apropiación mexicanista y revolucionaria de la arcadia recobrada (un "germen que se cumple") de la obra clave del poeta transterrado Emilio Prados.[18] En él reverdecían y floreaban referencias queridas como el cedro limón del Che Guevara, que Soust había sembrado el 8 de octubre de 1971, el rosal del

—

15— Véase al respecto de ese imaginario: Lenin, ¿Qué hacer? Problemas candentes de nuestro movimiento (1902), Pekín, Ediciones en Lenguas Extranjeras, 1975, pp. 227-228.

16— Las frases y los eslóganes provocativos del mayo parisino cirulaban ampliamente en México gracias a la temprana traducción de una compilación en formato de bolsillo: Julien Besançon (comp.), *Los muros tienen la palabra. Periódico mural mayo 68. Sorbona Odeón Nanterre etc.*, Eli Baratra (trad.), México, Extemporáneos, 1970.

17— Alcira Soust Scaffo, "Lunes (le lunDí).....para el día 15 de mayo ...dedicado a los (Maestros)", *ca.* 1979. Cortesía de la familia Gabard Soust.

18— Emilio Prados, *Jardín Cerrado. Nostalgias, sueños y presencias*, México, Cuadernos Americanos, 1946.

Vietnam, plantado en 1975, la "jacaranda León Felipe" y "los geranios de José (Pepe) Revueltas", (el de "dormir en tierra"), entre docenas de otros ejemplares.[19] Ese jardín, y la consignación de sus plantas y conmemoraciones en los ejemplares de *Poesía en armas*, constituían un traslado animista de toda una gama de presencias fantasmales al plano de la vida efectiva. El jardín cerrado era un espacio en el que las abstracciones e imágenes revolucionarias crecían y respiraban, regadas amorosamente por Alcira, sus amigos y los jardineros de la UNAM, asegurando que las fabulaciones heroicas de un periodo no fueran mero viento de palabras.[20]

Por supuesto, el trabajo más significativo de la producción de *Poesía en armas* era su distribución. Como era característico de la etapa analógica de circulación de información, se trataba de un proceso que tomaba a Soust todo el día, o varios días: extraer del morral tejido que siempre llevaba colgando del hombro una que otra hoja al ver pasar a un conocido o alguien a quien consideraba un destinatario apropiado de sus poemas. Con todo, sin embargo, ese proceso permitía a Alcira infiltrarse en los circuitos de información naturales de una comunidad universitaria politizada, y llevar su agitación poética a las manifestaciones callejeras, los mítines, los simposios, para los que con frecuencia producía poemas exprofeso. Todo ello, claro, sorteando la infraestructura de las instituciones literarias y académicas, las editoriales y revistas que formalizaban lo poético lejos del momento del poema, ejerciendo frente a ellas la crítica de un contrabando permanente.

•

Una vez le preguntaron a Roberto Bolaño si era posible todavía habitar poéticamente en el presente y él contestó, pensando en personajes como su colega infrarrealista Mario Santiago Papasquiaro y Alcira Soust Scaffo, que "se puede pero no es

—

19— Referencias que aparecen en diversos ejemplares de *Poesía en armas*, recopilados por Amanda de la Garza en su investigación sobre la actividad de Alcira Soust para la muestra *Escribir poesía, ¿vivir dónde?*, en el MUAC en 2018.

20— Tristemente, en 2018 pudimos constatar con los curadores de la muestra que el Jardín Cerrado Emiliano Zapata ha sido transformado en un ordinario patio de cemento.

recomendable".[21] La decisión del habitar poético de Alcira Soust no carecía de riesgos, además de forzarla a una existencia trashumante.[22]

En 1978, la guerrilla, presumiblemente los residuos desesperados de la Liga Comunista 23 de Septiembre,[23] asesinó al filósofo Hugo Margáin Charles, director del Instituto de Investigaciones Filosóficas de la UNAM, al intentar secuestrarlo.[24] Margáin, además de ser hijo de un connotado embajador y funcionario, era colaborador de la revista *Vuelta*, dirigida por Octavio Paz. Un anónimo apareció días después de encontrado el cadáver del filósofo, a nombre de un tal "J. D. A. Poesía en armas".[25] ¿Una mera broma, si bien monstruosa? No lo creo: dada la perversidad de las acciones de violencia de la ultraizquierda mexicana, no es improbable que los asesinos, que jamás han sido identificados, trataran de desviar las investigaciones implicando de paso a Alcira Soust en esa muerte al aludir a *Poesía en armas* en una carta que además dejaba a Paz y a sus colegas con la amenaza de que no sería la última ocasión en que se sabría de ellos. Es probable que Alcira supiera de esa falsa atribución: todavía a inicios de los años ochenta, cuando la poeta se sentía culpabilizada, recordaba el caso temiendo ser señalada.[26] Todo ello hace por demás significativo que entre las plantas del Jardín de Cerrado Emiliano Zapata estuviera consignado el "rosal de Hugo Margáin Charles" y todavía tres

—

21— Puede consultarse la entrevista que le realizó Cristian Warnken en la Feria Internacional del Libro de Chile en 1999: Javier Galicia, "La belleza de pensar— Entrevista a Roberto Bolaño, 1999", video de YouTube, 21 de enero de 2013. Disponible en: <https://www.youtube.com/watch?v=NPL3O1UL3-E>.

22— La nota manuscrita de Alcira Soust rescatada como título de su muestra en el MUAC en 2018 expresa esa condición inmejorablemente: "Escribir poemas, y vivir? dónde?".

23— La autoría de la Liga 23 de Septiembre fue confirmada a Gustavo Hirales, años más tarde, por una guerrillera presa en Santa Martha Acatitla. Una herida en la femoral de Margáin Charles lo desangró antes de que sus captores pudieran buscar negociación alguna. Véase: Gustavo Hirales, "La guerra secreta, 1970-1978", *Nexos*, 1 de junio de 1982. Disponible en: <https://www.nexos.com.mx/?p=4068>.

24— Véase "Secuestro y asesinato de Hugo Margáin Charles", *Proceso*, 2 de septiembre 1978. Disponible en: <https://www.proceso.com.mx/124188/secuestro-y-asesinato-de-hugo-margain-charles>.

25— Enrique Krauze, "La herejía de Octavio Paz", *Letras libres*, núm. 121, 5 de octubre de 2011. Disponible en: <https://www.letraslibres.com/mexico-espana/la-herejia-octavio-paz>.

26— Comunicación personal de Antonio Santos, 3 de agosto 2018.

años más tarde una hoja volante de *Poesía en armas* recordaba al amigo asesinado:

...amigo
amigo el que ayer veíamos
hoy ya se alejó de ver
así la esperanza mía
  vaivén...va...i...ven
  nacer a las cuatro
morir a las tres
                (naSER alas cuatro...
                (morir alas tres...
hugo
el que ayer reía
hoy se alejó de ver...[27]

El caso Margáin pone de relevancia la tensión, no obstante la convivencia y contemporaneidad, que la labor cotidiana de Alcira Soust tuvo con la militancia revolucionaria de los años setenta y ochenta. Aunque la figuración de *Poesía en armas* la articulaba con el frenesí por la acción radical de su tiempo, la labor de Alcira Soust era una agitación poética que no encajaba con las demandas doctrinarias y las elaboraciones sectarias que prevalecían en partidos y grupúsculos, menos aún entre las organizaciones armadas y encubiertas. Si bien muchos poemas mimeografiados y plantas del jardín consignaron el entusiasmo de Alcira por los referentes de la revolución latinoamericana, es importante no asimilarla a la tradición no especificada de la "lucha del pueblo" en México o América Latina.[28] Su entusiasmo por la vida, y el entenderse como militante de una "defensa de las letras", la distanciaban de la visión instrumental o meramente apologética que los militantes esperaban del arte.

Por sobre todo, en lugar de la inclinación por la violencia, el sacrificio y el autoritarismo de la militancia armada, Alcira Soust proclamaba una adhesión entusiasta a la alegría de estar vivo, por

—

27— Alcira Soust Scaffo, "Homenaje al maestro Hugo Margáin Charles", hoja volante de *Poesía en armas, ca.* agosto-noviembre de 1981. Cortesía de Julio Dozal.

28— Ese es el sentido general que su figura adquiere, por ejemplo, en las emisiones que le ha dedicado la radio alternativa por internet *Ke huelga* en 2012 y 2018. Puede consultarse en su página de internet: "Alcira Soust Scaffo y el movimiento del 68 en México". Disponible en: <http://kehuelga.net/spip.php?article5739>.

ejemplo cuando reportaba el progreso del "colorín de Guernica" plantado en el Jardín Cerrado en una de sus "hojas informativas":

.....este año en sus séis años de viDa....hojas tiene que da alegría....y creció...como mi desdicha...creció comomi libertad de seguir eligiendo"L'amour la poésie...la viDa...la vida cotidiana... como una gota de agua en el mar...[29]

Las décadas finales de la guerra fría fueron, ciertamente, un periodo de pasiones, ilusiones y odios especialmente intensos. Las alternativas a la mano no eran, a pesar de lo que dictaba la doxa de ese tiempo, "revolución o muerte" o "socialismo o barbarie", sino la difícil negociación entre formas de confusión culturales y políticas suicidas y formas de confusión meramente huérfanas. A pesar de rimar con las luchas de su tiempo, y la ansiedad, ilusión e impaciencia "radical", la íntima camaradería de Alcira Soust no se refería tanto a la esperanza en la violencia, como a la arcadia del sol y las flores, los colores y las palabras que Soust integraba en el lenguaje en sus carteles: las pinturas plebeyas y luminosas con que cada cierto tiempo injertaba un acertijo de color y alegría en los muros retacados de eslóganes y propaganda cultural y académica de "la facultad".[30] Esa "promesa de felicidad" vegetal y lunar, solar y aérea, era la energía que Alcira desataba al cultivar "ese jardín propiedad de las manos que lo trabajan / de los pájaros que ay!YYí viíúíVen!". *Poesía en armas* era un proyecto en el que una modesta hoja de papel era como el jardín cerrado mismo, como "el espacio por donde se cuela la luz" [31] en una etapa histórica no exenta de oscuridades.

—

29— Alcira Soust Scaffo, "Hoja dedicada a la 'información'", 9 de mayo de 1979. Cortesía de la familia Gabard Soust.

30— No sobra decir que en la expresión de los universitarios entonces y ahora había el centralismo no discutido de que la UNAM se concebía esencialistamente como "la universidad", la Facultad de Filosofía y Letras como "la facultad", la Ciudad de México como "la ciudad" y el PRI y el partido comunista, según con quien se hablara, como "el partido".

31— Alcira Soust Scaffo, "Hoja dedicada a la 'información'", *op. cit.*

Poesía en armas

Alcira Soust Scaffo



"Amigos del Jardín Emiliano Zapata, Secretaria de Defensa de la Luz, Poesía en Armas, Filosofía y Letras, UNAM", 1980, cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes [Cat. 195]

RIMBAUD RIMBAUD RIMBAUD RIMBAUD RIMBAUD RIMBAUD RIMBAUD
ILLUMINATIONS ILLUMINATIONS ILLUMINATIONS ILLUMINATIONS
MARINE MARINE MARINE MARINE MARINE MARINE MARINE

Les chars d'argent et de cuivre-
Les proues d'acier et d'argent-
Battent l'écume, -
Soulevent les souches des ronces.
Les courants de la lande,
Et les ornieres immenses du reflux.
Filent circulairement vers l'est,
Vers les piliers de la foret,-
Vers les futs de la jetée,
Dont l'angle est heurté par des tourbillons de lumiere.

Marina Marina Marina Marina Marina Marina Marina

Los carros de plata y de cobre-
Las proas de acero y de plata-
Agitan la espuma,-
Levantan las cepas de zarzas.
Las corrientes de la landa,
Y las huellas inmens as del reflujo.
Desfilan circularmente hacia el este,
Hacia los pilares del bosque,-
Hacia los fustes del muelle,
Cuyo ángulo es herido por torbellinos de luz.

Para los compañeros de "EL BARCO EBRIO"de UNA TEMPORADA EN EL INFIERNO"
de "LAS ILUMINACIONES "
alcira soust scaffo

facultad de filosofía y letras
ciudad universitaria
año de la poesía en armas

"'Iluminaciones' de Rimbaud", 1972. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 227]

POESIE POUR ACCOMPAGNER LA MARCHE D'UNE RECITATION
EN L'HONNEUR DE LA MER (1)
Saint-Jhon Perse

"ALLA NUOVA LUNA"
A mi pueblo

Que golpée el martillo
Que ruede la rueda
Que el capullo se haga flor
Que la hoz no se detenga

Que enmudezca la campana
Que el macho busque a-la hembra
Que como el agua en el río
corra la sangre en las venas
Que tu sangre con mi sangre
formen un río en la arena
y el río que va a-la mar
encienda de amor!la tierra

Que la cruz desaparezca
Por cada cruz una estrella!
soles!lunas y planetas!
Así sea.

Las luminarias en ronda
giran en torno a-la luna
giran en torno de el sol
giran en torno a-la tierra

y rueda la rueda...
Alcira Soust Scaffo

Facultad de Filosofía y Letras
Mes de Julio
Año de la Poesía en Armas 72.

CIUDAD UNIVERSITARIA

(1) POESIA PARA ACOMPAÑAR LA MARCHA DE UNA RECITACION EN HONOR
de él Mar!
Que se oiga música de Strawinsky:"LA CONSAGRACION DE LA PRIMAVERA

"Que golpée el martillo", julio de 1972. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 21]

Bonne justice   Buena justicia

C'est la chaude loi des hommes

Es la cálida ley de los hombres

Del racimo hacen el vino

Del carbón hacen el fuego

De los besos hacen los hombres

Es la dura ley de los hombres

Mantenerse íntegro a pesar de(malgré)

Las guerras y la miseria

A pesar de(malgré los peligros de muerte

Es la dulce ley de los hombres

De cambiar el agua en luz
El sueño en realidad

Y los enemigos en hermanos

Una ley vieja y nueva

Que se va perfeccionando

Desde el fondo del corazón del niño

Hasta la razón sufema.

(Poivoir tout dire)

Traducido en el camión a C. U. el jueves 15 de febrero del II año (de

la poesía en armas (Año de Moliere)

“Bonne justice [Buena justicia]”, con traducción de un poema de Paul Éluard, 15 de febrero de 1973. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 222]

Poeta de las transparencias,del silencio y de la paz,Armen Tarpiniar Tarpinian ha escrito sin querer forzar la atención,versos de una gran simplicidad de de aspecto pero también de una admirable densidad de expresión que justifica la dedicación de René Char.

Esta podría llegar a ser la súplica de todos los amigos de la poesía,tan justos parecen los versos,físicamente y espiritualmente:

Si yo me pongo de rodillas
El cielo llega a ser más vasto

Pero se encontrará sin duda más profunddad todavía en un verso éste:

La pureza del agua está hecha de silencio

Aquí todo impide el comentario.Pero queda permiso de abrir a quién no los conocía una de las voces más ciertas de la poesía.

El que conoce el sentido de sus sueños
No tiene nada que aprender de la realidad
Su reino reside más allá de las galaxias
En ese lugar preciso
De donde parte la mirada.

Así se expresa Marcel Bealu,el autor de las memorias de la sombra, de la la Experiencia de la noche...

Versión al español de Alcira
(del Libro "La poesía contemporánea de lengua francesa
desde 1945. SERGE BRINDEAU
Y el espacio lo dedico a él-
amor--i-la poesía.............

Colgoza goza mañana
Que ayer es hoy y despué
Si quieree seguir jugandoo!
vaaaILAaalSCCOONde-élCHEEveeré
con las patas para arriva
i-la cabeza en los pie!
che veré
veré
con las patas para arriba
i-la cabeza en los pie
cherevé
al revé
veré

Para Antonio(el de Coyuca)
el que creó la portada de Poesía en Armas dedicada a Rimbaud(Alcira)

“Poeta de las transparencias, Armen Tarpiniar”, *ca.* 1974. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 171]

RIMBAUD LE DORMEUR DU VAL EL DURMIENTE DEL VALLE

a Fray Alberto de Ezcurdia

Es un agujero de verdor donde canta un río
Enganchado locamente a las hierbas de los harapos
De plata;donde el sol,de la montaña altiva,
Luce: es un pequeño valle-espuma de rayos.
**** ****

Un soldado joven,boca abierta,cabeza desnuda,
Y la nuca bañándose en el frescó berro azul,
Duerme;está tendido en la hierba,al descubierto,
Pálido en su lecho verde dondé la luz llueve.
**** ****

Los pies en los gladiolos,duerme.Sonriendo como
Sonreiría un niño enfermo,en siesta:
Naturaleza,meciéndolo cálidamente:tiene frío.
**** ****

Los perfumes no hacen temblar su narina;
Duerme al sol,la mano sobre su pecho
Tranquilo.Tiene dos agujeros rojos en el lado derecho.
****

**** Octubre 1870.

Facultad de Filosofía y Letras
11 de julio del año 11 de Poesía en Armas-73
****
***** **** **** **** **** ****

3 de julio de 1970
3 de julio de 1973
****

Qué día! como que no hay salida! y sin como no hay(ay!) salida!
pero ya llegó la lluvia!y aquí está leti(dice su hermanito)david dice
y los compañeros trabajadores(5) trajeron los rosales(10) rosales
para plantar para Fray Alberto Gracias Héctor! Vale la pena haber nacido
sólo por oír pasar el viento dice Pessoa sí vale la pena por....
tú-voz por tú -silencio por este viento que me trae el eco(tan lejos y
tan cerca) de los que andan haciendo un mundo donde se viva como seres
entEros fecundando lunas soles alumbrando lunas lunas alumbrando noches
fecundando silencios

Padre nuestro que estás en el silencio
Tú no has muerto
De tanto ser tú-eres nosOtros eres esta lluvia
y eres este viento ese temblor que zumba en él-
asombro y estalla en canto!un canto un eco un
silencio eres

(fray alberto)

5) eduardo(el flaco) eduardo(el carnal) adrián(adrián) antonio(el de
lentes) pancho(el nopal)

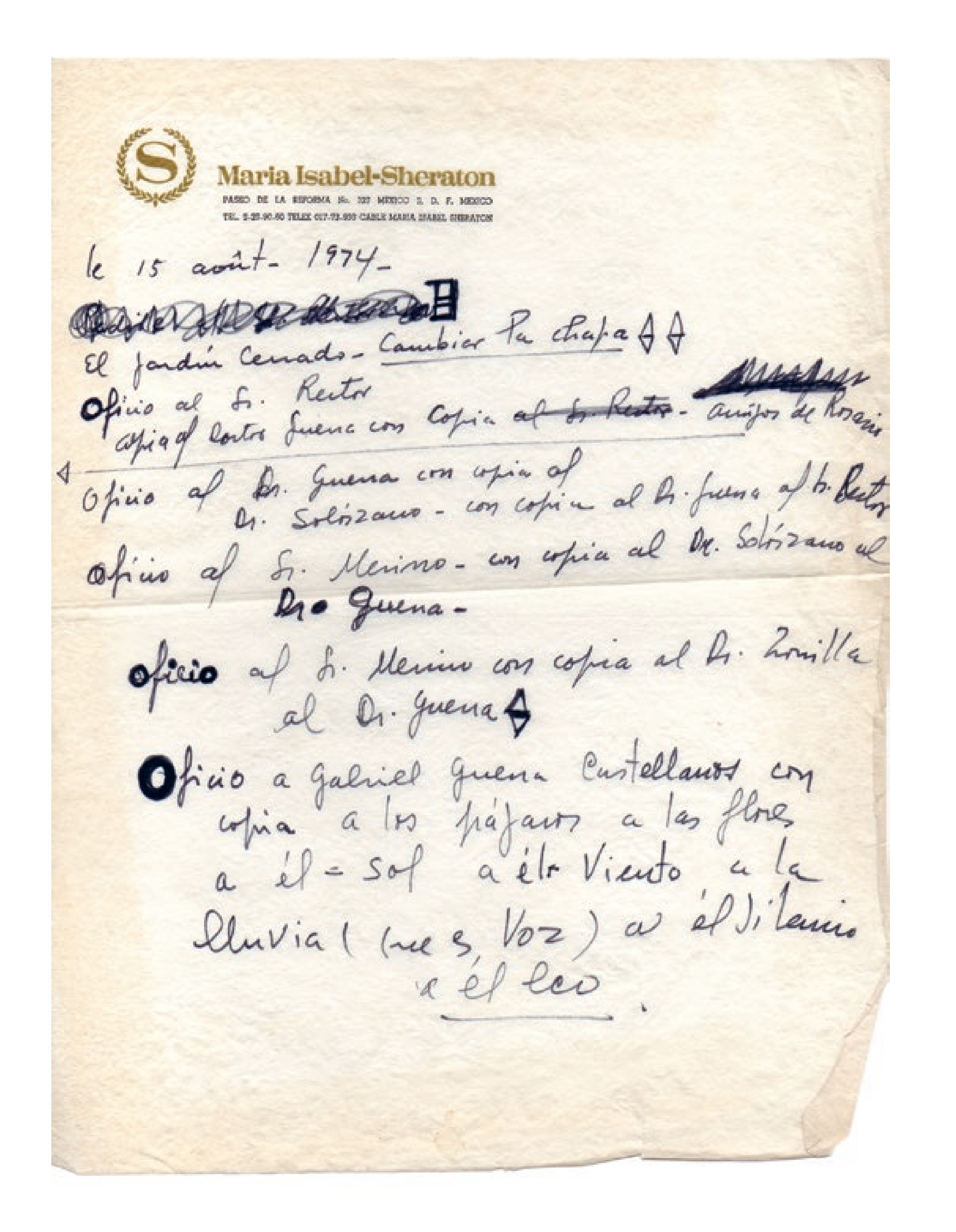
(miércoles 11-73.

francisco los vió...
(el pacorro)

"'El durmiente del valle' de Arthur Rimbaud", 11 de julio de 1973. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 171]



Esténcil para mimeógrafo "'El durmiente del valle' de Arthur Rimbaud", 3 de julio de 1973. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 224]


Maria Isabel-Sheraton
PASEO DE LA REFORMA No. 325 MEXICO 5, D. F. MEXICO
TEL. 5-25-90-60 TELEX 017-72-939 CABLE MARIA ISABEL SHERATON

le 15 août- 1974-

El Jardín Cerrado- Cambiar la chapa

Oficio al Sr. Rector
copia al Lector Guerra con copia ~~al Sr. Rector~~ - amigos de Rosario

Oficio al Dr. Guerra con copia al Dr. Solórzano - con copia al Dr. Guerra al Sr. Rector

Oficio al Sr. Merino - con copia al Dr. Solórzano al Dr. Guerra -

Oficio al Sr. Merino con copia al Dr. Zorrilla al Dr. Guerra

Oficio a Gabriel Guerra Castellanos con copia a los pájaros a las flores a él = sol a él Viento a la lluvia (voz, Voz) a él Silencio a él eco

116 Notas sobre el Jardín Cerrado y oficios a autoridades de la UNAM, 1974. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 185]

jueVes? 8 de agosto

"Grita! aúlla hijo del hombre!"

Hombre!
Je dirai tout ce qu'a resté a ta bouche ouverte sur la pierre
Yo diré todo lo que quedó en tu boca abierta sobre la piedra
Diré lo que no dijiste
Y gritaré lo que no gritaste
Y cantaré todo lo que te hubiese gustado cantar
Y cuánto voy a reir tanto! como tú lloraste
Y en mí cantarás todo el día
Y de noche soñaremos y dormiremos también
necesitamos descansar
Te llamaré para que despiertes y veamos salir el sol así
ese día y muchos más podamos regalar soles...
Y regalaremosa todos los que quieran dar luz...le regalaremos un
sol!....y regalaremos nubes....si tú quieres nosotros...
cabalgaremos
para ir a ver cómo se vé
desde muy alto
el mar! y los árboles y la gente!
Cómo se han de ver desde tan alto
Veremos todo lo que se vé
Y la gente y lo demás y todo lo demás
Qué alegría
Despertar
entre ellos
(Contigo)

Facultad de Filosofía y Letra.Poesía en Armas.Amigos ode el Jardín
"Emiliano Zapata"

Si quiere oír mi voz
vamos al campo de espigas!
Allí las flores son sol...es
Y son sol...es las espinas!
(Alcira)

"Grita! aúlla hijo del hombre", jueves 8 de agosto de 1974. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173] 117

Publicaciones diarias de Poesía en Armas.

La tos metafísica

Mientras Maüe graba canciones
Y Chchi ríe
Y Kuki duerme
Y Tini salió a comprar queso para hacer una pizza
Y los ninos de los vecinos juegan
Y Shidarta trina(como de kinder)
Y Yolanda se está bañando arriba
Y el reloj marca las lo menos lo
Y Adriana es yAmada por su mamá(la vecina)
Y hay ay!mucho sol!
Y vamos a extrañar a Chonita que es buena como pan
en mesa de pobre
en noche de invierno
un canto

Mientras... tantos...Mientras
tanto...Alcira nombra lo que viVímos
en otros tiempos

En el camión por la Ciudad Universitaria oí la versión siglo XX de...
Una niña-Mira!el bosque de Caperucita!
-Yo soy Caperucita!
Un niño-Y yo soy el lobo!
La niña-Tan buena Caperucita y la machucó un carro!
.ñ.......................

esta es la realidad
y hay ay! que vivirla...
Vi...vívívívívíví...iy!...laaaan!lan!lan!lan!lan!
al ritmo más primario........río!!oír:::río...río!
con la m'usica que elijas...(a coros....La Alegría!!!!!
con el amor que reinventes!!!hay!ay!amor)
con el-sueño i-la vigilia

miercoles 30 de octubre de 1974!
Alcira Soust Scaffo

 “La tos metafísica”, 30 de octubre de 1974. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 173]

jueVes? 14 de agosto
(le jeuDi)
Poesía en Armas ...
...informa:

anthony phele...poeta haitiano exilado en canadá...
...desde 1964...

de su libro..."MON PAYS QUE VOICI...
MON= mi
pays=país
que=que
Voici=he aquí...

y para no morir

Mi poema ha guardado el color de tus ojos
ni negros ni azules
Tengo la piel de mis alegrías y las manos de mi pena
Mi poema se escribe en el tono de tu voz
ni grave ni aguda
y para no morir vuelvo a-la semilla

Hace falta tan poco para una falsa nota
Hace falta tan poco para fecundar las flores

Mi poema ha guardado el color de tu carne
Ni blanca ni negra

Tengo los cabellos del recuerdo la mirada de la ausencia

Mi poema está hecho para tu talla perfecta
ni grande ni pequeña
Y para no morir vuelvo a-la semilla

este vvvvecy;yooo poema en francé(mejor dicho en lengua haitiana"creole"
lo virtió al español Alcira Soust Scaffo ...edita a mimeógrafo...
y difunde...

Anthoni Phelelpoeta haitiano exilado en Canadá desde 1964y ay!ya!viiVeee
trabajando...viViendo...¡Gracias
Canadá por amparar y darle un espacio-tiempo y
más...a los que se le impide respirar su aire...transitar su territorio..

Primera ley de economía:HaSer amigos
HaSer Amor...es
Ser Un..i...Ver...si...ta....rioooooooooooooooo
En la próxima hoja ...la segunda ley de economía!

Facultad de Filosofía y Letras....Amigos de El jardín cerrado Emiliano Zapata"Secretaría de la Defensa de la luz!

“‘Mon pays que voici’ de Anthony Phelps”, *ca.* 1975. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 173]

viernes 2 en abril!

Viernes de verite

a él amo

luis cómo soy

paya
tiya

cómo eres

fefé

late

jaimité

quieres chocolate no late

tortilla no tiya

papaya no paya

fefé fefé

acompañé a Jaime a comprar el dico de León Felipe a Difusión(de 75 a 50-25

antes el día del mitin no de la con ferencia de prensa peut être le mardi 26 (veerlo)

luis y sus companeros hicieron un barco para naveg....gar en el Viento para que tú seas --yo--m'illumino d'
immenso

ese día estuve ....

sábado 24 de Emilio Prados y plantamos el árbol el cuarto para León Felipe y ahora es para los dos El Dante se quedó contento....

Luis

y cuando iba para plan ar el árbol vi los carteles de Tierra en trance de Rocha en el CUC vivan los compañeros Pedor Rojas! su cadáver estaba lleno de mundo!

~~Domingo~~ 25 ~~de~~ abril
escrito el 26 de abril

Tierra en trance
ver que quiere decir
en trance

mientras.... lo fui
ví y repetido (2
veces seguidas - a la
5
a - la
Y

la misma "Tierra en
trance"

así como la plaza es del
pueblo
y el cielo es del cóndor
al fin. el poeta
ve la totalidad
de su vida y su
muerte ~~por amor~~
sigue así viviendo
en el fusil en los fusiles
El poeta es un guerrillero
y ... todo guerrillero
es poeta - no todo
poeta es guerrillero
~~no~~ Poeta = guerrillero

miércoles 22 de setiembre
le mercredi(mermar)
cremeermeer!
dimdi!

mercredi=miércoles!

diiiíaaaa....jueVes? los girasoles*** florecen!aquí en el camino de ésta a la Facultad de Psicología!(como poesía en armas* ni se compran ni se venden*se dan los giraaaaSol***es***(amar*y*yos** y ya! ay es 30* de setiembre hoy es jueVes? y no el día de los girasoles**** llueVe?*hace 8(ocho) años no lloVía*** cuanndo salí bajé caminando apoyada en el brazo izquierdo de Salvador....y en el brazo derecho de Pepe Taylor*****Ese día que en México se festeja el aniversario del nacimiento de Morelos(de don José.. María Morelos $*PAVÓ$(CCX1)*
**** (la luna está creciendo****
Ahora hay dos pimpollos de rosas del rosal de Julieta(no la de Romeo*sí la de Romeo***aunque se y*ame***?

Cae sobre el Yoyen******
Una pesada lluvia.
Las crestas blancasde las olas
Se juntan con el cielo
Barcos de pesca,
Más allá de la isla de Chin Wang...
Y nada más que el mar inmenso...
¿Quién conoce el camino?

Las cosas,
Viejas de millones de años han pasado
El emperador Wu de la dinastía Wei
Dominó con su látigo
Fuerzas innumerables
Y qué dejó?
Sólo un poema sobre el mar

Sigue el viento de otoño,sigue triste...
Pero las cosas han cambiado

MAO TSE TUNG

poesía en armas
Facultad de Filosofía y Letras***30 de setiembre de 1976 8.A.M.

poesía en armas informa****de*El jardín cerrado* Este mes de setiembre lo dedicamos a pobrar el jardín***el 15 *mientras brilla el sol y él sol*(desde las 12 a-las seis * cavamos la tierra pisoteada(por última vez) con un pedazo de lata(llena de herrumbre) que sirvió de azada o de pala de dientes o de arado!tan dura estaba por tan pisoteada Transplantamos plantas de malvones que tenían años de estar contra el muro de la torre **** *y *

El jueves 23 de setiembre flore ****ció una rosa amar*iiii*ya* en uno de los ** *rosales del *Jardín cerrado*Para Neruda *****las plantas tienen memoria?Para Artigas *****José Artigas *el más lúcido de los cau ****dillos que encabezaron el combate de las *****masas criollas contra los mercaderes *****y los terratenientes atados al mercado ****mundial****(de *Las venas abiertas de ***América Latina de E.Galeano*** ****Esta hoja estaba (al principio) destinada ***a-la poesía de Mao Tse Tung****también esta es una forma de homenaje*** ***y hay*ay*espacio siempre* para la poesía ****es decir(y no es un decir)para el amor* para el amor*para la viDáaaaaa*******

****Y León Felipe (El sábado 18 además de clavel rojo(regalado por el señor que vende flores en el mercado de Medellín****leímos poesía ***y na niña de unos tres años (en ***La casa del lago***le dijo a su hermanita ton*vamos a ver a León Felipe****y fueron quitamos el pasto alrededor del olivo

*****yo la llevo,yo llevo hoy la carroza
yo la llevo****

*****el día jueves 23 se levanta el ACTA DE LA HABANA*
*****.....POr lo que aquí se anota se ****forma *LA SOCIEDAD DE AMIGOS De El JArdín *CERRADO****
*sociedad de amigos de *El jardín cerrado* Changarro asaltado por la luz*****

"Viernes de verité", *ca.* 1976. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 173]

"Le mercredi / Acta de la Habana", 1976. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

El Mito de Quetzalcoatl

La lucha de los contrarios
(dialéctica)

El Sol
La luna
El lucero
La tierra

Quetzalcoatl: Espiral que se hace luz en la mirada

La dialéctica está en el mito
La Serpiente y El tigre
Quetzalcoatl

La dialéctica está en el color
El sol! la luna! el lucero!
La Tierra!

La dialéctica está en la forma
El círculo que se hace espiral!
y estalla!!en luz!

Y es
el nacer
Y es
el morir
Y es
el nacer

(los siete colores
los siete colores
de la luz!)

y es él -nacer
y es él-morir
y es él naSER...

México*20 de julio de 1964
Museo Nacional de Antropología
((Aquí trabajé trabajé con el Maestro Tamayo preparando los colores
-"prepare color y !échele al sol! me dijo el maestro y me gané un sol!trabajar
trabajando de 9 a 9 durante 9 meses!.......

....5 años después el hombre
llegó ala luna 20 de julio-69

Facultad de Filosofía y Letras
29 de noviembre de 1976.Poesía en Armas.
Alcira Soust Scaffo

 "El mito del Quetzalcóatl", 29 de noviembre de 1976. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 171]

*INFORMACION *****(mes 5)******************************=47 =30 año = 57

POESIA EN ARMAS *SALUD*daa*sus asociados traVAjador3LSTODOS*

*La mano en la pluma vale tanto como la mano en el arado!

Y ya!ay!llegó el lunes 9 aman*E*Sé*un sol rojo de cantos de este pájaro *Primavera*
Sóy Huichol******et maintenant******

Y maintenant nous chanterons l'amour

Y mientras (nosotros) cantaremos al amor ****A-LAAAAAAAA*

Pues no hay Revolución sin Amor, (s Madres*
No hay mañana sin sonrisa.
La belleza sobre nuestros labios es un fruto continuo.
Ella tiene ese gusto preciso de los erizos de mar que se recoge al alba
Y que se paladea mientras que el Erizo de oro se arranca de las brumas y sobre las olas modula su canto.
Pues todo es canto-fuera de la muerte!
Yo te amo! **y una estrella*
Hay que cantar,Revolución, cuerpo sin fin renovado de la Mujer,
(y una flor) La mano del Amigo.
La figura de todas estas que pasan y de todos estos que pasan
de Que dan a nuestra marcha su verdadera luz,
A nuestro corazón su ímpetu(...)
el jardín)
cerrado)* Oh,hermanos y hermanas,ciudadanos de belleza,entren en el Poema !

Otra "especie de inventario argelino" donde "el sol mismo es franco como el puño", es otro libro estallante:Ciudadanos de belleza. Los sujetos se alargan,se universalisan y Senac anuncia ya su voluntad de cavar otros surcos que los de la guerra:la construcción interior,la experiencia del sufrimiento personal,la incomprensión pero también la alegría de vivir:Et maintenant nous chanterons l'amour

Jean Sénac nace en 1926 en Béni Saf (Oran).Poemas(Gallimard,1954)Mañana de mi pueblo(Subervie,1961)El Torrente de Bain,1962)La Rosa y la ortiga(París-Argelia. cuadernos del mundo interior",Paris,1964)Ciudadanos de belleza,(Subervie,1967) AAntecuerpo,precedido de Poemas ilíacos y seguido de Diwan du Noun(Gallimard, 1968)Los Desórdenes(Librería Saint-Germain des-Pres,1972)
El sol bajo las armas,"Elementos de una poesía de la resistencia argelina"Subervie,1957)
Antología de la nueva poesía argelina(Poesía 1,no.14,1971)
"Sus preocupaciones son puestas al servicio de Argelia,de la Argelia sufriente durante la guerra como de la Argelia construyendo su desarrollo,organizándose fraternalmente en los comités de gestión y teniendo una "sed ardiente de abrir la Só al sol"(de la poésia contemporánea de lengua francesa desde 1945*Serge Brindeau
Poesía en armas *9 de mayo de .....Versión de Alcira ElidaSoust Scaffo (
*Facultad de Filosofía y Letras**********************************

"Información, mes 5 / Y mientras (nosotros) cantaremos al amor", mayo de 1977. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

Viernes 17 de junio de 1977***** * Poesía en Armas*****

El labrador de más aire*****Editorial Nuestro Pueblo (miguel hernández**
En una humilde casa de la calle San Juan,en Orihuela(Alicante),nació Miguel Hernán
dez Gilabert,el 30 de octubre de 1910**********Miguel Hernández escribió su último
versos en la pared de la cárcel 1°adiós hermanos,camaradas,amigos:
despedidme del sol y de los trigos!*
28 de marzo de 194 .... a los tres años justos del fin de la guerra

Aceituneros

Andaluces*******anda!...luz!.....es!... ¡(el poeta "casador de nubes"como le decía
(Lorca, Emilio Prados*también era Anda.
luz!...!

Andaluces de Jaén,
aceituneros altivos,
decidme en el alma:¿quién,
quién levantó los olivos?

No los levantó la nada,
ni el dinero,ni el señor,
sino la tierra callada,
el trabajo y el sudor.

Unidos al agua pura
y a los planetas unidos,
los tres dieron la hermosura
de los troncos retorcidos.
Levántate,olivo cano,
dijeron al pie del viento.
Y el olivo alzó una mano
poderosa de cimiento.

Andaluces de Jaén,
aceituneros altivos,
decidme en el alma:quién
amamantó los olivos?

Vuestra sangre,vuestra vida,
no la del explotador
que se enriqueció en la herida
generosa del sudor.
************************(sigue

(Aquí) No la del terrateniente
que os sepultó en la pobreza,
que os pisoteó la frente,
que os redujo la cabeza.

Arboles que vuestro afán
consagró al centro del día
eran principio de un pan
que sólo el otro comía

Cuántos siglos de aceituna,
los pies y las manos presos,
sol y sol y luna a luna,
pesan sobre vuestros huesos!

Andaluces de Jaén,
aceituneros altivos,
pregunta mi alma:de quién,
de quién son estos olivos?

Jaén levántate brava
sobre tus piedras lunares,
no vayas a ser esclava
con todos tus olivares.

Dentro de la claridad
del aceite y sus aromas,
indican tu libertad
la libertad de tus lomas.
Miguel Hernández

ViiiiVVVVaaaaan! los compñeros *****traVVVVaaaadadorES*U.N.A.M.TODOS*
que os sepultó en la pobreza,

"'Andaluces de Jaén' de Miguel Hernández", 17 de junio de 1977. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

**** **** **** **** **** **** =24 estreyaaaaaay!ya! ...*Nacimos en un país libre
*Nacimos en un país libre que
MONCADA moncaDA* *El verdadero hombre..! * Nacimos en un país libre que nos

*El verdadero hombre no mire de
qué lado se vive mejor,sino
de qué lado está el deber;y ése
es el verdadero hombre,el único
hombre práctico,cuyo sueño de
hoy será la ley de mañana,
porque el que haya puesto los ojos
en las entrañas universales,y
y visto hervir los pueblos,llameantes
y ensangrentados,en la artesa de
los siglos,sabe que el porvenir,
sin una sola excepción,está
del lado del deber*
José Martí

*Nacimos en país libre que nos
legaron nuestros padres,y
primero se hundirá la isla en el
mar antes que consintamos
en ser esclavos de nadie*

Homenajes al vigésimo cuarto aniversario
del Moncada*

El rosal plantado el 26 de julio del 73*
tiene cuatro años *cuantos*cuantas rosas
ha dado * La primera floreció el 30 de abril
de 1974 Día de la Victoria de Vietnan*
(Vit Net) nam =
Vi =Vit ***otry***namnman=hombre
Vietnam= ViiiiY*hombre
Y Hombre vi
Y v'Hombre*

Discurso del comandante Fidel Castro,
26 de julio de 1967*

Ni las armas,ni el tipo de armas,ni la experiencia,
y ni siquiera los factores fortuitos,acompañaron a aquel
primer esfuerzo.Pero aquel primer esfuerzo significó
un camino que no se habría de abandonar después
jamás ...significó el camino que abrió para el pueblo
revolucionario la conquista del poder... Y esa carac-
terística esencial del movimiento revolucionario,que
surgió aquel día,es hoy también la característica esencial
de nuestra revolución:la confianza del pueblo en sí
mismo,la fe del pueblo en su causa,la convicción del
pueblo que no habrá dificultad,por grande que sea,
que no logremos vencerla;que no habrá camino,por
difícil que sea,que no seamos capaces de seguirlo hasta
el final.
(las estreyas no conocen
la ortografía*dan luz* alumbran*

Tres afiliados al S.T.U.N.A.M.
S.T.U.N.A.M.

Salómón...Luz María
Y Alcira ....

*****La huerta de herlizas
en el Jardín cerrado
Empezamos con zanahorias
Plantamos Obeliscos*
(arbusto de flores rojas
y un jacaranDÁ
(...os música cubana
aquí en la Facultad de Filoso
Filosofía y Letras de la UNAM.

*La libertad cuesta muy cara,y es
necesario,o resignarse a vivir
sin ella,o decidirse a comprarla
por su precio*
José Martí

ViVan los compañeros*
ViVa Cuba*
ViVa México
ViVa Uruguay*

Poesía en armas...Sociedad de amigos de * Jardín Cerrado. Secretaría de la defensa
de la luz!

"Homenaje a Moncada", 1977. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

que bien*!(vííííN....)

desde ayer marTES....agüitas....

....dispongo de una máquina mecánica para escribir(EScriVííIR....

para.................... IR

picando esténciles*

GraSíaaaa...a los que hicieron posible esta ventura.......porque es una desventura no disponer de lo necesario ...quién utilizará la otra máquina?y la otra* y las otras?
Antes la ultizaVaaa Josefina de ay*ya*quedó oscuro donde trabaja...ojalá las cambien a-la Torre de Humanidades o a tro lugar donde el día sea día y la noche noche*
(antes de seguir escrViendo.....apenas porque también los lentes volarondónde andarán mis lentes de $650 en enero y ahora voy a tener unos de mil gentileza de nuestra veeeeYaaaaaa*ay*Facultad de Filosofía ....y Ltras!!!!!Y dónde andará mi Rimbaud?y la poesía contemporánea de lengua francesa desde el 1945?y lo demás y todo lo demás?
Quizás pronto o no tan pronto....veeremos nuevas traducciones del francés al español*
Québien...(víEN...el jardín cerrado....una futura rosa en el rosal de Fray Alberto de Ezcurdia(este año fue el primero desde que la plantamos el 4 de julio de 1972 ....que no frloreció en esos días?Claro!las plantas están vivas y también protestan con razñ no!con sensibiliDAD....como Poesía en armas*nada es gratuito....ni el amor se paga un precio y no con monedas de dos caras....están muy devaluadas....
salí al filo de las 12 y vuelvo después de cientos de minutos...120 y más....pinté un sol....red....onda y amar...y...yo....cual monedita de cobre...a diario me estás mirando y a diario me miras pobre....primero ayudé a pintar la base....para
Ya!ay!es casi noche de este jueVES? 11 ...ayer estuVE*....veo gracias a -la lámpara que me prestó Luis ....él de por tu asombro de color...en(sigue después de Información
****
INFORMACIóN*El domingo 21 de agosto comienza la semana de SOL*...y dar*y...DAD*
con el pueblo de URUGUAY*..en la *SALA *NEZAHUALCOYOTL*(Trovasa cubana*Zitarrosa *Camerata*de *Punta*del*Este**y.:::ya*diremos la hora...los invitamos a ir *Gracias!
...el ...de *por tu as ombro de colores y teu es eranza de arcoiris.....* casi terminamos el *mural delM.E.F.Y.**M.E.F.I.L*...*D.E.M*...de el sol y-la(HILA)luna ...de el díay-la(hila noche)y el aman...E...SER... ....de la ORGANIZACION ESTUDIANTIL DE MASAS****
*A-la tarde bajé al jardín cerrado a plantar zanahorias y me encontré que el colorín de Picasso...de Guernica tenía muchas hojas casi hechas tiritas...y agujeros?...miré y ay!gusanos!gusanos!gusanos y más gusanos debajo de las hojas aún enteras y...empecé a azotarlos...para acabarlos con su propio juego...se llaman azotadores....y los metí en un frasco...también tienen hijos...
(es natural)...y los dejé en el lugar donde estaba la planta de la Alegría....
y me dí cuenta que eran los de esa familia de azotares los que se comieron la alegría de folores magenta y cuatro pétalos(planta común...que crece como *yuyo* y en México se se yyama Belén...y hay de color rojo y de color blanco(acaso el blanco no es los siete colores* los siete color...es de la luz* qué tarde*también estuvo en en la present.
en la presentación de la tesis de Nora
****en la próxima hoja contaré cóm transformé al sol en luna!....
Y...que vííívann...los amigos....y los compañEROS*

“Desde ayer dispongo de una máquina de escribir… / Semana de Solidaridad con el pueblo de Uruguay”, agosto de 1977. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 173]

del Zócalo al Periférico

por Ricardo CORTES TAMAYO



Acto de Simpatía

—La Gota de Agua y el Caracol—

—LA GOTA DE AGUA Y EL CARACOL—

En nuestro periódico, luego a la entrada, a mano izquierda, hay una escalera; bajo esta escalera, su arranque, un pequeño mostrador; allí estaba ella con su legajo de papeles repartiendo a quienes subíamos y bajábamos un cuadernillo.

1977 — jornadas de la cultura uruguaya en el exilio.
22-28. agosto. méxico

En este cuadernillo el poema **“La gota de agua y el caracol” —para los niños— a los niños refugiados . . . para iván lavín . . . el primer asilado chileno que conocí en el 73 . . . aquí ¡en méxico! . . . para víctor hugo de colombia para los niños argentinos . . . brasileños . . . uruguayos . . .**

y otra dedicatoria:

para los niños — a los niños mexicanos
mi madre es la tierra
y mi padre el sol!
con mi hermano ¡el viento!
cantando yo voy! . . .
nací . . . no sé cuándo
¿dónde? . . . no lo sé
mi nombre cambia a cada instante
¿por qué
vuelo en la nube
me arrulla la mar

juego con el viento
alas el sol me da!

Corriendo de acá para allá
canto! salto! canturreo!
recorriendo el mundo entero
alegrando mi cantar!

con la luna soy espejo
donde te puedes mirar
¡ay! cómo corro en el río
para llegar a-la mar!

sola no puedo jugar!

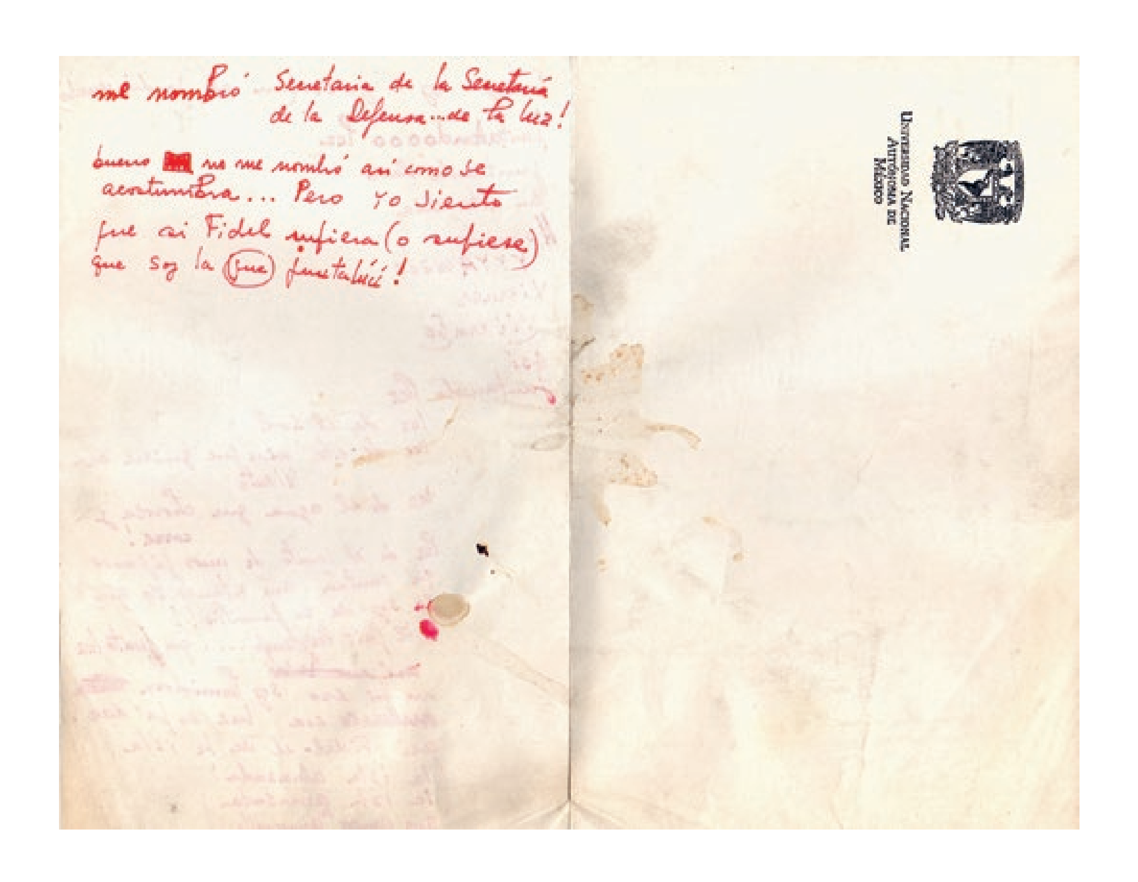
hagamos la ronda!
girar! y girar!
de la tierra al cielo
subiremos más!
del bosque a-la mar
correr y cantar
giremos! giremos!
sin nunca parar . . .
de la tierra al cielo del bosque a-la mar
girar! y girar!

Alcira Soust Scaffo, la autora de tan hermoso ejemplo de literatura infantil, vino a México hace muchos años y aquí se quedó amándolo, amando la paz y las mejores causas del hombre; delgada y como envejecida de preocupaciones, allí estaba ofreciéndonos su poema, no muy largo pero del cual por razón de espacio tomamos un fragmento — edita **“poesía en armas” — sociedad de amigos de “el jardín cerrado” — 25 de agosto de 1977 — UNAM**— en intenso acto de simpatía a quien lo hizo.

Fragmento de *La gota de agua y el caracol*, publicado por Ricardo Cortés Tamayo en *del Zócalo al Periférico* en un acto de simpatía con Alcira Soust, 25 de agosto de 1977. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 225]

Estoy... oy... yooo. (en el Jardín cerrado)
~~juntakndoooo~~ juntandoooo luz
juntando luz
en este día
llamado
yyyAmado
Viernes
Viiernes
Así
juntando luz

luz de el sol
luz de este aire que quiere ser viento
luz de el agua que chorrea y corre!
luz de el canto de unos pájaros
que cantan aún estando yo aquí)
ya soy de su familia!!
Il fait longtemps.... que junto luz
no por eso soy luminosa
esa luz es pa' dar!
así Fidel- el de la isla
(la isla abrazada)
(la isla abrasada)
que amar la amuralla)



me nombró Secretaria de la Secretaría de la Defensa...de la luz!
bueno no me nombró así como se acostumbra... Pero yo siento que si Fidel supiera (o supiese) que soy la (que) juntaluz!

Universidad Nacional Autónoma de México

Notas sobre el Jardín Cerrado y la Secretaría de la Defensa de la Luz, *ca.* 1977. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 185]

VII séptimo año de poesía en armas 78 30 de junio (viernes le vendr

que no haces nada útil¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡¡¡ (música de la septima de Beethoven allegretto¡¡

que insultas a los trabajadores¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡

que hablas muy fuerte¡¡¡lan lan lan lan lan lannnn¡¡¡¡

que eres una arrimada¡¡¡lan lan lan lan lan lannn¡¡¡¡

que no tienes verguenza¡¡¡¡lan lan lan lan lan lannn¡¡¡¡

que eres una drogada¡¡¡lan lan lan lan lan lan lannn¡¡¡¡¡

que molestas a tus amigos lan lan lan lan lannnn¡¡¡¡¡¡
xxxxxxxxxxxxxxxxxxx¡ indigna de estar entre nosotros¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡

que se vaya a su tierra¡es indigna de estar entre nosotros¡¡¡lan lan lan lan lann

que molesta a sus amigos¡¡¡¡Lan lan lan lan lannn¡¡¡¡

que se vaya a trabajar a otro lado¡¡¡lan lan lan lan lannnnn¡¡¡¡¡
que vive a costas de sus amigos¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡¡¡¡
que interrumpes nuestra vida sexual¡¡¡lan lan lan lan lannn¡¡¡¡

que gritas mucho¡¡¡lAN lan lan lan lannnn¡¡¡¡

que actúas como niña¡¡¡¡lan lan lan lan lannnnn¡¡¡¡

que

QUE

que . . . .

que. queee!!!

qué es?
es un amigo.

qué es un amigo?
un amigo es un amigo¡

amigooo
s
y nadie más el resto es selvaa

amigo es luis
amigo es jaime
amigo es ricardo
amigo es miguel
amigo es antonio
amigo es carlitos F. (Ya no!) 79
amigo es carlos H. (Ya no)
amigo es carlos L...
amigo es Carlos N. Sarita N. (Ya no)
amiga es ... amiga es Merly N.

ARREJARLIN
ALLARDOOO

dice: es linda
Alcinita! tú no dices groserías! (tiene cinco años y aún no lo han jorobado ni sus... ni los otros!

Carlos Nuevante? quién eres?

un...

 “30 de junio. VII séptimo año de poesía en armas”, 1978. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 171]

Abril 9 (le jeuDiii...) Siglo dedicado a Pablo Picasso:25 de octubre de 1881-1981...Pablo Picasso Nasé en Málaaga (España)

Poesía en armas

Secretaría de la defensa de la luz! "Amigos de "El jardín cerrado"Emilio Zapata! ...informan: el colorín plantado el día 26 de abril de 1973... aniversario de Guernica("...El día 26 de abril de 1937 como todos los domingos era día de mercado en Guernica"...el colorín fror...e...se.. el 77 (cuatro flor...es......y después lo asaltaron los azotadores...

Ahora fror e se en abril...una flor...ni una hoja en el árbol plantado el 26 de abril ......viveee en el jardín desde hace ... años..."El 26 de abril de 1937,como todos los domingos era día de mercado en Guernica"...de Mourir a Madrid)

(HOmenaje a Quevedo
Por qué oh! mar si en tempestad bravío
hiendes tus olas en la playa mía
quieres ahora amor! aMar!
rehuyendo a-la alegría!
"después de haber mis ojos navegado"

Después de ver y oir ...leyendo un amigo Enrique...los "Sonetos amorosos de Quevedo...después de haber mis ojos navegado...

... rosal de Rosario Castellanos ... mar...i...yo...de fror...es!

Qué ... ...y!
...amar...i...yo! de las rosas que flor...e

seEn...el rosal de FRay Alberto de Ezcurdia(4 de julio de 1972... el rosal de Cuba...(26 de abril de 1973...flor...e...se...por primera vez el 30 de abril de 1974(día de Vietnam!

Desde entonces siempre ha florecido...ahora mismo!en abril! Toda esta viiiDaáííía se viveee en el jardín cerrado "Emiliano Zapata "el que cuido planto y defiendo(de los azotadores)desde el 71......la tierra me paga en flores!pero no solo de flores vi... ... también de pan. ... ..yooooogggg sssss...

(estas son pala'abras viVas... no juego de pala'abras...y sí es juegooo....vol=vuelo...i=y...llos=yos!(en poesía en armas! sigue en lacara 2!viernes 10 de abril...y es el naSer...y es ... morir...y es él-naSer....Emiliano Zapata....

“Colorín del Guernica / Fray Alberto de Ezcurdia”, 10 de abril de 1979. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

poesía en armas....amigos de el jardín cerrado...secretaría de la defensa de la luz!!!

M A R C H A D E ...SOL...i...DAR...i...DAD!!!

Marcha!
marchá!
marchemos!marchemos!!!!!!!!!!!!
compañeros!!!!!!!!!!!
marchemos!
marchemos!
marchemos!
marchemos!
marchemos
marchemos! en la marcha de
sol!....i°°°dar°°°i dad! !!!!

con el pueblo de nicaragua!!!!!
(pueblo hermano)
(te abrazamos)
(con amor)

con E L P U E B L O de N I C A R A G U A
el viernes!
el viiiiiiernes 8 de junio!!!!!!!!!!!
8 de juniooooo!!!!!!!!!!!!8 de junio!!!
S A L I D A!!!
Sal!...i...dá...sol...i...dar...i...dad!!!
a- las....16.30!
a-las 16.30!horas!
¡DESDE EL MONUMENTO A LOS NIÑOS HEROES
HASTA EL HEMICICLO A JUAREZ!

P R O C L A M A del F R E N T E S A N D I N I S T A
de L I B E R A C I O N N A C I O N A L

Pueblo heroico de Nicaragua, la h°
La gran ofensiva del Frente Sand
dinista de Liberación Nacional(
(FSLN)se ha desatado para aplasta
tar a las fuerzas asesinas del
tirano.Los frentes de guerra en t
todo el territorio patrio ,desde
el norte desde el oriente y el oc
cidentedesde el sur marchan hoy
combatiendo victoriosos
La hora del tirano está cerca!
[illegible] el momento para alcanzar la
Patria Libre
Todos los nicaragüenses dignos
al combate
Viva la insurrección de todo el
pueblo de Nicaragua
El Frente Sandinista llama a l
la huelga general.

El Frente Sandinista llama a la
Huelga general.Reclama a toda la
ciudadanía honesta a sumarse a la
huelga general,para que con el es-
fuerzo de la nación entera,la
dictadura somocista sea destruida
El día lununes 4 de junio es el
día a partir del cual deberán [illegible]
cerrrartodos los establecimientos
y cesar toda actividad económica y
y social. ....(sigue [illegible]
Nicaragüenses [illegible] la Huelga, a los [illegible]
la insurrección [illegible] de todo el pueblo. trinf
fará ciales
Patria Libre [illegible] de mayo de 1979!

 "Marcha de solidaridad con el pueblo de Nicaragua", 2 de mayo de 1979. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

le vendredi-le 11février 1966. (29 de marzo de 1979.Facultad de Filoso fía y Letras.U.N.A.M.

poesía en armas
amigos de "el jardí cerrado
secretaría de la defensa de la luz!

50 años de Autonomía de los Sol:..
un...i...ver...si...ta...Ríos...

Je vous salue jardin ami!
(Holderlin)

El canto! él-Canto

Cantar! el gris de las nubes
al viento!
Volar!

Espiral de canto verde
Cascada de aire y luz!

Te regalo hombre! hoy jueves
Te doy el día en la luz!

El llanto que se hizo canto
al pasar por tantos quantos (a)

Y te doy hombre el gris
Dialogando en él-azul!

Luis Rius!

En el gris canta!la luz!

Te doy y te sigo dando
el oír y el escuchar
El mirar...

El mirar!
Vois!...mira!
....

de mirar mirando!
Cantando!
la luna
luna
reoooonda
red...onda!
nos está miraaando...
mira!aaando!

(a) Es un homenaje a Albert Einstein!°°°°

14 de marzo de 1979
14 de marzo de 1879

Es un homenaje a Max Born(viiiiVió)
hasta 1970)

Ante un pino ...que de un mismo tronco crecieron dos árboles y en febrero ya!ay! casi en primavera...me asombré ante la algaravía de los gorriones y el verdear de los pinos...espiral de canto ver...de....

Y...seguí escribiendo...el llanto que se hizo canto al pasar por tantos cuanto cuantos...cuando lo leyó un amigo(estudiante de arquitecturaDorantes...) me dijo -"aquí escribe quanto....un quanto es un paquete de energía...así se emite la luz....intermitentemente...como una gota de agua...que gotea de una llave...no como un chorro contínuo...Born y Einstein sostuvieron una [illegible] amistad durante más de 40 años hasta la muerte de Eistein en 1955 ....judíos alemanes en el exilio....

"Homenaje a Albert Einstein y Max Born", 14 de marzo de 1979. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

9 de julio de 1980...8 años de vivir..rosas amar!..i...yagas!!!
!!!del rosal de Fray Alberto
de Ezcurdia...Maestro que ayer veíamos...hoy ya se alejó de ver...
así...la esperanza mía...va..i...vén...naser a-las cuatro...morir a-las
tres...Amigo! él-que ayer veíamos..."El durmiente del valle"(1)

Ahora se le impidió florecer(flor! e ! ser!..será una avanzada de la jar-
dinería? puesta en práctica en nuestra Un...i...ver...si...dad?...No es
la primera vez(cinco o seis vez...es)florecen...están flor...e...siendo y
adiós alegría!...Y los derechos vegetales? Están tan' devaluados como los
humanos? Lástima(lastima sin acento) de energía mal empleada! la de los
"jardineros" que llegan al Jardín cerrado Emiliano Zapata... Así lo nom-
bramos a los 100 años de naSer...el de "la tierra es para quién la trabaja"
Bien nombrado! A toda ley! Bien ganado!...Tiempo ha...un grupo de estudiant
tes del CBIE..(siendo Director del mismo el Doctor Oscar Zorrilla) iba
i...vaaavaaaiilar ...en el Jardín!...Los amigos del Jardín...entonces Edgar
ahora del PRT...nos organizamos "para defenderlo...para defender el sér"
el querer ser? el creeeSer...flor...e...Ser... Jardín cerrado (2)

Trámites...Permisos...Oficios...Anuncios...Permiso para bailar...
-Alcira el jardín es de su propiedad?(Nuestro Director...entonces Dr.Guerra
-Según Zapata sí Porque la tierra es de quién la trabaja!
Y no! bailaron!

Les conseguimos el Auditorio de el Che(Justo Sierra) Y no bailaron! muy
grande! ...Por quése llevaron los geranios(malvones)rojos...siempre flor"

Y llegaron los azotadores! Se devoraron(como orugas...siendo gusanos')
el Guernica" de Picasso(26 de abril del 73!)Ahora da alegría verlo! creSe
como masa con levadura...para el pan(bolillo! todavía se puede comer!...

...............................e ...siendo ¡volaron' cual mis sueños han
volado! Energía mal gastada! PRIMERA LEY DE ECONOMIA : ESTAR A FAVOR DE...
: SER FIELES A...
la vida

"Nous deux nous ne vivons que pour étre fideles a la vie
A la vie (poesía ininterrumpida de Paul Eluard...Nosotros dos no vivimos
más que para ser fieles
A la vida

(1,Poema de Rimbaud...cuya versión al español dedico al Maestro Fray
Alberto de Ezcurdia

"Rosal para Fray Alberto de Ezcurdia", 9 de julio de 1980. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

viernes 28 de noviembre de 1980*

*amigos de *el jardín cerrado*emiliano zapata*
secretaria de la defensa de la luz
poesía en armas...en armas*!!poesía ininterrumpiDa*...

paul eluard
ver*sión de
alcira*

Nosotros dos no vivimos más que para ser *fieles* *fiel*es
A la viDa*

*Nous deux nous ne vivons que pour etre *fidèles* *fidel*es*
A la vie*

Es la verdad su claridad nos inunDa
Nosotros extendemos la flor de la viDa sus colores*
Lo mejor de nosotros mismos*
Más allá de toda noche*
Nuestro corazón nos conduce*
Nuestra ternura une las horas*
Esta mañana un pájaro canta
Esta noche una mujer espera
*El pájaro canta para mañana
La mujer nos reproduce

Uruguay*un pueblo
en lucha* Siiii

PLEBISCITO
NO

****
** a mi lejano país en cambio
**los héroes
**que tambien los hay
**no pueden ser nombrados en voz alta
**ni abrazados por una bandera
**ni siquiera aludidos por el llanto
**sencillamente no han sido autorizados
**A existir como cadáveres
**y menos aún
*como cadáveres reverberantes

*ah'pero quién podrá evitar
****
*que desde su inexpugnable
*clandestinidad
*esos muertos ilegales
conspiren (ilegales
(ilegales

mario benedetti

Le bonheur sera pour tous
Chacun portera un soleil
Une etoile si brulante
Comme un sourire d enfant
Le bonheur sera pour tous
Quand l amour tourne la terre
*Alcira)

bonheur=felicidad
tous=todos
chacun=cada uno
soleil=sol
une=una
étoile=estrella
brûlante=brillante
sourire=sonrisa
quand=cuando
l'amour=el amor
tourne=mueve

"Plebiscito Uruguay", 28 de noviembre de 1980. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

(oyendo la novena de Beethoven)
(a)

fecundando lunas..........

a Luis(Ludwig)
y más Luis..[illegible]

nombrar tu nombre (es) como cantar un canto(entonces)
un canto canto como un nombre el tuyo
lo recibe el aire y lo espira el viento
y en espiral andan los dos cantando!

el frío frío tiembla al son y canta!
se acurruca envuelto en vueltas canta!
y cantando son alas en alas a-laAlegría!
y cantan los...(ahora)
sol...(es)

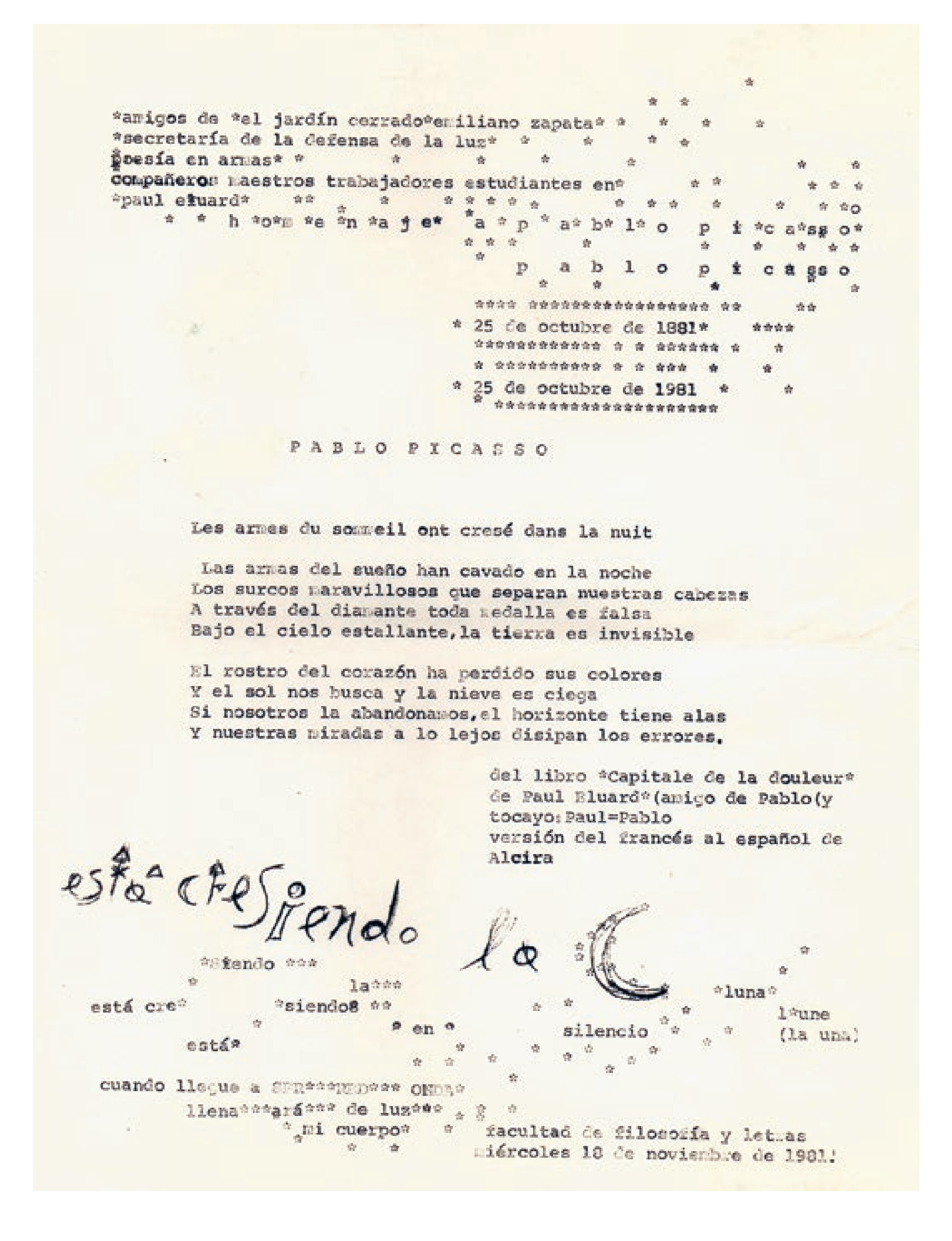
y cantan a-la noche y es él-día
y cantan a el-día y es él-sol
y cantan en tus ojos yAman...e...Se
y en la mirada y en(tú mirada) La Mirada(crece)
luna creciEnte
(Luna)

Alcira Elida Soust Scaffo
Radio Universidad 5 de diciembre de
(1970)
Facultad de Filosofía y Letras
28 de marzo de 1973

Facultad de Filosofía y letras
9 de septiembre de 1981

(a)Interpretada por la Orquesta Sinfónica de la Universidad
dirigida por Eduardo Mata,el 4 de diciembre de 1970
"Amigos de el jardín cerrado"Emiliano Zapata" "Secretaría de la defensa de la luz!Poesía en armas"Año 9!

 "Fecundando lunas", 9 de septiembre de 1981. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]


*amigos de *el jardín cerrado*emiliano zapata*
secretaría de la defensa de la luz
poesía en armas*
compañeros maestros trabajadores estudiantes en*
paul eluard
h *o*m *e *n *a j e* *a * p * a* b* l* o p i *c a*s s o*
p a b l o p i c a s s o
* 25 de octubre de 1881*
* 25 de octubre de 1981 *

P A B L O P I C A S S O

Les armes du sommeil ont creusé dans la nuit

Las armas del sueño han cavado en la noche
Los surcos maravillosos que separan nuestras cabezas
A través del diamante toda medalla es falsa
Bajo el cielo estallante,la tierra es invisible

El rostro del corazón ha perdido sus colores
Y el sol nos busca y la nieve es ciega
Si nosotros la abandonamos,el horizonte tiene alas
Y nuestras miradas a lo lejos disipan los errores.

del libro *Capitale de la douleur*
de Paul Eluard*(amigo de Pablo(y
tocayo:Paul=Pablo
versión del francés al español de
Alcira

*Siendo ***
la***
está cre* *siendo8 **
* en *
está*
luna
silencio
l*une
(la una)

cuando llegue a SER***NDO*** ONDA*
llena***ará*** de luz**
mi cuerpo
facultad de filosofía y letras
miércoles 18 de noviembre de 1981!

"Homenaje a Pablo Picasso / Está creSiendo la luna", 1981. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

"amigos de "El jardín cerrado" "emiliano zapata"
"secretaría de la defensa de la luz!
"poesía en armas
"maestros estudiantes trabajadores
amigos... ...amigo
amigo el que ayer veíamos
hoy ya se alejó de ver
así la esperanza mía
vaiven...va...i...ven

nacer a las cuatro
morir a las tres
(naSER alas cuatro...
(morir alas tres...
hugo
el que ayer reía
hoy ya se alejó de ver...

facultad de filosofía y letras
universidad
nacional
autónoma
de méxico
maestro hugo margain charles
29 de agosto de 1978
29 de agosto de 1981...en el jardín"emiliano zapata escribimos tu nombre
hugo margain
con pan y flores...del rosal detumaestro frayalberto de escurdia cortamos
un tallo y lo plantamos y será un rosal y flor...e...SER...¿!rosas amar...
...i...
yaaaaaa
información:el jardín cerrado emiliano zapata"¿quién lo inauguró? quiénes?
escribimos su nombre con pan y flores(claveles rojos y blancos)
jardín emiliano zapata
el 20 de noviembre de 1981
el día viernes 21 día de clausura de la celebración de las "jornadas
kantianas"
(EVENTO CONMEMORATIVO DEL BICENTENARIO
DE LA CRITICA DE LA RAZON PURA)
jornadas luminosas donde recobré(o tuve conciencia) de mi ser "trabajo
luego existo"
...a)le regalamos una rosa amar...i...ya! al maestro trejo y la promesa
para la maestra laura benitez maestros que coordinaron con "extensión
académica"
tan brillante celebración: KANT VIVE
viernes 4 de setiembre...Declaración conjunta...Interioridad de la política
exterior....Carlis Pereyra..."La espléndida decisión del gobierno mexicano
de asociarse con el gobierno socialista de Francia para esclarecer ante la
opinión pública mundial el verdadero carácter de la situación existente
en ese país,tiene como razóm básica el convencimiento subrayado por ambas
cancillerías de que tal situación "constituye una fuente de peligros poten
ciales para la estabilidad y la paz de toda la región...UNO más UNO.

 "Homenaje al maestro Hugo Margáin Charles", *ca.* agosto-noviembre de 1981. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

Primera hoja de *poesía en armas**************************(26 estrellas) enero 82
Los *amigos de *el jardín cerrado *emiliano zapata***y-la(Hila)...?-la *secretaría
de la *defensa de la luz*saludan a los compañeros maestros trabajadores estudiantes

*No hace falta de todo para hacer un mundo hace falta
La felicidad y nada más

Para ser feliz hace falta simplemente ver claro
Y luchar sin flaqueza

No esperemos un solo instante levantemos la cabeza
Tomemos por asalto la tierra

Nosotros,lo sabemos es nuestra
Somos invencibles

Una larga cadena de amantes
Salida de la prisión a la que uno se acostumbra

En la primavera se fortifican
El verano fue para ellos un vestido un alimento

En el invierno creyeron en el cristal de las cumbres azules

La luz baña sus ojos
Con el alcohol de su juventud permanente

Oh mi amante Dominique mi compañera
Como la llama que se prende al muro sin paja
Nos ha faltado la paciencia
Y hemos sido recompensados

Tú quieres la vida al infinito yo el nacimiento
Tú quieres el río yo el manantial
Ninguna bruma nos ha velado
Y simplemente en la claridad yo te he encontrado

Mira las ruinas del Castillo que se olvida
No tenía arquitectura definida
No tenía techo
No tenía armadura
Agonías y derrotas allí resplandecían
El nacimiento era allí oscuro

(Poesía ininterrumpida de Paul Eluard*
(*El Castillo de los pobres*)
hoja ***(3) facultad de filosofía y letras* Alcira Soust Scaffo
(del francés*)

"'Poesía ininterrumpida' / 'El Castillo de los pobres' de Paul Éluard", enero de 1982. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

LE DORMEUR DU VAL

El durmiente del valle

a Fray Alberto de Escurdia

Es un agujero de verdor donde un río canta
Enganchando locamente en la hierba sus ji..ones
De plata;donde el sol de la montaña altiva
Luce:es un pequeño valle-espuma de luz

* * * * * * *

Un soldado joven,boca abierta,cabeza desnuda,
Y la nuca bañándose en el fresco berro azul
Duerme;tendido en la hierba,bajo las nubes,
Pálido en su lecho de muerte donde la luz llueve

* * * * * * * *

Los pies en los gladiolos;duerme.Sonriente como
Sonreiría un niño enfermo,duerme:
Naturaleza meciéndolo cálidamente:tiene frío

* * * * * *

Los perfumes no hacen temblar su narina (*)
Duerme bajo el sol,la mano sobre su pecho
Tranquilo.Tiene dos agujeros rojos en el costado derecho

(*)ventaba de la nariz

***de Arturo Rimbaud
vertido al español por
Alcira Soust quién ha tradu-
cido *Una temporada en el
infierno*Iluminaciones*y la
casi totalidad de sus poe-
sías

Fray Alberto de Escurdia era maestro de la Facultad hasta el 3 de julio
de 1970.Maestro y amigo escribía*********
libros de Filosofía.Siempre presente aquí con nosotros y en el *jardín
Emiliano Zapata donde vive flor...e...siendo un rosal de rosas*amar*
i***yaaa(s)El domingo 4 de julio *amar*...i...ya...vaaaa*...10 años
de viDa*flor*e*siendo*qué¡mar¡a¡vi*ya¡(F.de Filosofía y Letras)julio 82*

“‘El durmiente del valle’ de Arthur Rimbaud”, 1982. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

L´AMOR CHE MUOVE IL SOLE E L´ALTRE STELLE

Para Arthur Rimbaud
A Lautreamont

Solo a eso VINO
A saVER quién era
Si era sol o si era luna
O si sol y luna era
La luna no sería luna
Si luz de él-sol no tuviera
Y por amor a-la luna
Se enciende él sol

(en la espera)

Que amor mueVe sol y luna
Y amor mueVe a-las estrellas

alcira3

El amor que mueVE al sol y la(H)ila)demás estrellas
(así termina *La divina comedia de un antepasado mío*(Dante Alighieri)
que se oiga la séptima si..onía de Beethoven...y en el *Allegreto*

****

Facultad de filosofía y letras**
*amigos de el jardín
Emiliano Zapata
Secretaría de la defensa de la luz***
poesía en armas*julio*agosto 82*

*gira que gira
ronda pequeña
ronda de niños
ronda de estrellas*
R8*ronda que ronda
la ronda bella
ronda de luces *
luces de estrellas*

“El amor que mueve el sol y la (H)ila demás estrellas”, agosto de 1982. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

jueVes?
26 de agosto de 1982
(le jeuDi)s juego di

Poesía en Armas***
***informa:

anthony phels***poeta haitiano exilado en Canadá***
de su libro***"MON PAYS QUE VOICI... desde 1934****
MON=mi
país=país
voici=he aquí***

y para no morir

Mi poema ha guardado el color de tus ojos
ni negros ni azules
Tengo la piel de mis alegrías y las manos de mi pena
Mi poema se escribe en el tono de tu voz
ni grave ni aguda
y para no morir vuelvo a-la semilla

Hace falta tan poco para una falsa nota
Hace falta tan poco para fecundar las flores
Mi poema ha guardado el color de tu*carne***
Ni blanca ni negra

Tengo los cabellos del recuerdo la mirada de la ausencia
Mi poema está hecho para tu talla perfecta
ni grande ni pequeña
Y para no morir vuelvo a-la semilla
este bello(vvvvveeyyyooo poema en francés(mejor dicho en lengua *haitiana* haitiana* *creole* lo virtió al español?Alcira Soust Scaffo...edita a mimeógrafo...y difunde...con alegría...*malgré tout*
Anthony Phels él-poeta haitiano exilado en Canadá desde 1964(por el Presidente VITALICIO de Haití "Papá Doc"Duvalier'muerto en los 70 o 71
Allí(ay*ya*viiiVEEeestrabajando...viViendo...Gracias
Canadá por amparar y darle un espacio-tiempo y más...transitar su territorio...

Primera ley de economía:HaSSser amigos
HaSSSer Amor...eS
SSSer Un***i***ver***si***ta***rioooooooo***
SSSSSSSSSS*
Segunda ley de economía:Estar a favor de***la...Primera ley de economía*
*Ladran Sancho*ladran*pero cabalgamos* Tercera ley de economía
@Hoy hacen 16 años más un día que hice el primer programa de *Ventana al Mundo abierta a Uruguay*(*Mi país que está aquí***He aquí mi país* con la colaboración del Maestro y escritor y amigo Juan José Arreola y los compañeros amigos de Radio Universidad***(sigue)
2ª edición en enero de 1986 - Año de cambio (con"Vio") Kant Vio" amigos de "El jardín Emiliano Zapata. Secretaría de la defensa de la luz!

 "'Mon pays que voici' de Anthony Phelps", 26 de agosto de 1982. Cortesía de Inés Campos [Cat. 173]

jueves de septiembre*** *****aquí*
*a*la* izquierda*
*He llegado aquí,
soy Yoyontzin*

1472
NEZAHUALCOYOTL
1972 en septiembre

QUINTO
CENTENARIO

He llegado aquí
soy Yoyontzin.
Sólo busco las flores,
sobre la tierra he venido a cortarlas.
Aquí corto ya las flores preciosas,
para ti corto aquéllas de la amistad;
son ellas tu ser oh príncipe,
yo soy Nezahualcóyotl, el señor Yoyontzin.
Ya busco presuroso
mi canto verdadero,
y así también busco
a ti amigo nuestro.
Existe la reunión:
es ejemplo de amistad.

Por poco tiempo me alegro,
por breve lapso vive feliz
mi corazón en la tierra.
En tanto yo exista,
yo Yoyontzin,
anhelo las flores,
una a una las recojo,
aquí donde vivimos.

Del Libro
*Nezahualcóyotl. Poesía
y pensamiento* de*
Miguel León Portilla

GOBIERNO DEL ESTADO DE MEXICO

*La impresión del *Poema de Nezahualcóyotl* es una de las muchas * expresiones de alegría y *SOL*i*i*i*DAR*i*i*i*DAD* por la*Nacionalización de la Banca*
* los amigos de el *jardín Emiliano Zapata* la * secretaría de*la defensa de*la luz* * poesía *en armas** (de)
*)De un cartel para festejar los 500*años de ViiiDaaa*** ***él*** Poeta Nezahualcóyotl***(*ElSeñor Yoyontzin*)El ser sol...i da...ri con la vida(viii*da***con el amor..Fe-la VIDA* nos hasgse*amoroso sol...i...da...rioooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooooo
*Claro que el poeta no muere*He aquí su *Poesía y Pensamiento*
*Gracias*Maestro*Poeta*Miguel León Portilla*Dar a ver la poesía es un acto de bondad*

"Nezahualcóyotl", *ca.* 1982. Cortesía de Antonio Santos [Cat. 171]

Si quieres oír mi voz
Vamos al campo de espiga
Allí las flores son sol*
Y son sol*es las espinas
(gemela de Alcira)
****

los*sol*es siendo* estrellas*
amigos de *el jardín cerrado*
emiliano Zapata *la secretaría*
de la defensa de la luz* *que se hizo
poesía en armas* *en armas* * luchando con el llanto*
canto*
al pasar*
* por tantos* * cuantos*
quantos

(*un quanto=paquete de energía**********así se emite la luz* por paque
por quantos por quantas*
(entonces* regalamos hoy dííííamar
**te doy el díiiiia en la luz* *quantos quantos* * *quantas*qu antar
estrellas*
sol*es*
red*ondos
redonditos
como *sol*
claro que hay(ay)lugar*
enSeeeENDííííDos*
lugar ** para * él* *
tus ojos*amar*i*yooo
amor*
* para el amor*
l Amor che muove il sole e l´altre stelle*(gracias antepasado
Con el sol te dí la luna con el silencio*el cantar*toda la luz d
tierra******que más* no te puedo dar* 11 de enero de 1983*Facul d
*Filosofía y Letraaaaaaaaaa*********1983* Vliiiiiiiiiiivvvvvv

"Campo de Espigas / quantos", 11 de enero de 1983. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 171]

*Los*soL. *ES*siendo Poesía*
*Amigos del jardín Emiliano
Zapata* *La SEcretaría de la
Defensa de la Luz* *Poesía en
Armas les regalamos hoy
día miércoles 12 de enero
de 1983***la Primera hoja
de la nueVaaa a a ***
Edición*llamada(llamaDa***
(*Y*amaDa*)
****
Ventana abierta *a*la*
* Poesía*

le soleil=el sol*

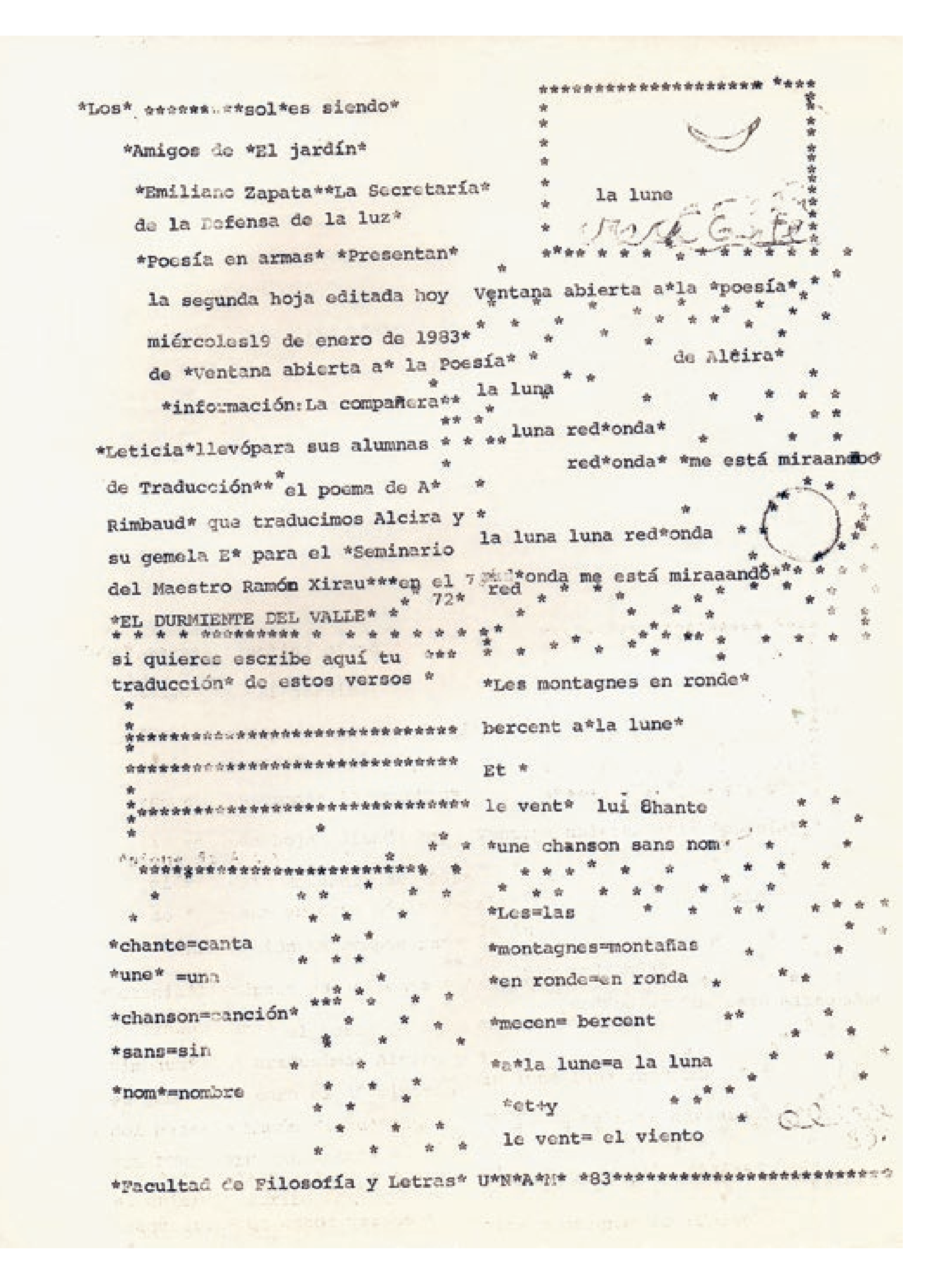
*El sol estalla en flor*es
en el árbol lleno de espinas
De un tronco torcido y gris
la beelleza reina tranquila
Un pájaro vuela en silencio
Sus grandes alas tan libres
se embriagan de cielo azul
buscando otras alas
*Y yo también embriagada
de viento de amor de sol
estallo en flores
de todos colores
Y arcoiris * * **Y arcoiris*
danan al viento***hacia el sol

le soleil*

Ventana abierta a*la*Poesía

*Le soleil éclate en fleurs
a l´arbre plein d´épines
D´un tronc tordu et gris
La beauté règne tranquille
Un oiseau vole en silence
Ses grandes ailes si libres
sont enivrées de ciel bleu
en cherchant des autres ailes
Et moi aussi enivrée
de vent d´amour de soleil
j´éclate en fleurs*
de toutes couleurs
rouges de rouge
bleues de bleu
et des arcs- en ciel
Et*
des arcs-en ciels
dansent au vent
vers le soleil*
(Alcira Elida)
****
Facultad de Filosofía y Letras****
jueVes? 13 de enero de 1983* ***
danzan al viento** * hacia el sol*
****

"Le soleil", 13 de enero 1983. Cortesía de Antonio Santos [Cat. 171]



Los ******..**sol*es siendo*

*Amigos de *El jardín*

*Emiliano Zapata**La Secretaría*

de la Defensa de la luz*

Poesía en armas *Presentan*

la segunda hoja editada hoy

miércoles19 de enero de 1983*

de *Ventana abierta a* la Poesía*

*información:La compañera**

*Leticia*llevópara sus alumnas

de Traducción** el poema de A*

Rimbaud* que traducimos Alcira y

su gemela E* para el *Seminario

del Maestro Ramón Xirau***en el 7 72*

EL DURMIENTE DEL VALLE

si quieres escribe aquí tu

traducción* de estos versos

*chante=canta

une =una

chanson=canción

*sans=sin

nom=nombre

la lune

Ventana abierta a*la *poesía*

de Alcira*

la luna

luna red*onda*

red*onda* *me está miraaando*

la luna luna red*onda

red*onda me está miraaando*

Les montagnes en ronde

bercent a*la lune*

Et *

le vent* lui Shante

une chanson sans nom

*Les=las

*montagnes=montañas

*en ronde=en ronda

*mecen= bercent

*a*la lune=a la luna

*et*y

le vent= el viento

Facultad de Filosofía y Letras U*N*A*M* *83*****************************

“La lune”, 9 de enero 1983. Cortesía de Antonio Santos [Cat. 171]

"Porque queremos que se cumpla la voluntad
de la tierra que dá sus frutos para todos"
Federico García Lorca.

Qué día! Compañeros!

Es

como si se hubiera juntado

la luz de todos los días

Para ser redOnda

Para estar llena

Como una naranja entera

Como una naranja que me regaló Irma

Como una naranja que me dió Humberto

Entonces

Te regalo hombre hoy miércoles

Te doy el día en la luz!

Y es

como si te regalase una naranja

o este riorrioooo...

o este viento

o la rosa amarilla (amar...i...ya)

que flor...e...se en nuestro jardín "Emiliano Zapata"

aquí en la más bella (Veeeya!) Facultad de Filosofía y Letras

aquí en la Sol...i...dar...i...dad

de nuestra Un...i...ver...si...dad

Vamos todos Sol...i...da...riooo

Compañeros!

Miércoles 12 de marzo de 1986
Facultad de Filosofía y Letras
Amigos de El jardín Emiliano Zapata
Poesía en Armas
Secretaría de la defensa de la luz!

alcira 86

Germán Inés

Mi modo Volví y espero que Ya! ax! no Yueva pour m'on aller! es que yo quiero "la chancha y los cuatro reales" Que sean feliz. Alcira y Su Gemela

“Qué día! Compañeros! / Germán-Inés”, 12 de marzo de 1986. Cortesía de Inés Campos [Cat. 171]

Facultad de Filosofía y Letras 16 de abril del 86*

*PUESTO QUE LAS GUERRAS NACEN EN LA MENTE DE LOS HOMBRES
ES EN LA MENTE DE LOS HOMBRES DONDE DEBEN ERIGIRSE LOS
BALUARTES DE LA PAZ*(UNESCO)*

A las víctimas de Hiroshima
(Penderecki)

Hiroshima
Nagasaki
Ay! triste
cómo lo hiciste
hombre de esta tierra!

Y querías llegar a*las estrellas con esa escalera
hecha con brazos con ojos con niños y niñas

y eñ soñar del hombre!...ay'. me niegas
te niegas
nos negaste
hombre de esta tierra!

Recupera tu voz!
Vuelve a empezar
como al principio
hombre de esta tierra!

Te doy el grito primero
Y en el grito la voz
Con el cantar el silencio
y el eco de mi canción'

Hagamos la ronda
girar y girar!

De la tierra al cielo
subiremos más!
del bosque a*la mar
correr y cantar!

Giremos! giremos!
sin nunca parar
De la tierra al cielo
del bosque a*la mar!
girar y girar!

México,17 de enero del 69
(Cuando Penderecki visitó Radio Universidad)
Alcira .

"A las víctimas de Hiroshima (Penderecki)", 16 de abril de 1986. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 173]

*30 de julio*día de Consejo*

ṽaṽaṽa*¡¡¡ṽaṽaṽa*aaa*
*Niiicaragua***lilibre*

Por la clara amistad de tus hijos

espiral de canto verdde*
cascada de aire y luz
te regalo hombre hoy jueVes
te doy el día en la luz*
el llanto que se hizo canto
al pasar por tantos quantosquantos*
y te doy hombre el gris
dialogando en el azul*
(sigue***

Los amorosos

Los amorosos callan
*El amor es el silencio más fino
el más tembloroso,el más insoportable

*Los amorosos buscan
los amorosos son los que abandonan
son los que cambian,los queóIvidan
Su corazón les dice que nunca han de encontrar
no encuentran,buuscan. (sigue**

Les amoureux

*Les amoureux se taisent

L´amour est le silence le plus fin
le plus tremblant,le plus insupportable.

Les amoureux cherchent,

Les amoureux sont ceux qui abandonnent
sont ceux qui chanchent*,ceux qui oublient.

*SSi quieres oír mi voz
vamos al campo de espigas
allí las flores son sol*es
y son sol*es las espinas* (**)

*La poesía es una voz tratando de contestar
a otra voz*

Y Jaime te pregunta*de qué sirven los
poetas?

*para sacar la *Flor* de las cenizas
*para llevar hacia arriba la roca de
*Sísifo y para arrancar del corazón del
hombre el desencanto*

*por el amor que nos deja ver a los otros
como los ve la divinidad*
*por el misterio de la rosa
que prodiga color y que no lo ve
por el arte de la amistad

*gracias poetas*Jaime Sabines Jorge Luis*
Borges*,*Virginia *Pablo*

*La totalidad de la Facultad de Filosofía
y *Letras*Los amigos del jardín *Emiliano
Zapata*La secretaría de la defensa de la
luz*invitan a la totalidad [illegible]
[illegible] al *Foro de
Poesía en armas que empezó desde antes
desde mucho antes *de la escalera de
caracol* sin llamarse foro*Nos gustó por
el *oro* de los f*ores*...como sol*es
encendidos*aquí*Hasta el *8*de agosto
aniversario deEmiliano Zapata(del naSSSer*
y en los 15 del jardín que cuido(honoraria
mente*

"Día del consejo / 'Los amorosos' de Jaime Sabines", 1986. Cortesía de Antonio Santos [Cat. 173]

Antoine de Saint-Exupéry! = Antonio Santos

Los amigos de el jardín Emiliano

Zapata pedimos Solidaridad... para

nuestro jardín de nos...otros

para podar el alto pasto que ya sean!

si les es posible ayudarnos (ayudarse

es de todos SÍ) estoy muy devaluada

desde izquierda derecha arriba abajo!

escribo la Poética de Poesía en armas a

partir de río...ir ya lo leerán

admirarán y se encantarán malgré tout

Un saludo a Paco

te abraza Alc.

Carta dirigida a Antonio Santos en la que Alcira pide cooperación para cortar el pasto del Jardín Cerrado, *ca.* 1986. Cortesía de Antonio Santas

"Mañana 8 de marzo de 1988(Día internacional de la mujer")
lleva 10 años de vivir en el "Emiliano Zapata" de nuestra
Facultad de Filosofía y Letras,un árbol frutal que plantamos
con los niños de la escuela del STUNAM.El árbol dá flores de
color...y frutos color durazno.

Se llama?

"Emiliano Zapata" antes"jardín cerrado",jardín que plantamos
que cuidamos desde el 21 de junio de 1971...

Quién lo inauguró?

El 20 de noviembre de 1980 escribimos sobre el pasto con claveles
rojos y blancos y pan : jardín emiliano zapata

Claro que esos "espacios felices"los habitan los pájaros!

"Sobre la casa de la risa"

"Sobre la casa de la risa
Un pájaro ríe con sus alas
El mundo es tan ligero
Que él no está en su lugar
Y tan alegre que no le hace falta nada.

("De "Los pequeños justos"de Paul Eluard)

"Con sus ojos de todos los colores"

Con sus ojos de todos los colores
Las estrellas han tomado el color de la noche
No hay más que estrellas en todos los amaneceres
Y el nacimiento de todas las estaciones del sueño.

(Paul Eluard)

"Al fondo de la luz"

Al fondo de la luz
En la superficie de la luz
Los ojos se cierran

(Paul Eluard)

Por los que amo

En mi celda
por una flor
daría un verso
Todo un poema
por un pájaro
Y por la voz de los que amo
mi don entero de poesía

Anthony Phelp

El verano se acaba
de qué color es la estación nueva
sino de esperanza

Poesía en Armas
Secretaría de la defensa de la luz
amigos de el Jardín Emiliano Zapata
Facultad de Filosofía y Letras, UNAM.

Y hoy 8 de marzo de 1989 acá en Trinidad en casa de Hugo Gloria y Marcelo mientras allá en México en el Jardín "Emiliano Zapata" el durazno cumple 11 años de vida. Que los cumpla muy feliz. Alcira

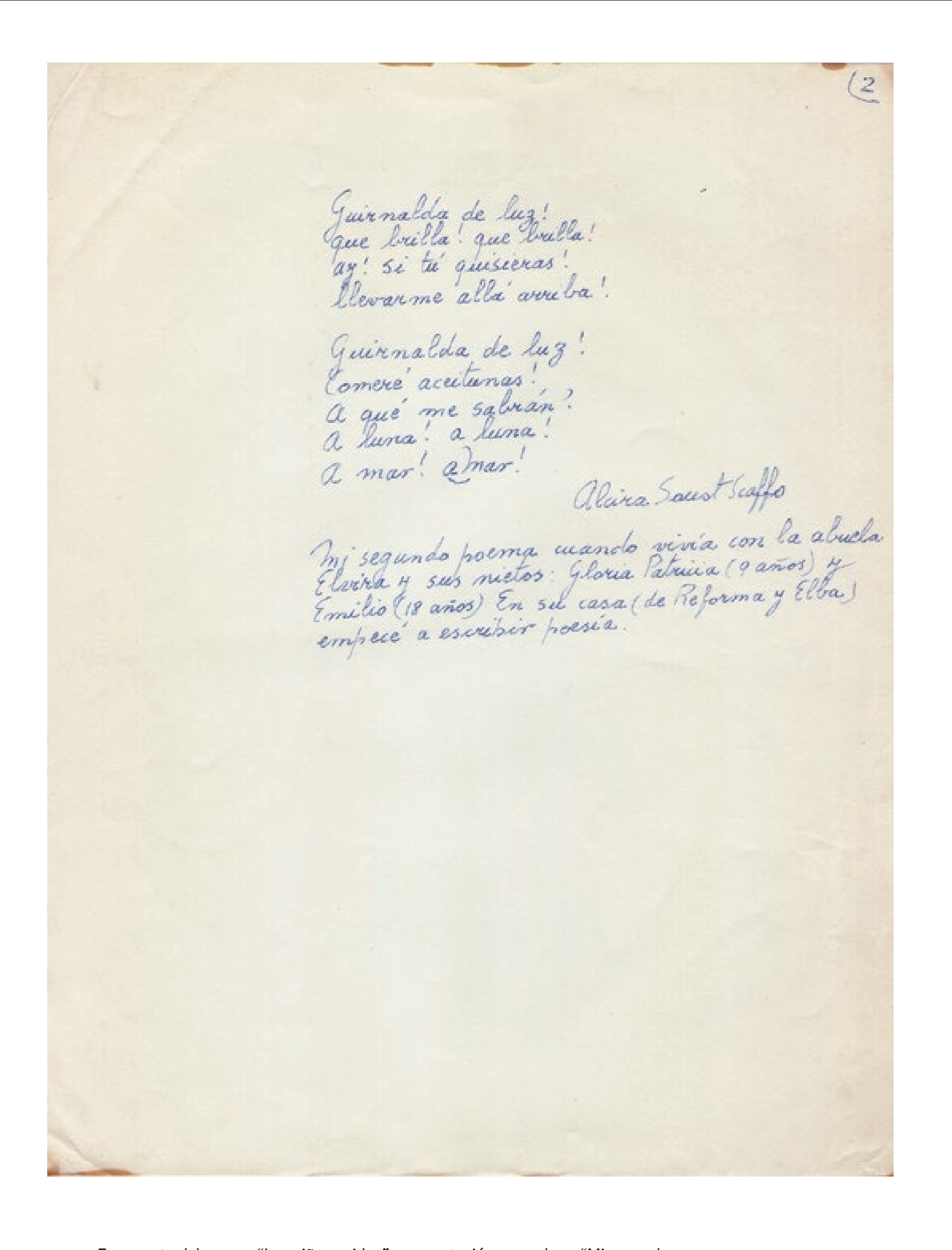
Alcira 88.

"Día Internacional de la mujer", 8 de marzo 1989. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 173]

La niña loba. Poemas, notas y obra gráfica de Alcira Soust Scaffo (1958–1991)

—

"Escribir poemas! Y vivir? Dónde?", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust



(2

Guirnalda de luz!
que brilla! que brilla!
ay! si tú quisieras!
llevarme allá arriba!

Guirnalda de luz!
Comeré aceitunas!
A qué me sabrán?
A luna! a luna!
A mar! a mar!

Alaira Soust Scaffo

Mi segundo poema cuando vivía con la abuela Elvira y sus nietos: Gloria Patricia (9 años) y Emilio (18 años) En su casa (de Reforma y Elba) empecé a escribir poesía.

Fragmento del poema "Los niños unidos" con anotación que aclara: "Mi segundo poema cuando vivía con la abuela Elvira y sus nietos... En su casa (de Reforma y Elba) empecé a escribir poesía", Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

Oyendo la séptima sinfonía
de Ludwig Van Beethoven (1)

Alégretto

Gira que gira
ronda pequeña
ronda de niños
ronda de estrellas!

Ronda que ronda
la ronda bella
Ronda de luces
luces de estrellas!

Este poema lo escribí en casa de mi amigo el pintor Antonio Carmona cuando vivía en calle Sonora esq. Chapultepec.

Fragmento del poema "Los niños unidos" con anotación que aclara: "Este poema lo escribí en casa de mi amigo el pintor Antonio Carmona cuando vivía en calle Sonora esq. Chapultepec", Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

Los niños unidos
unidos en ronda
cantan a la luna
la luna redonda

Allá está la luna
comiendo aceitunas
la boba de Mima
no come ninguna

La boba de Mima
con las margaritas
unirse quiere en ronda
en ronda infinita

Teje una guirnalda
blanca y amarilla
con las frescas flores
que el campo le brinda

Guirnalda de luz
blanca y amarilla
parecen mil soles
que dan alegría
guirnalda de luz
que brilla que brilla
ay! si tu quisieras
llevarme allá arriba
guirnalda de luz
blanca y amarilla
llévame a la luna
que brilla! que brilla
guirnalda de luz
comeré aceitunas
a qué me sabrán?
a luna! a luna!
a mar! a mar!

al jugar los niños
tejen una ronda
guirnalda de luz
que enciende la sombra

 Versión manuscrita del poema "Los niños unidos", Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

Al jugar los niños
tejen una ronda
Guirnalda de luz!
que enciende las sombras!

Guirnalda de luz!
Que brilla! que brilla!
Parecen mil soles!
que dan alegría!

En coro de voces
los niños y niñas
se unen en ronda
ronda de alegría!

Alaíra Soust Scaffo

Estos versos fueron hechos para un corto de cine
de cámara oculta con niños de un kindergar
Durante tres años trabajé realizando Cine-Ver
con Miguel Barbachano Ponce. Hacía uno por seman
y pasaba por los principales cines de México.
Yo proponía el tema, hacía las gestiones con qu
nes correspondía y luego dirigía al camarógrafo.
Hacíamos la edición con Barbachano y por último
yo escribía el texto. Mi primer corto fué del An
Calli (Casa de Anáhuac) del pintor Diego Rivera. Su
creado por el poeta Carlos Pellicer: Anahuacalli →

Fragmento del poema "Los niños unidos" con anotación que habla sobre su trabajo en Cine Verdad junto a Miguel Barbachano, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

Hagamos la ronda

Girar y girar!

De la tierra al cielo

subiremos más

Del bosque a la mar

correr y cantar!

Giremos! giremos!

sin nunca parar!

De la tierra al cielo

del bosque a la mar!

Girar y girar!

México, viernes 17 de enero de 1969.

Alcira Soust Scaffo

"Hagamos la ronda girar", 17 de marzo de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust

México - 9 de julio de 1958 - Montevideo 1º de marzo de 1991 (a) a los 33 años de creado este poema. (1958-1991)

9 de julio de 1960... Al gran pueblo argentino salud . .

9 de julio de 1816...

Y. de un 9 de julio... estos versos... con mucho cariño a los niños argentinos.

Por la calle alegre

va la niña sola

-Parece gacela

-Pronto será loba!

Por la calle alegre

camina ella sola

-Sonriendo y sonriendo

-Sólo llora a solas

Por la calle alegre

juega con los niños

-Parece uno de ellos

-La niña y los niños

Por la calle alegre

ella va cantando

-qué viva alegría!

-En su canto hay llanto

En la calle alegre

ha quedado sola

-A nadie sonríe

-Llora llora llora

En la calle alegre

las puertas cerradas

al paso silente

de la niña sola

-Cómo huye la gente!

¡Ahí viene la loba!

En la calle sola

la loba! la loba!

En la calle sola

la loba! la loba!

II

Los niños dormidos

Ellas rezan todas

y murmuran ellos

la loba! la loba!

-Esta es la calle

de la niña sola?

-Es la calle alegre

donde caminaba?

jugaba?

cantaba?

Os habéis perdido

Esta es la calle

de la niña loba

donde rezan ellas

por los niños tristes

por los niños solos

sin cantos sin rondas

y murmuran ellos

la loba! la loba!

En la calle sola

la loba! la loba!

Este poema que nació hace 33 años...

Para una familia amiga que rezuma fe... le... sss! dad! Zulmita! Gustavo! C María Luz! Juan Agustín! María Elvira! Felipe! ... son... niente de ojos redondos redonditos como sol... es encendidos! miran cerca miran lejos sus ojos redondos en... se... en... di... dos! Alcira mima

(a) 1991. Año de la Esperanza y la (Ita) Amistad! y la (Ida) Sol... i... dar... i... dad!

Fotocopia del poema "La niña loba" con anotaciones donde explica que el poema lo había escrito 33 años antes (en 1958), Uruguay, 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

— Esta es la calle
de la niña sola?
Es la calle alegre
donde caminaba?
¿jugaba?
¿cantaba?

Os habéis perdido
Esta es la calle
de la niña loba
donde rezan ellas
por los niños tristes
por los niños solos
sin cantos sin rondas
Y murmuran ellos
¡la loba! ¡la loba!

En la calle sola
¡la loba! ¡la loba!

Alcira Soust Scaffo

Este es uno de mis primeros poemas.

"La niña loba" con anotación que dice "este es uno de mis primeros poemas", Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 214]

Presupuesto de un dentista!
lugar donde viviir...
Yaaa!
Revista
libro de Rimbaud!

Mesco - Ilce - 57-58
Bombachano - Cine Verdad.
Museo de Antropología!
(Tamayo)△
Ciudad Sahagún
Radio Universidad! X
Compres dos Cinta-Juárez.

Notas personales que dicen "Pregunto de un dentista. Lugar donde vivir... Ya!!!!", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 5]

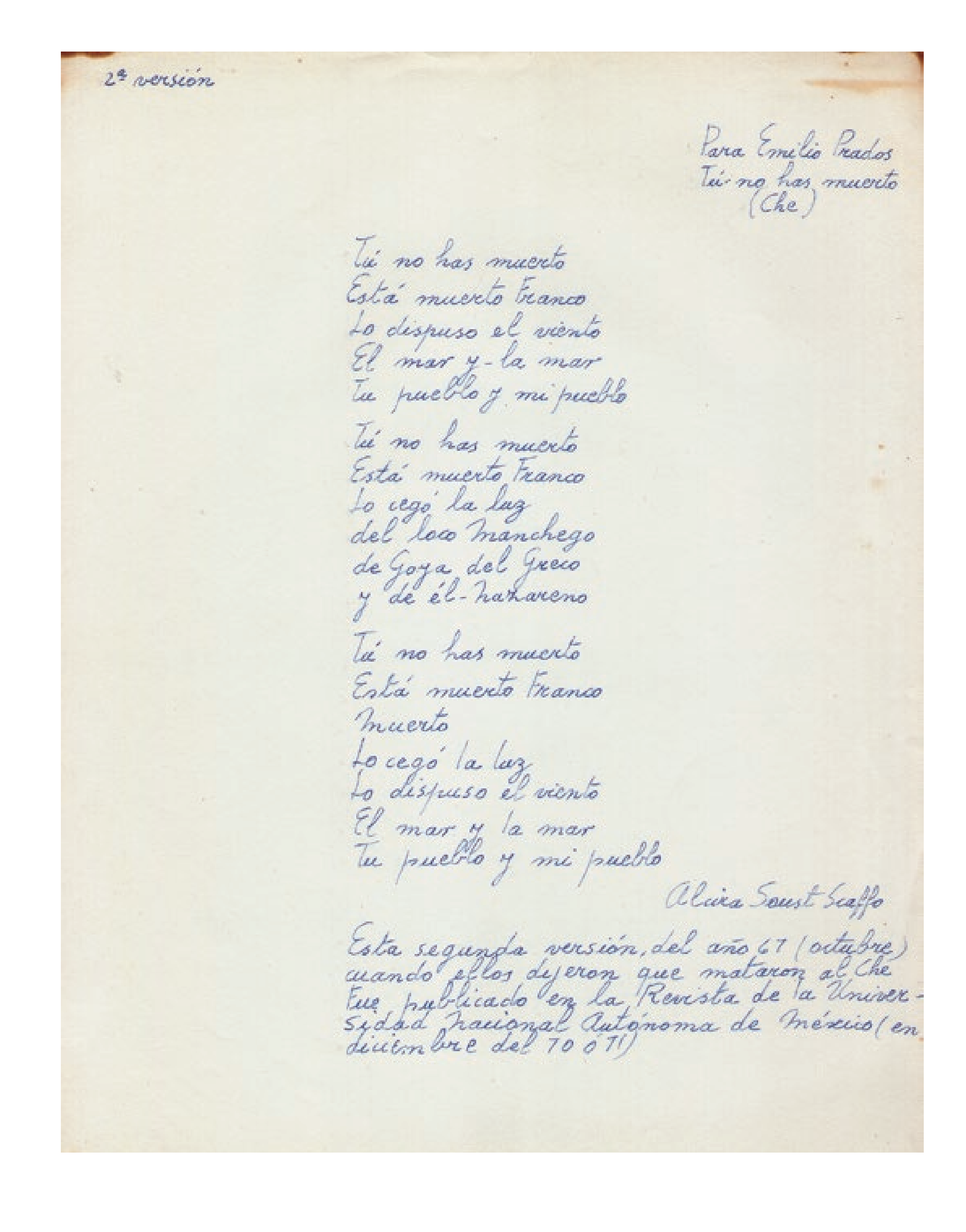
Et maintenant que veux je faire
de tout ce temps ? que sera ma vie
avec ces gents . . . . .

Visión de Anáhuac
Entrada 11-Opto
16

del ser al verbo
no del verbo al ser!
Este mundo no existe (71)
hay que crearlo como el
fénix
ese mundo existe en este
pero como el agua
existe en el O o en
el Hidrógeno
Digamos que el
mundo es una fuga
hay que leerla
Por leerla entre
dentro general

líneas de fuga para una carrera

 "¡Líneas en fuga!...", 1971. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 7]


2ª versión

Para Emilio Prados
Tú no has muerto
(Che)

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Lo cegó la luz
del loco Manchego
de Goya del Greco
y de él Nazareno

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Muerto
Lo cegó la luz
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo

Alcira Soust Scaffo

Esta segunda versión, del año 67 (octubre)
cuando ellos dijeron que mataron al Che
Fue publicado en la Revista de la Universidad Nacional Autónoma de México (en diciembre del 70 ó 71)

Manuscrito del poema "Tú no has muerto, Che" con anotaciones en las que explica que esta versión había sido escrita en 1967, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

Lo conocí porque frecuentaba la casa de la abuela
Elvira donde yo vivía Era amigo de Emilio (18 años) nieto
(igual que Patricia 9 años) de la abuela Elvira Cuando
conoció mis primeros poemas me dijo: "Te veía alegre
y frívola (te) veía entrar y salir con tus amigas) pero
eres triste y misteriosa y tienes el don de la poesía"
– Yo no sé escribir poesía le dije – Tienes que aprender
el oficio de poeta" me respondió
Me dedicó un libro Jardín Cerrado "Para Alvira cuyos
versos vi nacer." Yo también le dediqué Oigo tu voz de
andaluz y Ne voir jamais le soleil

Escrito en la cara posterior del poema manuscrito "Tú no has muerto, Che" en el que explica cómo conoció a Emilio Prados, Uruguay, 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

Telegrama

En el año 70 (el 28 de diciembre) cuando el
Generalísimo Francisco Franco condenó a muerte
a seis vascos le mandé en un telegrama el poema
El verso que dice "el mar y la mar" para ahorrar
palabras escribí "el mar hila mar" y donde dice:
"tu pueblo y mi pueblo" escribí "tú pueblo-mi pueblo"
Así me gané un pueblo y una metáfora con la palabra
hila en vez de y-la. Así digo: el sol hila luna… el
día hila noche… la vida hila muerte… el eco hila
voz… el sol hila sombra… el juego hila poesía… y
más…

Telegrama

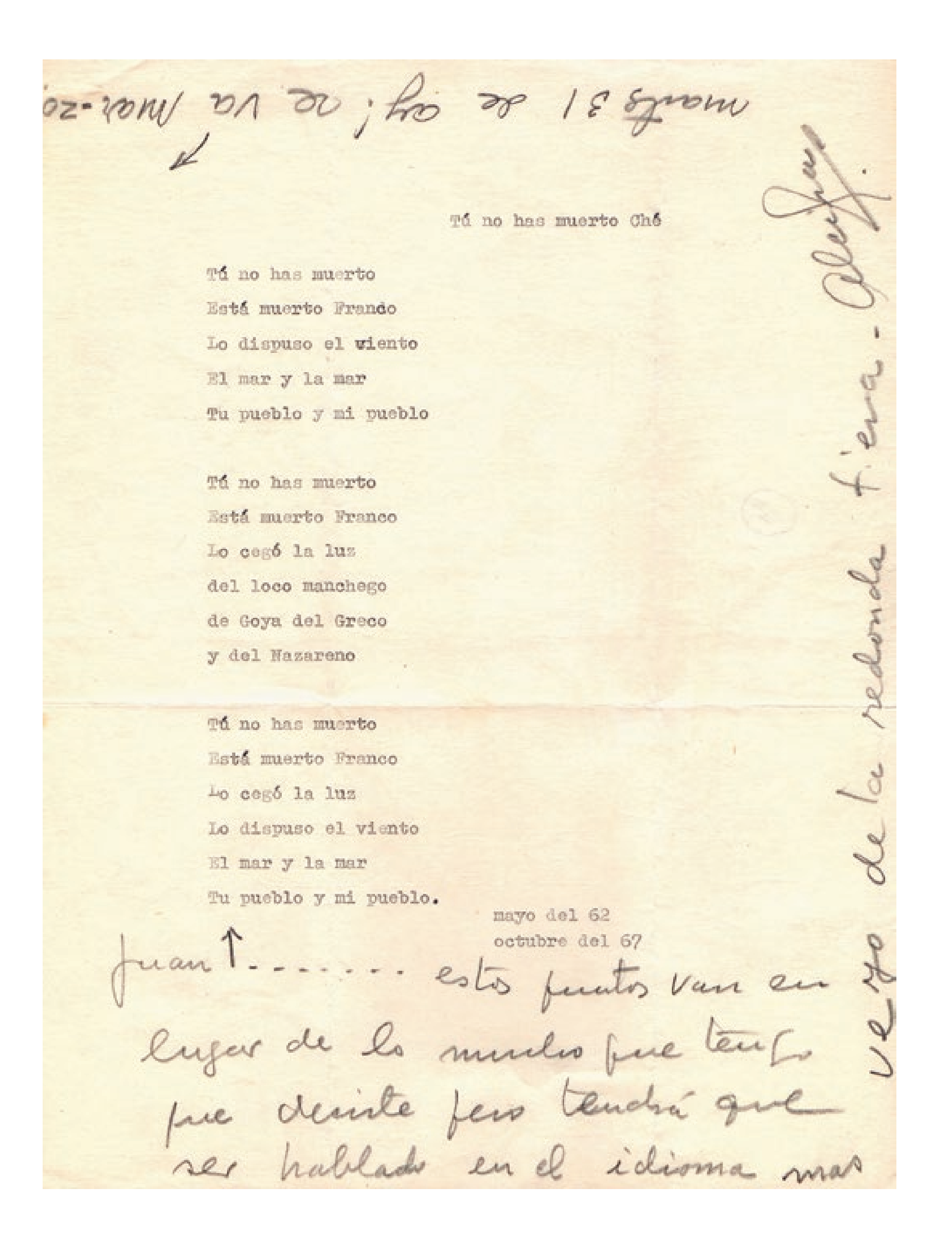
Generalísimo Francisco Franco
Palacio El Pardo
Madrid España

Para Emilio Prados. Tú no has muerto (Che) Tú no
has muerto Está muerto Franco Lo dispuso el viento
El mar hila mar Tú pueblo-mi pueblo. Tú no has
muerto. Está muerto Franco Lo cegó la luz del loco man-
chego De Goya del Greco y de él-Nazareno Tú no has
muerto Está muerto Franco Muerto Lo cegó la luz Lo
dispuso el viento El mar hila mar Tú pueblo-mi pueblo.

Alvira Soust Scaffo

84 palabras a #6 cada palabra

Escrito con el que acompañó la versión manuscrita del poema "Tú no has muerto, Che" en el que explica el envío de un telegrama al General Francisco Franco en 1970 con la transcripción de este poema, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust



Tú no has muerto Ché

Tú no has muerto
Está muerto Frando
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Lo cegó la luz
del loco manchego
de Goya del Greco
y del Nazareno

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Lo cegó la luz
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo.

mayo del 62
octubre del 67

Juan ↑ . . . . estos puntos van en lugar de los muchos que tengo que diste pero tendrá que ser hablado en el idioma mas

vengo de la redonda tierra - Alcira

“Tú no has muerto, Ché” fechado en 1962 y refechado en 1967, con anotaciones a mano y dedicado a Juan Stack, *ca.* 1970. Cortesía de María Eugenia Martínez Stack [Cat. 43]

Para Emilio Prados

Tú no has muerto
(che)

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Lo dispuso el viento
El mar y la mar
Tu pueblo y mi pueblo

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Lo cegó la luz
del loco Manchego
de Goya del Greco
y de él-Nazareno

Tú no has muerto
Está muerto Franco
Muerto.
Lo cegó la luz
Lo dispuso él - viento
El mar hila mar
Tú pueblo-mí pueblo

Alcira Soust Scaffo

Publicado en la Revista de la Universidad
en el número de diciembre de 1971.

“Tú no has muerto, Ché” con anotaciones sobre su publicación en 1971 en la *Revista de la Universidad*, s.f. Cortesía de Julio Dozal [Cat. 42]

19 de abril de 1969.

Ahora sí que estoy perdida y ya!
Todo lo eché por la ventana!
Todo está perdido y ya!
Todo lo que tuve y no tengo! y ya!

Este es el tiempo de muérete ya!
Este es el momento de — más! o menos!
el desembarco!
Y en él - desembarcar barcas
Y en él - desembarcas! ¿barcos!
abarcas! En él desembarcas!

ahora ya te quedaste! sin nadie!
Y muérete ya!!
muérete dignamente! pero ya!
Qué esperas?

"Ahora sí que estoy perdida y ya...", notas personales, 19 de abril de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 26]

le 12 décembre 1968 !

Sin lugar más o menos mío (donde dormir)
Sin lugar donde escribir ("como dice Miranda")
Sin lugar ni donde! ni qué comer!
Sin lugar donde llorar (sola)
Sin lugar donde ser yo! Aquí sí al sol
pero... ~~sin~~ es por ratos!... Tout perdu.
Ne voir jamais ton silence!

Mi silencio
Tu silencio
la aventura 8 1/2
Ritmo eterno.

Y porqué todos así!
(Re-) viento!...
Y... qué diferencia! de ayer a oy!!!
(Voy a armar la ventana!
Nueva Poesía uruguaya...)
Idea Vilariño -
Ida Vitale -
Milton Schinca -
Amanda Berenguer.
(Zitarrosa
Viglietti)

Este sol! Estos cantos! ... lejos de la pesadillas!
sol-es!
Esta flor! Estas flor-es!...

"Sin lugar más o menos mío (dónde dormir)...", notas personales, 12 de diciembre de 1968. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 22]

a Carlos Landeros

Ya la tarde iba muriendo
de pronto
rompe el silencio
Paco Camino
en el ruedo
De alas se llena el aire
voces hienden el misterio
y en ondulado silencio
espirales van tejiendo
toro y torero

La vida y la muerte Toro y torero

El eco y la voz Toro y torero

Dionisios y Apolo Toro y torero

El mar y la (ila) mar Toro y torero

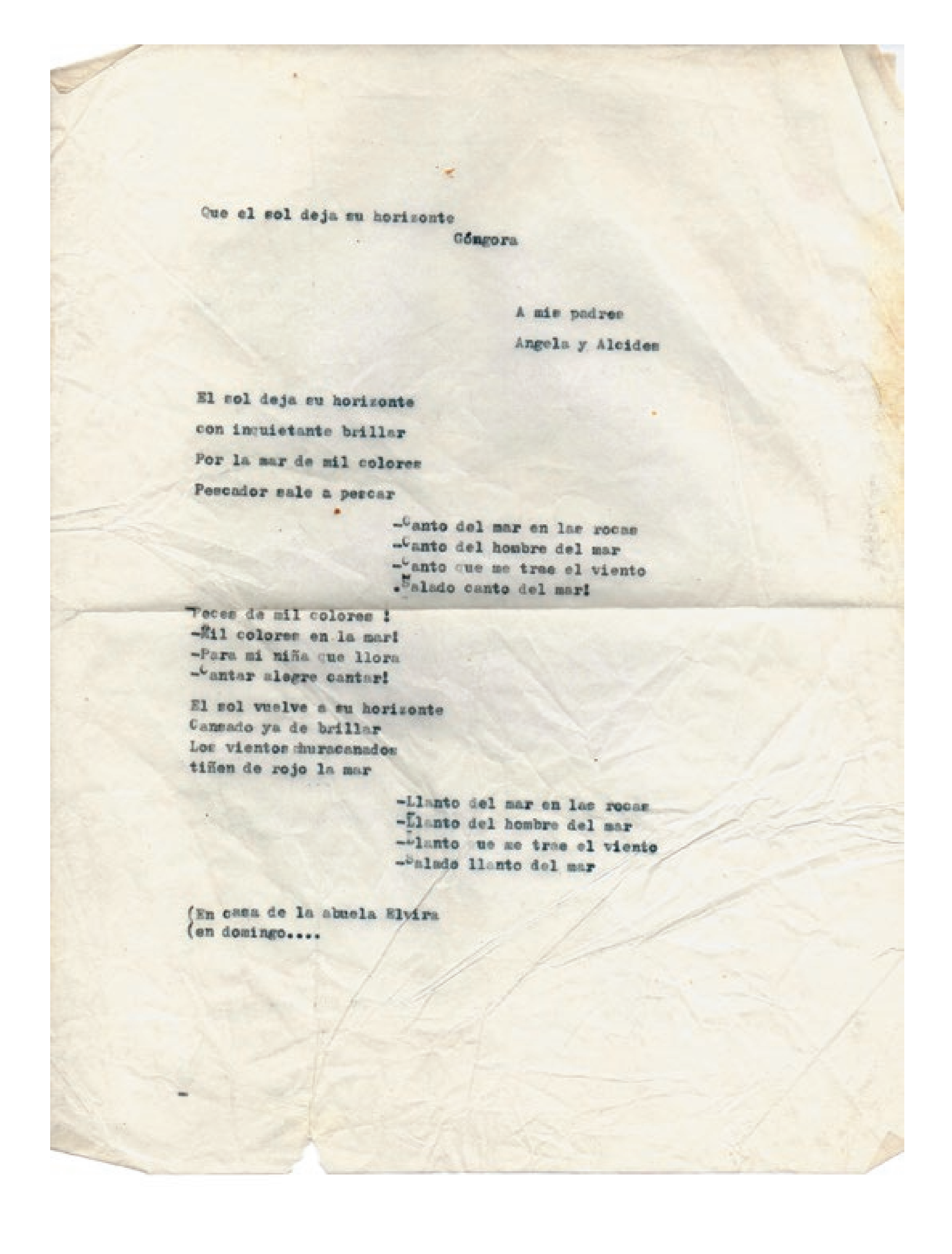
Los siete colores Toro y torero

El dia y la (ila) noche Toro y torero

El sol y la (ila) luna Toro y torero

Toro y torero en el aire
Toro y torero en el viento
Cual barca la luna nueva
Toro y torero la barca
la barca en la mar navega!

Poema sobre el torero Paco Camino, dedicado a su amigo Carlos Landeros, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust



Que el sol deja su horizonte
Góngora

A mis padres

Angela y Alcides

El sol deja su horizonte
con inquietante brillar
Por la mar de mil colores
Pescador sale a pescar

-Canto del mar en las rocas
-Canto del hombre del mar
-Canto que me trae el viento
-Salado canto del mar!

-Peces de mil colores !
-Mil colores en la mar!
-Para mi niña que llora
-Cantar alegre cantar!

El sol vuelve a su horizonte
Cansado ya de brillar
Los vientos huracanados
tiñen de rojo la mar

-Llanto del mar en las rocas
-Llanto del hombre del mar
-Llanto que me trae el viento
-Salado llanto del mar

(En casa de la abuela Elvira
(en domingo....

Mecanoescrito del poema “Que el sol deja su horizonte” dedicado a Góngora y a sus padres (Ángela y Alcides), s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 39]

Que el sol deja su horizonte
Góngora

Que el sol deja su horizonte
con inquietante brillar
Por la mar de mil colores
pescador sale a pescar

— Canto del mar en las rocas
— Canto del hombre del mar
— Canto que me trae el viento
— Salado canto del mar

—Peces de mil colores!
—Mil colores en la mar!
—Para mi niña que llora
—Cantar! alegre cantar!

El sol vuelve a su horizonte
cansado ya de brillar
Los vientos huracanados
tiñen de rojo a la mar

— Llanto del mar en las rocas
— Llanto del hombre del mar
— Llanto que me trae el viento
— Salado llanto del mar

Alcira Soust Scaffo

Este poema lo escribí después de leer poesía del poeta español Góngora y uno de sus versos lo incorporé al poema. Es de mis primeros poemas.

Manuscrito del poema "Que el sol deja su horizonte", dedicado a Góngora y con anotaciones sobre cómo lo escribió y la aclaración de que se trata de uno de sus primeros poemas, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

(2

El mito de Quetzalcóatl
La lucha de los contrarios (dialéctica)

El sol
La luna
El lucero
La tierra

Quetzalcóatl: espiral que se hace luz!
en la mirada

La dialéctica está en el mito

La serpiente
y el tigre
Quetzalcóatl

La dialéctica está en el color

El sol!
La luna!
El lucero!
La tierra!

La dialéctica está en la forma

El círculo
que se hace espiral!
y estalla!
en luz!

Y es
el nacer
Y es
el morir
Y es
el nacer

Y es
él-nacer
Y es
él-morir
Y es
él-naser.

Alcira Soust Scaffo

México, 20 de julio de 1964
Museo Nacional de Antropología
Aquí trabajé! trabajé con el Maestro Rufino Tamayo, como ayudante. Fui su primera ayudante y ya tenía más de 80 años! —"Prepare color y échele al sol" me dijo... así me gané un sol! Trabajar! trabajando! de 9 a 9 durante 9 meses!
20 de julio de 1964 - 20 de julio de 1969 (5 años después el hombre llegó a la luna! Llegaré a la luna!...
Facultad de Filosofía y Letras
29 de noviembre de 1976
Poesía en Armas
amigos de "El Jardín Cerrado" (con el tiempo "Emiliano Zapata")

Manuscrito del poema "El mito de Quetzalcóatl" de su autoría, con anotaciones donde explica que lo escribió inspirada por su colaboración en el mural *Dualidad* en el Museo Nacional de Antropología en 1964, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

2ª versión.

(oyendo la novena de Beethoven)

Fecundando lunas.....

a Luis (Ludwig)
y más Luis... es

nombrar tu nombre (es)
un canto canto
lo recibe el aire y
y en espiral andan

como cantar
como un nombre
lo espira
los dos

un canto (entonces)
el tuyo
el Viento
cantando!

el frío frío tiembla
se acurruca envuelto
y cantando
y cantan

al son
en vueltas
son dos alas en alas

y canta!
canta!
a-la Alegría!

los... (ahora)
Sol... (es)

y cantan
y cantan
y cantan
y en la mirada y
luna creciente
(Luna)

a-la noche
a-él día
en tus ojos
ien (tú-Mirada)

y es él día
y es él Sol
y amanece
la Mirada (...)

Sigue →

La flecha deoro del arquero divino

La flecha
de oro Diviné
del arquero

La Flecha fle cha aaaaaaa

de de de

oro o r o

del de el

divino di vi no oooooooo

Arquero ar que ro oooo

13 de Jun...

 Versión manuscrita del poema "Fecundando lunas", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 14]

"La flecha de oro del arquero divino", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 25]

21-20-19-18-17

Raúl Montalvo F.
Av. Universidad No. 2074
Teléfono: 48-40-54
México, D. F.

Jueves 17-
diez Raoul!

Que la h desaparezca!

En vez de la H la flecha

disparada con amor!

Por cada H una f.echa!

disparada con amor!

La hache no tiene voz(y no es silencio)

(es lo superfluo

La flecha es lo necesario!

La hache es lo superfluo

LO PRIMERO

El Hombre,pues,no como centro estático del mundo-

como se ha creído durante mucho tiempo- sino como

eje y flecha de la Evolución,lo que es mucho más bello.

Chardin

Y me como la h de hambre

cuando tengo hambre

cuando tuve hambre

Ahora digo ambre digan ambre

grito hambre!

griten ambre

me comí la H

me bebí la H

cuando tuve sed

cuando tengan sed

bebemos bebamos ya! a!a!a! a! si tienen sed

“Que la h desaparezca!”, borradores y anotaciones de versos sobre la letra h, recurrente en sus poemas, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

quantum de luz - - -

21) luna llena En el azul la luna dibujada

olas i alas

Plank 1900

(quantum = paquete de energía (Einsten 1905)

El llanto qe se hizo canto al pasar por tantos quantum

como los astros

girando sus brazos

como dos aspas locas

como los astros

encendidos

encendiendo

alumbrando

girando

malgré tout

ser

malgré tous

malgré moi

malgré toi

en órbita

malgré lui

desorbitado des

como los astros

inhumano'''' cacarerán a coro los ponedores de etiquetas''''

(Yo digo Humano' ano demasiado ado humano ano)

Ser Ser Iiii como los astros

En órbita i des orbitado es ser hombre cosmológicamente hablando

como los astros luna que al girar se enciende girando (alrededor de él)

encendidos encendiendo alumbrando iluminando

la lunano sería luna

si luz del sol no tuviera i por amos a la luna se enciende el sol en la esper

que amor mueve sol i luna ya amor mueve a las estrellas

2

“Luna llena. En el azul la luna dibujada”, borradores y anotaciones de versos con temas como “Malgré Tout” y los astros, recurrentes en su poesía, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 35]

Raúl Montalvo F.
Av. Universidad No. 2074
Teléfono: 48-40-54
México, D. F.

y umo que vá a las estrellas!
y la voz del hamraxombre
es la flecha disparada con amor!

ni templos ni altares para la muerte murió la muerte!
uertos i uertas! igos i igueras

Oy yo maté a la muerte

la voz no materia prima para hacer monedas
no humo amarillo que envenena el aire
que envenena
nó ramillete de palabras
al viento

la voz i el silencio
el eco

Tenía hambre y me comí la m-
la maté y me comí la m de
los muertos de las muertas
y la maté de matar
Poesía de tipo tradicional
(Quedos) Antología de la P. Española.

 "Y umo que vá a las estrellas", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

Coleridge-
I. A. Richards.
la imaginación (jueves 20-)

iris
si me vieras
en él-te amo
x que estás aquí
x tú-asombro de colores
x tú-esperanza de arco-iris

iris
si
me
vieras
vi
eras
en él-(te amo) x tú-asombro de colores
x tú-esperanza de arcoiris
vi-eras en
en él-te amo x que estás aquí

si.

Notas personales con esquemas y versos sueltos, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 18]

Viernes 20 de abril:

Soli... i... dar... i dad

de los estudiantes de la universidad < amigos / compañeros

Sol i dar i dad de maestros < amigos / compañeros

Sol i dar i dad de amigos < Sabines, Pilar Rioja, Carlos, Landeros.

Sol i dar i dad del Director y maestros del cole

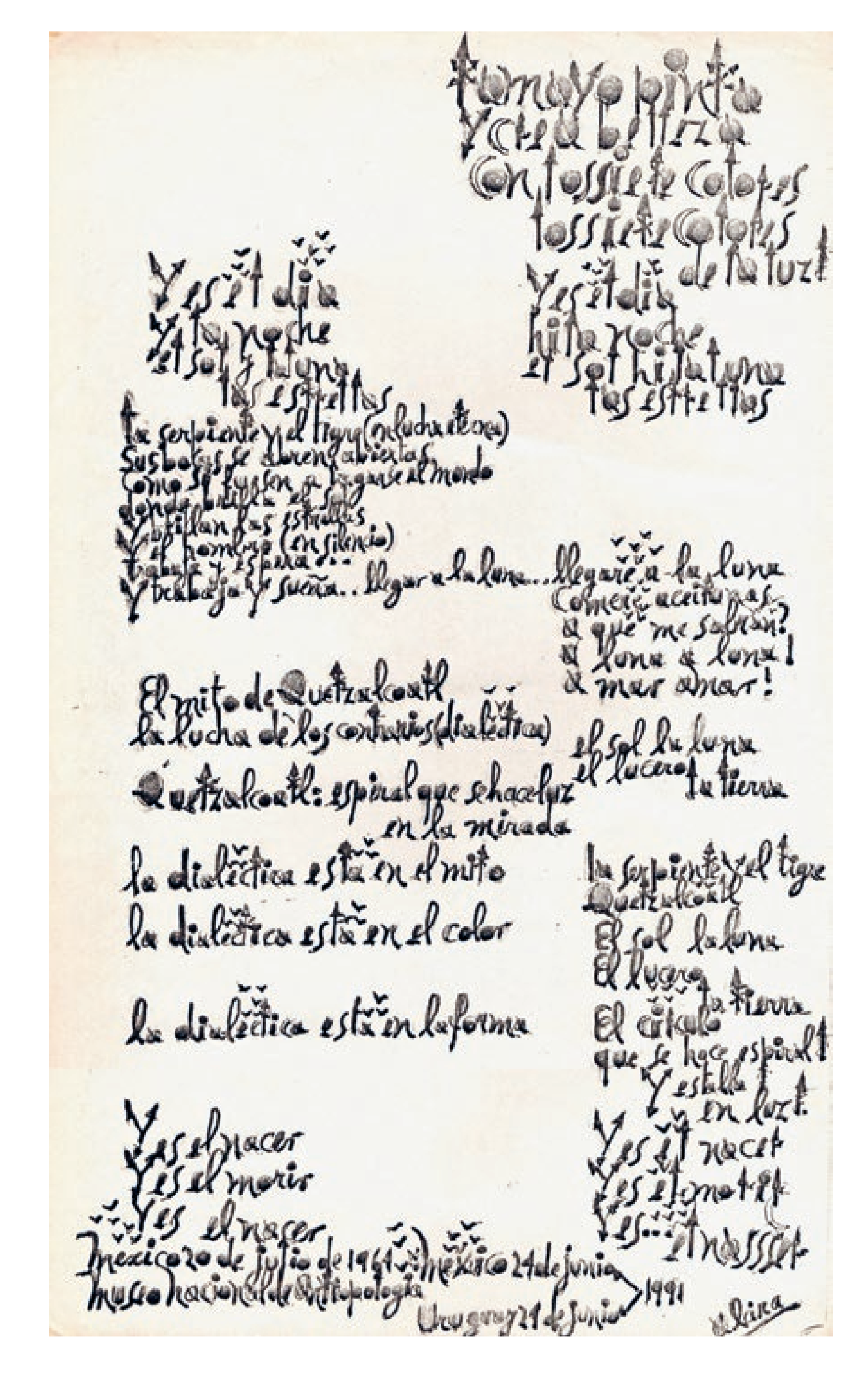
Sol i dar i dad de amigos y compañeros del Señor Rector.

Sol i dar i dad d

ninguna de la Delegación del Sindicato de F. y Letras

ninguna del Sr. Eleazar Morales, del Sr. Evaristo Pérez A., Héctor Castro | con los que hablé y les planteé un problema desde el año pasado

 “Sol...i...dar...i...daaad”, notas personales, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust



“Tamayo pinta y crea belleza con los siete colores...”, fotocopia de escritos visuales hechos con el alfabeto diseñado por Alcira, Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de Marinella Echenique

Pido la paz
y la palabra
He dicho
Basta!
No hay soledad!
En la luna está el sol. (nó la nada)

la luna no sería luna
si luz del sol no tuviera
y por amor a la luna
se enciende el sol en la esfera
que amor mueve sol y luna
y ~~todo~~ amor mueve a las estrellas!
fin

① Sólo a eso vine
a saber quien era
si era sol o si era luna
o si sol y luna era!

“Pido la paz y la palabra”, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

Le 13 septembre - 1966 -

Le mardi - Je n'ai vu pas... celui
que j'aime... farce. Que
este mierda es más que mierda
es un marica de las ciudades de
carne tumefacta y pensamiento
inmundo! de esos que en el verso
mentaba Lorca!
Se llevó el catre y ahora lo trajo
el muy mierda!
Fiesta del Hambre!
Je te donne une faim poétiquement!
Ma faim de Silence! de silence
Je mange... des mots! pas des mots
Me como la h de hambre
Me como Me bebo la h de hombre
Me bebo me como la h de higo higue[ra]
hermano
Me bebo las H de las H H H H cuando
~~no es~~ en H_2O
hambres
Comí bebí la h de hambre cuantas
cuantos hombres
sin hembras hembras sin hombre

Soy hembra sin hombre

Le merde abondante
cet putain

“Me como la h de hambre”, notas personales, 13 de septiembre de 1966. Cortesía de la familia Gabard Soust

y había un clima de hámbre nuevo en el ambiente

un día

un día fui a la clausura de un congreso de Sociología

y había un clima de hombre nuevo en el ambiente

y le pregunté a Raúl quién es el que habla y él me dijo

es Pablo González Casanova y entonces yo le dije a él él va a ser el

rector de la universidad,y es y es y seguirá siendo...porque ya es tie

tiempo que expropiemos el sol ya expropiada la tierra ~~que da sus~~

~~frutos para todos~~ porque queremos que se cumpla la voluntad de

la tierra que da sus frutos para todos porque queremos el pan nuestro

flor de aliso y perenne ternura desgranada.....de aquí no se va nadie

nadie ni el místico ni el suicida y es inútil,inútil toda huída

ni por abajo ni por arriba y después qué le podría d cir? mucho y como

si fuera poco lo que es nomás le digo Ca anova y es lo mismo que

vitta nuova

Y expropiada el agua para beber y
expropiado el viento - voz · silencio y
Eco y expropiada la tierra y expro
piado el sol y expropiado el viento
iremos volviendo a lo primero
Volveremos a expropiar (no me gusta
asumir) nos valorar nos y se de-
valuará la moneda de dos caras
Trueque cósmico - Si estamos en
la Era Espacial.

Notas donde menciona a Pablo González Casanova, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 193]



Collage con fotografías de los carteles y de Alcira trabajando en ellos, *ca.* 1981. Cortesía de Carlos Landeros



"Viva México", *ca.* 1980, cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes

"Viva Nicaragua", 1980, cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes

"Tito, Yugoslavia", 1980, cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes [Cat. 202]

"Volver a nacer libre, Massera", s.f., cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes [Cat. 203]

“Radio Universidaaad. Ventana abierta al mundo”, *ca.* 1980, cartel.
 Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes [Cat. 199]

“Solidaridad”, 1980, cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes [Cat. 201]

Proyecto para un libro de RIMBAUD

Prólogo y cronología-Alcira Soust Scaffo
Selección de poesías-Ultimos versos-Album Zutique
Selección de textos de Una estación en infierno
Prólogo de Paul Verlaine a la primera edición de"Iluminaciones"
Selección de"Iluminaciones"

Selección del libro "El tiempo de los asesinos de Henri Miller
Las madres de Rimbaud y Verlaine-Lezama Lima(del libro "Introducción a los vasos órficos")
Poesía rebelde-Surrealismo(Albert Camus-del Hombre Rebelde")
Surrealismo-(del libro "Iluminaciones de Walter Benjamín")
Los grandes descubrimientos-De la rebeldía a la videncia(Henri Lemait

Este material ya está seleccionado y a su disposición Maestros Ramón Xirau y Hugo Padilla.

Falta ver "El mito de Rimbaud.Etiemble
Rimbaud por él-mismo-Ediciones Seuil.
A.Dhotel-Rimbaud y la rebeldía moderna
H.Möndor-Rimbaud o el genio impaciente
Etiemble y Gauclere,Rimbaud.

Alcira Soust Scaffo
Facltad de Filosofía y Letras
Mayo de 1973.

Entregado al Maestro Padilla el viernes 8 de junio a las 7 de la noche.
Falta agregar:
La calle Rimbaud (del libro Algunos tratados en la Habana. Lezama Lima)
Selección de Cartas: La Carta dirigida a Izambart 13 de mayo de 1871)
Carta al Vidente - 15 de mayo 1871.

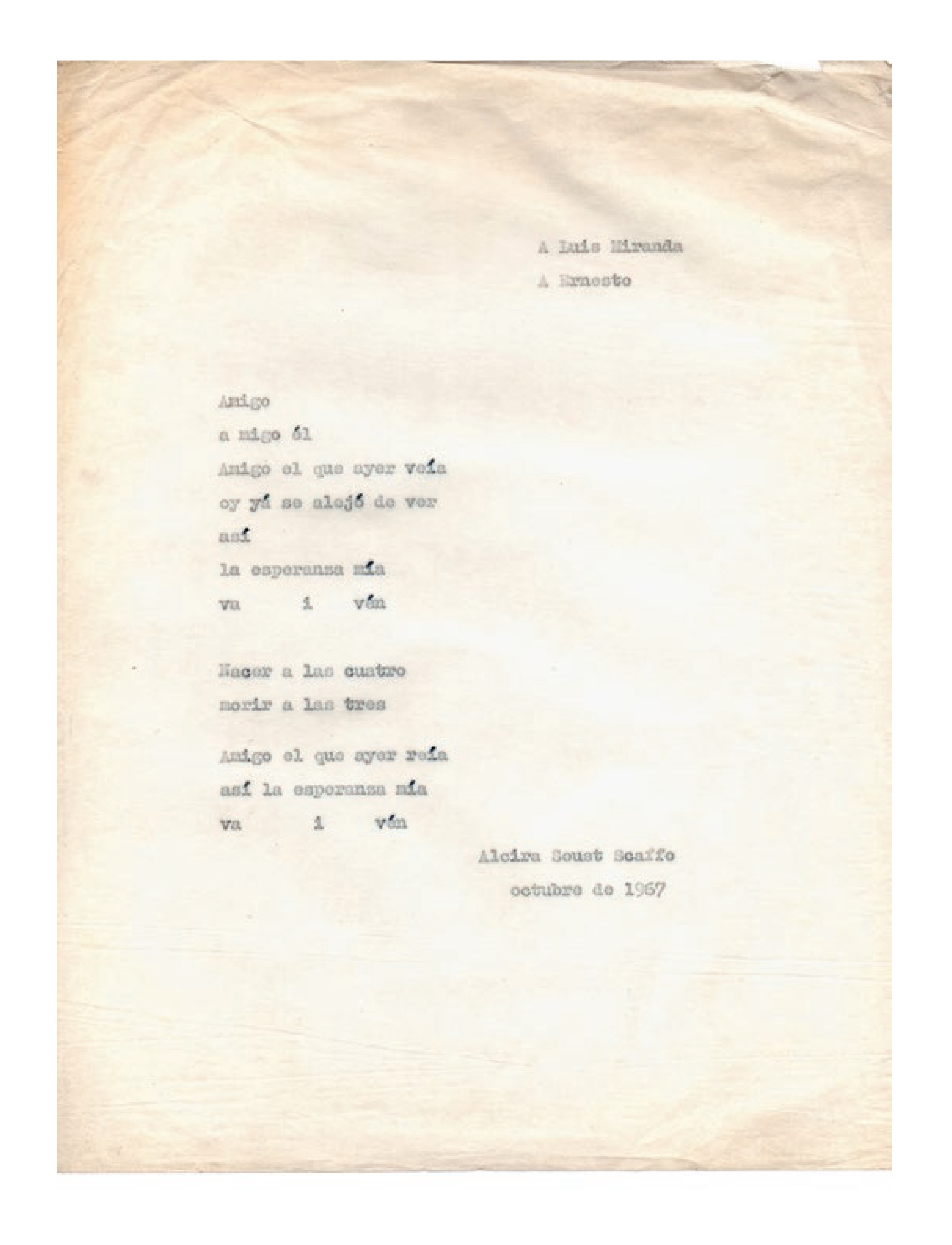
Notas personales con el proyecto para un libro de Rimbaud, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 20]

Les montagnes en ronde
berçent à la lune
Et le vent lui chante
une chanson sansnom.

"música de "Las Pastorelas"

Contemplando el valle de México desde la Torre de Humanidades de la Facultad de Filosofía y Letras de la Ciudad Universitaria.

"Les montaignes en ronde" con la anotación "Contemplando el valle de México desde la Torre de Humanidades de la Facultad de Filosofía y Letras de Ciudad Universitaria", Uruguay, *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust



A Luis Miranda

A Ernesto

Amigo
a migo él
Amigo el que ayer veía
oy yá se alejó de ver
así
la esperanza mía
va i vén

Nacer a las cuatro
morir a las tres

Amigo el que ayer reía
así la esperanza mía
va i vén

Alcira Soust Scaffo
octubre de 1967

 “Amigo” dedicado a Luis Miranda, octubre de 1967. Cortesía de la familia Gabard Soust

6 de enero de 1969.
"Alegría chispa de los dioses
Divina hija del Eliseo".

Y hoy! muy temprano o ayer
o qué importa! cuando! en
qué momento! me encendí!
(a pesar del frío) Alegría! y
cuando me preguntó mi amigo
– Y a usted? (a mí nada)

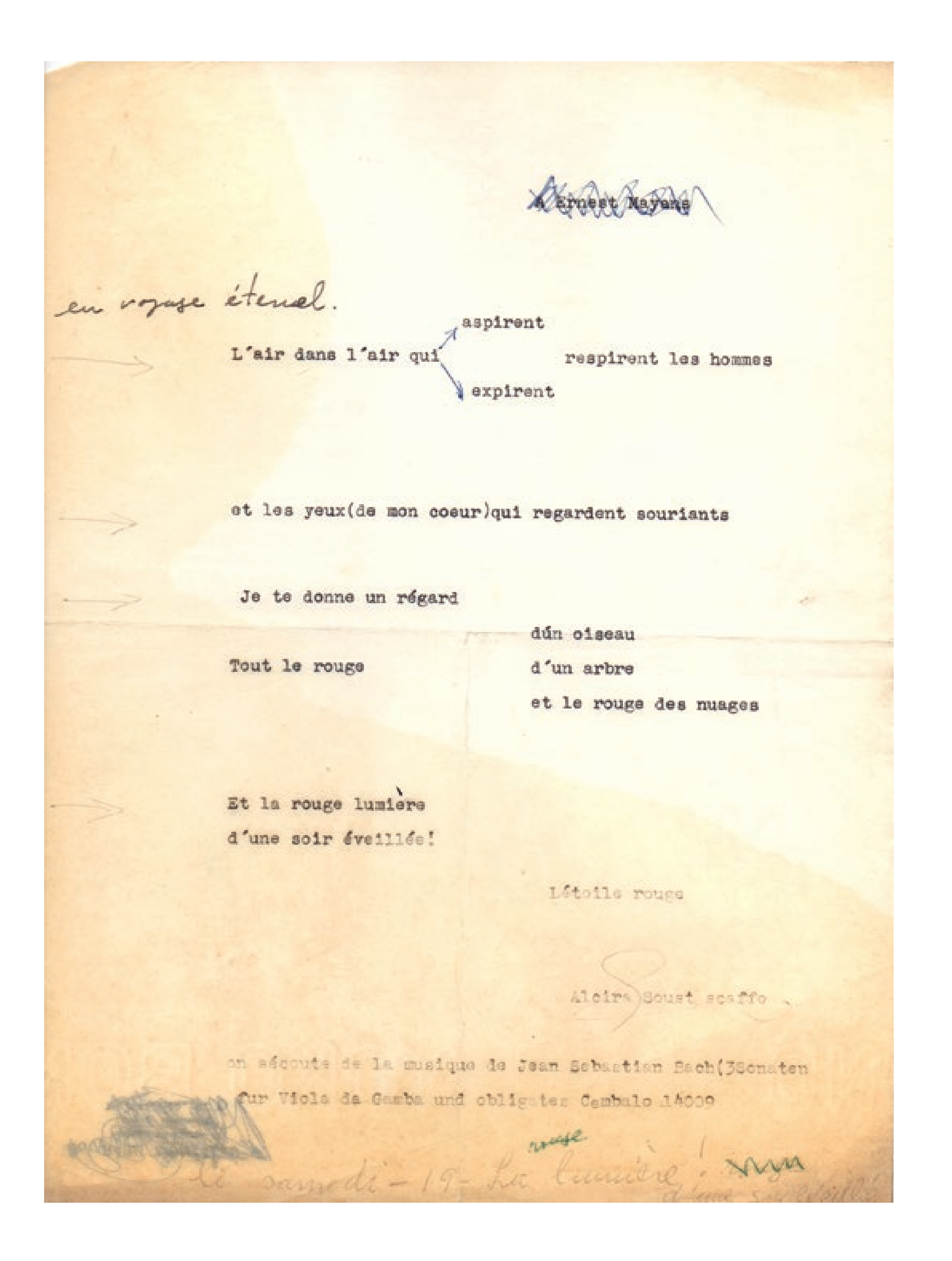
alegría! a!

Y me iluminé (me iluminó)

Alegría (me iluminaste)

Y tan alegre andaba que llegué
al baño y me bañé con agua
fría! a!
Y salí a la calle... navegaba
navego!

“Alegría de los dioses”, notas personales 6 de enero de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 9]



~~A Ernest Mayens~~

en voyage éternel.

L'air dans l'air qui aspirent / expirent respirent les hommes

et les yeux(de mon coeur)qui regardent souriants

Je te donne un régard

Tout le rouge dún oiseau
d'un arbre
et le rouge des nuages

Et la rouge lumière
d'une soir éveillée!

Létoile rouge

Alcira Soust Scaffo

en écoute de la musique de Jean Sebastian Bach(3Sonaten für Viola da Gamba und obligates Cembalo 14009

le samedi - 19 - La lumière! rouge

"L'air dans l'air qui aspirent / expirent", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 37]

la limpidez no se mancha
lo que se mancha es la no-limpidez

Si se mancha
(la limpidez) no es limpidez -

la limpidez es - la luz! ¿y quién mancha a la luz? la luz es
es el día
~~hay eclipse como el de Mihuacatlán~~ es la noche
y la luz se eclipsa ~~se [illegible]~~ es el alumbra
el dar a luz!

Es la vida
cómo se mancha la vida? si la vida es
cómo se m[ata] la vida? si la vida es
cómo se muere la vida? es
cómo se mata la vida? si la vida es
cómo se mata la poesía si la poesía es
cómo se mancha la limpidez si la limpidez es
luz y es día y es noche y
es el sol y es la luna y las estrellas
y es la vida y es la poesía
y es la limpidez!
y es el viento y es un niño y es un hombre y es
el canto y es una lágrima y es mi madre -

la limpidez dice todo
~~[illegible]~~ ... limpidez
y que es ... limpidez
la sangre no mancha
se quita con el agua
con el sol
lo que se mancha
no es limpidez

Notas personales "La limpidez no se mancha...", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 36]



mi madre es la tierra
y mi padre el sol!
con mi hermano ¡el viento!
cantando! yo voy...

nací... no sé cuando
dónde?... no lo sé
mi nombre cambia a cada
instante
porque?

vuelo en la nube
me arrulla la mar
juego con el viento,
alas! el sol me dá!

corriendo de acá para allá
canto! salto! runrunco!
recorriendo el mundo entero
alegrando mi cantar!

con la luna soy espejo
donde te puedes mirar
ay! cómo corro en el río!
para llegar a la mar!

sola no puedo jugar.

Boceto de la versión de *La gota de agua y el caracol* con ilustraciones de Chaplin, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 131]

Le 23 juillet 1966

~~Ir con Luis Rius~~

~~Ir al museo de arte moderno~~

~~ir al de antropología   ver los nuevos descubrimientos~~

~~ir a casa de .....mi paisano~~

~~hoy es cumpleaños de Tom mi primer novio~~

Cuevas...cohen...tamayo...poetas...

Escuela de París...Picasso Braque matisse modi Roual

Portocarrero ..

que tu sangre con mi sangre
formen un río en la arena
y el rpío que va a la mar
encienda de amor la tierra!

En el reino de este mundo
Las figuras encendidas de alegría
Y los cuerpos que se encienden al bailar
adornados con adornos de colores
carnaval!

"Residencia en la tierra"

La virgen cubana
nó es la virgen importada
extranjera

Es la virgen de colores
Es de Cuba   de laisla   de la tierra
de la mar!

Donde estalla el ritmo en ritmo
yambambó yambambó

"Ir con Luis Rius...", notas personales, julio 1966. Cortesía de la familia Gabard Soust

Le dimanche - le 2 mars (1969

Aujourd'hui c'est l'anniversaire
d'un Poète: Alejandro Aura.
Hier de Rigel (je l'ai
parlé... de Saúl Peña (aussi)
Demain c'est l'anniversaire
de Raoul... le mardi.
d'Alcira... et le jeudi
d'Elsa Cross.
Y el 4 de E. Prados - (también)
mais il est mort

 Notas que recuerdan los cumpleaños de amigos. 2 de marzo de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 126]

19....

[illegible]

19 de junio de 1968 -

Hoy hace años... muchos años plantamos un
olivo en la Eréndira y tiene tierra
uruguaya! Está... entrando, a mano
izquierda! en la Avda de las Banderas!
Escribirle a Retamar... y la carta de Carlos J.
Hablarle a Chichay! (Mañana ir a la C. U.
(R-21-)
Buscar un cuarto... un lugar donde vivir
para juntar mis cosas... mis poemas
mis libros mis libretas! mis zapatos.. etc.
y mi bolsa?

"Buscar un cuarto, donde vivir...", notas personales, 19 de junio de 1968. Cortesía de la familia Gabard Soust

(1)

El lunes me encontraron – Bonifaz – y
el que me dice chamaca! chamaca se
fueron los soldados! Y.... llegaron Pepe
Taylor y Oscar Menéndez y otro chico que
no conocía! al bajar vi a Miguel A.
No funcionaba el elevador! Bajamos
bajando por las escaleras! A casa de Pepe
Cruz Roja! Casa del otro chico... me
acosté... seguí comiendo! Llegó Miguel
con Vicente y el Ramos y el otro y que el Rafael
está grave... y se fueron y luego la esposa de
Pepe y llegó Federico y se fué con Pepe
y así... y al fin nos quedamos charlando
con Federico hasta las 2 me dejo al otro
día! Y me dolían las piernas y nada más
Y al otro día me desperté con hambre y
desayuné rico café con leche y sandwich
de jamón con pan tostado y jugo de manzana
y me volví a acostar y se levantó Federico
y se fué y me levanté otra vez y
me arreglé y desayuné otra vez y

salí al sol y corté flores amarillas, blancas
y.... llegó Federico con los periódicos
etc y le pedí que llamara x teléfono a
Lourdes y a Rigel y a Zuleika y a Eliseo
y a más y al rato llegó y que venía
la prima de Zuleika y.... llegó Vadio
(estaba raro) y noté que ... gallo que
no canta algo tiene en la garganta...
y se fué y llegó esta chica prima de Z y
Magda y con claveles rojos y blancos y
al rato tienes que irte porque aquí...
etc... y... ¡yo... no quiero... mañana!
no! no! y ya! y se fué Fede y Vadio
y no tuve más remedio que obedecer – no
podía elegir... y había tomado tequila
y desde ese día se enojó la prima de
Z y hoy 9 me colgó el teléfono etc...
Y yo qué le he hecho? qué le hice a
Z... que hoy se portó más que grosera! si
ni la he visto ni siquiera he visto a
nadie conocido de ella ... en fin... yo
tengo la claridad del momento y basta!

Relato de Alcira sobre su salida del baño de la Torre de Humanidades de la FFyL en septiembre de 1968, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 156]

Mario Luna 495486.
521846 C.N.

Constancias - Rufino Tamayo 63-64- 1.500
de 9 a 9.

Cine Verdad - 62-63-64 - Cortos - Arte.
Instituto L. de C. Educativo - 56-57
Audiovisual de la Secret. de S. y Asistencia 1.000
59 - 65? 1.006
66-67 - Eliseo. Radio Universidad -
68 Programas de Vent. al mundo a Uruguay
princ. del 69 Cada 15 días - (no pagados)
69 69? En Radio. Radio - (Lizalde)
?70? Poema a Luis 70.
fines 1.200 -71 Filosofía - ~~~~
$600 -72 Filosofía Huelga
Zacatecas! 73 Filosofía Policía. "La culpa es tuya".
74 "

Hablarle a T. 545054
" " Luna Miguel
Para x el cambio - Dejarle el Suéter a Lolita
Hablarle a T. 545054 Preguntarle si G. Márquez está en Colombia.
Si ya me contestó la carta! que le estoy escribiendo otra y a Borges y a Rosario y a

Notas personales con una cronología personal de los lugares donde trabajó Alcira Soust, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 114]



mayo 14 del año VIII de poesía en armas!

de El Fénix(Fragmento

Los hombres están hechos para entenderse
Para comprenderse para amarSé !!!!!!!
Tienen hijos que serán padres de los hombres
Tienen hijos sin fuego ni lugar
Quienes inventarán a los hombres
Y a la naturaleza y a su patria
La de todos los hombres
La de todos los tiempos

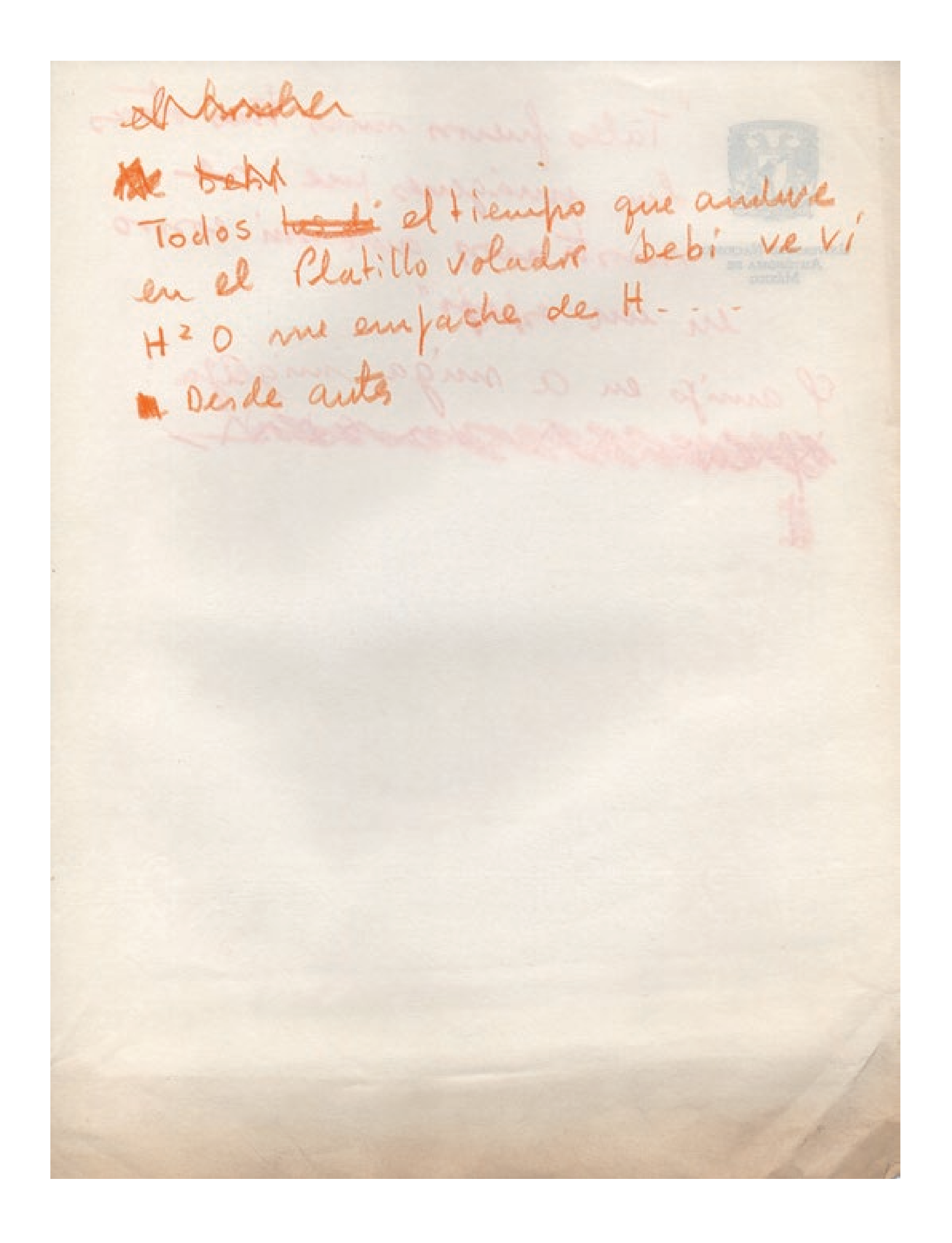
(estos versos de "El . Fénix! de Paul Eluard
los tenía,de una página de "El Día" con un ensayo de Alaide Foppa,de la poesía de Eluard,....digo lo tenía pegado a-la pared del baño (del VIII....en el 68) pegado con chapopote....junto otra págin de "El Heraldo" con la inauguración de la exposición retrospectiva del maestro Siqueiros!....en agosto del 68!ay!yíí (en.el Museo de Arte de nuestra Universid estaban...(en el 68)el Ingeniero Javier Barros Sierra ,Rector entonces (en el 68) de nuestra Universidad...el Maestro Davi Alfaro Siquéiros...el poeta León Felipe.. el pintor José Luis Cuevas....el escritor García Cantú...el poetamaestro amigo de tanto!quanto! tiempo Rubén Bonifaz Nuño. gracias a ellos que viiiVieron "que viii Veeen....para "lo que están hechos"...
....para entenderSé!...para comprenderSé
....para amarSé!"

(este espaciooooºººººº....sé.. .dedica a los compañeros maestros....¡SOL!... i...dar...i...dad...amigos de."el jardín cerrado" secretaría de la defensa de la luz" "poesía en armas...estudi antes de filosofía....y letras! .....

se ...aSé...amar...i...ya!...rosa!

(para la reunión de hoy miércoles 16,de"EL "Consejo Técnico" de nuestra Facul de Filosofía letras!

Hoja volante de *Poesía en armas* con fragmentos del poema "El Fénix" de Paul Éluard y el relato sobre la estancia de Alcira en el baño del octavo piso de Torre de Humanidades en septiembre de 1968, s.f. Cortesía de la familiaGabard Soust [Cat. 223]

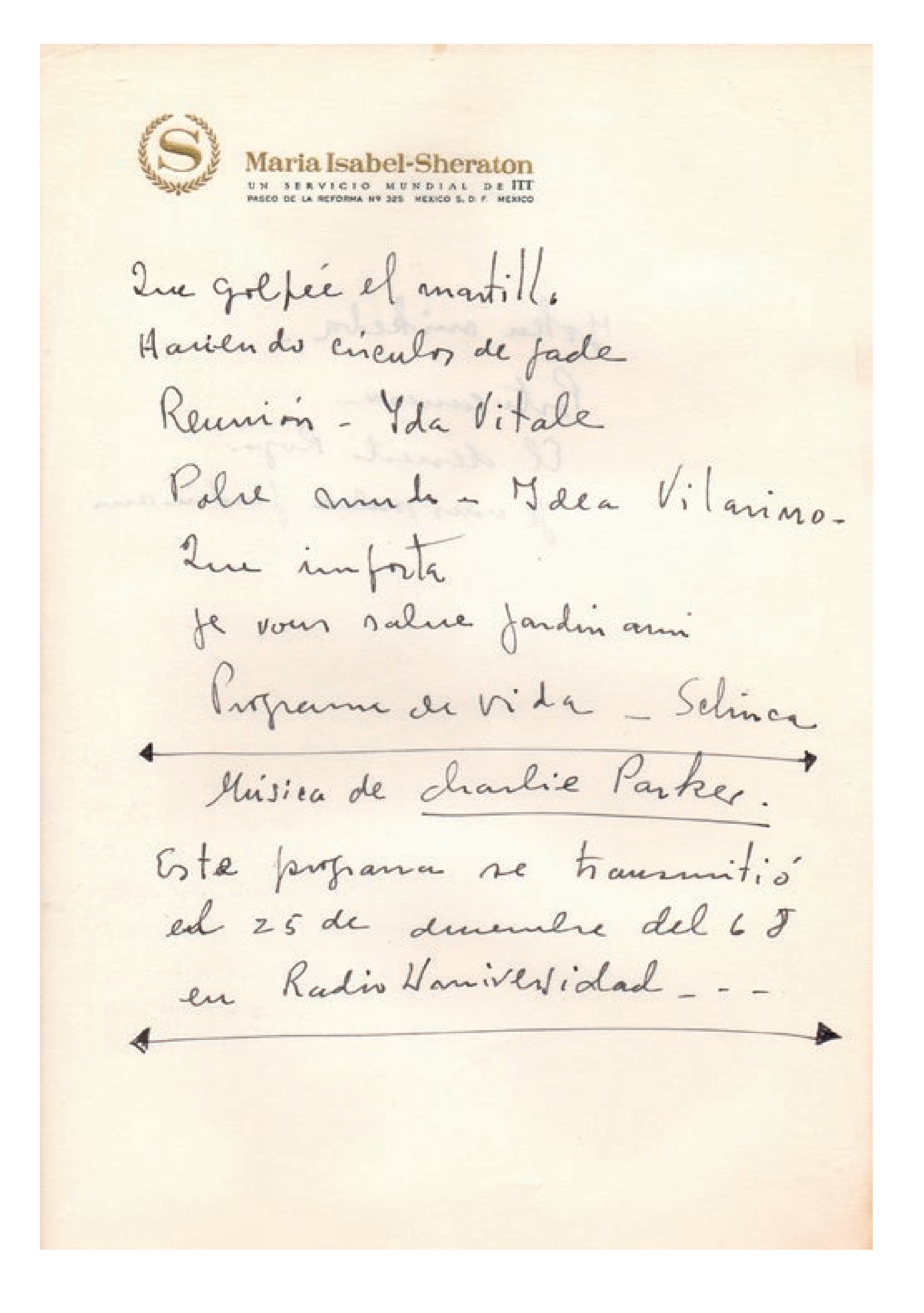


Notas sobre la estancia de Alcira en el baño de la Torre de Humanidades en 1968, donde lo nombra como su estancia en el "Platillo volador", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 150]

Notas en francés sobre la estancia en el baño de la Torre de Humanidades en 1968, 30 de marzo de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 151]

Leopoldo. Nunca llegues a la locura. Es insoportable
la locura vista reflejada en ti. Mirada en el
Espejo de lo que se ama. Es ser todo y no ser nada
Remolinos de hojas secas gira girando girando era todo
no era nada
como si nada... como si nada... era
Como la luna eclipsando al sol se vuelve
sin color sin luz sin alas... malgré tout
malgré elle
allá no funcionan ni los compañeros ni las mafias
todo es armonía y si se rompe el orden qué se
humano podrá volver a ordenarlo?
Te quiero decir que después de andar en mi platillo
volador no pude regresar a este mundo en que
vivimos donde el orden no es el de las esferas
donde hay hambre y hay huelga y hay hu
hay niebla y apenas se puede vivir (por el
smog) y hay amor y desamor y todo lo humano
se da: aquí... y lo no humano se da aquí
cuando lo reflejamos..." Tales fueron unas tras
otras las ... que se presentaron ante mí

Carta dirigida a Leopoldo: "Nunca llegues a la locura... te quiero decir que después de andar en mi platillo volador no pude regresar a este mundo que vivimos...", s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 149]



Maria Isabel-Sheraton
UN SERVICIO MUNDIAL DE ITT
PASEO DE LA REFORMA Nº 325 MEXICO 5, D. F. MEXICO

Que golpée el martillo
Haciendo círculos de jade
Reunión - Yda Vitale
Pobre mundo - Idea Vilariño -
Que importa
Je vous salue jardin ami
Programa de vida _ Selinca
Música de Charlie Parker.
Este programa se transmitió
el 25 de diciembre del 68
en Radio Universidad - - -

Lista de poemas de Alcira, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

¡Zulmita!

Fe...li...sssi...dad...es...ser
una mujer como tú!

un abrazo

Si quieres oír mi voz
Vamos al campo de espigas
Allí las flores son soles
Y son sol...es las espinas!
Alegras
Mima.

Día Internacional de la Mujer!
8 de marzo de 1991- Año de la
Esperanza y-la h(ila) Amistad y-la
h(ila) Sol...i...dar...i...dad!

Aquí en el hogar de la Alegría! de la
bella(ve-za) familia Fernández-Gabart: Gustavo!
Zulmita! María Laura! Juan Agustín! María Elvira! Felipe!

Poema "El campo de espigas" dedicado a Zulma Gabard Soust, su sobrina, Uruguay, 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust Gabard Soust [Cat. 213]

Que nunca los ojos ven
lo que a ver amor alcanza.
El sueño – la realidad
(Encuentro)
Voz y silencio
en el eco
en él – eco
de un cantar.

Si quieres oír mi voz
vamos al campo de espigas
allí las flores son soles
y son soles las espinas.

Luis y sus compañeros hicieron un barco para
nave...gar
en el viento
156 Pedro (en él – Viento
nave...ga
nave...gam
Amo...

Para que tú seas (YO) M'illumino d'immenso
Para que tú seas → Yo → M'illumino d'immenso
Para que tú seas ← Yo m'illumino d'immenso

"Que nunca los ojos ven, lo que a ver amor alcanza", notas personales, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

Pepe Lameiras
Pepe Avila
Pepe Bergamín
José Luis Pereira
Pepe Partida
Pepe Hernández ~~as~~ alias Martín Fierro.
José Luis Hernández (el niño de la portera)
Pepe (el hijo de Teresita)
Pepe el hijo de Pepe González Márquez
Pepe Martí
~~Pepe~~ Juan José Arreola.

Pepe Hernández (el amigo de Fernando el tico)
Pepe el padre de Jesús
Pepe (el de la cruz de madera)
en el Panteón ~~[illegible]~~ lleno de flores marchitas ahí mismo.

"Pepe" (lista de amigos con el nombre de Pepe), s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 127]

Febrero,27 de 1969.

José Luis!Cuevaw te habló ayer después de mucho tiempo y tú
cumplías dices325 años!!!!Y no me habló Teodoro y no me hab
bló Rigel! Y ya basta!ché! voy a pasar a máquina lo de Port
tocarrero.....y ya se´los correveidiles! quienes son! yo méncaco

Notas para José Luis Cuevas, 27 de febrero de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 132]

Con y sin nostalgias... de mar... río...
Y... mientras... río... río
espero la información - quién... dirige... Mosel...
ojalá te mande esta carta
te llegue Y me escriVAS....
me digas Y me cuentes de
-VIIDA.... a... mí... la más
olvidada por sus amigos que viiven
en otras tierras... los brunos... los robertos... los mar... ríos...
los car... los sol es siendo... las carmens... es... los eduar
dos... los jaimes... las mercedes... y más carlos... y
más luis... es...

desde el 1º de marzo mi Facultad?

Beethoven Leonora Homenaje a Beethoven

Con y sin nostalgia... de...
melodías vascas!

AVE [illegible] Viregas...

Los idos de filosofía
"los idus de marzo"

todos junto en manadas
los Batis los Cross... es
las Manzaninas las
[illegible]DAS? los Zorri
llas... y... los marcando
el paso... tan sensible
tan morales... tan-tan!
a ver... ora fuién las
insulta... los Rufos
(qué tufo!) lo Bolaños!

Qué día che! aquí lo [illegible]

copito de mi infancia

Qué rico! coco! me comí... ahora son las 4.25 y salí
de la Uni... antes de las 3 con Dolores... y me dejó allá en Av.
UniversiDAD x las membrecas!... y empecé a caminar caminando rumbo
a Insurgentes y vi la calle Naranjo!ooo! y caminé x esa... corta
calle... x Mixcoac... y anduve x calles de la col. Florida; flores,
los árboles! verdes... y ya en Insurgentes vi un lindo modelo
de jumper! y falda gitana... los copié... y llegué a la Baguette
compré 2 panes campesinos (5.50 c/u) y un copito de como aquellos
que comíamos allá en Urquiza y comprábamos o le afanábamos
a Miguel Capuccio! el del Almacén de la esquina de la casa.

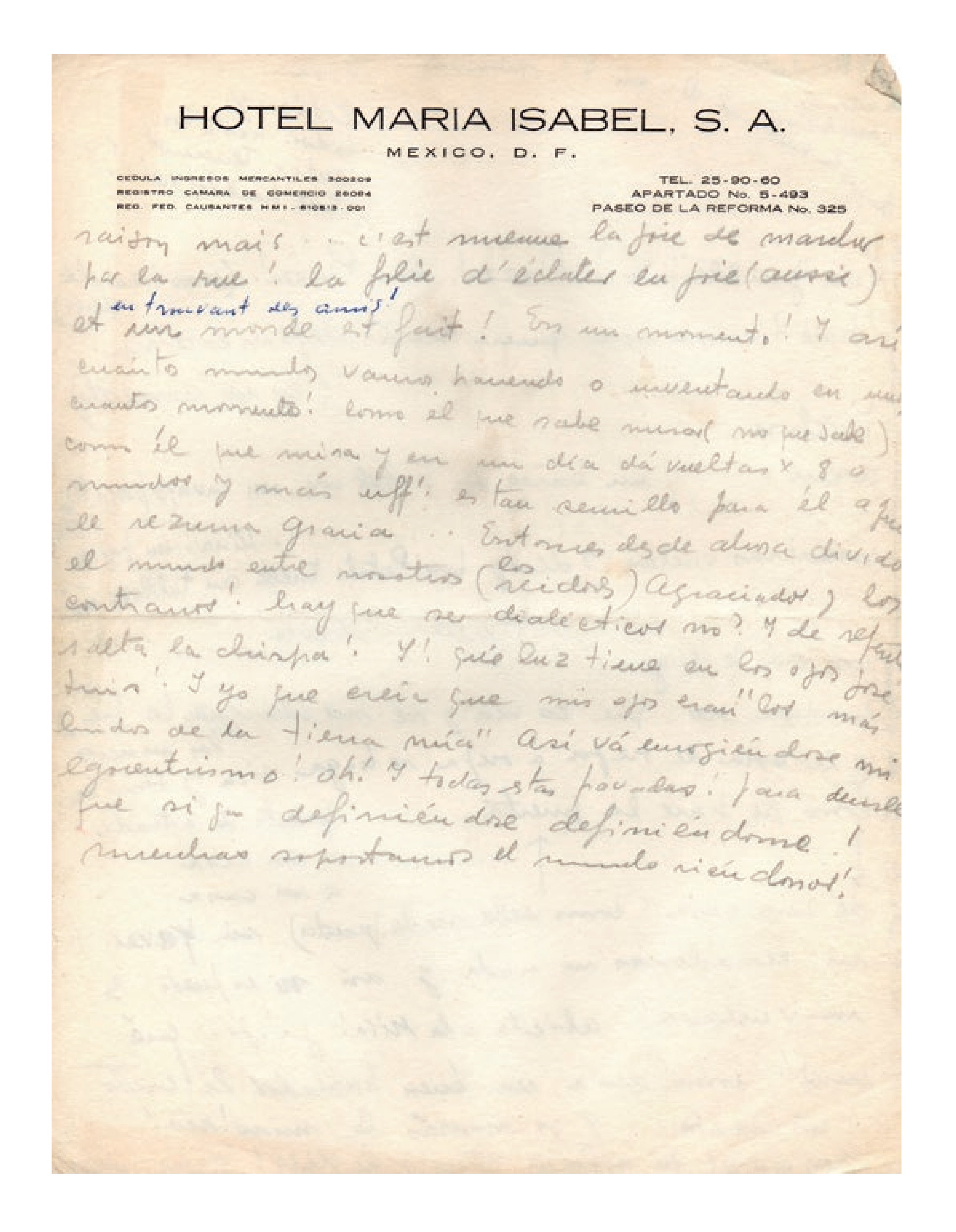
aquellos mas más mucho más dicen que esto... pero igual sabe
y al llegar aquí se me hizo fácil empezar a comer y —
saborear el copito... y estaba escribiendo cuando se acercan
un [illegible] y me dice... - disculpe pero aquí no se puede
comer productos de fuera x que nos multan... (antes me
había acordado cuando comíamos pan dulce... Bruno Julián y yo
en la cafetería de la Cineteca y vino como ahora un tío y dijo aquí
no se puede..... y yo le dije - Disculpe allá en las confiterías
de B. Aires no está prohibido... y cuando Julián iba a dejar
la propina... no... no dejo propina x que allá no se
acostumbra.... otro día... llevé la mesa de cosas de comer
en lata y una caja de galletas y... no nos dijo nada
eh... se me atragantó el buen bocado... como dicen....
Hoy conocí a otro uruguayo exiliado... trabaja en Información
en el 11 piso de la T. de Rectoría... como parece salido de un cuento de
Mar... río... le regalé con y sin nostalgia y le dió gusto y me
dió las gracias con alegría! ay! trabajan 2 argentinos que
parecen además sus amigos... Fui a [illegible] al Ing. Vizcaíno
que el viernes sale el cartel en Homenaje a Baudelaire con
el Soneto de Los gatos traducido x casi todos mis amigos que
saben francés y hasta x los que no saVEN? como Bocanera (el
poeta de [illegible]) que es tan viejo Poeta como amigo
Mientras me atrevo a pedirle más café a la Seño... voy a llevar
a feliz realización una idea (más que idea!) que traigo hace
tiempo... mandar esta carta a varios amigos y cada uno sen-
tirá (creo, siento, espero...) que está hecha para él... y así así
fué mar!... a!... ví... ya!... ay! ahora sí estoy sintiendo
frío... Hace! antes del 15 de marzo voy a hacer un programa en
Radio Universidad... con Poemas de Sabines,.. León Felipe...
Hölderlin... Rimbaud... Eluard.... Bocanera... Guillén... Neruda
Alberti... Música de jazz y candombe y tango y "la Alegría de
Beethoven y más será un programa "sensacional" como diría
Carlitos Illescas!... Cómo me gusta ir a la Facultad! desde
el viernes lo que no voy!... es que me forzaban demasiado
ya andaba casi a gatas! el Canal 13 voy a llevar también
para una información sobre "El Jardín Cerrado" y el acta de
Constitución de la Sociedad de Amigos de... Tengo muy bellas
fotos y hoy me entregaron otras 20 (o casi) de él: el árbol de él-ella
de - el Guernica de Picasso del 73 (26 de abril/73) de el rosal de [illegible]
20 de julio 73...) de la lluvia... de las gotas de agua volviéndose
arco-iris con el agua y él - Sol! Qué va... y así tiempos... y
como "UN recuerdo de belleza es una alegría para siempre"
seguimos andando vestidos de soledad........ el sábado Silvia
y los Zanambas... vamos a ir a vender los boletos de "los [illegible]"

Ya voy (en un Popo Sur...
...rumbo a Irlanda del Sur.. donde vivo desde mayo
de/77 y estoy estrenando papel que acabo de comprar y como
ves es apropiado para escribir en móvil. ¿miento? Y año
pasado en junio - el primer día de la Huelga - Similar a la
que tuvimos en la UNAM... quise comunicarme con
Bruno... pero no mandan mensajero tan lejos!
¿SaVes? Ve que traigo el pelo largo... tan largo que...
un día de estos me lo corto y lo vendo como peluca...
Y me compro vino y zapatos.. Por Coyoacán voy caleteando
y... hoy es un miércoles... de miércoles y llueVe, en febrero!
llueVEEE nieVEEE y... estoy en el tyni's tomando el
3er café... mientras escribo... Ya tenemos otro director en la
Facultad de F. y Letras (la mía - F...) es el Dr. A. Villegas, no es
popular entre la tropa x que siempre ha estado en contra del Sindicato
pero para continuar el trabajo del Dr. Guerrero (8 años) sólo co-gobierno
o uno en contra, ni tanto) yo les dijo a mis compañeros que soy
neto y que se progrese a trabajar en todos los niveles
[illegible] para democratizar nuestra facultad - la más re-y a
(malgré tout) I hallando de casa de estudios, ¿cómo las Salomé?
antes me decían de ti las lanosas y "prima Angélica" pero no
las he visto y perdí su teléfono... lástima (lástima sin acento)
Sigue Yo... viendo más... y no puedo salir del café x que
ando (pa' variar) de sandalias blancas... sin medias, con
pantalón de mezclilla! ay... y x lucir una vez ya! blusa
bordado en hilo naranja ◄ traje un huipil de Oaxaca
bellísimo - de Puebla... pero también muy lindo lindo;;;mo
regalado... y alrajado pero la Vanidad es más fuerte.

Y ya se hizo de noche! me voy a casa de
Bocanera - este año quizás lo conozca x que
tiene pensado o proyectado ir a España.... y
Roberto lo conoce... le escriVEEE lindas cartas (mejor que tus
poemas (no es cierto!... es envidia) Y compré 2 Confesiones de La Baguette
$5.50 c/u y un Copiesto (como
los de mi infancia ay! ya! en Durazno)... aprende francés
Salomé!... Ah. el cartel de los gatos que me extrañan
el viernes... lo está diseñando o ya! lo diseñó un
chileno llamado Fernando joven muy joven y tan veyo
y le regalé (cuando vi Cony su nostalgia de Mar... no
Va.... a... do... Hiii.....

Y ahora ya en casita... pelo mojado... pies mojados...
sandalias re! mojadas... y... H_2O — pero a $60 está el
Condia y Tino en El Colmenar... 2 días de ayuno y.... quién sabe
qué hora... Ya es el Silencio y no total x que... "and the
rest is silence"... fin de Hamlet" ◄ y sigue YOViendo
pero no cae nieve que sería la consolación... x tanto
frío... pero y los que se quedan en la calle? y los que no
comen casi nunca - aunque no se queden... " " y los niños
que "mundo! Ahora que van ya 10 años del 68... seguiré
la "historia que estoy contando Y Amada? Aventuras en
un "platito volador" en 12 días y 12 noches.......
que conmovieron? a millones de átomos y moléculas
alrededor... ya parece telenovela de las 5.....
(mientras cae la nieve)
Sal... Me......
Veeee qué Veeee y oo
es ViiiiVIIIR con amigoooos
Y son ya! ay las cuatro de la tarde (11 de la
noche) de allá Bar Se lona...) y el sol no ha salido
Y tengo aquí a mi vista una carta del lic.
José López PortiyOOOOOOO Y desde las 10 de la
mañana y no sé qué diiii Seee x que de la
emoción... no la he aViiiierto! Y ya se
acaVaaa el papel y el mundo es un Desierto
Rojo" pero.... no hay (ay!) otro lugar donde vi
vir... existamos aquí decían en náhuatl
"Sobre la tierra Flor y Canto" [illegible]
Existamos aquí! [illegible]
[illegible]
che... cometí una imprudencia echándote esto
y ojalá te mande esta carta x que ya llevo una
semana escriViéndola y se hace añeja.
Me conformo con otra tarjeta de Chaplin o el
Quijote de Picasso que el Betis me robó!
abrazos! besos [illegible]

Carta a Salomé Bolaño [no enviada], *ca.* febrero-marzo de 1978. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 130]



HOTEL MARIA ISABEL, S. A.

MEXICO, D. F.

CEDULA INGRESOS MERCANTILES 300209
REGISTRO CAMARA DE COMERCIO 26084
REG. FED. CAUSANTES HMI - 610513 - 001

TEL. 25-90-60
APARTADO No. 5-493
PASEO DE LA REFORMA No. 325

raison mais ... c'est meme la joie de marcher par la rue! la folie d'éclater en joie (aussi) en trouvant des amis! et un monde est fait! En un momento! Y así cuántos mundos vamos haciendo o inventando en un cuanto momento! como él que sabe mirar (no que sabe) como él que mira y en un día dá vueltas x 80 mundos y más uff! es tan sencillo para él que le rezuma gracia ... Entonces desde ahora divido el mundo entre nosotros (los reídos) agraciados y los contrarios! hay que ser dialécticos no? Y de repente salta la chispa! Y! qué luz tiene en los ojos José Luis! Y yo que creía que mis ojos eran "los más lindos de la tierra mía" así vá encogiéndose mi egocentrismo! oh! Y todas estas paradas! para decirle que sigo definiéndose definiéndome! mientras soportamos el mundo riéndonos!

12 diciembre — al día en 80 mundos

2 años de bofetadas, damos la vuelta

Viva Cortázar y todos! hasta los anti- Tenemos que hacerlos reír!

Luis Guillermo! Piazza! Sr. Piazza! (como siempre le decía) hace tiempo que quiero decirle definiéndome (en un momentito)

Y ahora aquí (un barco de papel con un caracol para ... (- Mira! un pájaro)

mientras vuelan 7 días y La Petite Fille au tablier noir

Y vuela el viento!

no más le digo pudiera ser que lo vea y se me alarguen los pies y las manos y la boca de oreja a oreja se haga risa y sonrisa como se hace la puerta.... puerta de entrada a mi casa a su casa de una casa (como debe ser la puerta) sin llaves ni cerraduras ni nada y así mi es puerta es una ventana! abierta a la risa! ja! ja! qué cursi! como diría un buen hablador literato y con razón... y yo nomás lo miro! río! Son río él (en silencio, claro!) le digo! vous. avez

Notas en las que menciona a Luis Guillermo Piazza y a otras personas, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 125]

Porqué me niega tu imagen vieja... att
...ahora que voz rumbo al Sur en un
$2.00 Colonia del Valle... a las ... de este 31
de mayo... casi completo dedicado... lástima
lástima sin acento – a Z (está vivo) comunicados con
Y entre a los "paquetes de energías... que tes mandé
a Z... con los de El galfón... se fue un paquete
(quanto) que era para voz Senulador del Sur
(del Cono Sur, claro) cartas... telegramas, tarjetas
y vos mudo... Y. Ya ja Y! es 1º de junio
después de ...
Y como aquí el tiempo vuela ya
es casi 4 de junio... después de un día que no
fue tan siniestro – como otros días – por azar!... es
no por elección... es! Si ves x allí a el horrible
enano... en ANO TOTAL que lo nombran Oliver
le decís que me devuelva el libro que
me robó "le grand voleur" le grand putain
quand il était malade à l'Hôpital prenfort..
un libre qui m'a donnée Jorge Boccanera
à la fin?.. au principe du 77? Et le grand
voleur... jamais m'a donnée mon livre.

Ya es mañana temprano antes de las 8.. (la
una de allí) de este viernes 9 de junio (le vendredi)
día gris y verde de jamandá (loro x la ventana) vuelve
vuelve... vuelve
s... Bruno cada vez que me acuerdo de
vos (me) lo escribo y aquí van quedando... basiis de
arejas las palabras brasas... y el miciadly un
oso hormiguero y otro que no es oso me pidieron que
les prestara Rimbaud vuelve a su casa... lo voy a
meditar x que si me pasa lo de siempre... me re-
quedan con mis libros...

Hay! (ay!) que sea la puerta abierta al río
al gran sol.... (seremos) a la luna nueva (de Kinder...
América / un laúd (del reino... francés oigo a las
11 de esta mañana en que te mando a rafalar

gotas de lluvias (goutte de pluie...) suspendidas en un
cable de los que llevan y traen a la luz... Querés
pertenecer a la Secreta... Ría de la Defensa de la luz?
o a la Sociedad de Amigos de El Jardín Cerrado?
o a Poesía en Armas? Como poeta y de ojos azules
y de Piscis y de el Cono-Sur ¿¿¿.. ya pertenesés
a todas las Secreta... Rías... a todos los jardines
a todas las poesías ... en armas!
Aunque no me
escribas... aunque ya me desalojaste de tu espacio
tiempo de querer... pa' querer yo te quiero jusqu'à l'éternité
quoi? l'éternité... c'est la mer melée au soleil...
y no hay (ay) más eternidad que ésta.... o?o?
jueVES... Bruno si soy de la familia? (hermana
gemela de la Maga... Yo tengo tantos hermanos!
(que no los puedo contar...
dijé mi noVio?.:Z
"guitarrero con tu voz cantar
me vas llenando de luz
el alma!...
no te vayas guitarrero!
que se me apaga la luz
del alma!...

mi-laaa naranjas de Alcira
difunden en frescos jugos
de oro las infinitas medias
lunas del Islam...

Carta a Bruno Montané [no enviada], *ca.* mayo-junio de 1978. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 118]

Monsieur le directeur de l'Unesco -
cher Monsieur =
Je vous demande votre aide. ~~Help~~
c'est plus bien un Help Help!
mais je ne parle l'anglais!
~~je suis uruguayenne!~~
j'ai naquit à l'Uruguay -
mais il fait longtemps je suis
- ce pays où j'ai [illegible]
~~parce que~~ ~~un être~~ pas un être
humain pas une chose pas
un animal pas un--- a ce
~~moment~~ je suis ~~un~~ ~~rien~~ chaos. ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ qui a besoin [illegible]

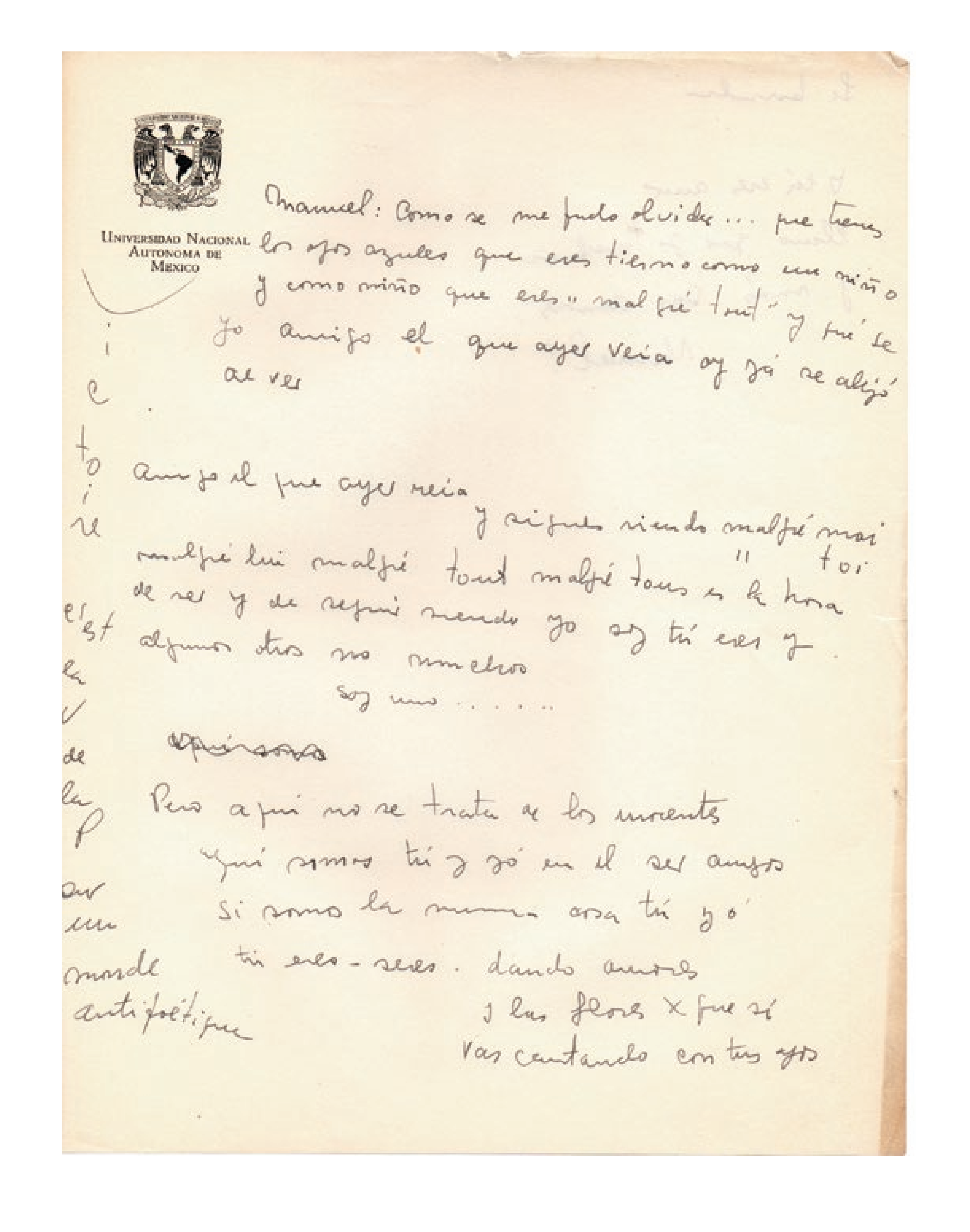
 Boceto de carta dirigida al director de la UNESCO, 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 11]

24 de abril de 1969.
Roberto! Aunque siempre estoy dispuesta
a escribirte no más me quedo en disposición
y yá! Cómo me acordé de todos cuando
vi Memorias del subdesarrollo! Y cuando
voy viendo a René a René Depestre!
(ya lincaba!) en mesa redonda!

Mensaje para Roberto [Retamar], 24 de abril de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 123]

oye Romeo... oyes? es un canto que te
canto! que te cuento! un cuento?
de los de
Italia una vez... ahora el Italia es ay!
(como al principio) de haber!
a la luz lo que sea luz! y en vez de la h
la flecha disparada → con amor!
que nunca los ojos ven
lo que a ver amor alcanza!
El sueño – la realidad!
Encuentro
Voz y silencio.
En él... en él. Eco
de un cantar!
Canta el hombre – Cuando mira
canta el hombre – En su mirar
Canta! Canción compartida – Por el mar
Por el agua que va herida
Por el viento en el pinar – En espiral!
Por la tierra compartida. (con el mar)

 Notas dedicadas a Romeo González Medrano, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 153]


Universidad Nacional Autonoma de Mexico

Manuel: Como se me pudo olvidar... que tienes
los ojos azules que eres tierno como un niño
y como niño que eres "malgré tout" y qui se
Yo amigo el que ayer veía hoy ya se alejó
al ver

amigo el que ayer reía
y sigues siendo malgré moi
malgré lui malgré tout malgré tous " toi
de ser y de seguir siendo yo soy tú eres y
algunos otros no muchos
soy uno . . . . .

~~Apuntes~~

Pero aquí no se trata de los inocentes
Aquí somos tú y yo en el ser amigos
Si somos la misma cosa tú y yo
tú eres - seres. dando amores
y las flores x que sí
vas cantando con tus ojos

i e t o i r e l'est la V de la P pour un monde antipoétique

Notas dedicadas a Manuel, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust

Notas diarias sobre actividades de Alcira en las que menciona a Mario Santiago Papasquiaro, s.f. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 229]

Poema “Qué día Claudio” manuscrito dedicado a Claudio Ruz (Yoyontzin), con anotaciones sobre el trabajo de Alcira en el programa *Ventana al mundo* de Radio Universidad, Uruguay *ca.* 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust

México 30 de enero de 1969

Hola!Radio Universidad!!!!!a!!!!!!!erestú Miguel!

~~Tancercax~~!tan lejos!tan cerca!

Que en las mañanas el sol!!!!!
Que en la noche las estrellas!
Que si hay rocío en las hojas
Que si llueve en la pradera!
(Sueñas)

Canta!Grita! Corre! Alegra!

Que tú sangre con mi sangre
formen un río en la arena
Y el río que va a la mar!
que encienda de amor la tila tierra!

140832-

Rúbrica(a desalambrar).

“Hola! Radio Universidad! Eres tú Miguel!...”, 30 de enero de 1969. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 160]

en écoutant la flute enchantée de W. Amadeo
Je veux t'aimer comme s'aiment
ceux qui s'aiment en chantant
partous les chemins du monde
Dans l'ant tiède
Dans l'ant froid

Je veux t'aimer dans les larmes
Je veux t'aimer dans les chants
a la sourire sans bornes
comme un ruisseau ruisselant

Je veux t'aimer dans les autres
ceux qui ont tout
ceux qui n'ont rien

Je veux t'aimer enchantant
vers la lumière d'une étoile

escuchando la flauta encantada (mágica) Mozart
yo quiero amarte como se aman
los que se aman encantando
por todos los caminos del mundo
en el antes tibio
en el antes frío

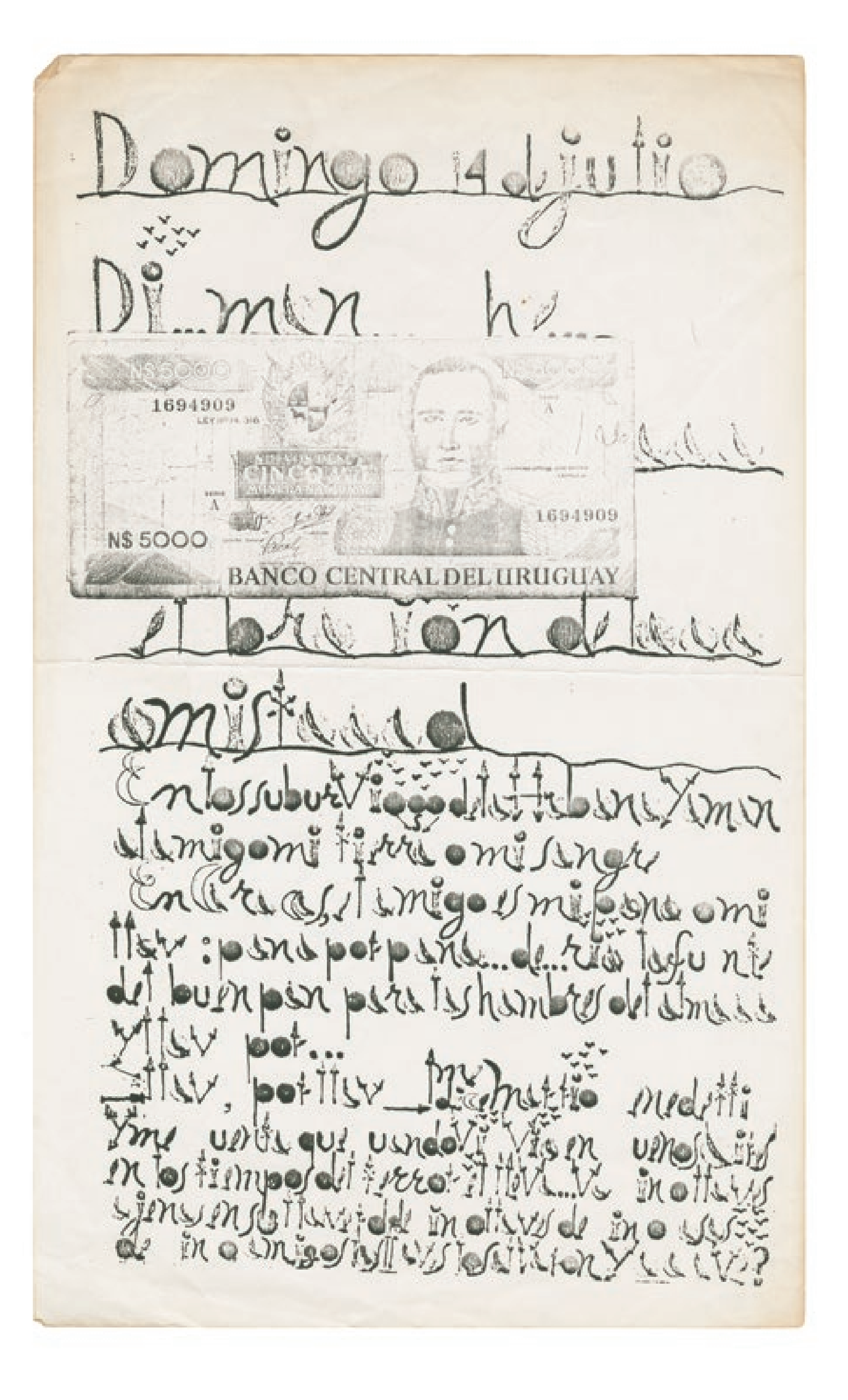
yo quiero amarte en las lágrimas
yo quiero amarte en los cantos
en la sonrisa sin límites
como un río ruiselante

yo quiero amarte en los otros
los que tienen todo
los que no tienen nada

yo quiero amarte encantando
hacia la luz de una estrella!

Amigos!... aquí en Durazno Uruguay ...la tierra donde nací ... a México ... la tierra donde renací...
en martes 16 de abril de 1991... aniversario del nacimiento de Charles Chaplin (Carlitos!)
Declaramos este día
Día Universal del artista
Símbolo: la flèche enchantée
la flecha encantada (mágica)
amigos...
los músicos W. Amadeo Mozart
Dedicado a W. Amadeo Mozart
a Charles Chaplin... Amigos todos

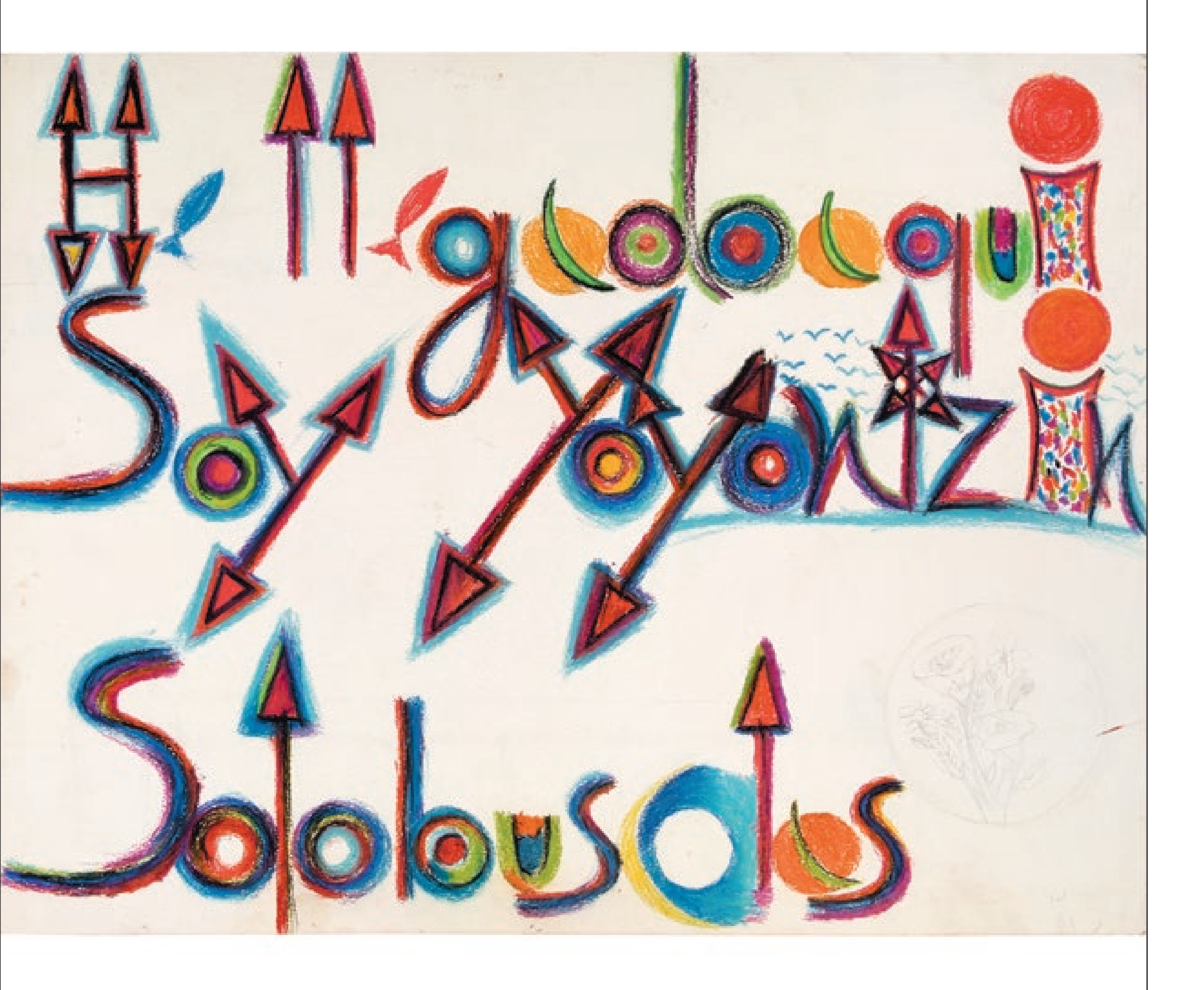
“Escuchando la flauta encantada de Mozart”, 1991. Cortesía de Marinella Echenique [Cat. 217]



 “Domingo 14 de julio”, 1991. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 219]

Las noches blancas de Alcira Soust Scaffo. Entrevista con Carlos Landeros

Amanda de la Garza



"Soy Yoyontzin", *ca.* 1980, cartel. Cortesía de Carlos Landeros. Foto: Cristina Reyes

En mayo de 2018 entrevisté en su domicilio al escritor y periodista Carlos Landeros, quien fue uno de los amigos más antiguos de Alcira durante su larga estadía en México. El escritor no solo fue un amigo cercano, sino que resguardó por más de cuatro décadas algunos de los carteles pintados por la poeta. Después de varias encuentros, accedió a darme una amplia entrevista en la que habló de sus recuerdos sobre Alcira, su quehacer poético y las preguntas acerca de su existencia. La entrevista deja entrever los claroscuros de la relación a partir de un diáolgo con el tiempo, plagado de exaltaciones, y anécdotas, a veces intrsopectivas y otras humorísticas, marcadas por el deseo de recuerdo y de comprender quién fue Alcira Soust Scaffo.

Amanda de la Garza Mata (AGM): Una de las primeras preguntas que quiero hacerte, Carlos, es: ¿cuál es el primer recuerdo que te viene a la mente cuando piensas en Alcira Soust Scaffo?

Carlos Landeros (CL): Alcira Soust, verdaderamente es un personaje que cada vez me sorprende más porque, a tantos años de su muerte, voy descubriendo facetas de su vida que no conocía. Me doy cuenta, por ejemplo, con las fotografías de cuando fue modelo y que me enseñaste el otro día. No lo dudo nada, porque era una mujer de porte elegante; en su juventud debió haber sido interesante, atractiva. Su colorido era especialmente peculiar, con su pelo cobrizo, sus ojos como color miel y una sonrisa fascinante que cautivaba desde la primera vez. Pero del modelaje yo no sabía nada.

Respecto a tu pregunta: eran los años sesenta. Estaba de moda un maestro de teatro que había sido discípulo de Stanislavski. Se llamaba Seki Sano, un japonés, que no sé por qué se autoexilió en México. Él trajo la escuela de vivencia —de la cual salió Lee Strasberg (quien también fue discípulo de Stanislavski), por cuyo taller de actores pasaron nada menos que Marlon Brando, Marilyn Monroe, James Dean: puras figuras de primer nivel—; él hizo escuela aquí y tenía su estudio en avenida Reforma, arriba del Cine Chapultepec.

En ese tiempo estaba la Galería Diana allí en el centro de Reforma; en el taller se estudiaba actuación o dirección escénica. Ahí fue la primera vez que vi a Alcira. Era un grupo muy sui géneris: estaba Rosa Carmina, una rumbera que trabajaba en las películas de Juan Orol; Barbachano, un productor de cine; Salvador Zea, que formaba pareja de baile con una norteamericana muy guapa y

que era hermano de una actriz de la prehistoria del cine mexicano que se llamaba María Luisa Zea; también estaban las Burdette, María Douglas y Wolf Rubinsky. Esto te lo digo para que tengas una idea del entorno y del ambiente donde conocí a Alcira.

Ella tenía el acento uruguayo que no perdió nunca, y se metió al taller, yo creo que para experimentar porque no creo que haya pretendido ser actriz nunca. El taller era tres veces a la semana. Seki Sano nos pedía escoger una escena de alguna obra de teatro para actuarla frente a él; Alcira y yo escogimos *Espectros*, una obra de Henrik Ibsen; aquí en México la hicieron con Dolores del Río, César del Campo era su hijo. En esa ocasión, Alcira era mi madre y yo era su hijo. Sano nos paró luego luego en seco y nos dijo: "¡Bueno, Alcira, pero usted es una madre muy coqueta, usted no le puede hablar así a su hijo!" Era la escena final de la obra, cuando Osvaldo ya pierde completamente la razón, y Alcira, en vez de estar alarmadísima, dice muy coqueta: "¡Osvaldo, hijo mío, ¿qué os pasa?!" Uno tenía que aguantarle las regañadas [a Seki Sano] y mucha gente no volvía. Por ejemplo, a mí la primera vez me dijo que hablaba como perro, que no se me entendía nada, y a Alcira lo mismo.

Ella también le coqueteaba a Sano: "Ay, maestro, ¿por qué cree usted que...?", y él le decía: "Bueno, pues porque no, porque no sabe usted lo que es ser madre, ¿no?"

Ésa fue la primera impresión que yo tuve de Alcira, y a partir de ahí se fundó una amistad que duró muchos años.

Éramos un grupo de jóvenes en el que había estudiantes de Filosofía y Letras... Estaba Roberto Páramo, un escritor que no siguió escribiendo. Hizo, que me acuerde, dos libros: uno de relatos, que se llama *La condición de los héroes*, y otro que se llama *El corazón en la mesa*; él era también muy amigo de Alcira. Por supuesto que ella vivió en su casa y por supuesto que también a un tiempo determinado salió.

Alcira estaba llena de cualidades, en primer lugar porque tenía una personalidad encantadora. Tenía una entrada para llegarle a las personas, quien fuera.

Era una mujer educada, que tenía cultura... Porque estaba mucho más inclinada hacia la poesía francesa, a Baudelaire, a Rimbaud, y con eso encantaba a la gente, siempre los traducía y repartía esas traducciones como volantes impresos.

Teníamos una especie de club al que llamábamos "la Baticueva", un departamentito alquilado, donde la heroína era ella porque era la única mujer.

AGM: ¿Y quiénes estaban ahí?

CL: Puros estudiantes. Comprábamos una botella de vino del más barato y alguien llevaba una pizza o unas galletas. Disfrutábamos mucho porque leíamos poesía en voz alta y algún cuento corto de Dostoievski, *Noches blancas*, y me acuerdo muy bien que nos íbamos turnando el texto. Eran noches blancas, muy agradables, y se pasaban las horas muy pronto. Fíjate que me acuerdo de Roberto Páramo, y estaba Fito... No me acuerdo quién más, éramos cinco muchachos y ella, el alma del grupo, la que nos reunía a su alrededor, y siempre daba la apariencia de la alegría de vivir, como dijeran los franceses, la *joie de vivre*, y la contagiaba. Era muy positiva, enriquecía con su plática y sus conocimientos, sobre todo de poesía. También le gustaba mucho el cine. Cuando la conocí, todavía no estaba en total decadencia, como se fue cayendo. Cayendo, no tanto en el sentido moral, porque siempre aparentaba... No sé si aparentaba. No creo: así era. Nunca la vi amargada, pero era una persona que siempre fue un misterio para mí.

No sé cuántas decenas de años después, me enteré de que su mamá era maestra y que tenía una familia numerosa, ahora que me enseñaste las fotos de sus hermanas. Siempre se envolvió en velos y hálitos de misterio, creo que a propósito, porque Alcira era muy inteligente para ciertas cosas, pero no para llevar su vida. En cierta forma era activista, pero yo no sé hasta qué punto o cuál era su finalidad, porque un activista tiene un sentido político y yo nunca la oí hablar mal del gobierno, aunque sí estaba inconforme con muchas cosas que veía, pero en general siempre era positiva, decía: "¡Mira qué maravilla el cielo, che! ¡Ahí está la luna y las estrellas!", y "¿Ya viste la exposición de...?" Tenía amigos pintores como Guillermo Zapfe, que ya murió y era muy bueno, y había un Antonio Carmona, nunca lo conocí, pero también fue amigo suyo. Ella sabía hacer amigos. También era muy amiga de Luis Rius y de Pilar Rioja.

AGM: ¿Y en esta relación con los pintores...? Sabemos que frecuentaba la Galería Diana.

CL: Sí, la de Rosita García Ascot, que estaba a un lado del Cine Chapultepec, en Reforma. Allí fue precisamente donde descubrí a Remedios Varo. Iba con Alcira, era una colectiva de Remedios Varo, había unos cuadros... Creo que era la *Cazadora de estrellas* o no sé, y el cuadro más caro valía siete mil quinientos pesos;

para mí en ese tiempo era una fortuna, o sea, era imposible, pero Alcira... Ella era amiga de Tamayo, de cuando estaba pintando el mural del Museo de Antropología, y le dijo: "¡Maestro! Le ayudo con su paleta". Era una encantadora de serpientes, no le podías decir que no. Y Tamayo le dijo "Sí, claro". Creo que de ahí le vino su sentido del color, la facilidad de combinar los colores chillantes. También escribía poesía. Yo no me acuerdo más que de *La gota de agua*, porque ése fue su caballo de batalla durante mucho tiempo, era como un cuento o un poema para niños. También fue novia del pintor Ramos Prida, que vivía en las Lomas de Chapultepec, pero fue lo único que supe. Era hermética en cuanto a su vida personal, no le gustaba hablar de eso.

Una vez estaba triste porque iba a ser el aniversario de la independencia de Uruguay y quería ir a la recepción, pero decía: "Che, mira los zapatos que traigo, y mira el vestido". Total que le regalé unos zapatos. Me acuerdo muy bien, eran unos zapatos de ante; luego ella me dijo que sabía coser y la llevé a una tienda, escogió un shantú de seda azul pavo; se hizo el traje y fue a la embajada. Todavía en ese tiempo, cuando iba con Seki Sano, vivía en las Lomas, creo que con amistades, o le alquilaban un cuarto, pero todavía conservaba un estatus.

AGM: ¿Sabías si trabajaba en esa época?

CL: Desde que yo conocí a Alcira, no. Sé que trabajó en el ILCE. Creo que se evadió en un momento determinado de su vida, quiero imaginarme que ella misma se autoconstruyó otro mundo. Vivió de la magnanimidad —por decirlo de una forma bonita— de sus amigos. Vivió no sé en cuántas casas de amigos, hasta se la endilgué a una de mis hermanas. Iba cayendo, cayendo... Había días que se quedaba a dormir en los cafés que estaban abiertos las veinticuatro horas. Además era muy soberbia, aceptaba pero no aceptaba. Por ejemplo, la ropa no le importaba, ni el dinero, a veces caminaba kilómetros para llegar a un lugar porque no tenía ni para el camión. Otras veces, por ejemplo, si le conseguíamos un trabajo, lo dejaba plantado. En cierta ocasión, estaba esperando a que alguien le diera un aventón de San Jerónimo, y cuál sería su sorpresa que el *ride* se lo dio doña Esther Zuno de Echeverría, que vivía por allá, y la trajo hasta donde venía. Total que ella le ofreció ser la directora del cineclub del Museo de Antropología. Por supuesto estaba entusiasmadísima, y por supuesto también lo dejó.

Yo siempre he sido muy aficionado a los toros y estaba de moda uno de los mejores toreros de todas la épocas, Paco Camino. Yo empezaba en el periodismo y escribía para *El Día*, era un periódico comunista; en ese tiempo todos los que estábamos en economía éramos comunistas sin saber lo qué era realmente eso. El periódio no tenía sección de deportes y tuve que convencer a Enrique Ramírez y Ramírez: le dije que cómo era posible, que aunque fuera un periódico comunista, si no tenía sección de espectáculos y deportes, era un periódico cojo. Total, lo convencí. Hice la entrevista con Paco Camino y yo, para hacer una cosa bonita. Le propuse a Alcira que escribiera un poema, sin haber visto nunca una corrida de toros. Yo creo que si los hubiera visto en la realidad se hubiera horrorizado... Ella vio en la televisión a Paco Camino y le compuso un poema, creo que decía: "Toro y torero en el aire / Toro y torero en el ruedo / La vida y la muerte / El sol y la sombra / Paco Camino en la arena." Algo así. La nota decía: "Paco Camino. Entrevista de Carlos Landeros, poema de Alcira Soust Scaffo", y luego, intercalado, en lugar de preguntas, venía una estrofa de su poema, y fue a decirle al director que sobre su cadáver se publicaba así.

Era muy soberbia, creía que era Sor Juana Inés de la Cruz. La verdad, picoteó todo, pero nunca se enfrentó a ella misma, era una diletante en el sentido de que no concluyó nada. ¿Dónde está su obra? Si yo no hubiera conservado bien esos [carteles] perdidos —que se me había olvidado que los tenía—.

Hasta ahora, que empezaron a revivir la memoria de Alcira, que fue un personaje de novela. Qué bueno que venga este homenaje para darle su justo lugar, porque hizo muchas locuras bellas sin interesarle más que su amor a la poesía, su amor a la gente. Luego esa buscada —o no— autodestrucción.

Había momentos en los que a uno lo hacía sentir culpable de verla así: traía los zapatos rotos, era "inayudable". Por ejemplo, mi mamá la quería mucho; siempre venía a la casa, estuviera yo o no. Comía con ella, le cortaba una flor del camellón de enfrente o le compraba una bolsa de bolillos para llegar con algo, y mi mamá siempre le regalaba quinientos pesos. Me acuerdo perfecto de que Alcira los guardaba celosa o descuidadamente en el zapato; podía traerlos apachurrados semanas y yo creo que se le olvidaban.

Mis hermanas le regalaban abrigos, le regalaban cosas y se le olvidaban. Pero eso sí, llegaba a mi clóset y escogía la chamarra de antílope que a mí me gustaba, o sea que loca loca no estaba. Después, en su estancia por la universidad se hizo querer

y admirar por toda la gente que la tratamos. Al final también tuvo una cosa que nos unió a todos. Aunque hasta la belleza cansa y ante la imposibilidad de ayudarla... No se podía convivir con ella, tenerla en casa: la tenías una temporadita, que a veces duraba meses, pero en un momento determinado ya no, era imposible.

Tenía otras cosas muy positivas, como su gusto por la poesía, por la literatura, por el cine, y su entusiasmo, fingido o no, yo creo que era sincero en ese sentido: "¡Pero, che, ¿ya te fijaste? Es una maravilla!" y "mi jardín de las rosas" en la universidad. Le puso Jardín Emiliano Zapata. Un tiempo le dio por ponerle así, y como los jardineros la querían, le hacían caso. Era un ser querible, pero al rato cansaba porque daba desesperación verla en las condiciones en las que sobrevivía, porque a veces no tenía dónde dormir. Te digo, era una nómada.

Yo le decía: "Alcira, ya regrésate a tu país, ya disfrutaste México, te gustó, tuviste tu beca, trabajaste en el IFAL, trabajaste para cosas de niños... Aquí, si no te decides a algo, ya no puedes...", bueno, no le dije "a vivir como mendiga", ¿verdad? Y ella me respondía que cómo volvía. Era una persona orgullosa y tenía su caché, sabía cocinar, hacía lasaña, disfrutaba mucho el vino. En ocasiones íbamos a ver a León Felipe, me llevó dos veces a visitarlo. Se le hacía un ente curioso: "Muchacha" [con pronunciación española], le decía él. "A ver, León Felipe", le decía ella, porque se hablaban de tú. Iba a la funeraria que había a un lado de donde él vivía, creo que era en Antonio Caso... Pasaba con la dueña de la florería y le pedía un ramo de gardenias. Llegaba con este hombre, y él: "Muchacha, muchacha", era muy español, era un viejo ya.

Recuerdo por qué todos la queríamos, pero luego acabábamos por querer matarla. Un día quise llevarla a un hotel que está aquí cerca y me dijo: "¡Pero vos, ¿qué te creés?, ¿que yo soy una prostituta?!" Y yo le respondí: "Alcira, todos los hoteles son de paso; de lujo o no de lujo, yo no te puedo meter aquí al de lujo, pero el Polanco es muy bueno, ya te pagué ocho días mientras buscas algo". Y ella: "¡No, che, pero vos qué creés!" Yo le dije: "Bueno, pues púdrete y que te lleve el viento". Yo pateaba hasta las llantas de mi coche del coraje que me daba. Me enfermaba ya. Al final yo ya no podía.

AGM: ¿Supiste en qué momento entró en contacto con la universidad? ¿Cuándo empezó a ir a Ciudad Universitaria?

CL: Fíjate que no... En los sesenta. Ahí tuvo a Ruth Peza, una persona que la protegió muchísimo. Yo sólo la conozco por teléfono, porque ella también se preocupaba mucho por Alcira y a veces hacíamos coperachas. También estaba Annunziata Rossi. Todos tratamos de ayudarla, de conseguirle trabajos dignos, pero no tenía salida... No sé, no concretó nada en su vida. No podría decir que fue un fracaso porque vivió a su aire, escogió su camino. Es que era insoportable. Me acuerdo y me da coraje todavía. Hasta la llevé con mi dentista cuando empezó a quedarse sin dientes.

AGM: ¿En qué época fue que perdió los dientes?

CL: ¿Cómo te diría yo? Era pulcrísima en su persona. Aunque sólo tuviera la ropa que traía puesta, se metía al baño, se lavaba, y aunque fuera mojada, se ponía la ropa así. Por otro lado..., no sé si llamarle autodestrucción, porque ella no se sentía así. Vivía en una nube que ella misma se inventó. No sé quién fue Alcira... Cuando vino estaba bien, vivía en las Lomas, y luego esa caída deliberada. Anduvo con un amigo mío, antropólogo. Alcira, más que su belleza física, que tenía lo suyo, antes de que se convirtiera en bruja, porque cuando se quedó chimuela sonreía así [gesto de taparse la boca] para no enseñar los dientes... Yo la llevé dos veces con mi dentista. Le dije: "Arréglele los dientes", pero fue dos veces y no volvió. A mí ya me enervaba. Se le ayudaba hasta donde se podía, y no era una limosna a una pordiosera, era una persona a la que se le quería y respetaba.

Ese don tenía Alcira, porque la queríamos, pero al final hay amores que matan, que te hacen sentir mal, porque generan impotencia de querer ayudar y no poder, porque no se dejaba.

AGM: Me platicaste, en algunos momentos, que Alcira era muy discreta con su vida amorosa, pero tú has mencionado a algunos novios o parejas que tuvo o que conociste en aquella época.

CL: Bueno, Iker fue uno, no voy a decir el apellido porque vive y para qué quiero herir susceptibilidades. Además de que oí las dos versiones, la de él y la de ella. A Iker lo acompañaba a hacer trabajo de campo y ponían sus tiendas de campaña y todo. Iker me contó... Entonces, si tú vas con una persona a un campamento, vas a escarbar, a buscar, lo que hace un antropólogo, a buscar ruinas o restaurarlas o, en fin... Y si vas de compañera, a la hora

de acostarte, pues te metes a la misma tienda de campaña, ya sabes a qué vas, además de buscar piedras y ruinas, el fin es otro, ¿no? Y salió huyendo. Yo le preguntaba a Alcira: "Bueno, ¿cuál es tu problema sexual, físico?" Yo pensaba que como no tenía senos, o no se le veían, quizá ese era el problema. No sé, siempre se iba por las montañas de Úbeda, te envolvía y no te contestaba.

Me impresionaba mucho que tenía unas manos muy fuertes, como troncones, y sus piernas eran boludas. A pesar de ello, nunca perdió cierto aire de una gente venida a menos. Cuando la conocí, ya era madura, pero todavía tenía dientes. Era atractiva, era una mujer que tenía *charm*, que atraía a hombres y a mujeres, quizá no para la cuestión sexual, pero tenía su encanto, su *fascino*, como dicen los italianos. Luego, ese desparpajo, que tenía mucho interés y a la vez demostraba lo contrario, dejaba sus pinturas... No son pinturas, son carteles, como tú dijiste, que son crayones, ¿no?

AGM: Sí, crayones, pasteles y acuarelas. Mezclaba varias técnicas.

CL: En ellos ves la mente de Alcira, en sus soles, sus girasoles. Y luego vuelve a la infancia, que además no es la infancia, porque esto también lo han hecho pintores muy grandes, de ponerle letras y fechas y ese tipo de cosas. Vuelve un poco a ser maestra, a ser infantil. Tiene un talento que no llegó a cuajar.

Alguna vez le ofrecí publicarle un libro con sus poemas, porque tenía muchos contactos en ese tiempo, pero no se logró: era como una negación, huía.

Luego sus Chaplin: eran unos *collage* con Charles Chaplin, sobre papel blanco, con leyendas que a mí nunca me gustaron. Sus carteles, sí; incluso hay algunos que me siguen gustando y creo que sí le van a gustar a mucha gente porque la pintura es sui géneris, ¿no?

AGM: ¿Alcira te platicó de cuando quedó encerrada en el baño?

CL: Sí, sí, que afortunadamente había agua. Alcira fue todo un personaje, ¿pero qué hay detrás del personaje de Alcira Soust? Eso es lo que a mí me hubiera gustado saber. Nunca pude, y mira que soy muy curioso y me gusta llegar a fondo, como entrevistador que he sido, pero nunca pude... Platicábamos calles y calles y calles. Yo le decía: "Bueno, ¿por qué no te regresas?" Fue cuando me comentó que le había dicho a su familia que se había

casado, que les había mandado la invitación, pero que finalmente no se había casado con Ramos Prida. Finalmente no sé... Todos nos hacíamos lenguas de cuál era la personalidad real de Alcira y de qué huía. Porque era una huida también de sí misma, o de su país o de su familia o... No sé, era una persona que sí es un personaje de novela, nada más que yo ya estoy muy viejo y no tendría la paciencia de... Porque Bolaño toca la personalidad como dato anecdótico en su libro ese de *Amuleto*, que la menciona algunas veces, pero...

AGM: Y en *Los detectives salvajes.*

CL: ¿Ah, sí? ¿También ahí?

AGM: Sí, unos fragmentos en donde habla de ella como la madre de la poesía mexicana.

CL: ¡Pues en la madre! Porque yo no creo que sea la madre de nadie, porque de su poesía... A ver, ¿tienes algún poema de ella? *La gota de agua...*

AGM: *La gota de agua* y otros poemas que escribió.

CL: Fíjate que de esos no me acuerdo. ¿Son buenos?

AGM: Algunos son interesantes. Y, bueno, tuvo mucha relación con los infrarrealistas a partir de los talleres de Punto de Partida que había en Casa del Lago. ¿Tú supiste que tomaba talleres en Casa del Lago o que tenía este vínculo con estos poetas jóvenes de los setenta?

CL: ¿Quiénes son?

AGM: José Vicente Anaya, Roberto Bolaño, los infrarrealistas que estaban en contra de Octavio Paz, de David Huerta, de toda esta tradición de poesía.

CL: Como te decía al principio, hay muchas cosas que no supe de ella, por ejemplo, nunca me dijo que había trabajado en el Auditorio, en el ILCE, en la Dirección General de Educación Audiovisual.

Cómo empezó su cuesta abajo... No sé, no sabría cómo definirla, si como activista, como poeta; no sé, porque no conozco

su obra. Me acuerdo nada más de *La gota de agua*. Creo que lo más importante fue su intención de darnos a conocer a poetas a los que quizá de otra manera no hubiéramos tenido la curiosidad de adentrarnos. Ahora con su exposición, que va a ser todo un éxito, me voy a llenar de sorpresas, sobre todo porque su recuerdo todavía está vivo en gente clave del mundo intelectual mexicano. Ahora, políticamente, Alcira... Yo no sé si ella alguna vez realmente creyó o tuvo alguna ideología. Sí era... contestataria, pero muy sui géneris: renegaba de los burgueses, pero era burguesa, porque nunca se resignó a ser una mendiga. Me encantaría que toda su vida, todo el esfuerzo que hizo... El punto clave sería saber en qué momento se resquebrajó como persona.

AGM: ¿Cuándo dejaste de ver a Alcira?

CL: No sé. No sé cuántos años más estuvo en México, pero llegó un momento en que desgraciadamente todos los amigos que teníamos en común ya no queríamos saber nada. Todavía cuando me pidieron cooperación en el primer intento de comprarle el boleto para Uruguay, pensé: "Bueno, pues si tiene su familia y aquí anda dando lástima..." Después la gente se aburre o tiene otras prioridades, o piensa: "Bueno, ya conozco su número, no puedo hacer nada y 'adiós, Nicanor'". La dejé de ver bastante tiempo antes de que se fuera.

AGM: ¿Sería al principio de los ochenta, fines de los setenta?

CL: No, no, yo todavía la vi después, la llevaba a las fiestas de fin de año.

AGM: ¿Tuviste contacto con ella cuando se regresó a Uruguay?

CL: No, perdí todo contacto. Ahora que lo pienso, le perdí la pista. Una vez, en avenida Reforma, la llevé en mi coche... Aquí adelantito, al Hotel Polanco. Había acordado una semana y no quiso quedarse. ¡Ahí sí me dio una rabia! Annunziata y yo habíamos alquilado un departamentito con teléfono, luz, todo pagado, con agua caliente, cerca de la universidad, y Annunziata tampoco es una mujer rica, es maestra e investigadora de la UNAM. Entonces quedamos en que los dos le pagaríamos la renta los meses que pudiéramos. Y no quiso. Que no era de la estatura de su vida. No era fácil, no era fácil.

No sé qué más quieras que te cuente porque se trata de ver lo mejor de Alcira, pero me pediste que te diera mi opinión de lo que viví, y también hubo cosas muy bonitas como lo de la juventud, la Baticueva, su entusiasmo por mostrarnos y darnos a conocer a los poetas franceses, la pintura, su entusiasmo por la vida.

AGM: Mencionaste el cine como una influencia muy importante o algo que disfrutaba mucho Alcira. ¿Alguna vez fueron juntos al cine? ¿Qué cineastas mencionaba Alcira que le interesaban, le gustaban, le emocionaban?

CL: Fue la época del cine italiano, estaba de moda desde la posguerra. Vimos juntos *8 ½* (1963) de Fellini, al final de la película le pregunté: "¿Tú le entendiste algo?", y me dijo: "¡Ay, che, pues estoy confundida!", y le dije: "Pues yo estoy confundidísimo, yo no entendí nada". Luego vimos *Las noches de Cabiria* (1957), con Giulietta Massina, una película muy conmovedora también de Fellini, y vimos *La strada* (1954). Eso sería en los sesenta.

Lo que es chistoso es que yo no me acuerdo de haber ido con ella nunca al teatro, aunque el teatro es lo que a mí me gusta.

AGM: ¿Y los poemas que Alcira repartía, digamos, las traducciones o sus propios poemas... en la Baticueva, por ejemplo, los leía en voz alta o declamaba?

CL: No, los declamaba y los llevaba... En ese tiempo se usaba el mimeógrafo y yo creo que ahí en la universidad la dejaban imprimir. Se llevaba con Ricardo Guerra, que fue un tiempo director de la Facultad de Filosofía y Letras, mi maestro y amigo. Sin embargo, ahora que lo analizo, Alcira no profundizaba en nada. Era como una mariposa flotante: luminosa y bonita, pero cuando uno trataba de profundizar, se salía también volando, así como mariposa.

AGM: Me contaste este episodio de la exposición de Remedios Varo, que la conoció también. ¿A Leonora Carrington la conoció?

CL: No, yo fui muy amigo de Leonora Carrington, pero no, no creo que la haya conocido. Alcira conocía mucho a los maestros de la universidad. No sé si a García Ponce. Una vez yo fui a un taller de Juan García Ponce en la FFyL que era sobre Proust, porque a mí me llamaba mucho la atención, pero me impresionó mucho que a Alcira no le interesara Proust.

AGM: ¿Crees que la poesía mexicana le interesara a Alcira o en realidad no?

CL: No creo. Nunca me dijo: “Mira esto de Rosario Castellanos”, o de Pita Amor. A decir verdad, no recuerdo. Entonces, quién sabe.

AGM: ¿Supiste de la amistad que tuvo con José Revueltas, por ejemplo?

CL: ¡No! Me lo estás descubriendo ahorita.

AGM: Él le dedica a Alcira dos páginas en *Juventud y revolución*.

CL: ¡No me digas!

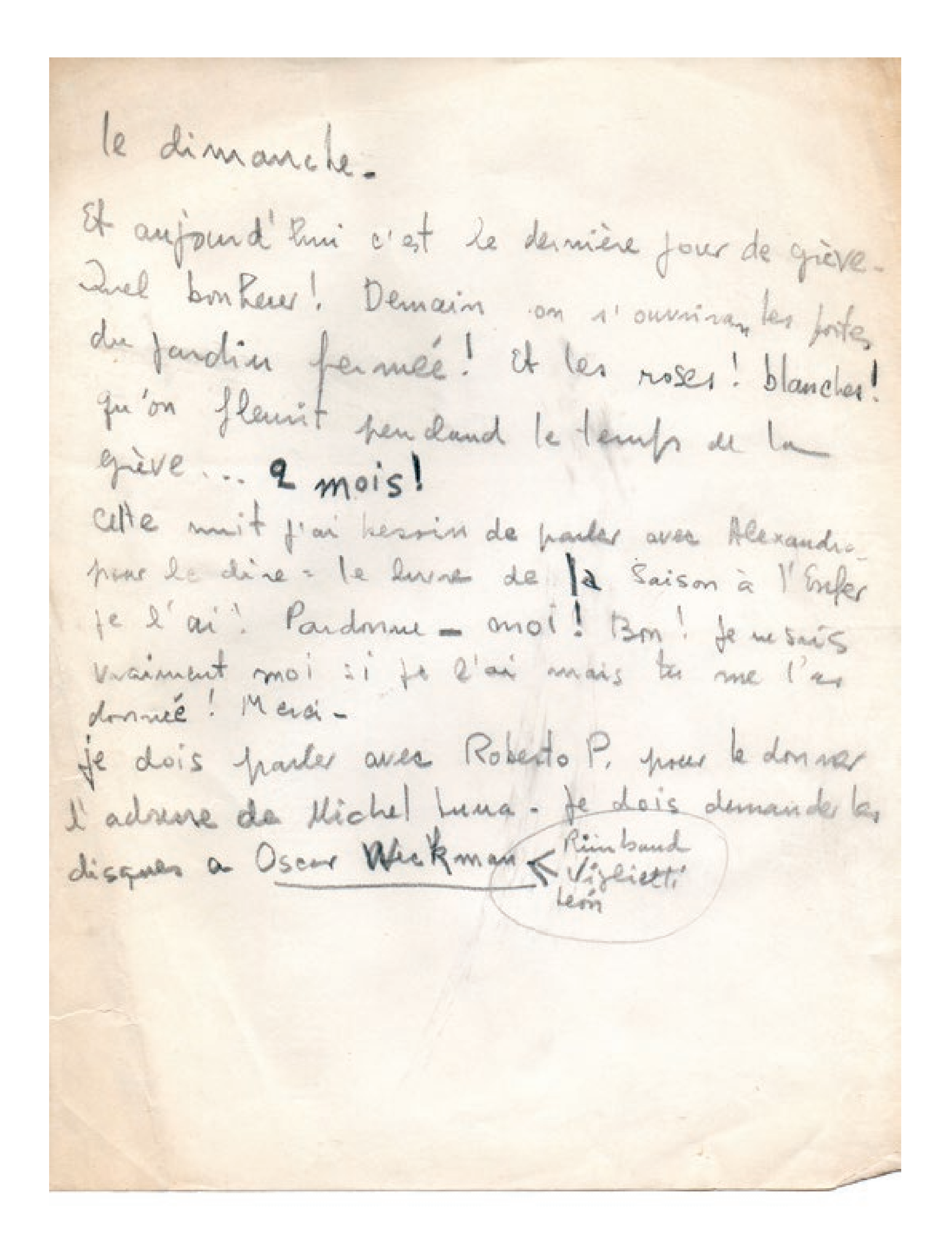
AGM: En donde dice que la amaba, no con amor sexual, sino con un amor profundo.

CL: Admiración, sería. Todo eso yo no lo conozco de Alcira. Yo creo que no fue mi tiempo. Además, a quién no conoció Alcira en México de ese mundo. Fue un talento desperdiciado, en vez de entusiasmarse con conocer a tanta gente famosa, y no famosa... Llegaba a la gente que ella quería.

AGM: ¿Cuál es la última imagen que tienes de ella?

CL: Esto me ha caído muy bien para lavar mi conciencia, porque por mucho tiempo me sentí muy mal conmigo: culpable. ¿De qué? De quererla ayudar y no poder. De ayudarla a tener una casa, un departamento, un trabajo fijo. Decidí borrarla de mi mente. Ahora me da mucho gusto porque Alcira me dio mucho. Ahora que lo veo a la distancia, hago consciencia de los autores que me descubrió, me hizo ver otro mundo, porque yo era muy joven, y ella... Pues más sabe el diablo por viejo que por diablo, ¿no? Alcira no sé cuántos años tendría. La recuerdo ya madura, vieja, pero no decrépita, como se fue después rajando.

Me gustaría haber sabido qué pensaba ella de sí misma, y si creía que era poeta o pintora o qué, quién era... Era muchas, muchas cosas, ¿pero quién era realmente Alcira Soust? Ésa es una buena pregunta.


le dimanche.

Et aujourd'hui c'est le dernière jour de grève. Quel bonheur! Demain on s'ouvrira les portes du jardin fermée! Et les roses! blanches! qu'on fleurit pendand le temps de la grève... 2 mois!

Cette nuit j'ai besoin de parler avec Alexandre pour le dire : le livre de la Saison à l'Enfer je l'ai! Pardonne-moi! Bon! Je ne sais vraiment moi si je l'ai mais tu me l'as donné! Merci.

Je dois parler avec Roberto P. pour le donner l'adresse de Michel Luna. Je dois demander les disques a Oscar Wickman ← Rimbaud Viglietti León

“Y hoy es el último día de huelga...”, 15 de enero de 1973. Cortesía de la familia Gabard Soust

Alcira Soust Scaffo, la deshabitada

Bárbara Jacobs



Alcira en la casa de descanso de su amiga María Adela, Cuernavaca, 1956. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 54]

La sonrisa de Alcira cuando la conocí era de distancia y de abandono. Al sonreír, al hablar, se cubría los labios con los largos y huesudos dedos de la mano derecha y miraba de lado. Apenas un saludo a quien la detuviera en los pasillos de la Torre de Humanidades de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), apenas dos o tres palabras. Terminaba la década de 1960 y me gustaba verla detenerse de huipil blanco, bordado con figuras rojas, o de blusa blanca y reboso rojo intercambiar algún comentario, siempre amable, casi alegre, con quien la hubiera interceptado en su camino un maestro, un alumno, un empleado, en su paso un tanto leve, sin peso, como de alguien que camina sobre las aguas, sin dirección, pero ciertamente como en su casa. Nunca hablé con ella, pero muchas veces la oí platicar con algún amigo en común, en una especie de ceceo, como de quien carece de dientes, y muchas veces más la vi caminar en silencio, delgada, alta, de fleco, el pelo entre amarillo y naranja, fino, sedoso, estirado hacia atrás, de ojos verdes como deseosos, pero por alguna razón incapaces de brillar. Su acto heroico de ayudar a escapar a los universitarios y luego esconderse en un baño —cuando en septiembre de 1968, a un mes de que empezaran las Olimpiadas en México, el ejército irrumpió y ocupó durante doce días Ciudad Universitaria— y permanecer ahí oculta, sola, hasta que el ejército salió y ella pudo ser liberada, escuálida, consumida, con agua en el organismo pero sin ningún alimento ni elemento más, insomne: una aparición que los maestros encontraron encogida en un rincón, los brazos alrededor de las rodillas, más resignada que asustada; su acto heroico, digo, se coreaba diariamente, admirativamente, entre los muros de la universidad y a la intemperie, en los jardines, entre todos, visitantes, maestros, empleados, estudiantes, incluso entre los recién ingresados, que entraban para estudiar y conocer no sé si sólo alguna de las carreras de humanidades —filosofía, historia, psicología, historia del arte, o letras—, o si también, y tal vez con más empeño, con más riesgo, la vida. Veíamos pasar a una heroína, ajena a su condición, ajena al inesperado honor, ni siquiera segura de haberlo hecho suyo ella misma, sin proponérselo, por supuesto sin creer que lo mereciera. Una maestra, una poeta, una escritora, con aspecto posible de bailarina que hubiera sido, con manos posibles de consumada pianista que hubiera sido. Una artista, una dibujante, una mujer que yo veía por los pasillos de Humanidades, de allá para acá, de acá para allá, entrar a algún salón de clases, salir de algún salón de clases, en el día, en la tarde, en la noche; un

personaje de quien no volví a saber nada más cuando yo misma me retiré de la universidad, con un título bajo el brazo y también equipada, o especialmente equipada, con un sinnúmero de experiencias, tantas que me podrían alcanzar, como me han alcanzado, por lo pronto, para medio siglo de recuerdos que elaborar, que rescatar del olvido, como la memoria que guardo de Alcira, o Mima Soust, según la nombraba su familia.

A lo largo de estos cincuenta años, de vez en cuando me he preguntado qué habría sido de ella, como me pregunto por las caras, por las frases, por los gestos, los movimientos o los episodios que se me presentan espontáneamente de alguien del pasado a quien nunca volví a ver, de quien nunca volví a saber nada más. A veces, como en el caso de Alcira, personas a las que conocí apenas pero que, por lo visto, más conscientemente o menos conscientemente, depositaron una impresión en mí recurrente, como para recordarme que dejaron atrás algo pendiente, a ver si algún día yo encontraba lo que era, o de qué se trataba, años y años después. Lo confío a ti, en ti lo encomiendo, me informan esas imágenes, esos sonidos del pasado que de tanto en tanto se me muestran en el presente. A ti te encargo que lo descifres, cuando puedas, que lo inscribas en el aire, en el agua o en una piedra, en donde puedas, como puedas, pero de forma imborrable, de manera memorable. Que a ti no se te vaya a escapar. Atrápalo. Examínalo bien, con tus cinco sentidos, desde todos los ángulos, en las horas de vigilia y en las horas de sueño. Así es como, a manera de mandato, la sonrisa distante y abandonada de Alcira se me presenta y me emplaza a seguir su pista. A desentrañar su mensaje, descifrarlo, dilucidarlo, despejarlo, desenmarañarlo, volverlo claro, transparente; una esfera de cristal única, especial, cargada de sentido y de significado, irrompible, sellada para siempre, aun cuando cayera al fondo del mar.

En un archivo vi una imagen de la institución en la costa norte del Río Negro, en Chileno Grande, Uruguay, en la que Alcira dio clases por primera vez a los veinte años, en 1944. Es una casa de dos pisos, con techo oscuro de dos aguas, blanca, en medio de un jardín. No hay nadie a la vista, pero hay árboles y pasto, y muy visiblemente un camino curvo de piedra, de seguro muy recorrido, muy transitado, y al fondo, encima, se ve el cielo de un día invernal, gris; las ramas de algunos árboles han perdido sus hojas y están desnudas, en espera de la llegada de la primavera, que era una primavera austral. No se alcanza a ver la puerta, pues el tronco de un frondoso árbol queda en primer plano y, como si la resguardara, como si la amparara, la tapa. Pero en cambio veo que las cortinas de algunas ventanas rectangulares están abiertas, recogidas a los lados, y supongo, aunque no se ven, que por lo tanto las había en todas, porque de otro modo no podía ser, simplemente no podía ser. Intuyo que las cortinas, blancas o del color que fueran, pesadas, de no sé qué material, lana, algodón, lino o manta, acogedoras eran; sumamente protectoras, absolutamente hospitalarias. De otro modo no podía ser. En esa casa, con esa chimenea, esa especie de faro, de guía a través del frío y de la oscuridad, no cabía descuido de ningún tipo, en todo caso ésta es la impresión que la fotografía me da. Una escuela, como con espíritu de hogar; una escuela, como con espíritu de refugio. Para estudiantes, pero también como para peregrinos o desamparados.

Otra imagen que vi me comprobó que Alcira, probablemente tras titularse, fue presentada en sociedad, como las hijas de familia de antes, aquí y allá, elegantemente ataviadas, de vestido largo de seda o tafetán, escotado, hecho a la medida, exclusivo; trajes que las jóvenes debían saber portar, como debían saber portar el sombrero o el collar de perlas alrededor del cuello o los guantes que les cubrían los antebrazos. Esta presentación en sociedad, aparte de tender precisamente a lo que alude su definición, hablaba de jóvenes damas con promesa y solamente a las jóvenes con promesa. Porque pareciera que las jóvenes que no prometían nada, es decir, según el destino que sus padres les auspiciaran, sencillamente no eran presentadas en sociedad. Desatendidas, ni habrían de casarse, ni habrían de sobresalir en nada en particular en su vida, larga o corta. Estaban o habían sido encaminadas a vivir en calidad de mujeres comunes y corrientes, se diría que anónimas, se diría que pasajeras y olvidables. Pero Alcira a los 28 años, entonces, con promesa, de la que podía esperarse algo, grande o no tan grande, pero algo indudablemente. Bella, educada, preparada, de pelo dorado, ocre, del color del nombre de la población en la que nació, Durazno.

Por las páginas que llegué a leer suyas, sé que se desenvolvía tanto en español como en inglés y francés, y me pareció leer también algún poema o alguna carta o alguna anotación suya en italiano, en portugués, al margen. La portada que vi de un libro suyo para niños —que ella misma escribió, ilustró, formó, encuadernó y ató en la orilla con un cordón delgado, encima del anguloso y limpio dibujo de un arador de perfil, inclinado sobre su rastrillo, la cabeza agachada contra el pecho, al centro de una

mancha de tinta roja— muestra, quizás a manera de título, o de principio de vida: “Abramos con la reja y con la pluma los surcos de la tierra y de la mente”. Fue su tema, después de todo: la educación del espíritu para aprender y para saber vivir.

No conozco nada más de la vida de Alcira desde el momento de su titulación y su presentación en sociedad, a los veinte años, hasta su llegada a México en la década de 1960, cuando a sus cuarenta y tantos años, con una beca de la UNESCO, dejó atrás el Uruguay. Habría de quedarse en México alrededor de treinta años. El trabajo que vino a hacer fue en el campo de la educación, específicamente en comunidades indígenas y campesinas, y su primera estancia fue en Pátzcuaro, en el lacustre estado de Michoacán. Al final del curso escribió un ensayo en el que hace énfasis sobre la importancia de la recreación en el desarrollo de la personalidad, la forma de ser, la forma de conducirse. Leí que Alcira consiguió una extensión de su beca y que, en esa ocasión, la dedicó a estudiar muralismo con Rufino Tamayo. En un momento dado, entre 1953 y 1957, se casó con un médico, no sé de qué nacionalidad, del que se separó a los dos años. En adelante, y a medida que se iba quitando de encima la capa prometedora con la que había salido trajeada de Uruguay, vivió y trabajó en Ciudad Universitaria en la Ciudad de México, de una manera cada vez más acorde a una forma de existencia diferente, por llamarla de algún modo, del estilo de vida al que la habían destinado sus padres y sus maestros. De una manera que esos padres y maestros habrían calificado de no prometedora, por llamarla de algún modo. Pareciera que en esos treinta años que vivió en México hubiera ido floreciendo, por decirlo así, o aflorando en ella, quizás sin su consentimiento, como por iniciativa propia, otra o la verdadera Alcira Soust Scaffo, la verdadera Mima Soust; otra o esa Alcira que —por las circunstancias, especie de hoyo negro en algún punto de su pasado— fue orillada a personificar. Esa Alcira en la que habría de irse transformando, precisamente cuando dejó atrás no tanto a su gente, su país y sus costumbres, no tanto los olores de Uruguay, los sonidos, su comida y sus vistas, no sólo el empleo de maestra en el que empezó a desarrollarse y en el que se desarrolló unos diez años, ni tampoco solamente cualquier otro componente uruguayo imaginable, tangible o intangible, sino, con exactitud, cuando cerró la puerta tras de sí y dejó atrás para siempre la Escuela Granja número 43 de Chileno Grande, en la costa norte del Río Negro, en la cual daba clases, sin duda con la mejor disposición a enfrentar la vida y desenvolverse en ella con paso firme, con seguridad en sí misma y, quizás, incluso con un costal lleno de ilusiones; ilusiones y disposición que, pareciera, la vida le fue menguando y disminuyendo, que la vida le fue negando, dificultando y entorpeciendo, hasta terminar por despojarla de ellas por completo, arrebatárselas por completo, robárselas. De ahí que Alcira empezara a ver de lado y sobre todo a ver hacia atrás; a imaginar que, sin saber por qué y sin saber cómo, de pronto había sido despojada de esa disposición y de esas ilusiones con las que había empezado a desenvolverse en el trabajo y en la vida, y que el viento que la despojó de ellas las había ido a consignar, a empacar, en un baúl verde en el centro del sótano, por lo demás vacío, de la Escuela Granja número 43 de Chileno Grande, un subsuelo que alojaba y custodiaba a toda prueba el tesoro del origen entero y prometedor de la vida de Alcira. Pareciera que el baúl, verde como sus ojos, la llamara, a la distancia, al correr del tiempo, pero como lo haría un eco; un llamado inasible, que Alcira oía cada vez con más fuerza, desde la especie de exilio en que habrían de consistir sus casi cuarenta años en México; lo oía, lo oía llamarla, veía el baúl del que emanaba el eco —el eco y algo más—, sabía de dónde procedía, de dónde provenía, sabía en dónde nacía y miraba de lado y miraba hacia atrás buscándolo, tras su pista, pero incapaz de asirlo, de alcanzarlo. Probablemente, durante esas cuatro décadas en las que fue cada vez más íntegramente una deshabitada de sí misma, se soñó mil veces estirando el brazo, pero enteramente incapacitada de alcanzar el baúl verde que contenía su promesa de vida. Probablemente, cada vez con más frecuencia, se veía imposibilitada de destaparlo, de adentrarse en él, de hacerse nuevamente de la sí misma que el exilio involuntario, inimaginable, en el que vivía, cada vez más desorientada, había saqueado y desvalijado; un destino que la desposeyó de sí misma, que la destituyó de sí misma, que la desheredó. Un destino desconocido que la dejó anulada, impedida, sin armas. Un destino indocumentado que la dejó como desautorizada a vivir.

Desarmada, en una palabra, era por completo incapaz de hacer frente a la vida diaria. De ahí que, quizás en especial a partir del episodio de 1968 en el que había sido víctima y heroína, no lograra arreglárselas sino como iba pudiendo. Dormía aquí y allá, comía sobras, o cualquier alimento al que sus amigos la invitaran. Sé que hacía traducciones, sé que, cuando no los ofrecía a la redacción de algún suplemento literario, repartía sus poemas

a quien se los recibiera, le dieran o no a cambio unas monedas, que por supuesto ella no pedía. Escribió en inglés un poema a Charles Chaplin. Escribió en francés un poema a Paul Eluard. No se sabe cómo, pero entre sus pertenencias, escasas, mínimas, se encontró una carta original a León Felipe, firmada por el Che Guevara. La gente a su alrededor la quería, se sabe. La acogían, la ayudaban, aunque, a medida que se fueron cansando de ella, la empezaron a evitar, a desviar, al menos durante algunas horas, por temporadas, quitársela de encima. "ni modo, —dirían—, yo también me tengo que cuidar a mí mismo". Había dejado de tener el menor empleo fijo. No lograba mantener el plan, o el horario, de los cursos que conseguía dar. Seguía en la universidad, pero sin plaza, deambulando, deambulando, cada vez más errática, más errante, una vagabunda cada vez más vaga.

Por fin un día tuvo una idea y logró echarla a andar. Se trataba de una especie de jardín de niños que organizó en el campus de la universidad. Lo llamó "Jardín cerrado Emiliano Zapata". Encaminaba a los niños a defender la luz, a escribir poesía siempre en armas. Se rodeó de niños. Les leía cuentos, los entretenía, se divertían juntos, se querían, se acompañaban. Entrelazados, Alcira se revitalizó durante un tiempo y, durante un tiempo, breve, fugaz, la pasó bien, mejor que nunca. El bienestar duró hasta que el malestar, el desorden, el fastidio, el descontento volvió a invadirla y a enredarla. Había vuelto la desilusión, había regresado la incógnita, qué hacer, cómo, para qué. Si cuando había empezado a tener problemas con los dientes, cuando había ido perdiendo uno tras otro, en dos ocasiones sus amigos habían reunido y le habían entregado fondos y recomendaciones para que se hiciera arreglar la dentadura —y Alcira había usado los fondos para comer—, ahora sus amigos, siempre con las mejores intenciones, lo que idearon para salir en su auxilio fue conseguirle, igualmente en dos ocasiones, el ingreso a instituciones psiquiátricas. Entraba mal y salía, se podría decir, por lo menos igual de mal. Se podría decir que se le había olvidado cómo complacer a los demás o que había dejado de importarle si complacía o fastidiaba a los demás. Había empezado a tropezarse con quien caminara en el sentido opuesto al suyo, pues se le había olvidado cumplir con la enseñanza civilizada de ceder el paso a los demás, fueran quienes fueran. Había empezado a desvariar. Deliraba, supongo, disparataba, desatinaba en cuanto salía de sus labios, en cuanto decía. Lo que decía se parecía a los dibujos a tinta —de una estrella de cinco picos, no vi ninguna de seis, o de cualquier figura— con los que

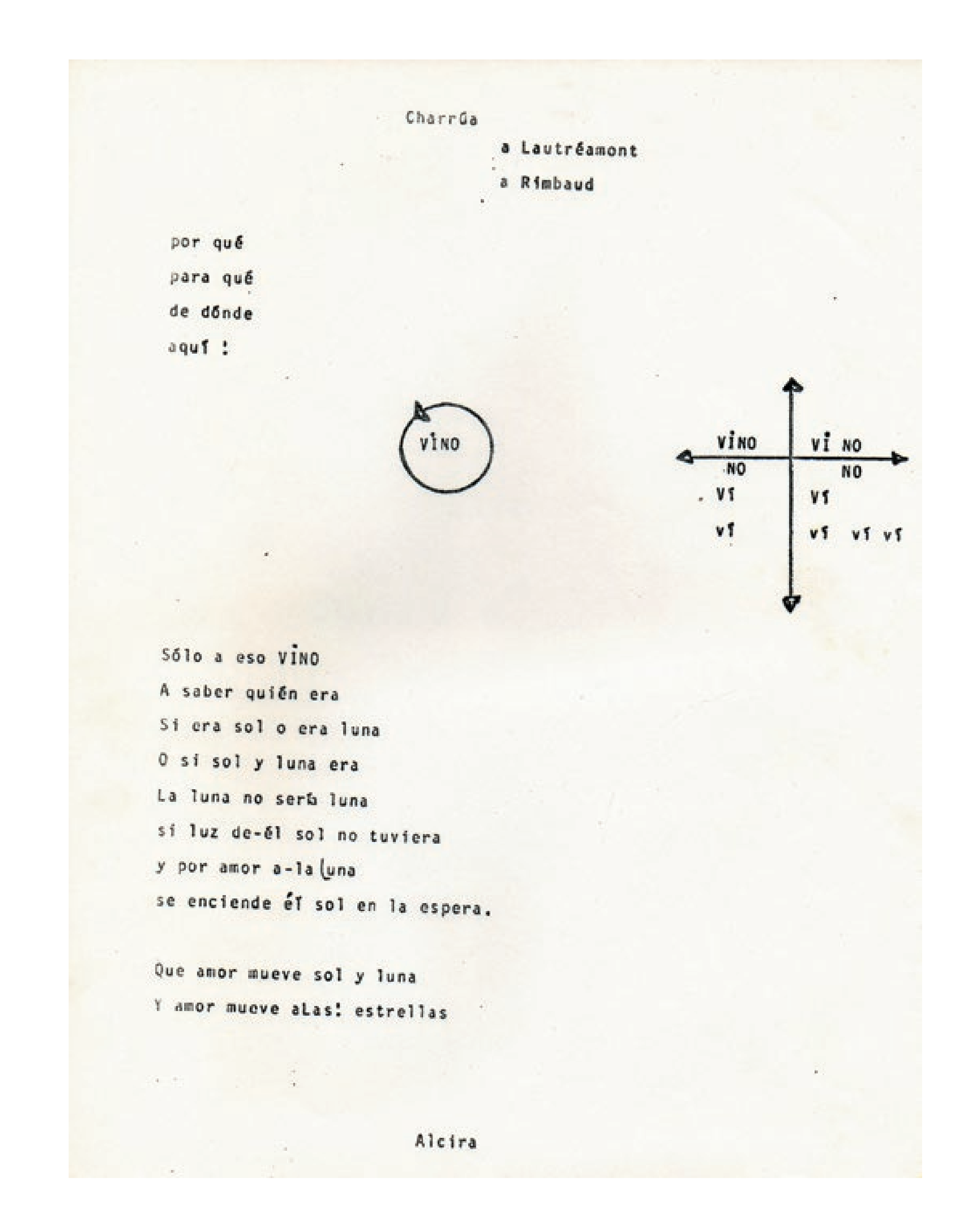
llenaba los márgenes de los poemas y de las cartas que escribía a máquina. Nombres y números de teléfono, garabatos, lo que fuera pero que en todo caso nada tenía que ver con la carta o el poema que llenaba, que mancillaba, se podría decir. Así sucedía con lo que salía de sus labios, sonidos, palabras, de forma desarticulada, como enloquecida, ceceos incomprensibles, salpicaduras. Sólo al referirse a un baúl verde pronunciaba con claridad, inteligiblemente, incluso casi intencionalmente. Sin embargo, el baúl verde no le decía nada a nadie que la escuchara articular semejante visión. Nadie podía adivinar, imaginar o aventurar a qué podría querer aludir Alcira con tan misteriosa frase. Como consciente de las dudas que despertaba al hablar del baúl verde, decía y repetía la palabra ilusiones y, al calificarlas de perdidas, en francés, reía.

Los dos hospitales psiquiátricos en los que fue internada llevaban nombres de santos o religiosos y por lo menos uno de ellos se ubicaba en una calle o colonia con nombre de santo. La Clínica San Rafael era uno, el Hospital Fray Bernardino era el otro, ambos en las cercanías de Ciudad Universitaria. Según la religión cristiana, San Rafael, del siglo XV —llamado como uno de los tres arcángeles— fue uno de los tres patrones del peregrino. En hebreo su nombre significa "Dios sana" o "medicina de Dios", y hoy en día la palabra hebrea equivalente a médico es *rofe*, con la misma raíz que Rafael. En árabe, se llama Israfil. En todo caso, para los coptos también era el designado para encargarse de los enfermos y los heridos. Por otra parte, Fray Bernardino fue un religioso italiano, también del siglo XV, que igualmente se dedicó a cuidar a los enfermos.

Pues bien, aunque protegida bajo el manto sacro de estos dos santos centenarios avocados a curar a los enfermos, con tan buena mano o con tan buena estrella que curaban incluso a los casos perdidos, o que acababan incluso con epidemias tales como la peste, Alcira no salió curada ni del San Rafael ni del Fray Bernardino. Ante lo cual sus amigos, que no querían sino el bien de Alcira, dispusieron que entonces quizá lo mejor para ella, a esas alturas ya en sus sesentas, era que regresara a Montevideo, donde la recibirían los parientes que le quedaban por allá. Maniatada por las circunstancias, Alcira accedió a sacar un pasaporte en la Embajada de Uruguay y, con una carta explicativa que sus amigos escribieron, dirigida a su familia, accedió a subirse al avión y viajar. La expresión de su cara en la fotografía del pasaporte dice todo lo que se podría decir del estado en que se encontraba. Sin huella de sonrisa, asustada más que resignada.

La expresión del que siente ser un estorbo, la sensación de que el momento de enclaustrarse, replegarse, confinarse, en su propia ausencia había llegado.

Comoquiera que sea, durante los primeros meses de regreso entre los suyos procuró, hasta donde la carencia absoluta de voluntad podía hacerla procurar nada, adaptarse a su nueva situación, y permitió, hasta donde la carencia absoluta de buena disposición podía hacerla permitir o permitirse nada, que su gente la ayudara a sobrevivir hasta que, aunque poco a poco, fue rompiendo también ese último vínculo que le quedaba con el exterior y con los demás y, tras algunos años de los que lo único que se sabe es que vivió en la población Colonia del Sacramento, al fondo de una calle estrecha, flanqueada por muros de piedra cargados de bugambilias, se trasladó a la cama de un hospital a dejarse morir, sola, sin vestigio de ilusión alguna, ni en su sangre ni tampoco en el morral artesanal mexicano de lana verde como sus ojos —de pronto cerrados para siempre—, usado, ajado, agotado, que le colgaba del hombro cuando atravesó el umbral de la entrada a su última morada, en el que los médicos y las enfermeras y, sin duda, el personal de limpieza, buscaron y hurgaron, una y otra vez, al derecho y al revés, unos, otros, con anteojos, con intuición, con las mejores intenciones, palpando su fondo y sus costuras, palpando, palpando, con dedos sensibles en busca de algo, por favor, lo que sea, pero en el que no encontraron nada, nada en lo absoluto, es decir, absolutamente nada.



Charrúa

a Lautréamont

a Rimbaud

por qué
para qué
de dónde
aquí !

Sólo a eso VINO
A saber quién era
Si era sol o era luna
O si sol y luna era
La luna no será luna
si luz de-él sol no tuviera
y por amor a-la luna
se enciende él sol en la espera.

Que amor mueve sol y luna
Y amor mueve alas! estrellas

Alcira

"Charrúa / A Lautréamont / A Rimbaud", hoja volante de Poesía en armas, s.f. Cortesía de Inés Campos [Cat. 173]

marzo 4 de 1979

Poesía de Rubén(Cap)
Facultad de Filosofía y Letras.

ALCIRA SOL

Alcira sol
haz que tus rayos saquen el agua
para alimentar al jardín cerrado.

Alcira sol
cubre con tus manos la tierra,
para abonar la tierra nueva.

Cubre con tus letras
el invernadero de las plantas;
con las armas de la poesía
a aquellos que lo manchan.

Cubre con tu pelo
la sombra de mis flores
son rosales,son geranios;
que te hacen homenaje.

Alcira sol,Alcira luna
cubre con amor,
al jardín cerrado
abierto al tiempo.

POESIA EN ARMAS

Poesía en armas
defensa de las letras,
barricada de los versos
de los puntos y de las comas.

Diálogo del lenguaje combinado:
amigod, sol...i...dar ...i...dad;
del encuentro del poeta
con su verso y su honestidad.

Poesía en Armas,
libertad de la poesía,
poesía libertaria
poesía convertida en poesía.

Traducida o en su idioma
(Rimbaud,Paul Eluard).

¡Cómo te admiro Eluard!
Tú eres el miliciano
de poesía en armas;
Alcira el comandante.

¡Hasta la victoria siempre!

¡Todos tomaremos el poder
de la verdadera poesía!

¡Con las armas de la poesía
de Poesía en Armas!

sábado 24 de marzo.

Poema “Alcira Sol” de Rubén Meyenberg y declaración sobre *Poesía en armas*, hoja volante de *Poesía en armas*, 4 de marzo de 1979

Jardín Cerrado

Elsa Cross

para Alcira Soust Scaffo

Un solo último rayo
pasa entre los muros
hasta la copa del joven pino,
cuchilla de luz en el césped,
brillo fugaz en el cristal
del salón desierto.

Entre este instante
y aquel en que la sombra
se desliza bajo la piel del aire,
los pájaros
habitantes del pino
enmudecen.



Semblanza

ALCIRA SOUST SCAFFO
(Durazno, 1924–Montevideo, 1997) Fue poeta y activista. Aunque se formó inicialmente como maestra, Alcira participó en talleres de teatro, programas de radio y realizó diferentes tareas cinematográficas durante su estancia en México, donde radicó entre los años cincuenta y los ochenta y donde sostuvo relaciones cercanas con personajes destacados de la vida cultural.

Publicó algunos poemas en el suplemento *Diorama de la Cultura* de *Excélsior* y en la revista de arquitectura *Calli*. Si bien nunca publicó un poemario, es autora de una vasta obra poética, de entre la que destaca el proyecto *Poesía en armas* (1972–1991), hojas volantes mimeografiadas que repartía entre la comunidad universitaria; también realizó ejercicios de poesía visual a través de numerosos carteles pintados en diferentes técnicas.

Militante desde su estancia en la Facultad de Filosofía y Letras (FFyL), Alcira formó parte de la resistencia en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) durante la ocupación militar en 1968 y también lo hizo en otras luchas sociales, como las huelgas sindicales de los años setenta y el movimiento estudiantil del Consejo Estudiantil Universitario (CEU) en los ochenta, así como su apoyo a los movimientos antiimperialista y el apoyo a los exilios sudamericanos.

Fue musa y figura mítica para varias generaciones de jóvenes. Roberto Bolaño, su amigo personal y quien perteneció al grupo de vanguardia los infrarrealistas, asentó el mito sobre Alcira en dos de sus novelas: *Los detectives salvajes* y *Amuleto*.

< Alcira junto a un árbol plantado por ella en honor a Uruguay en el internado Lázaro Cárdenas, Morelia, Michoacán, 1953. Cortesía de la familia Gabard Soust [Cat. 62]

Catálogo

Todas los materiales son cortesía de la familia Gabard Soust y son autoría de Alcira Soust a menos que se especifique lo contrario.

Los materiales están ordenados por núcleos, los cuales a su vez están ordenados por tipo de material, seguido de orden alfabético.

Hasta el momento de cierre de esta lista se estaban formalizando los convenios de donación para conformar la Colección Alcira Soust Scaffo, en el Centro de Documentación Arkheia, por lo que en un futuro cercano, todas la entradas pudieran ser parte de dicha colección.

Por razones que se escapan al trabajo editorial, se incluye un apartado adicional con piezas que se incorporaron al final de esta lista de obra y no están ubicadas en el núcleo al que pertenecen.

MALGRÉ TOUT [A PESAR DE TODO]

1. Juan José Arreola
Lectura del poema "La niña loba" poema de Alcira Soust Scaffo, leído por Juan José Arreola, s.f.
Audio
1'57''
Colección particular

2. Entrevista a Alberto Híjar, Aimée Wagner, Julio Dozal, Jorge Velasco y Guadalupe Ferrer, mayo 2018
Entrevista: Amanda de la Garza y Antonio Santos
Fotografía: Juan Luis Velázquez
Edición: Juan Luis Velázquez y Xicoténcatl Santana
Video HD
5'13" [Extracto]
Producción MUAC

3. "'Faim' de Rimbaud", *Poesía en armas*, 1973
Hojas volante. Impresión en mimeógrafo, 1 página
28 × 21.5 cm c/u

4. "Llegaré a la luna", s.f.
Tarjeta manuscrita
9 × 5 cm

5. "Pregunto de un dentista!...", 1957-58
Manuscrito
14 × 10 cm

6. "Hoy hace muchos años murió mi hermano...", s.f.
7. "¡Líneas en fuga!...", 1971
Manuscrito
21.5 × 14 cm

8. "Adónde anidar?/Ya no hay ay! Luna! ..., jueves 29", s.f.
9. "Alegría de los dioses (ya he cambiado bastante)", 1969
10. "Asesina/Porqué? Eres la Asesina de tu...", martes 2 de enero, s.f.
11. Boceto de carta dirigida al director de la UNESCO, 1969
12. Bocetos de vestidos, s.f.
13. "Epígrafe", 1969
14. "Fecundando lunas", s.f.
15. "La luna redonda", s.f.
16. "La palabra...", 1968
17. "Los niños unidos en ronda cantan!", s.f.
18. Notas, jueves 20, s.f.
19. Notas manuscritas de poemas publicados, s.f.
20. "Proyecto para un libro de Rimbaud", s.f.
21. "Que golpeé el martillo", s.f.
22. "Sin lugar más o menos mío (dónde dormir)...", 12 de diciembre de 1968
23. Sobre con anotaciones, s.f.
24. "Soy | Yo", s.f.
Manuscritos
28 × 21.5 cm c/u

25. "La flecha de oro del arquero divino...", s.f.
Mecanoescrito
21.5 × 14 cm

26. "Ahora sí que estoy perdida y ya!...", 19 de abril de 1969
27. "Canción a León Felipe un español y poeta amigo del viento", s.f.
28. "C'est la victoire de la poésie/ Malgré Tout" [Es la victoria de la poesía/A pesar de todo], 23 de enero de 1970
29. "Con Pablo y plenos poderes", s.f.
30. "Federico! A las cinco de la tarde...", lunes 15, s.f.
31. "Hagamos la ronda girar y girar...", 17 de enero de 1969
32. "Hoy en sábado 26 de julio y brilla el sol hoy!...", 26 de julio de 1969
33. "Quién sin sembrar recogió cosecha que no sembró...", s.f.
34. "La creación de Rodolfo Nieto", s.f.
35. "La luna llena. En el azul la luna dibujada", s.f.
36. "La limpidez no se mancha...", s.f.
37. "L'air dans l'air qui aspirent" [El aire en el aire que anhela], s.f.
38. "L'amor che move il sole e l'altre stelle de Dante" [El amor que mueve el sol y las otras estrellas de Dante], s.f.
39. "Que el sol deja su horizonte, Góngora", s.f.
40. "Tú no has muerto", s.f.
Mecanoescritos
28 × 21.5 cm

41. "La gota de agua y el caracol", s.f.
Mecanoescrito, 4 paginas
28 × 21.5 cm
Cortesía de María Eugenia Martínez Stack

42. "Tú no has muerto", 1971
Mecanoescrito
28 × 21.5 cm
Cortesía de Julio Dozal

43. “Tú no has muerto”, 1967
44. “A quién corresponda”, s.f.
Mecanoescritos
28 × 21.5 cm c/u
Cortesía de María Eugenia Martínez Stack

45. Listados, 28 de julio de 1969
46. “«América Latina empieza a tener cara» O. Paz...”, s.f.
Mecanoescritos con anotaciones a mano
28 × 21.5 cm c/u

PEDAGOGÍA DE LA BELLEZA

47. Entrevista a Sulma Soust Scaffo (hermana de Alcira)
Montevideo, Uruguay, 2009
Entrevista, fotografía y edición: Agustín Fernández Gabard y Gabriella Bugallo
Video SD
6’41’’
Cortesía de Agustín Fernández Gabard

48. “Elegante reunión de damas en el Jockey Club”, s.d., Ciudad de México, 1957
Recorte de prensa
18 × 18 cm

49. “Modelaron vestidos...”, *ca.* 1958
Recorte de prensa
12 × 8 cm

50. Tarjeta navideña firmada por Alcira, Pátzcuaro, 1952-1953
12 × 15 cm

Autor no identificado
51. Retrato de Alcira, *ca.* 1940
Fotografía. Plata sobre gelatina
5 × 4 cm

52. Alcira junto a un grupo de personas, *ca.*1957
53. Alcira y familiares frente a un árbol, 1948
Fotografías. Plata sobre gelatina
6 × 8 cm c/u

54. Alcira en Cuernavaca, *ca.* 1955
Fotografía. Plata sobre gelatina
6 × 9 cm

55. Alcira en el campanario de la Iglesia de Dolores, *ca.* 1956
56. Alcira con grupo de voluntarias del Hospital Infantil de México en la fuente de Prometeo en Ciudad Universitaria, Ciudad de México, *ca.* 1955
57. Alcira y Blanca en partido del Peñarol, *ca.* 1945
58. Foto con Guillermo Santibáñez y familia en La Piedad, Michoacán, 1954
59. Mima en Bariloche, *ca.* 1945
Fotografías. Plata sobre gelatina
6.5 × 9.5 cm c/u

60. Alcira, Sulma y Gloria, *ca.* 1941
Fotografía. Plata sobre gelatina
8 × 6 cm

61. Alcira en Pátzcuaro, *ca.* 1953
Fotografía. Plata sobre gelatina
8 × 7 cm

62. Alcira con árbol que plantó en honor a Uruguay en Pátzcuaro, Michoacán, 1953
Fotografía. Plata sobre gelatina
9 × 7 cm

63. Sulma y “Mima” (Alcira Soust Scaffo) en el jardín de casa, 1948
Fotografía. Plata sobre gelatina
9.5 × 6.5 cm

64. Sulma y “Mima” en jardín de casa, 1940
Fotografía. Plata sobre gelatina
10 × 7 cm

65. Alcira sosteniendo bandera de Uruguay en el CREFAL, 1952
Fotografía. Plata sobre gelatina
10 × 15 cm

66. Alcira en Ixtapan de la Sal, 1956
Plata sobre gelatina
12 × 9.5 cm

67. Alcira, Sulma y Gloria, *ca.* 1945
68. “Chinita”, Juana, Sulma, Hilda, Gloria y “Mima”, s.f.
Fotografía. Fotografías coloreadas
13 × 18 cm c/u

69. Alcira con grupo de alumnos y maestras, Durazno, Uruguay, *ca.* 1947
70. Alcira trabajando con filminas en el ILCE, *ca.* 1956
Fotografía. Plata sobre gelatina
15 × 20 cm
Cortesía de Marinella Echenique

71. Despedida organizada por maestras antes de la partida de Alcira a México, Durazno, Uruguay, 1952
Fotografías. Plata sobre gelatina
18 × 23 cm c/u

72. Carta de Alcira a su hermana Gloria, 29 de diciembre de 1955
Manuscrito
25 × 15.5 cm

73. Carta de Alcira a remitente desconocido, s.f.
Manuscrito
26 × 18 cm

74. Carta de Alcira a su hermana Gloria, 16 de marzo de 1953
75. Carta de Alcira a su hermana Gloria, 7 de marzo de 1955
76. Carta de Alcira a su hermana Gloria, marzo de 1957
Manuscritos
28 × 21.5 cm c/u

77. Carta de Alfredo Lepro, Secretario de la Presidencia de la República Uruguaya, dirigida a Alcira Soust Scaffo por su labor como directora de la Escuela rural nº 45 de Cerrezuelo, Uruguay, 5 de mayo de 1947
Mecanoescrito
22.5 × 16.5 cm

78. Portada de documento del ILCE, s.f.
Mecanoescrito
28 × 21.5 cm

79. Carta del Prof. Lucas Ortíz a Alcira Soust Scaffo, sobre las gestiones de su regreso a Uruguay, 9 de noviembre de 1953
80. Carta del Prof. Lucas Ortíz a Alcira Soust Scaffo donde le recomienda volver a Uruguay, 29 de abril de 1957
Mecanoescritos. Copias de exhibición
Biblioteca Lucas Ortíz Benítez, Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe

81. Carta del Prof. Lucas Ortíz a Alcira Soust Scaffo, sobre la publicación de su tesis en el CREFAL, 10 de febrero de 1955
Mecanoescrito. Copia de exhibición
Biblioteca Lucas Ortíz Benítez, Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe

82. Telegrama de Alcira Soust Scaffo al Prof. Lucas Ortíz en la que acepta corrección de la tesis de la Especialización en Educación Fundamental, 6 de abril de 1955
Telegrama. Copia de exhibición
Biblioteca Lucas Ortíz Benítez, Centro de Cooperación Regional para la Educación de Adultos en América Latina y el Caribe

Alcira Soust Scaffo
83. Cuadernillo “Los tres chanchitos”, 1945
Libro infantil tridimensional dibujado y coloreado a mano
24 × 39 × 15 cm
Cortesía de Marlene Yacobazzo

84. Tapete bordado, *ca.* 1945
Textil bordado a mano
43 × 50 cm
Cortesía de Marlene Yacobazzo

EL DON DE LA UBICUIDAD. ALCIRA Y EL MUNDO CULTURAL

85. Inserción en el periódico de Jornadas Culturales Salvador Allende de la “Casa de Chile en México”, s.f.
Recorte de prensa
11 × 17 cm

86. Inserción pagada en periódico, conciertos de Alfredo Zitarrosa en auditorios de la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) con anotaciones manuscritas, s.f.
Recorte de prensa
26 × 16 cm

87. Luis Guillermo Piazza
“Siete días definiéndome”, s.f.
Recorte de prensa
21.5 × 15 cm

88. Boleto del cineclub PECIME, 18 de mayo de 1965
Cartulina con anotaciones manuscritas
5 × 9 cm

89. Cineclub de Economía, “La edad de oro”, ciclo Buñuel, auditorio Justo Sierra, Ciudad Universitaria, 18 de noviembre de 1970
Volante. Offset
14 × 21.5 cm

90. Cine club del CUC, Ciclo de cine italiano, s.f.
Volante. Offset
18 × 23.5 cm

91. Boleto del Museo de Arte Moderno, s.f.
7 × 13 cm

92. Concierto de Stephen Bishop Kovacevich, pianista, con anotaciones al reverso, s.f.
93. Cineclub de Economía, décimo aniversario, presenta *Fenómenos,* Auditorio Che Guevara, FFyL, UNAM, s.f.
Programas de mano. Fotocopias
33 × 21.5 cm

94. Figura recortada de fotografía de Chaplin, s.f.
Fotocopia
17 × 6 cm

95. Colectiva de pintura en la Galería de Arte Mexicano, 11 de septiembre de 1978
Invitación a exposición
14 × 21.5 cm

96. Exposición de Fernando Flores Sánchez en la Galería Chapultepec, 1970
Programa de mano
20 × 12 cm

97. VI Temporada de Conciertos Universitarios de la Orquesta de la Universidad, Director Eduardo Mata, Teatro de la Ciudad Universitaria Anexo a Arquitectura, 1969
98. Conciertos de la Orquesta de la Universidad, Programa Anual, Director: Gerald Tatcher, 1969

99. Concierto estudiantil de música de cámara con guitarra del Conservatorio Nacional de Música, diciembre de 1972
100. XVIII Temporada de Conciertos Universitarios de la Orquesta de la Universidad, 1970
101. “Beattlemima”, 1968
102. Jazz y Bossanova Jazz 71, Festival Musical del Año U. S.F./ Brasil, Teatro de Bellas Artes, febrero de 1971
103. Exposición *Escuela de París* en el Museo de Arte Moderno, julio de 1966
104. Exposición *Confrontación 66* en el Museo del Palacio de Bellas Artes con anotaciones, 1966
105. Orquesta Sinfónica del Estado de México, Director huésped Francisco Savin, s.f.
106. Recital de música de los siglos XVI y XVII, Teatro de la Ciudad Universitaria Anexo a Arquitectura, con poema manuscrito, 1965
Programas de mano
21.5 × 14 cm c/u

107. “La historia del zoológico” de Edward Albee, Seminario de Experimentación Teatral, con anotaciones manuscritas, s.f.
Programa de mano
22 × 17 cm

108. “Fui a la Em de Italia”, s.f.
Programa de mano con anotaciones manuscritas
25.5 × 18 cm

109. Concierto de Alfredo Zitarrosa “Cantor del hombre”, Sala Nezahualcóyotl, abril de 197 9
Programa de mano
43 × 28 cm

Autor no identificado
110. Arriba: Macario Matus, Roberto Bolaño, Mario Santiago Papasquiaro, Orlando Guillén, Alcira Soust Scaffo. Abajo: Julián Gómez y Bruno Montané, Casa del Lago, Chapultepec, Ciudad de México, 1975
Fotografía a color. Copia de exhibición
Cortesía de Bruno Montané

111. Alcira Soust Scaffo con Rufino Tamayo frente al mural *Dualidad* (1964) en el Museo Nacional de Antropología, 1964
Fotografía. Copia de exhibición

112. Consuelo Karoly
Lucero Andrade y Alcira, *ca.* 1975
Fotografía en b/n. Copia de exhibición
Cortesía de Consuelo Karoly

113. Tarjeta de agradecimiento a Bolaño, 25 de marzo de 1975
Tarjeta manuscrita
10 × 5 cm

114. Lista de trabajos de Alcira entre 1956 y 1974, *ca.* 1974
Tarjeta manuscrita
20 × 14 cm

115. Autor no identificado
Letra de la canción *Help* de los Beatles, s.f.
Manuscrito
21.5 × 14 cm

116. Jaime Sabines
Carta a Rubén Bonifaz Nuño en la que le habla sobre Alcira, 17 de julio de 1978
Manuscrito
28 × 21.5

117. "Ayer - Dolce Vita!", s.f.
118. Carta de Alcira a Bruno Montané [no enviada], *ca.* Mayo-junio de 1978
119. "Espirales de alambre (...) Qué estupidez", 1965
120. Lista de actividades: "Buscar la carta para García Márquez...", s.f.
121. Listas de actividades diarias "Cartas por escribir a Bruno Montané y Roberto Bolaño...", s.f.
122. Lista de amigos y cineclub del CUC, s.f.
123. Mensaje para Roberto [Retamar], 24 de abril de 1969
124. Notas con citas y poema (Jesús B. y Gay, despojar a la música de lo que no es esencial), 4 de enero de 1966
125. Notas en las que Alcira menciona a Luis Guillermo Piazza y a otras personas, s.f.
126. Notas que recuerdan los cumpleaños de amigos, 2 de marzo de 1969
127. "Pepe" (Lista de amigos con el nombre de Pepe), s.f.
128. Poema "Tú no has muerto" dedicado a Emilio Prados, 18 de diciembre de 1962 y refechado en 1970
129. "Y le llevé Rayuela, ya no lo necesito..." s.f.
Manuscritos
28 × 21.5 cm c/u

130. Carta a Salomé Bolaño [no enviada], *ca.* Febrero-marzo de 1978
Manuscrito
28.5 × 16.5 cm

131. Boceto del cuento-poema "La gota de agua y el caracol" con Chaplin dibujado, s.f.
Manuscrito y dibujo en tinta sobre papel
85 × 17 cm

132. Notas para José Luis Cuevas, 27 de febrero de 1969
133. Notas y poema "Que tu sangre con mi sangre formen un río", 23 de julio de 1966
134. "«Reunión» de Ida Vitale", s.f.
135. "Ser hombre es aventurarse", s.f.
Mecanoescritos
28 × 21.5 cm c/u

136. "Al día siguiente de oír a Neruda...", s.f.
Mecanoescrito con anotaciones manuscritas
28 × 21.5 cm

"TEMPORADA EN EL PLATILLO VOLADOR" SEPTIEMBRE DE 1968

137. Entrevista a Alberto Híjar, Aimée Wagner, Julio Dozal, Jorge Velasco y Guadalupe Ferrer, mayo 2018
Fotografía: Juan Luis Velázquez
Edición: Juan Luis Velázquez y Xicoténcatl Santana
Video HD
5'04" cm [Extracto]
Producción MUAC

138. Entrevista a Alfredo López Austin, Ciudad de México, agosto 2009
Entrevista, fotografía y edición: Agustín Fernández Gabard
Asistente: Antonio Santos
Video HD
5'59" [Extracto]
Cortesía de Agustín Fernández Gabard

139. León Felipe
Colección "Voz Viva de México", UNAM, 1960
Edición discográfica en vinilo
31 × 31 cm
Colección particular

140. León Felipe
"Poemas mayores. De versos y oraciones de caminantes. Qué lástima" en voz de León Felipe
Colección "Voz Viva de México", UNAM, 1960
14'59"
Dirección de Literatura de la UNAM y Fonoteca Nacional

141. José Revueltas
"Gris es toda la teoría II", *México 68. Juventud y Revolución*, México, Era, 1984, 2da edición, pp. 77-78
Fragmento dedicado a Alcira

142. Exposición retrospectiva a David Alfaro Siqueiros en el MUCA de la UNAM, 1967
Catálogo de la exposición. Offset
Acervo bibliográfico del Centro de Documentación Arkheia, MUAC

143. *Poesía en Armas* dedicada a León Felipe, s.f.
Hojas volante. Impresión en mimeógrafo, 3 páginas
28 × 21.5 cm
Cortesía de María Eugenia Martínez

144. Programación de Radio Universidad de México, "El extranjero" con notas manuscritas, 2 de diciembre de 1967
145. Programación de Radio Universidad de México con notas manuscritas "Ventana abierta al mundo. Uruguay...", 23 de marzo de 1967
Folletos
21.5 × 17 cm c/u

146. "Au soleil", 19 de abril de 1968
147. "Bonjour le soleil...", s.f.
148. Carta a José Revueltas, s.f.
149. "Leopoldo, nunca llegues a la locura...", *ca.* 1969
150. Notas sobre "el platillo volador", s.f.

151. Notas sobre su cautiverio en el baño de la Torre de Humanidades, 30 de marzo de 1969
152. "Mi temporada en el infierno...", s.f.
153. Notas dedicadas a Romeo González Medrano, s.f.
154. Poema dedicado a José Revueltas "Pepe de ver salir él-sol...", 2 de octubre de 1969
155. Poema "Et c'est l'heure ô poéte...", 18 de mayo de 1968
156. Relato de la salida del encierro en el baño de hombres del piso 8 de la Torre I de Humanidades, septiembre de 1968
157. "Y claro que aquí hay lugar para el amor...", dedicado a Roberto Escudero y José Revueltas, s.f.
Manuscritos
28 × 21.5 cm c/u

158. Agenda diaria y poema "Malgré Tout", 2 de mayo de 1968
Manuscrito, 2 páginas
28 × 21.5 cm

159. Notas sobre el cautiverio de Alcira en el baño de la Torre de Humanidades. "Viva el amor! Viva la vida, escrito con chapopote en el baño de hombres del 8º piso de la Torre de humanidades mientras el ejército estaba en el parque...", s.f.
Manuscrito sobre hoja mecanoescrita con poema
28 × 21.5 cm

160. "Hola! Radio Universidad! Eres tú Miguel!...", 30 de enero de 1969
Mecanoescrito con notas manuscritas
28 × 21.5 cm

"GANARÁS LA LUZ"

161. Entrevista a Alberto Híjar, Aimée Wagner, Julio Dozal, Jorge Velasco y Guadalupe Ferrer, mayo 2018
Fotografía: Juan Luis Velázquez
Edición: Juan Luis Velázquez y Xicoténcatl Santana
Video HD
5'31" [Extracto]
Producción MUAC

162. Ignacio Cristóbal Merino Lanzilotti
La culpa la tuya, 1976
Taller de cine de la carrera de Literatura Dramática y Teatro, Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM
16mm transferido a digital
Digitalización: Filmoteca de la UNAM
31'50" [Extracto]
Cortesía de Ignacio Cristóbal Merino Lanzilotti y Filmoteca UNAM

163. Radio UNAM
"Ventana abierta al mundo", programa dedicado a Uruguay
Conductor: Claudio Obregón
Productor: Raúl López Malo y Alcira Soust Scaffo
Fecha de transmisión: 8 de enero de 1969
29'59"
Cortesía de Radio UNAM

164. Autor no identificado
"Secuestraron a una escritora en la UNAM", *El Día*, 20 de marzo de 1983
Recorte de prensa. Copia de exhibición
Cortesía de Antonio Santos

165. Juan Lezama
Columna "Bajo la Rueda", *Unomásuno*, 31 de marzo de 1983
Recorte de prensa. Copia de exhibición
Cortesía de Antonio Santos

166. Rosario García Crespo, Antonio Moysén
"Alcira Soust ya fue liberada", carta a *Correspondencia*, sección de *Unomásuno*, 4 de abril de 1983
Recorte de prensa. Copia de exhibición
Cortesía de Antonio Santos

167. Antonio Carmona
Portada de la carpeta dedicada a Arthur Rimbaud, *Poesía en Armas*, 1973
Offset
Cortesía de Julio Dozal

168. Película *La culpa es tuya* de Ignacio Cristóbal Merino Lanzilotti, 1973
Inserto del programa de mano
18 × 13 cm

169. Alberto Híjar
"Ofendida sin turno", *Revista Acracia*, mayo-junio, 1983
Impresión en mimeógrafo, 2 ejemplares
21.5 × 17.5
Cortesía de Cecilia Olivares

170. "Jornadas de la cultura uruguaya en el exilio", 1977
Cuadernillo. Offset
21 × 21 cm
Cortesía Julio Dozal

171. *Poesía en armas*, 1978-1986
Hojas volante. Impresión en mimeógrafo y fotocopias
(23) 28 × 21.5 cm c/u
(2) 35 × 21.5 cm c/u
Cortesía de Julio Dozal, Antonio Santos, María Eugenia Martínez Stack y la familia Gabard Soust

172. *Poesía en armas* sobre las lecciones de consejeros universitarios y técnicos, s.f.
Hoja volante. Impresión en mimeógrafo
28 × 21.5 cm
Cortesía de Julio Dozal

173. *Poesía en armas*, 1971-1988
Selección cronológica de hojas volante. Copias digitales
Cortesía de Julio Dozal, Antonio Santos, Inés Campos, Jorge Martínez Stack, María Eugenia Martínez Stack y la familia Gabard Soust

174. Acta del Consejo Técnico de la FFyL con anotaciones de Alcira, 1983
Fotocopia
Cortesía de Julio Dozal

Autor no identificado
175. Abel Rodríguez, Domingo Arce, Ruth Peza, Carmen Nava, Margarita Moreno, Alcira Soust Scaffo en la constitución del SUNTU, fotografía de la revista *Lux*, núm. 299, septiembre-octubre de 1979
Fotografía. Copia de exhibición
Cortesía de Ruth Peza

176. Alcira con la generación del Colegio de Geografía de la FFyL, 1981
Fotografía. Copia de exhibición
Cortesía de Gerardo Reza

177. Ángel Miquel Alcaráz
Fotografía del cartel "Adivina adivinador quién será Rector", 1980
2 fotografías. Copias de exhibición
Cortesía de Ángel Miquel Rendón

178. Arturo Fuentes
Reunión de la plenaria del Consejo Estudiantil EU en la sala del Consejo Universitario con carteles de Alcira al fondo, 1988
Fotografía. Plata gelatina
21.5 × 28 cm
Cortesía de Antonio Santos

179. Andrés Garay
Roger Bartra, Alcira Soust, Santiago López Medrano y Daniel Cazés en el diálogo CEU-Rectoría en el auditorio UDUAL, noviembre de 1986
Fotografía. Copia de exhibición
Cortesía de Antonio Santos

180. Jorge Omar García Hidalgo
Morelos Torres, Alcira Soust Scaffo y Renato González Mello sosteniendo un cartel pintado por Alcira. Marcha del Parque de los Venados a Ciudad Universitaria, contingente de la FFyL, UNAM, 11 de diciembre de 1986
Fotografía. Copia de exhibición
Cortesía de Jorge Omar García Hidalgo

181. Fotografías del Jardín Cerrado Emiliano Zapata, s.f.
Fotografías a color y notas manuscritas de Alcira
Cortesía de Germán de la Vega

182. Notas "Cambiar chapa del Jardín Cerrado…" y lista de oficios dirigidos a las autoridades universitarias, 15 de agosto de 1974
183. Notas de actividades relacionadas con la remoción de su nombre e imagen de la película *La culpa es tuya*, s.f.
184. Notas sobre trabajo en la UNAM ("No hay contratos del 77"), s.f.
185. Notas sobre el Jardín Cerrado y la Secretaría de la Defensa de la Luz, *ca.* 1977
186. Notas en las que Alcira reclama por aparecer en los créditos de *La culpa es tuya*, s.f.
187. Notas en las que Alcira menciona al "Cachumbambé", s.f.
Manuscritos
28 × 21.5 cm c/u

189. "Este jardín es para los pájaros… MAESTRO JORGE A VIVO", s.f.
Manuscrito sobre cartulina
50 × 32 cm

190. Autorización de alta de Alcira del Hospital Fray Bernardino, 26 de marzo de 1983
191. Carta del Abogado General de la UNAM al Dr. José Moreno de Alba, en la que se informa que Alcira fue internada en el Hospital Psiquiátrico Fray Bernardino, 25 de marzo de 1983
Mecanoescritos
28 × 21.5 cm c/u
Cortesía de Antonio Santos

192. Recibo de pago por $500 pesos firmado por Alcira Soust Scaffo, Facultad de Filosofía y Letras, 2 de agosto de 1974
Mecanoescrito
21.5 × 14 cm

193. Notas en las que Alcira menciona a Pablo González Casanova, s.f.
Mecanoescrito con anotaciones manuscritas
28 × 21.5 cm

ALCIRA, LA FLECHA Y EL SOL. POESÍA VISUAL

194. *26 Julio. Cuba Moncada*, s.f.
Cartel. Pastel y plumón sobre papel
59 × 82 cm
Colección Carlos Landeros

195. *Amigos del Jardín Emiliano Zapata, Secretaria de Defensa de l a Luz, Poesía en Armas, Filosofía y Letras, UNAM*, 1980
Cartel. Plumón y pastel difuminados con agua, trazo con lápiz de color sobre papel
81.5 × 58 cm
Colección Carlos Landeros

196. *Chile, Salvador Allende 11 de septiembre de 1973-81, ca.* 1981
Cartel. Pastel, plumón y marcador difumuniado con agua sobre papel
77.5 × 62 cm
Colección Carlos Landeros

197. *Jean Paul Sartre*, s.f.
Cartel. Plumón y pastel difuminado con agua sobre papel
58 × 80 cm
Colección Carlos Landeros

198. *Libertad*, 1980
Cartel. Plumón de aceite y pastel difuminados con agua sobre papel
58 × 71 cm
Coleccíon Carlos Landeros

199. *Radio Universidaaad. Ventana abierta al mundo, ca.* 1981
Cartel. Pastel y plumón sobre papel
88.5 × 64 cm
Colección Carlos Landeros

200. *SITEUNO 83, Unomásuno*, 1982
Cartel. Pastel sobre papel
57.5 × 71 cm
Colección Carlos Landeros

201. *Solidaridad*, 1980
[Hecho para el sindicato SOLIDARNÖSC]
Cartel. Plumón, lápiz de color y grafito difuminado con agua sobre papel
82 × 59 cm
Colección Carlos Landeros

202. *Tito, Yugoslavia*, 1980
Cartel. Plumón, pastel, difuminado con agua sobre papel
83 × 59 cm
Colección Carlos Landeros

203. *Volver a nacer libre… Massera*, s.f.
Cartel. Pastel, plumón sobre papel
78 × 62 cm
Colección Carlos Landeros

EL RETORNO. URUGUAY Y EL PORVENIR

204. Pasaporte de Alcira Soust Scaffo, República Oriental de Uruguay, 1991
15 × 21 cm

205. De Antonio Santos para Alcira, Nueva York, 4 de octubre de 1990
Postal con anotaciones manuscritas
15 × 10 cm
Cortesía de Marinella Echenique

206. Ignacio Bajter
"Poeta vagabunda y bellamente desolada", en suplemento *La Lupa* del periódico *Brecha*, Montevideo, Uruguay, 9 de enero de 2009
Recorte de prensa
43 × 29 cm

207. Blanca Martínez
Tarjeta de Navidad de Blanca (amiga de Alcira del CREFAL) para Alcira, con anotaciones de Alcira (1990), diciembre de 1989
Tarjeta impresa con anotaciones manuscritas
15 × 8 cm
Cortesía de Marinella Echenique

208. Ruth Peza
Postal de Ruth Peza para Alcira en la que manda saludos, Ciudad de México, 5 de octubre de 1990
Postal con anotaciones manuscritas
8.5 × 12 cm
Cortesía de Marinella Echenique

Autor no identificado
209. Alcira con la familia Echenique, 1991
210. Alcira sosteniendo un ramo de flores con la familia Echenique, *ca.* 1991
211. Alcira sosteniendo un cartel de su autoría con la familia Echenique, s.f.
Fotografías a color
15 × 10 cm c/u
Cortesía de Marinella Echenique

212. Alcira con Gloria y una niña, *ca.* 1991
Fotografía a color
15 × 10 cm

213. "Campo de Espigas", 8 de marzo de 1991
214. "La niña loba", *ca.*1991
Manuscritos
28 × 21.5 cm c/u

215. "Año de la esperanza (i la) la amistad/solidaridad", 26 de abril de 1991

216. "Al pueblo de Uruguay y al pueblo de México…", 24 de junio de 1991
Manuscritos. Fotocopias
35 × 21.5 cm c/u
Cortesía de Marinella Echenique

217. "Escuchando la flauta encantada de Mozart", 1991
Manuscrito. Fotocopia
35 × 24 cm
Cortesía de Marinella Echenique

218. "Alcirando a Galeano…", 1991
Manuscrito. Fotocopia
35 × 21.5 cm

219. "Domingo 14 de julio", *ca.* 1991
Collage. Fotocopia
35 × 21.5 cm

APARTADO ADICIONAL

220. Acta de defunción de Alcira Soust Scaffo, Montevideo, 30 de junio de 1997
Copia de exhibición
Cortesía de Marlene Yacobazzo

221. Alcira participando en la votación de los consejeros universitarios por colegio de la FFyL, 1984
Copia de exhibición
Cortesía de Sayri Karp

222. "Bonne justice [buena justicia]", hoja volante de *Poesía en armas*, 15 de febrero de 1973
Mecanoescrito
28 × 21.5 cm

223. "'El Fénix' de Paul Éluard" y notas sobre el cautiverio en la Torre de Humanidades en septiembre de 1968, 14 de mayo de 1979
Impresión en mimeógrafo
28 × 21.5 cm

224. Esténcil para mimeógrafo "'El durmiente del valle' de Arthur Rimbaud", hoja volante de *Poesía en armas*, 3 de julio de 1973
35 x 21.5 cm

225. Fragmento de *La gota de agua y el caracol*, publicado por Ricardo Cortés Tamayo en *del Zócalo al Periférico*, 25 de agosto de 1977
Recorte de prensa
17 × 30 cm
Cortesía de Julio Dozal

226. Historia clínica de Alcira Soust Scaffo expedida por el Hospital Psiquiátrico San Rafael con "diagnóstico de psicosis crónica de características paranoides", 30 de mayo de 1988
28 × 21.5 cm

227. "'Iluminaciones' de Rimbaud", hoja volante de *Poesía en armas*, 1972
Impresión en mimeógrafo
28 × 21.5 cm

228. Mimeógrafo Gestetner que usó el Comité de Lucha de la Facultad de Filosofía y Letras en 1968
Cortesía de Enrique Salazar Peralta

229. Notas personales donde Alcira menciona a Mario Santiago Papasquiaro, s.f.
Manuscrito
28 × 21.5 cm

Créditos de exposición

Curaduría
Amanda de la Garza
Antonio Santos

Asistente Curatorial
Jaime González Solís

Investigación
Amanda de la Garza
Jaime González Solís
Agustín Fernández Gabard
Cuauhtémoc Medina
Antonio Santos

Coordinación de la exposición
Mariana Camargo
Amanda de la Garza

Digitalización y reprografía
Natalia Estrada · MUAC
Cristina Reyes · MUAC

Érick Castañeda Cervantes
Israel Guerrero Álvarez
Gonzalo Jiménez Hernández
José Lambarri Martínez

Producción museográfica
Joel Aguilar

Salvador Ávila Velazquillo
Adalberto Charvel
Cecilia Pardo
Balam Rosas Reinhold

Programa pedagógico
Mónica Amieva

Beatriz Servín

Colecciones
Julia Molinar

Juan Cortés
Claudio Hernández
Elizabeth Herrera

Procuración de fondos
Gabriela Fong

María Teresa de la Concha
Josefina Granados
Alexandra Peeters

Comunicación
Carmen Ruiz

Ekaterina Álvarez
Francisco Domínguez
Ana Cristina Sol

Servicio Social
Paola Calatayud

Centro de Documentación Arkheia
Sol Henaro

Curador en Jefe
Cuauhtémoc Medina

Agradecimientos

El Museo Universitario Arte Contemporáneo, MUAC, agradece a las personas e instituciones cuya generosa colaboración hizo posible la muestra de la exposición *Alcira Soust Scaffo. Escribir poesía ¿vivir dónde?*

Agradecimientos especiales

Familia Fernández Gabard
Familia Gabard Soust
Darío Moreira

Selma Beraud, Inés Campos, Julio Dozal, Marinella Echenique, Guadalupe Ferrer, Renato González Mello, Jorge Omar García Hidalgo, Alberto Híjar, Sayri Karp, René Ceceña, Carlos Landeros, Alfredo López Austin, Bárbara Jacobs, Jorge Martínez Stack, Rubén Meyenberg, Ángel Miquel, Bruno Montané, Cecilia Olivares, Ruth Peza, Annunziata Rossi, María Eugenia Martínez Stack, Jorge Velasco, Enrique Salazar Peralta, Juan Stack, Germán de la Vega, Aimée Wagner y Marlene Yacobazzo.

—

Carmen Amat, Martha Alvarado, Lucero Andrade, Hugo Ángeles Cruz, Xavier Aguirre, Eduardo Benavides, Edgardo Bermejo, Jorge Bocannera, Carmen Boullosa, Margarita Brum, María Teresa Carvajal, Sergio Cárdenas Denham, Armando Casas, Adolfo Castañón, Juan Ramón Castillo, Rodrigo Castillo, Rocío Cerón, Eric Cervantes, René Cervantes, Mitzi Chávez Garcés, Elsa Cross, Guadalupe Díaz, Carolina Domínguez, Ignasi Duarte, Andrés Fuentes, Servando Gajá, María García, Oscar Armando García Gutiérrez, Andrés Garay Nieto, Arturo Fuentes, Alejandro Gaytán, Israel Guerrero Álvarez, Margo Glantz, Luis Antonio Gómez, Raquel Guara Carmona, Gonzalo Jiménez, José Lambarri, Tizoc Reséndiz, Verónica Langer, Ana Inés Larre Borges, Matilde Lobato Millot, Ana Longoni, Isaac Magaña Gcantón, Ana Laura Mar, Dalibor Marković, Alan Martín Méndez, Germán Martínez, Georgina Calderón, Margarita Gil, Israel Martínez, Ignacio Cristóbal Merino Lanzilotti, Eliza Mizrahi, Yolanda Medina, Antonio Meza, Virginia Meza, Carmen Galindo, Magdalena Galindo, Eliza Mizrahi, Daniela Moctezuma, Javier Molina, Annek Morales, Antonio Moysén, Josefina Flores Estrella, Ernesto Musaccio, Carlos Narro, Paco Noriega, Adrián Notz, Guillermo Novoa, Irina Núñez, Mónica Núñez, Mariel Ordóñez, Imanol Ordorika, Manuel Oropeza, Elena Pardo, Ilse Pérez, Concepción Paredes, Gabriel Peluffo, Chantal Peñalosa, Andrés Pulido, Miguel Ángel Recillas, Gerardo Reza, Ángela Rincón Ramírez, Pilar Rioja, José Luis Rivera, Gabriel Rodríguez, Jesús Renero, Georgina Saldierna, Ana María Salmerón, Edgar Sánchez, Natalia Santos, Marisol Schulz, Benito Taibo, Omar Tercero, Anaíd Torres, Inés Trabal, Jorge del Valle, Hugo Villa, Juan Manuel Villanueva, Paulina Villaseñor, Humberto Yépez, Daniel Zelko, y a los estudiantes del seminario “Poéticas del archivo: exponer, mostrar, exhibir” de Campus Expandido.

Carpa Geodésica, Colectivo Poesía en Armas, CREFAL, Dirección de Literatura UNAM, Facultad de Filosofía y Letras UNAM, Filmoteca de la UNAM, Fonoteca Nacional, Hospital Fray Bernardino, Hospital Infantil de México, Radio UNAM y TV UNAM.







Alcira Soust Scaffo. Escribir poesía ¿vivir dónde? se terminó de imprimir y encuadernar el 13 de septiembre de 2018 en los talleres de Offset Rebosán S.A. de C.V., Acueducto 115, col. Huipulco, Tlalpan, Ciudad de México. Para su composición se utilizaron las tipografías Junka y Space Mono. Impreso en Domtar Lynx de 216 g y Bond blanco de 120 g. La supervisión de producción estuvo a cargo de Periferia Taller Gráfico. El tiraje consta de 1 000 ejemplares.

Escribir poesía ¿vivir dónde? es la primera exploración de la obra y los avatares de Alcira Soust Scaffo, quien acompañó la vida universitaria mexicana con su activismo poético entre las décadas de los sesenta y los ochenta del pasado siglo. Más allá del mito que se ha creado en torno a ella por su cautiverio durante la ocupación militar de C.U. en 1968, o por su papel de musa poética en las novelas de Roberto Bolaño y otros escritores, la exposición tiene el cometido de reconstruir los mundos de vida de Soust, su ideario artístico, político y la forma en que se entremezclaron con su vida personal a través de sus propias palabras e imágenes. Esta publicación hace un repaso por las relaciones que sostuvo con agentes destacados de la vida cultural en México, y a través de una sección facsimilar recupera sus poemas-acción del proyecto *Poesía en armas*, traducciones de poesía francesa, poemas gráficos y otros documentos.

—

MUAC
11.08.2018–25.11.2018
Vestíbulo Arkheia
muac.unam.mx







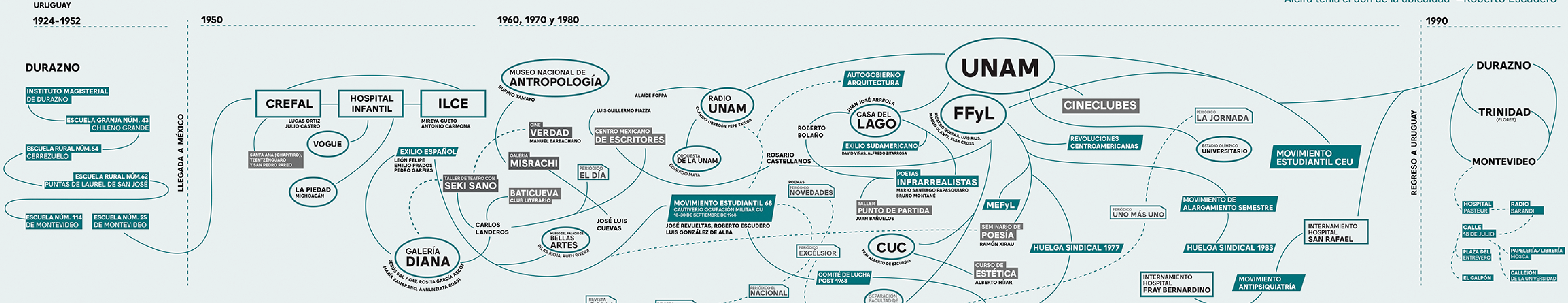






Alcira y el mundo cultural

"Alcira tenía el don de la ubicuidad"—Roberto Escudero



"El don de la ubicuidad: Alcira y el mundo cultural". Diagrama que rescata nombres, lugares, relaciones y colaboraciones que la poeta construyó a lo largo de su vida. Los datos fueron tomados de su archivo personal y de testimonios recabados. Diseño: Jaime González Solís